progrès-dimanche

Pour «VIVRE» le Saguenay – Lac-Saint-Jean

164 pages — Le dimanche 19 octobre 1997 / 34e année No 2 — Par camelot, taxes incluses: 1,39 $

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,71 $ taxes incluses / Baie-Comeau: 2,00 $ taxes incluses / Saguenay–Lac-Saint-Jean: 1,50 $ taxes incluses

Dernière heure

page A2

Mort atroce d'un bébé de trois ans

Élections

pages A4-A5-A6



La Baie:
- On parle tourisme

Chicoutimi:
- La parole aux aînés et aux jeunes

Les arts

page B6



«Hier à Jonquière»

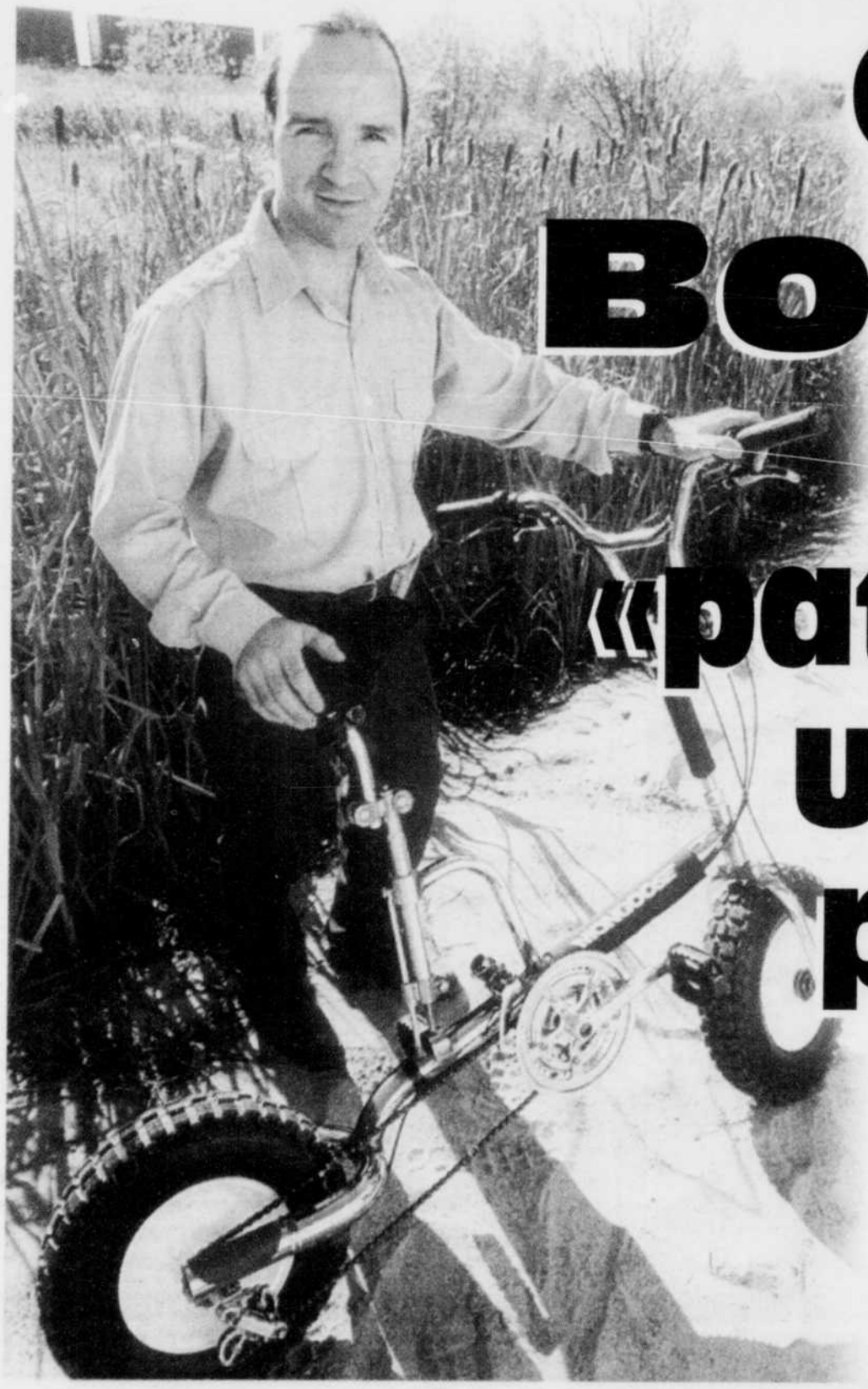
St-Gelais publie ses mémoires

Cahier spécial
Rénovation

Agents en milieu correctionnel ciblés

L'intimidation sévit

page A3



Carl Boivin

«patente» un vélo pour le sable

page A61

LE LEADER YAMAHA AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Martial Gauthier loisirs enr.

YAMAHA
L'art de satisfaire
1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-6537

NOUVEAU — YAMAHA VENTURE 700 1998
ATOUT BAIL
0$ COMPTANT — 201,64$ /MOIS 48 MOIS

PRÉSENTATION DES MODÈLES 1998, LES 24, 25 ET 26 OCTOBRE AU BAR LE LASER À SAINT-HONORÉ

NOUVEAU — YAMAHA VK 540 II 1998
ATOUT BAIL
159,94$ /MOIS 48 MOIS — 0$ COMPTANT

Prix d'excellence 1997 OR SERVICE À LA CLENTÈLE EXCEPTIONNELLE
YAMAHA
L'art de satisfaire.

Taxes, transport, inspection de prélivraison en sus. Le prix ne comprend pas l'assurance, les frais d'administration ou l'enregistrement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Offre d'une durée limitée. Il se peut que le consommateur soit obligé d'acheter le bien loué au terme de la location-Bail au montant résiduel de 4196,89 $ + taxes applicables. Pour le Yamaha 700 1998, de 3330,71 $ + taxes applicables pour le VK 540 II.

364117

Écrasé par un tracteur à Saint-Bruno

Un bambin de trois ans perd la vie

par Martin Tremblay

SAINT-BRUNO (MT) - Un jeune bambin de 3 ans, Guillaume Munger de Saint-Bruno, a connu une fin horrible, hier après-midi, vers les 15h10, quand il a été écrasé mortellement par le tracteur de son oncle qui était conduit par son propre père.

Selon les informations fournies par les policiers de la Sûreté du Québec à Chicoutimi, la jeune victime était en visite, en compagnie de son père, chez l'un de ses oncles, qui demeure au 192 du Rang Saint-Alphonse à Saint-Bruno, quand le drame s'est produit.

Selon ces informations, le père de la petite victime aurait décidé de faire une petite promenade avec le tracteur de la ferme sans inviter son jeune fils. Devant l'insistance de ce dernier, le père aurait changé d'idée et aurait décidé d'immobiliser le tracteur pour permettre à son bébé de monter à bord de l'engin. Au moment où le fils allait monter sur le tracteur, le moteur de ce dernier se serait mis en marche pour des raisons qui demeuraient inexplicables, hier soir, et c'est à ce moment là que l'enfant aurait fait une chute et glissé sous les roues du lourd véhicule sans que personne n'ait pu faire quoique ce soit éviter la tragédie.

Le jeune bébé a été écrasé mortellement sous les roues du tracteur. Les secours sont arrivés sur les lieux dans les plus brefs délais et le jeune garçon a été conduit à l'institut hospitalier d'Alma, endroit où le docteur Mario Brisson n'a pu que constater le décès de la petite victime qui serait décédée, selon toute apparence, lors du transport ambulancier.

C'est le coroner Yves Bolduc qui a assuré les procédures dans cet accident mortel.

C'est l'agent Carol Fraser de la Sûreté du Québec, détachement d'Alma, qui a mené l'enquête dans cette triste affaire, enquête qui se poursuivra cette semaine.

Longue attente sur la route du Boulevard

LA BAIE (MT) - Les automobilistes qui veulent emprunter la route du Boulevard de La Grande-Baie sud à Ville de La Baie en venant du secteur Nord ont dû prendre leur mal en patience depuis le début de la fin de semaine. En effet, les autorités municipales ont procédé à l'installation d'un feu de circulation à cet endroit stratégique, mais cette dernière n'est pas encore terminé, ce qui n'est pas sans causer de soucis aux usagers. Selon les policiers de la Sûreté municipale de Ville de La Baie, de nombreuses plaintes ont été acheminées à leurs bureaux. Dans certains cas, on parle même d'une attente de plus de quinze longues minutes pour sortir de cette artère située non loin de la statue du Semeur.

ABONNEMENT
545-4664
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (N° 32131)
Port de retour garanti

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 97-10-15

Numéros gagnants:
17 23 24 39 45 49
Complémentaire: 25

Extra: 464054

Prochain tirage: 97-10-18

loto-québec résultats

la Mini — Tirage du 97-10-17

NUMÉROS	LOTS
121290	50 000 $
21290	5 000 $
1290	250 $
290	25 $
90	5 $
12129▬	1 000 $
1212▬	100 $
121▬	10 $

Banco — Tirage du 97-10-17
03 04 05 16 17
22 26 27 30 31
34 37 42 49 50
53 58 59 63 66

Extra — Tirage du 97-10-17
NUMÉRO 740597

la Quotidienne — Tirage du 97-10-17
3 4
878 7690

SUPER 7 — Tirage du 97-10-17
17 21 23 25 26 33 47
Numéro complémentaire 41

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
364050

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 12	Min: –
Lundi:		Max.: 8	Min: 1

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 5 h 50 (4m9) et basse à 12 h 50 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 18 h 05 (5m4) et basse à 1 h 30 (0m2).

LA BAIE — La marée sera haute à 5 h 40 (5m5) et basse à 11 h 40 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 17 h 55 (5m9) et basse à 00 h 20 (0m1).

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE A1
- Clic A50-A52
- Eglise A54
- Forum A51-A52-A53
- Gens A43
- Mots croisés A40-A41
- Naviguer sur Internet A39
- Nécrologie ..... A55 à A59
- Santé A36-A42
- Sexologie A47
- Sports et loisirs A61

CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ» B1
- Carnet mondain B12
- Clé des songes B9
- Courrier d'Isabelle B8
- Mots croisés B0

CAHIER «MA MAISON» C1

CAHIER «PETITES ANNONCES» B13
- Avis et carrières ..... B25 à B30
- Mode B28-B29
- Rencontres B31-B32
- Santé B30

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 97-10-18
08 09 10 12 15
16 17 18 22 25
32 35 37 41 43
45 49 52 54 56

la Quotidienne — Tirage du 97-10-18
3 4
857 1228

Extra Vendredi — Tirage du 97-10-17
NUMÉRO: 740597

Extra Samedi — Tirage du 97-10-18
NUMÉRO: 864562

SUPER 7 — Tirage du 97-10-17
17 21 23 25 26 33 47
Numéro complémentaire: 41

Ventes totales: 6 291 786,00 $
Prochain gros lot (approx.): 5 500 000,00 $
Prochain tirage: 97-10-24

GAGNANTS		LOTS
7/7	0	4 000 000, 00 $
6/7+	0	112 349,50 $
6/7	58	1 694,90 $
5/7	2 613	134,30 $
4/7	55 021	10 $
3/7+	48 014	10 $
3/7	440 650	partic. gratuite

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
365769

150e Jonquière 1847 1997

PROGRAMMATION

Bienvenue aux Fêtes du 150e

Du 19 octobre au 25 octobre 1997

Cette semaine, la Corporation des Fêtes du 150e vous propose les activités suivantes:

JUSQU'AU 15 JANVIER 1998

Concours d'histoire - Fêtes du 150e de Jonquière, F.S.S.A. et le Syndicat des Métallos. «La société et les mouvements ouvriers et sociaux».
Invitation particulière adressée aux étudiants de niveau secondaire, collégial et universitaire. Formulaires disponibles auprès des institutions d'enseignement.

19 OCTOBRE

Exposition historique de la Fraternité des policiers et pompiers de ville de Jonquière. «Policiers, pompiers, mémoires du passé».
Centre national d'exposition

20 au 26 OCTOBRE

Semaine intensive d'activités dans le cadre de la Semaine nationale des bibliothèques publiques
Bibliothèque municipale de Jonquière
Programmation: 546-2173

EN COURS

Visites de la Maison du 150e 3316, des Pivoines, Jonquière
Heures d'ouverture de 13 h à 19 h du lundi au dimanche.
Information: 546-1997

EXPOSITIONS

JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Centre national d'exposition
Exposition historique de la Fraternité des policiers et pompiers de ville de Jonquière.
«Policiers, pompiers, mémoires du passé».
Information: 546-2177

JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE

Mairie de Jonquière
«La mairie au fil des ans».
Sur semaine aux heures régulières de bureau

JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE

Centre Administratif des Fêtes du 150e
«Personnages et événements marquants de Jonquière»
«Regard sur le passé»
«Expositions des miniatures de M. Xavier Gauthier»
«Les jardins imaginaires de Mme Hélène Fillion-Gilbert»
Lundi au vendredi de 9 h 30 à 16 h 30, jeudi et vendredi en soirée de 18 h à 21 h et samedi de 13 h 30 à 16 h

JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE

Salon des expositions du 150e - Galeries Jonquière
«Exposition d'art sacré et religieux»
«La vie scolaire d'autrefois»
Mardi et mercredi 11 h à 17 h, jeudi et vendredi 13 h à 21 h, samedi 10 h à 17 h

JUSQU'AU 11 JANVIER 1998

Centre national d'exposition
«Le poème de la terre»
Information: 546-2177

Vous pouvez vous procurer la fiche «Alcan vous raconte» du mois d'octobre chez:

1- Caisse populaire Desjardins (succ. St-Dominique)
2- G.D. Musique
3- Richelieu
4- Place Centre-Ville
5. S.P.I. Sécurité

Gagnante des prix de présence de la Maison du 150e
Mme Lise Bélanger

Labatt Bleue

Bureau d'information et d'accueil du 150e
546-1997
Une collaboration: Progrès-Dimanche et EPS communication.



AUTOMATIQUEMENT PREMIER

- Nul besoin de changer de vitesse
- Entraînement par arbre (propre et sans ennui)
- Suspension Macpherson
- Gros pneus de 25 pouces
- Moteur 4 temps 400 cc liquide
- Freins à disques • Large marchepied

Etc. - Etc. - Etc. - Etc. - Etc. - Etc. - Etc. - Etc. - Etc.

NOUS LIQUIDONS LES MODÈLES 1997

NOUVEAUX SPÉCIAUX EN MAGASIN

Kawasaki
V'là le bon temps!

R. Spence & Fils Jonquière

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 – 547-0054 – Fax: 542-7093
365930

Centres de détention de la région

Des agents auraient reçu des menaces



CHICOUTIMI (MT) - Il semble que les agents de la paix en service correctionnel du Saguenay-Lac-Saint n'échapperont pas au climat de terreur que les milieux criminalisé tentent d'implanter, depuis quelque temps, dans les centres de détention de la province de Québec.

En effet, selon des informations obtenues de la part de personnes qui refusent de s'identifier parce qu'elles craignent pour leur sécurité personnelle et celle de leurs proches, des gestes d'intimidation ont été posés envers ces agents au cours des derniers jours.

Ces informations précisent que les menaces proviennent de l'intérieur des prisons régionales et de l'extérieur de ces dernières.

Les gestes d'intimidation auraient pris le visage de menaces de mort, d'atteinte à la vie personnelle, de pressions auprès des proches des principaux intéressés, à un point tel que des plaintes formelles auraient été formulées à l'endroit de certaines personnes criminalisées qui auraient été identifiées et qui auraient même poussé l'audace jusqu'à afficher leurs couleurs sur la place publique.

Les autorités policières locales, comme celles de la Sûreté municipale de Chicoutimi et de la Sûreté du Québec, ont été sensibilisées à cette situation et il appert que l'escouade Carcajou de Montréal serait présentement dans ce dossier fort délicat.

A la Sûreté du Québec, les autorités ont précisé qu'elles avaient l'oeil ouvert et qu'elles étaient prêtes à intervenir si le besoin s'en faisait sentir, tout en prenant soin de préciser que la situation semblait calme, pour le moment du moins.

Interrogé sur la question, le président du syndicat des agents de la paix en service correctionnel du Centre de détention de Chicoutimi, Jacques Jean, a été avare de commentaires sur ces tentatives d'intimidation.

«Nous savons que des choses semblables se passent dans d'autres centres de la province et que nous ne sommes pas à l'abri de ce genre de gestes. Par contre, nous tenons à préciser que nous sommes en autorité dans le Centre de détention de Chicoutimi et qu'il n'est pas question de céder nos droits à qui que ce soit. Je suis dans le milieu depuis plus de 20 ans et ce genre de choses n'a rien de nouveau. Nous avons toujours vécu sous un certain genre de pression et nous sommes toujours prêts à faire face à la musique.»

«En ce qui concerne nos 30 membres, ces derniers sont bien au courant de ce qui se passe ailleurs dans la province et ils sont sur leurs gardes. Depuis que je suis à la tête de notre syndicat, à savoir 13 ans, nous avons toujours su nous adapter aux circonstances et je pense que nous avons toujours eu le contrôle à l'intérieur des murs de notre centre de détention et je vois pas de raison pour que la situation change.»

Agents armés

Si Jacques Jean est prudent dans ses commentaires sur les menaces d'intimidation de la part des milieux criminalisés, il tient à faire remarquer que certains agents vont vivre une nouvelle expérience dans les prochains jours alors qu'ils auront le droit de porter une arme dans des cas bien précis.

«Quinze de nos agents viennent de suivre un cours de formation à ce sujet et nous devrions être en mesure d'assurer notre propre protection lors des escortes et des transferts, sécurité qui était assurée par les policiers de la Sûreté du Québec depuis les événements tragiques qui se sont passés à Montréal et qui ont coûté la vie à deux agents.»

En effet, depuis 9 septembre 1997, les policiers de la Sûreté du Québec, dans le cadre de l'opération "mélèze", s'étaient vu confier la responsabilité d'assurer la protection des agents de la paix en service correctionnel lors des escortes et des transferts. A la Sûreté du Québec, on soulignait qu'aucun ordre n'avait été donné concernant la fin de l'opération "mélèze".

Concernant cette nouvelle décision de fournir des armes aux agents, le président du syndicat du Centre de détention de Chicoutimi soulignait que l'on revenait, dans un certain sens, à la case départ.

«Il y a quelques années, nous étions armés, mais des nouvelles politiques gouvernementales nous avaient forcés à remiser nos armes. Je pense que c'est une excellente décision que de nous permettre de nous protéger contre toute possibilité d'intervention extérieure qui pourrait nous forcer à prendre des décisions.

Nous avons eu deux décès parmi nos agents dernièrement et je crois que la situation a beaucoup changé face à l'approche qui a été mise de l'avant dans le milieu carcéral.»

Tragédie des Éboulements

Funérailles des victimes

SHERBROOKE (PC)-Une centaine de chauffeurs d'autobus de tout le Québec ont assisté samedi aux funérailles d'André Desruisseaux, ce jeune homme de 29 ans qui était au volant de l'autocar qui a plongé dans le ravin au bas de la grande côte des Eboulements, lundi. Le terrible accident avait fait 43 morts.

Les chauffeurs venus rendre hommage à leur collègue disparu ont formé une haie d'honneur dans ce qui fut pour le reste une cérémonie sobre célébrée en l'église Sainte-Famille par un parent de la famille Desruisseaux.

Le prêtre célébrant, Jacques Paquin, a d'ailleurs fait référence à la grande côte des Eboulements ainsi qu'aux derniers moments de la vie des 43 victimes du plus grave accident de la route jamais survenu au Canada.

«Pensez-bien que dans cette longue côte des Eboulements, André et ses voyageurs ont eu le temps d'appeler le Seigneur à leur secours», a déclaré le prêtre.

Pendant ce temps, l'heure était au recueillement, dans la petite communauté de Saint-Bernard, en Beauce, où l'on célébrait les funérailles privées d'une vingtaine des 43 victimes de l'accident d'autocar des Eboulements. D'autres cérémonies privées sont prévues aujourd'hui.

Dans la cour des résidences et partout le long des rues du village, un nombre impressionnant de véhicules confirmait la tenue de cet imposant rassemblement. Se dirigeant vers l'église, ils étaient nombreux les parents, les amis et les voisins qui se sont joints aux familles et au pasteur de Saint-Bernard, l'abbé Marc-André Lachance, pour célébrer les obsèques des disparus et leur adresser un dernier «au revoir».



FUNÉRAILLES - Les maisons funéraires du Saguenay et d'Alma ont délégué cinq corbillards et autant de directeurs de funérailles pour les obsèques privées des 42 victimes de l'accident des Éboulements, qui se déroulaient hier et aujourd'hui à Saint-Bernard-de-Beauce.



FOULE - Une centaine de chauffeurs d'autobus de tout le Québec ont assisté samedi, à Sherbrooke, aux funérailles d'André Desruisseaux, 29 ans, qui était au volant de l'autocar qui a plongé dans le ravin au bas de la grande côte des Eboulements, lundi.

UNE FORMATION SUR MESURE
COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

LE SERVICE
AUX ENTREPRISES
Une équipe au service de l'entreprise et des gens qui la composent
NOS CONSEILLERS PEUVENT ÊTRE REJOINTS AU Nº: 698-5100:
• M. André Coupal • Mme Lisette Gobeil • M. Laval Lévesque
• M. Marcel Girard • M. Julien Lapointe • Mme Sara Mercier
365876

Tourisme à La Baie: atouts certains, mais pas



TOURISME A LA BAIE - Apparaissent dans l'ordre habituel les Baieriverains Marie Larouche, Réjean Bouchard, Jean-Claude Simard, Aline Beaudoin, Luc Lavoie et Martine Gauthier, qui considèrent qu'il y a encore fort à faire pour assurer le plein essor touristique du territoire baieriverain.

LA BAIE (YB) - Le territoire baieriverain dispose d'atouts touristiques indéniables, mais qui ne sont pas suffisamment mis en valeur, faute d'une vision d'ensemble qui semble vraisemblablement manquer aux élus politiques.



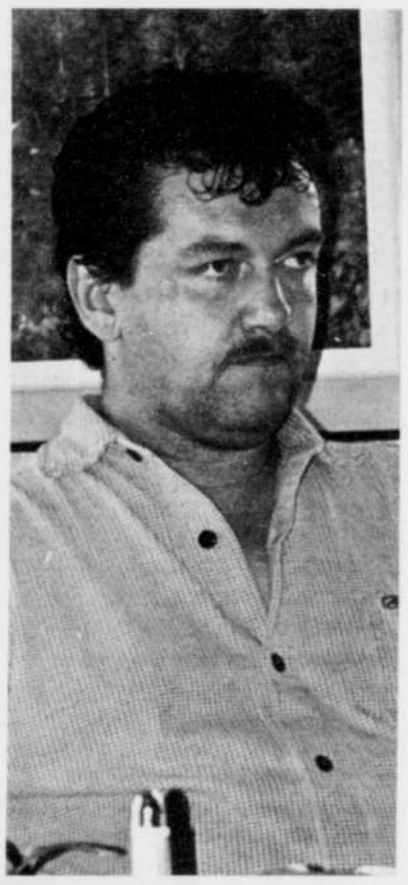
yvon Bernier

«Les élus s'en tiennent encore trop souvent à la politique des bouts de rue ou du bout de trottoir, et l'absence d'une forme de contre-pouvoir efficace pour leur rappeler les lacunes existantes et leur suggérer des moyens d'y remédier, se fait sentir», mentionnent les Baieriverains Marie Larouche, Aline Beaudoin, Martine Gauthier, Jean-Claude Simard, Réjean Bouchard et Luc Lavoie, rencontrés dans le cadre d'une table ronde sur le développement touristique.

Pourtant, s'accordent-ils tous à dire, le patrimoine naturel du territoire baieriverain est à portée de main ou presque, et la municipalité est plutôt bien pourvue au plan des équipements et installations touristiques.

Le centre de plein air Bec-Scie, la pêche aux saumons sur la rivière à Mars, la pêche blanche sur la baie des Ha! Ha!, le club de golf, la marina, les terrains de camping, le Musée du Fjord, le ski au Mont-Bélu, la piste cyclable, le parc Mars, etc. sont autant de lieux d'activités.

Sans compter les événements ponctuels ou saisonniers tels que les grands spectacles, le spectacle aérien, les régates à voile et autres activités nautiques pratiquées dans la baie des Ha! Ha!



Luc Lavoie

Curieusement tous ces attraits combinés aux événements ne parviennent pas à retenir bien longtemps les touristes et à faire se déplacer les citoyens des municipalités environnantes.

«Si je vous disais qu'il y a passablement de gens de Chicoutimi qui ne se sont jamais rendus visiter La Baie ou voir la Fabuleuse (sic), le croiriez-vous», lance Luc Lavoie. «A l'autre commerce que je possède à Chicoutimi, il m'arrive souvent de faire cet étrange constat (resic)», ajoute-t-il.

«Il me semble qu'il faudrait par ailleurs dresser un inventaire de tous nos avantages et en faire une promotion plus soutenue. Par exemple, à partir d'un simple «napperon» de table l'on pourrait exposer l'ensemble de nos attraits pour qu'en un seul coup d'oeil les touristes puissent avoir un bon aperçu de nos richesses. Il faut aussi que tous les Baieriverains deviennent des ambassadeurs de leur communauté. S'en remettre à des vedettes ou personne en vue pour être des ambassadeurs, cela ne suffit pas», avance Martine Gauthier propriétaire d'un commerce dans le secteur de la rue Bagot.

Des embûches

Copropriétaire de la Grange aux Hiboux, Marie Larouche, expose de son côté que le projet touristique qu'elle et son conjoint tentent de mettre sur pied en face du parc Mars, s'est buté à de nombreux obstacles, au cours des derniers mois.

«Au début, nous avions pensé obtenir l'appui de notre conseiller de quartier, mais on a vite vu que ce dernier ne faisait que multiplier les embûches pour empêcher la réalisation de notre projet.»

Elle ajoute que ce conseiller qui «règne depuis des années comme il le dit, sur le quartier no 2, il s'agit de Georges Lafond pour ne pas le nommer», a même laissé entendre que nous n'avions pas nos permis. «Pis encore, il a alimenté avec des copies de notre dossier notre voisin immédiat, qui s'oppose depuis le tout début comme on le sait à notre projet.»

«Ces derniers temps pour faire taire ce conseiller et mettre fin à ses manoeuvres et propos malveillants», précise Mme Larouche, «nous avons dû lui faire parvenir une mise en demeure l'avisant de ne plus nous diffamer auprès des autorités municipales ou de toute autre personne.»

«Ce n'est certes pas en procédant ainsi qu'on contribue efficacement au développement du tourisme à La Baie», commente Mme Larouche.

Ni non plus, poursuit-elle, en menant systématiquement comme le fait notre voisin immédiat, une véritable guérilla pour nous empêcher de réaliser notre projet.

De fait, après une série de démêlés quasi rocambolesques, les promoteurs de la Grange aux Hiboux ont finalement obtenu vendredi dernier le permis leur permettant d'aller de l'avant avec les travaux de construction prévus.

Ville «laide»

Professeur à la polyvalente de La Baie, Aline Beaudoin, avance de son côté que des efforts soutenus doivent être apportés pour embellir une ville qui demeure passablement «défigurée» par les installations de la grande entreprise et qui, de plus, doit effacer les ravages du «déluge» de juillet 1996.

Apercevoir, ici et là, des cheminées et infrastructures lourdes au coeur du milieu urbain ne constitue certes pas un avantage pour une municipalité appelée à prendre son essor, au plan touristique, fait-elle remarquer.

«Oui, il est vrai qu'Alcan a fait un certain effort pour atténuer l'impact de ses laideurs industrielles. Quant à Abitibi-Consolidated, il y a encore même si d'aucuns prétendent le contraire, beaucoup de place à amélioration», indique-t-elle.

A ce chapitre, font remarquer Marie Larouche et Martine Gauthier, il importe que les Baieriverains fassent aussi leur part en embellissant dans toute la mesure du possible leur propriété et en accueillant chaleureusement les touristes qui nous rendent visite.

«Il y a aussi quelques beaux bâtiments architecturaux et patrimoniaux qu'il faut protéger car ceux-ci, même s'ils ne sont pas nombreux, donnent un cachet bien particulier à une localité», note-t-elle.

Les intervenants rencontrés signalent unanimement que tout le secteur qui mène de la Croix du centenaire jusqu'au Cap à l'Ouest constitue une richesse indéniable qui n'a pas encore pour ainsi dire, été mise en valeur.

«Depuis quelques années, une poignée de bénévoles travaillent d'arrache-pied pour faire connaître ces lieux de même que le site des Ecorceurs mais la municipalité n'a pas encore donné son plein aval. Il serait temps de passer à l'action.»

Le même groupe rappelle de plus que les élus n'avaient guère fait preuve qu'ils possédaient une vision d'ensemble du développement touristique lorsqu'ils ont très majoritairement appuyé le projet d'implantation d'un site d'enfouissement sanitaire au Cap à l'Ouest. Heureusement, la population les avait ramenés à l'ordre par le biais d'une réponse collective non équivoque.

«Small is beautiful»

«Il faut cesser d'élaborer des projets qui impliquent



de vision globale



Marie Larouche et Jean-Claude Simard

des investissements importants et qui ne créent pas nécessairement d'emplois, fait remarquer Marie Larouche.

Elle ajoute que bien souvent les touristes qui séjournent à La Baie souhaitent prolonger leur séjour, mais à la condition qu'il y ait un minimum de choses intéressantes à faire et sans qu'il en coûte toujours des sous lorsqu'ils s'adonnent à une activité.

Copropriétaire d'un bistrot situé dans le secteur du quai Agésilas-Lepage, Réjean Bouchard, estime qu'il suffirait d'un peu plus d'animation ou de l'aménagement de quelques kiosques où l'on offrirait des souvenirs pour prolonger le séjour de la clientèle visée.

«L'animation pourrait par exemple se traduire par la prestation d'un groupe de musiciens, ou encore par des démonstrations de savoir-faire d'artistes, d'artisans, ou de gens de théâtre»

«Autre exemple. Une chose aussi banale qu'un cerf-volant peut en certaines circonstances intéresser ou amuser les gens. Par ici, il y a du vent et un plan d'eau majeur qu'il importe d'utiliser», lance Marie Larouche.

Le groupe signale par ailleurs qu'il est important de disposer de produits d'appels comme la Fabuleuse, mais qu'il devrait être possible en plus d'augmenter les retombées découlant de ce super spectacle.

«Sans tomber dans le folklore en se costumant tous en Jos Maquillon et Mlle Thérèse, l'on pourrait assurer un suivi intéressant. Il y a quelque chose à faire en ce sens, et il va falloir se creuser un peu les méninges pour y parvenir», avancent les gens rencontrés.

Ceux-ci s'accordent à dire par ailleurs que Le Tour du Monde de Jos Maquillon aurait peut-être duré plus longtemps si le contenu avait été plus près de la réalité des Saguenéens, s'il avait «collé» à l'histoire. Propriétaire d'un Gîte du passant dans le secteur de Bagotville, Jean-Claude Simard soutient, lui, que ce spectacle est tout aussi intéressant que la Fabuleuse mais que la fin de saison est moins propice à la venue des spectateurs.

Le même groupe reconnaît par ailleurs que les Baieriverains devraient avoir une meilleure connaissance de leur passé. «C'est à La Baie, berceau de toute l'histoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean que tout a débuté, et il faudrait être à tout le moins capable de bien expliquer aux touristes comment la région s'est développée et a pris son essor.»

«Sans une bonne connaissance des lieux qu'on habite, sans la projection d'une image forte de ce qui se vit ici, comment voulez-vous intéresser les visiteurs qui ne demandent pas mieux que d'apprendre?» L'on s'accorde à dire qu'il y a une lacune à ce chapitre et que celle-ci devra être comblée.

On jongle avec l'idée

Mmes Beaudoin, Gauthier, Larouche et MM. Bouchard, Lavoie et Simard, indiquent par ailleurs que le temps est vraisemblablement venu de mettre sur pied un regroupement de citoyens qui ont à coeur l'industrie de demain (tourisme).

«Il pourrait s'agir d'un groupe apolitique qui alimenterait ou aiguilleronnerait en quelque sorte les membres du nouveau conseil sur des éléments axés vers un développement efficace et une pleine mise en valeur du tourisme», indique Martine Gauthier.

«En 1994-1995, il existait un comité où des intervenants touristiques pouvaient avancer des idées novatrices concernant le tourisme, mais cette initiative ne plaisait pas tellement à la municipalité, faut-il croire», avance Luc Lavoie.

Les Baieriverains rencontrés ont indiqué à l'issue de la rencontre qu'ils jonglent avec l'idée.

Histoire à suivre.

Photos Rocket Lavoie



CAMPAGNE - La nouvelle présidente du chapitre local de l'Association québécoise de défense des droits des retraités, Marie Lacroix, affirme que la campagne électorale à la mairie de Chicoutimi suscite de l'intérêt chez les aînés.

(Photo Sylvain Dufour)

Le Vieux Port et la biblio ont la cote

La Pulperie suscite bien des critiques chez les aînés

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Pas plus tard que mercredi, Marie Lacroix et Basile Savard ont été élus présidente et vice-président du chapitre local de l'Association québécoise de défense des droits des retraités (AQDR). A eux deux, ces Chicoutimiens «bénévolent» depuis plus de dix ans au sein de cet organisme, ce qui fait qu'ils parlent en connaissance de cause quand, à deux semaines des élections municipales, on leur demande ce qui préoccupe leurs 200 membres.

«Le point qui suscite le plus de critiques, c'est la Pulperie. Ca revient souvent dans les conversations. Les gens trouvent que ça coûte trop cher», mentionne Basile Savard qui, à l'autre bout du spectre, témoigne de la grande popularité du Vieux Port et de la bibliothèque. Eux aussi ont nécessité des investissements importants, mais les aînés les fréquentent avec assiduité et ne remettent pas en cause leur pertinence.

«C'est particulièrement vrai chez les personnes âgées qui vivent au centre-ville. Plusieurs d'entre elles ne possèdent pas de voiture et le fait de pouvoir s'y rendre à pied constitue un avantage significatif», renchérit Marie Lacroix, qui n'émet qu'une réserve sur le Vieux Port, à propos des spectacles payants. «Pour certains, c'est plus dur qu'on pense de donner trois ou cinq dollars, explique-t-elle. Leur budget est extrêmement serré.»

Une autre question qui irrite les aînés touche la sécurité et là encore, c'est au centre-ville que le phénomène s'exprime avec le plus d'acuité, particulièrement en soirée. «Il y a des femmes qui se sont fait voler leur bourse, par exemple, et qui ont peur de se promener dans les rues, tandis que d'autres personnes, elles, se méfient de l'autogare. Elles ont tendance à l'éviter», décrit la présidente du chapitre local de l'association.

Ventilation des taxes

Toujours sous l'angle de la sécurité, les personnes âgées revendiquent un ajustement des feux de circulation, afin de leur donner plus de temps pour traverser les rues. L'association a même effectué des interventions à ce sujet, mais ça n'a rien donné. «Ce n'est pas facile quand on est moins alerte ou qu'on doit se déplacer avec une canne, mais à l'hôtel de ville, on nous dit qu'au plan technique, c'est trop compliqué», note Marie Lacroix.

Une autre demande qui a été refusée porte sur les taxes, plus précisément sur le mode de paiement préconisé par la ville. Plutôt que de faire deux versements, les aînés aimeraient répartir la facture en trois ou quatre tranches. «L'an dernier, on nous a répondu que c'était trop cher. Pourtant, ça aiderait les aînés dont les finances sont bousculées par l'arrivée de deux gros comptes, surtout par celui qui tombe avant les Fêtes», avance la présidente.

Bien sûr, le volume des taxes génère aussi des commentaires de la part des personnes âgées, dont plusieurs n'ont pour seul revenu que leur pension. «C'est dur. Il y en a qui éprouvent tellement de difficultés qu'elles doivent renoncer à des activités, même les moins dispendieuses», affirme Basile Savard, qui a également identifié un besoin relatif au transport en commun, alors que plusieurs voudraient voir amélioré le service de fin de semaine.

Au chapitre de la santé, par ailleurs, il sent un vif intérêt à l'égard de Jonquière Médic, un service que plusieurs organismes souhaitent étendre à Chicoutimi. «Nous travaillons là-dessus et si le projet fonctionne, ça sécurisera bien des gens», signale le vice-président, tandis que de son côté, Marie Savard fait état de la satisfaction de plusieurs aînés à l'idée que le CLSC se trouve désormais au centre-ville.

En ce qui regarde la campagne électorale, enfin, les deux bénévoles s'entendent sur le fait qu'elle est suivie par de nombreuses personnes âgées et que les 71 ans du maire Ulric Blackburn ne suscitent aucun sentiment particulier. «Ce n'est pas vu comme un facteur favorable ou défavorable, confirme Basile Savard. Par contre, si on parle des préférences des gens, je dirais que tout est ouvert, que leur idée n'est pas faite à ce stade-ci.»

(Autre texte en page A6)

Journée portes ouvertes vendredi 24 octobre 97



Célébration '98 marque l'arrivée de l'hiver. Et durant l'événement Portes ouvertes, nous vous invitons à venir admirer les nouvelles motoneiges Ski-Doo 1998. Vous pourrez choisir entre des versements mensuels minimes grâce à notre faible taux de financement ou la formule aucun acompte, aucuns paiements et aucun intérêt avant janvier 1998. De plus, nous vous remetttons gratuitement un vidéo ou une affiche Faits d'hiver» pour vous remercier d'être passé nous voir. Nous comptons sur votre présence!

Financement sur place
Tél.: (418) 543-3600

BOMBARDIER ski-doo
DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE inc. CHICOUTIMI

1178, boul. Ste-Geneviève, CHICOUTIMI-NORD

3658688

A propos...

Élections=électeurs



andrée Rainville

Que l'on parle en fonction de thèmes (tourisme, culture) ou de catégories (strates d'âges ou strates sociales) d'électeurs, c'est l'insatisfaction sur le manque de vision des politiciens qui se retrouve souvent au centre des discussions, comme en font foi une série d'entrevues et de tables rondes que vous livre votre hebdomadaire dans les pages 4-5-6.

Pour un, à La Baie où le journaliste Yvon Bernier a réuni cinq citoyens directement concernés ou simplement intéressés par le développement touristique, on semble déplorer la courte vue politique qui confine le développement aux «bouts de rues et bouts de trottoirs». Plus, l'idée a été avancée de la nécessité d'un regroupement de citoyens qui ciblerait des axes de développement touristique.

Préoccupés par leur avenir, les Baieriverains ne baissent pas les bras. Les élections de novembre, où les aspirants Réjean Simard et Martin Simard sont lancés à la conquête de la chaise de maire laissée vacante à la suite du retrait de la politique municipale de Claude Richard, prennent pour eux une signification particulière, dans un climat de grands questionnement et positionnement sur l'échiquier régional.

Que ce soit en termes d'éducation, de santé, de fusion, de création d'une MRC propre à eux, l'actualité a suffisamment bousculé les Baieriverains, estime-t-on de toutes parts dans les milieux décisionnels de la municipalité. La table de discussion sur le tourisme dont le Progrès-Dimanche vous propose les pistes ne fait pas exception à la volonté exprimée des citoyens: La Baie est généreusement dotée et doit clamer haut et se réclamer avec vigueur de son appartenance locale.

À Chicoutimi, donc à l'autre bout du boulevard St-Jean-Baptiste -cette route longtemps désignée comme la «grande ligne», avec La Baie et Chicoutimi à chacune de ses extrémités-, ce sont des électeurs identifiés à des groupes d'âges précis que le journaliste Daniel Côté a interrogés sur leurs attentes et leurs réflexions en matière politique.

La carte politique de Chicoutimi, ville érigée en capitale régionale en raison de ses institutions et de la multiciplicité de ses services, est en grande mouvance avec ses dossiers, notamment, dans des secteurs très différents, ceux du commerce, de la revitalisation suite au déluge, ou encore de la dette publique. Le maire sortant Ulric Blackburn, en campagne pour un 4e mandat, affronte dans la course trois autres challengers au titre, Jacques Laberge, John Murdock et Jean Tremblay.

Ce qui ressort avec acuité de l'entrevue réalisée avec eux, c'est que, du côté des aînés, l'inquiétude est latente. Tout en étant assurément conscients de leur importance en nombre -l'expression «pouvoir gris» est passée dans les moeurs-, les retraités ne se sentent pas, à l'évidence, «écoutés» à l'hôtel de ville. Eux qui doivent, pour plusieurs, composer avec des revenus financiers modestes, apprécient particulièrement les actions politiques qui leur assurent du confort, de la sécurité, une extension du côté du transport et un assouplissement sur le paiement des taxes.

À l'image de nombreuses autres municipalités, la population vieillissante concourt au changement des tissus sociaux et Chicoutimi n'échappe pas à la tendance. L'opinion exprimée dans les entrevues met en fait le doigt sur une réalité que ne peuvent plus se permettre d'ignorer les administrations municipales. Si les élections de 1997 ne permettaient de faire que ce seul constat, cela constituerait déjà un pas en avant. Car, dans deux ans, dans quatre ans, les élus devront peut-être en faire un cheval de bataille important.

Enfin, même si non électrice encore dans une large proportion, le Progrès-Dimanche s'est intéressé à la strate des adolescents, parce qu'elle constitue le bassin d'électeurs de demain. Dans le texte publié ci-contre, la coordonnatrice Lise Leclerc, de la Maison des jeunes Évasion, parle avec lucidité des besoins de cette clientèle, besoins qui, à quelques exceptions près, sont souvent ignorés et mis en veilleuse par les politiciens. Qu'ajouter, sinon qu'à n'en pas douter, ces derniers devront reviser leurs programmes.

Élections municipales

Les adolescents ne se sentent pas concernés

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Il est toujours difficile de prendre le pouls des jeunes, un groupe multiforme qui, au contraire des aînés, des femmes ou des gens d'affaires, ne dispose pas de porte-parole attitrés. A force de les côtoyer, cependant, Lise Leclerc a réussi à les décoder, à identifier quelques-uns de leurs centres d'intérêt dans la perspective des prochaines élections municipales à Chicoutimi.

Coordonnatrice de la Maison des Jeunes Evasion depuis sept ans, la jeune femme fait d'abord état du sentiment d'exclusion que partagent maints adolescents de la ville. «Ils ne sont pas tellement intéressés à la campagne et c'est réciproque, énonce-t-elle. Comme la plupart n'ont pas encore le droit de voter, les candidats ne cherchent pas à leur parler, même ceux qui veulent devenir conseillers du quartier où se trouve la Maison.»

Parmi les 500 personnes qui fréquentent ce lieu de rencontre, pourtant, il s'en trouve une douzaine qui ont atteint leur majorité et de 100 à 150 qui les imiteront au cours des deux prochaines années. De jeunes adultes qui sont des citoyens, eux aussi. «Peut-être qu'il faudrait organiser un débat d'ici à la fin de la campagne, que ça réveillerait l'intérêt des uns et des autres», avance Lise Leclerc.

De quoi serait-il question, si un tel événement était organisé? Sans doute de l'arcade Galaxie, éliminée à l'initiative du conseil municipal au début de l'été. «Elle était bien tenue, mais mal située aux goût de la ville, directement sur la rue Racine. On l'a obligée à fermer pour éviter les attroupements, mais depuis, les adolescents sont dispersés, donc plus difficiles à encadrer», rapporte la coordonnatrice de la Maison des Jeunes.

Le résultat, c'est que les parcs ont pris le relais, ce qui entraîné une hausse du vandalisme et obligé la sûreté municipale à multiplier les interventions. «C'est arrivé au parc Angoulême, par exemple, en quelques occasions. Les jeunes étaient dispersés par les policiers, puis se déplaçaient à un autre endroit où le même phénomène se reproduisait un peu plus tard», fait observer Lise Leclerc.

Problèmes de transport

Une brève consultation effectuée vendredi soir, lors de la première soirée de danse de la saison à la Maison des Jeunes, a permis de constater qu'en plus de l'arcade, la question du transport préoccupe les adolescents. Ils ont de la difficulté à se déplacer le samedi et le dimanche, notamment en soirée, ce qui pénalise ceux qui ne peuvent pas se déplacer en automobile, mais souhaiteraient participer à certaines activités.

Sur la question des loisirs, par ailleurs, ils ne se plaignent pas du choix qui leur est offert à Chicoutimi, en particulier aux plans sportif et culturel. Toutefois, plusieurs déplorent que les coûts se révèlent trop élevés pour leurs moyens. «C'est pour ça qu'à un moment donné, nous avons cessé d'organiser des séances de patinage au centre Georges-Vézina, raconte Lise Leclerc. A 1,50$ ou 3$ selon l'âge, c'était trop cher pour bien du monde.»

A cet égard, elle aimerait voir naître d'autres projets comme celui qui a été mené à bien l'automne dernier, dans le quartier Saint-Paul. Une vingtaine de groupes communautaires avaient alors participé à un salon où parents et jeunes avaient pu cerner leurs priorités en matière de loisirs, le tout en tenant compte du budget des familles qui, dans ce secteur, est souvent limité.

Ce n'est qu'un exemple de ce qu'on pourrait appeler l'initiative communautaire, un autre étant la formation d'une équipe de deux personnes à qui on a demandé de fréquenter le parc Léonard-Chrétien l'été dernier, entre 18h et minuit. «Au fil du temps, il s'est engagé un dialogue avec les adolescents, ce qui, en plus de réduire le vandalisme, a suscité la création de différentes activités dont, entre autres, une fête de quartier», note Lise Leclerc.

Il reste maintenant à bâtir là-dessus, au même titre qu'il serait opportun de maximiser l'effet provoqué par l'aménagement d'un parc de roulis-roulant au Vieux Port («On pourrait ajouter des terrains de volley-ball et de basket-ball», suggère la coordonnatrice de la Maison des Jeunes) et de renforcer la dimension communautaire du travail des policiers, une autre façon d'amener les adolescents à se sentir parties prenantes de leur ville.

«On pourrait s'inspirer de la conférence tenue dans le secteur Rivière-du-Moulin, il y a quelques mois, un événement qui a aidé les agents à se rapprocher des jeunes», avance Lise Leclerc qui se prend également à rêver - sans trop y croire - à la création d'un centre multi-fonctionnel où il serait possible de regrouper les adolescents tout en conciliant les désirs de ceux qui préfèrent le sport, les arts ou les activités à caractère social.



DÉBAT - La coordonnatrice de la Maison des Jeunes Evasion, Lise Leclerc, croit que si un débat était organisé à cet endroit, dans le cadre de la campagne électorale, l'un des sujets privilégiés serait l'élimination de l'arcade Galaxie, au début de l'été. C'est un geste du conseil municipal qui, même après quatre mois, suscite encore de l'amertume chez les adolescents de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474
Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA inc.
Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre nº 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement nº 0809.

Président et éditeur: Claude Gagnon
Contrôleur: Serge Vallières
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Réseau Sélect 514-844-3131

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 72,93 $ - 1 an: 132,19 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 78,63 $ - 1 an: 143,58 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 73,83 $ - 1 an: 134,82 $ (TPS incluse)
46 446 copies vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

La chasse aux indices ubi est ouverte !



10 000 $ DE PRIX À GAGNER

Une piste qui pourrait vous faire gagner gros !

- **Un voyage familial à Disney World pour 4 personnes offert par Vacances Air Transat et Air Transat.** TIRAGE LE 11 DÉCEMBRE 1997.
- **Deux cinémas-maison offerts par Tendance Meubles.**
  TIRAGES LE 7 NOVEMBRE ET LE 5 DÉCEMBRE 1997.

COMMENT PARTICIPER :

Syntonisez CJPM et surveillez le message annonçant LA CHASSE AUX INDICES UBI. À l'aide de **LA TOUCHE F8 DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE UBI**, imprimez votre coupon de participation et complétez-le en relevant les codes secrets UBI de la semaine dans les sites UBI des fournisseurs participants. Retournez votre coupon de participation à CJPM ou passez le déposer au magasin Le SuperClub Vidéotron de Chicoutimi ou Jonquière. (Détails sur le coupon de participation)

Le tirage du 7 novembre se fera parmi tous les coupons reçus avant le 6 novembre 1997 à midi : les tirages du 5 et du 11 décembre se feront parmi tous les coupons reçus avant le 4 décembre 1997 à midi. Participez autant de fois que vous le désirez. Règlements du concours disponibles dans les magasins Le SuperClub Vidéotron participants et à CJPM. Aucun achat requis.

En collaboration avec : CJPM

vacances air transat · air transat · TENDANCES meubles · Le SuperClub Vidéotron · ubi

Directeur des services internes de deux centres Jeunesse

Roger Duhaime mise sur la réhabilitation

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - «Quand un jeune nous est confié par les autorités, il faut bien comprendre que nous avons un premier devoir à remplir envers ce dernier, peu importe l'importance des gestes qu'il ait posés, à savoir que nous devons le protéger contre lui-même, dans un premier temps, et protéger la société, dans un deuxième temps. Notre maison n'a pas une vocation correctionnelle, mais bien un rôle de réhabilitation à jouer auprès de tous ces jeunes qui, au moment où ils franchissent le seuil de notre porte, sont privés de leur liberté qui le est plus grand bien qu'un être humain puisse posséder. Ce faisant, il faut bien réaliser l'importance des actes posés et tout faire pour réinsérer, dans un temps plus ou moins éloigné, ces jeunes dans la société.»

Voilà ce que déclarait, lors d'une entrevue, Roger Duhaime, directeur des services internes du centre Jeunesse Saint-Georges de Chicoutimi et Lachenais de Roberval. Dans les nouvelles réformes administratives gouvernementales, ces deux maisons font maintenant partie des Centres Jeunesse du Québec.

Selon Roger Duhaime, il est important de bien comprendre le rôle que joue une maison comme la sienne dans tout le processus social qui entoure ces cas de comportement qui semblent, à prime à bord, beaucoup plus nombreux depuis un certain temps.

«Chez nous, nous avons des cas qui relèvent de la Protection de la Jeunesse et ceux relevant de la Loi sur les Jeunes Contrevenants. Dans le premier cas, les jeunes concernés n'ont pas nécessairement commis de délits, alors que c'est la réalité dans la deuxième alternative. Il est bien évident que nous ne traitons pas les deux phénomènes de la même façon. Nous avons donc des jeunes en garde ouverte et d'autres en garde fermée, ce qui nous oblige à avoir une philosophie bien différente compte tenu de l'ampleur des gestes qui ont été posés.»



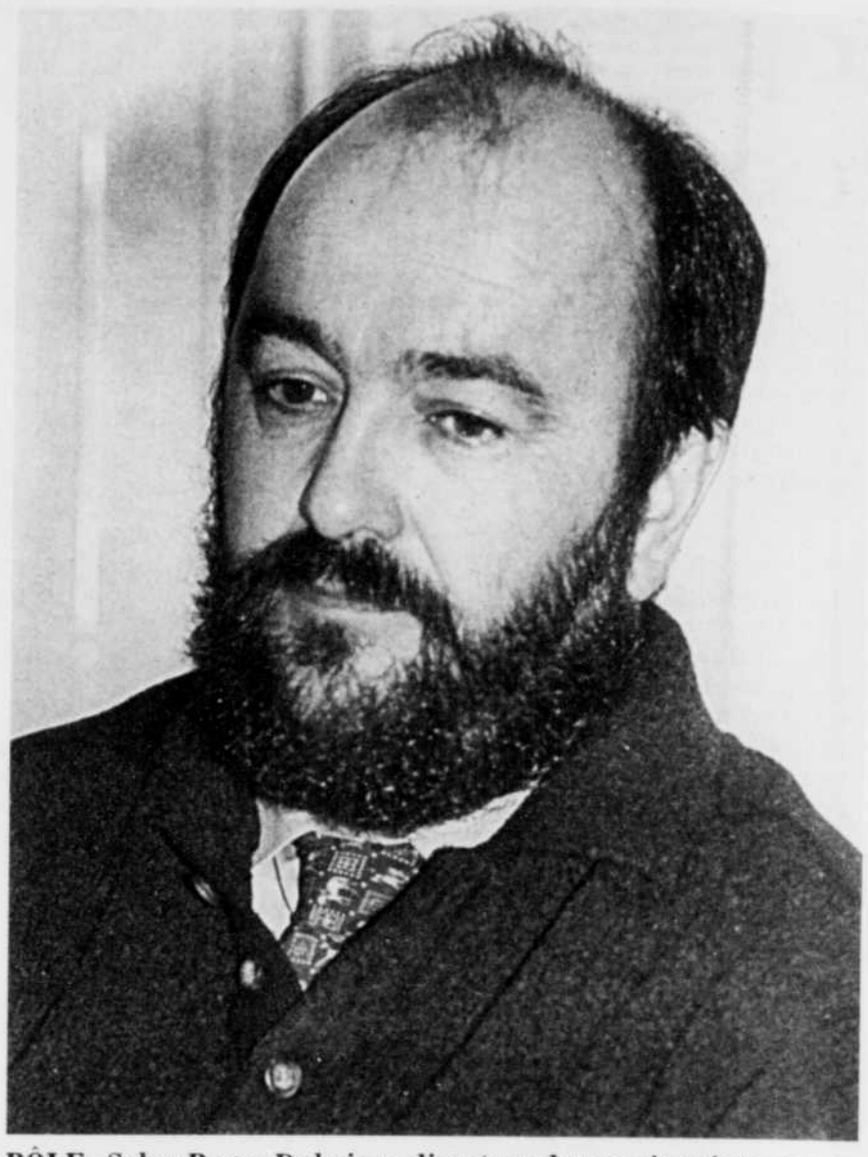
«La population a l'impression que le taux de délinquance est plus élevé depuis quelques années, mais les chiffres dont nous disposons démontrent qu'il y a une certaine stabilité dans le domaine. C'est parfois la diffusion de l'information qui donne cette fausse impression de recrudescence.»

«Pour ce qui est de notre approche, nous tenons à préciser que nous ne misons pas sur la méthode coercitive et punitive, mais bien sur une démarche personnalisée dont le principal critère est la réhabilitation. Dans notre milieu, nous recevons des garçons et des filles, de telle sorte que nous devons universaliser nos méthodes de travail, parce que les éducateurs, qu'ils soient hommes ou femmes, sont appelés à intervenir dans un cas comme dans l'autre.»

Pour ce qui est des jeunes qui leur sont confiés, Roger Duhaime croit que les intervenants doivent être doublés d'humanistes capables de faire la part des choses.

«Nous recevons des jeunes qui, dans la grande majorité des cas, ont été laissés à eux-mêmes. La majorité de notre clientèle est composée de jeunes qui n'ont jamais commis de délit, soit 45 sur une possibilité de 70, mais qui ont certains troubles de comportement. Ces jeunes ont des problèmes familiaux, des troubles de consommation, des difficultés scolaires, des incompatibilités sociales, et toute cette panoplie de carences personnelles débouche souvent sur une certaine violence. Il faut trouver des compromis qui vont nous permettre de proposer des alternatives qui vont permettre au jeune de revenir dans le droit chemin.»

«Nous avons un excellent taux de réussite et la très grande majorité des jeunes que nous hébergeons ne reviennent plus. Notre principal travail est de redonner confiance à ces jeunes qui ont coupé les ponts avec le monde des adultes. Il faut les réconcilier avec la vie et seule la compréhension peut rebâtir ces liens rompus. Voilà en quoi consiste notre mission. Il est bien évident que, vue de l'extérieur, cette approche peut sembler venir en contradiction avec les gestes sociaux qui sont posés, mais les gens ne doivent pas oublier que ces jeunes seront les adultes de demain et qu'il nous faut leur fournir les outils dont ils auront besoin pour se tirer d'affaires.»



RÔLE - Selon Roger Duhaime, directeur des services internes du centre Jeunesse Saint-Georges de Chicoutimi et Lachenais de Roberval, il est important de bien comprendre le rôle que joue une maison comme la sienne dans tout le processus social qui entoure ces cas de comportement qui semblent, à prime abord, beaucoup plus nombreux depuis un certain temps.

(Photo Sylvain Dufour)

Selon Richard Turbide, chef de service en réadaptation à Saint-Georges

Il y a une nuance entre fugue et évasion

CHICOUTIMI (MT) - Au cours d'une année, on entend dire souvent qu'une maison du genre du Centre Saint-Georges a été le théâtre de fugues de la part de certains de ses occupants.

Il est bien évident que ce genre d'événement fait l'objet d'une certaine inquiétude de la part de la population qui a l'impression que la municipalité est aux mains de dangereux criminels prêts à mettre la région à feu et à sang.

Tout dernièrement, nous avons eu le cas de quatre pensionnaires de la maison Lachenais de Roberval qui ont profité de leur liberté passagère pour commettre de nombreux délits jusqu'au jour où ils ont été mis aux arrêts par les policiers.

Richard Turbide, chef de service en réadaptation et responsable des admissions à Saint-Georges a accepté de nous tracer un portrait de cette situation.

«Nous avons des jeunes qui sont en garde fermée dans notre maison et ces derniers n'ont guère la chance de prendre la clé des champs à moins d'user de violence. Dans le cas de ceux-ci, nous parlons d'évasion et il peut y en avoir de 7 ou 8 par année. En pareilles circonstances, les éducateurs savent pertinemment qu'ils ne doivent pas intervenir physiquement auprès des jeunes et qu'il est préférable de demander l'aide des policiers si la situation l'exige. Nous prenons tous les moyens pour créer un climat de confiance avec les jeunes et une intervention physique serait la fin de cette approche. Il ne faut pas oublier que nous allons devoir travailler de nouveau avec ces jeunes-là à un autre moment. Par contre, il est très peu fréquent que ce genre de choses se produisent parce que les principaux intéressés savent très bien qu'ils devront en subir les conséquences, lesquelles prendront le visage d'un séjour prolongé en réclusion.»

«Pour ce qui est des jeunes en garde ouverte, il est bien évident q'ils jouissent d'une plus grande liberté et cette situation est voulue par le système en place. Ici, on parle de fugues et non pas d'évasion, ce qui est fort différent, et on peut dire qu'il y en de 20 à 25 par année. Ces derniers peuvent faire de sorties seuls ou avec un éducateur et une escapade demeure toujours possible. Généralement, cette dernière ne dure pas très longtemps et les coupables reviennent presque toujours au bercail de leur propre chef.»

Un jeune confiné à une vie de réclusion en institut peut-il espérer connaître un peu de bonheur. Richard Turbide, qui est dans le milieux depuis 26 ans risque une réponse.

«Tout repose sur le sentiment d'acceptation de la situation. Les jeunes vivent dans un milieu protégé et certains éprouvent un certain réconfort à vivre parmi nous. Si un jeune nous disait qu'il préfère vivre en réclusion, il est bien évident que nous aurions l'impression que ce dernier a un problème profond. Nous sommes dans un milieu artificiel et nous devons préparer les jeunes à un retour dans leur milieu. Nous offrons aux jeunes une bonne qualité de vie, mais il ne faut jamais oublier qu'ils sont toujours privés de leur liberté. Les pensionnaires sont de bon commerce dans la grande majorité des cas et c'est dans cette façon civilisée de faire les choses que nous les préparons à leur retour dans la société.»

«Dans notre milieu, le jeune fait une vie normale et il est tenu de fréquenter l'école comme tous les jeunes qui sont en liberté. Les 40 éducateurs et éducatrices qui travaillent dans notre maison travaillent dans le même sens de ce retour à la vie normale.»

Aspirateurs centraux
COMPLETS NEUFS À PARTIR DE
399$
DOLBEAU
1244, des Peupliers
276-9211
Coin de l'Aspirateur
8, boul. Université
545-7633
JONQUIÈRE
3691, boul. Harvey
face au McDonald's
542-9451
CHICOUTIMI
469, des Champs-Élysées
(édifice Marcel Gilbert)
696-1005
ALMA
458, Collard Ouest
668-3056
ROBERVAL
64, Saint-Gabriel
275-6785
ASPIRATEX 2000
365945

Refus de la misère

Annan lance un appel à la coordination

NEW YORK (AP) - A l'occasion de la journée mondiale du refus de la misère, le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a appelé vendredi à une plus grande coordination internationale des efforts pour éradiquer la pauvreté dans le monde.

«On ne manque pas de plans et de stratégies, ni d'analyses et de statistiques, ni d'approches et de mesures«, a relevé M. Annan dans un communiqué. «Ce dont nous avons besoin, c'est d'une détermination renouvelée et de la volonté de réunir tous les acteurs dans un seul et unique effort«, a-t-il estimé.

Les Nations Unies, qui ne sont pas épargnées par les difficultés financières en raison notamment du refus des Etats-Unis de s'acquitter de leurs dettes, célèbrent la journée mondiale de la misère depuis la résolution approuvée par l'Assemblée générale de l'organisation le 22 décembre 1992.

Parmi les manifestations prévues vendredi au siège de l'ONU à New York, une soirée était organisée par le programme de développement des Nations Unies, à laquelle devaient assister Kofi Annan, l'acteur américain Danny Glover et le prix Nobel de la paix 1991, la Sud-Africaine Nadine Gordimer.

Au cours de cette cérémonie, le secrétaire général de l'ONU honorera des acteurs de la lutte contre la pauvreté venus du Salvador, d'Afrique du Sud, du Vietnam et des Etats-Unis.

A l'occasion d'une conférence de presse, James Gustave Speth, directeur exécutif de Programme des Nations-Unies pour le développement (PNUD), a déclaré que des progrès avaient été faits dans la lutte contre la pauvreté depuis le sommet de Copenhague. Il a expliqué que la coordination entre aide publique et privée était désormais essentielle, en raison du désengagement des états de l'aide au développement.

«Les pays qui ont réduit la pauvreté de façon importante, et certains sont exemplaires sur ce plan, sont ceux qui ont su mettre l'éradication de la pauvreté qu sommet de leurs priorités«, a souligné M. Speth.



PAUVRETÉ - La Journée mondiale de l'élimination de la pauvreté de vendredi 17 octobre s'est traduite un peu partout dans la région par des gestes pour rendre hommage au courage, la fierté et la détermination de ces gens qui luttent quotidiennement contre le fléau de la pauvreté. À Chicoutimi, la journée symbolique a pris la forme d'une pluie de petites douceurs, des petits sacs de gâteries et bonbons préparés par les dames de l'AFÉAS, et distribuées notamment dans les soupes populaires et comptoirs vestimentaires. Sur la photo, nous retrouvons des membres de l'AFÉAS ainsi que des responsables du comité organisateur de cet événement et qui ont vu à la distribution aux personnes appauvries.

(photo Jeannot Lévesque)

Logements sociaux

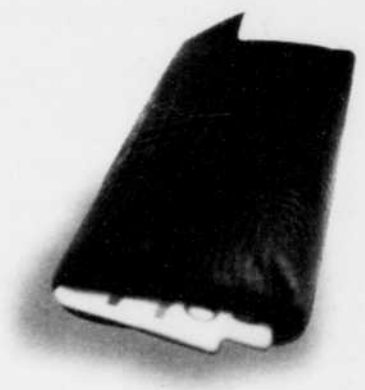
MONTREAL (PC)-Le gouvernement du Québec entend créer 1800 nouveaux logements sociaux par année au cours des cinq prochaines années.

Le ministre responsable de l'Habitation, Rémy Trudel, a annoncé vendredi la mise sur pied d'un fonds de 43 millions $ par année et d'un programme de construction ou de rénovation d'édifices à logements.

Les subventions accordées aux coopératives et aux organismes à but non lucratif couvriront de 45 à 66 pour cent des coûts admissibles de construction ou de rénovation. Le reste proviendra des municipalités et des institutions financières.

Le ministre Trudel a reconnu que 9000 logements sur cinq ans demeure un bien modeste objectif, compte tenu qu'il y a 160 000 familles à faible revenu qui ne bénéficient d'aucune aide au logement.

Pour sa part, le porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain, François Saillant, a déclaré qu'il s'agit d'un petit pas dans la bonne direction.



Vous recherchez

SÉCURITÉ et FORT POTENTIEL DE RENDEMENT BOURSIER?

Notre équipe-conseil vous offre

L'ÉPARGNE À TERME À RENDEMENT BOURSIER DESJARDINS

Jusqu'au 29 novembre

Une autre solution Desjardins pour faire les bons choix et diversifier votre portefeuille selon vos besoins.

Discutez-en avec *Sonia-Annie Bergeron*, conseillère à la caisse populaire de Saint-Félicien, ou avec un des 200 conseillers Desjardins de la région.



AccèsD 1 800 CAISSES
www.desjardins.com

365479

Desjardins pour s'aider soi-même

Reconstruction de Bois-Aisé de Roberval

Les travaux prendraient plus de six mois

ROBERVAL(RT) - Les travaux de reconstruction d'une grande partie de l'usine de Bois-Aisé de Roberval détruite par les flammes samedi dernier, pourraient prendre entre six et huit mois. Avant de les amorcer, la compagnie veut obtenir l'assurance de la part de la Ville de Roberval, qu'il y aura une pression d'eau suffisante pour alimenter les gicleurs qui seront installés dans l'usine.

Voilà comment le directeur-général de Bois-Aisé, Gaston Castonguay résumait la situation qui prévaut actuellement à cette industrie qui emploie 150 travailleurs. «Les propriétaires américains ont l'intention de reconstruire l'usine. Ils sont d'ailleurs venus cette semaine à Roberval pour constater de visu l'ampleur des dégâts et aussi pour étudier la stratégie à employer pour rebâtir. Cependant, on doit rencontrer les autorités municipales pour savoir si cette pression d'eau serait suffisante si nous installons ces fameux gicleurs. Je dois vous dire que la compagnie a reçu une douche d'eau froide quand elle a appris que l'usine n'était pas munie de ce système de gicleurs», avoue le directeur-général.

Lors de l'incendie qui avait détruit les installations de Bois-Aisé en 1992, la direction avait blâmé la Ville pour le peu de pression d'eau mis à la disposition des pompiers pour combattre l'élément destructeur. Cette fois, Bois-Aisé est satisfait du travail effectué par les sapeurs. «Ils ont fait un travail exceptionnel dans les circonstances. Il y avait de nombreux pompiers, des camions à incendie etc. Je n'ai rien à redire sur leur travail», ajoute-t-il. Quant aux 150 travailleurs, ils se retrouvent sur l'assurance-emploi pour une période indéterminée. «Selon les informations obtenues, les employés doivent suivre le cours normal des demandes. Deux semaines d'attente et deux autres semaines avant de toucher un premier chèque. On espère cependant pouvoir commencer la construction le plus tôt possible car il faudra entre six et huit mois pour tout rebâtir. On ne voudrait pas amorcer ces travaux en février ou mars», de conclure Gaston Gastonguay.



ÉQUIPE- Le Groupe Concerto d'Alma a débuté la vente des billets de ses forfaits.
Ici: Denise Boileau, Lucie Croft, Marie Pilote, Ghislain Fournier, Marie Potvin, Jacynthe Lavoie, Line Gaudreault et Marcel Guérin.

(Photo Steeve Tremblay)

Drainage à Alma

ALMA (PET) - Le centre commercial Les Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma fait actuellement effectuer des travaux de drainage. Il s'agit d'une dépense de plus de 200 000 $, selon le directeur Serge Gingras.

Cela mettra fin aux accumulations d'eau sur le stationnement. Ces travaux devraient prendre fin le 8 novembre.

Par ailleurs, la boutique La Tourelle Trois pignons a ouvert ses portes la semaine dernière dans ce centre commercial; le commerce vend des vêtements pour hommes. Au cours de la première semaine de novembre, ouvrira un magasin de vêtements pour dames, magasin spécialisé dans les fortes tailles.



HONNEUR- La Chambre de commerce d'Alma a procédé cette semaine à la remise d'une plaque pour souligner l'honneur remporté dernièrement par le Marché Métro R. Dubé d'Alma. Il a remporté le prix «Magasin d'or» lors du plus récent gala provincial Métro, tenu à Québec: le commerce d'Alma s'est en effet classé bon premier parmi tous les magasins de cette chaîne.
Dans l'ordre: Richard Dubé, Louis Amireault président de la Chambre de commerce d'Alma et André Dubé.

(Photo Steeve Tremblay)

UQAC le savoir en héritage

UNE PREMIÈRE RÉGIONALE
CERTIFICAT EN INTERPRÉTATION VISUELLE

L'Université du Québec à Chicoutimi offrira à Alma à compter du 1er novembre prochain un **certificat en interprétation visuelle** (profil interprétation orale) destiné à permettre aux intervenants régionaux dans le domaine de la surdité de se perfectionner ou de faire l'apprentissage de ce mode de communication.

Déjà une trentaine d'étudiants de toute la région se sont engagés à suivre cette formation à Alma.

Ce programme, dispensé en vertu d'une entente entre l'UQAC et l'Université du Québec à Montréal, se veut une réponse à la demande d'un groupe restreint d'intervenants; il est donc peu probable qu'il puisse être offert à nouveau. Il reste quelques places disponibles.

Pour renseignements, on communique à Alma avec Diane Morel, (418) 668-7268 ou à Chicoutimi avec Jean Dolbec au (418) 545-5011, poste 5337.

Université du Québec à Chicoutimi

Madame Diane Morel
Centre d'études d'Alma
Pavillon Saint Judes, local 103
675, boul. Auger O., Alma, G8B 2B7
Téléphone: **668-7268** Télec.: **668-6218**
Télécopieur: **668-6218**

366371

JOURNÉE SANTÉ
sur le cholestérol

Jeudi, 23 octobre

• Mesure du taux de cholestérol • Informations • Remise de documentation

en collaboration avec Bristol-Myers Squibb



Nathalie Belley, Stéphane Martel

Pharmaciens affiliés Le comptoir Wal-Mart



À l'intérieur du Wal-Mart, Place du Royaume, 1451, boulevard Talbot, Chicoutimi

(418) 693-1616

366009

NOMINATION



M. Sylvain Bouffard

M. Guy Bergeron, concessionnaire de Rocoto Toyota, est heureux d'annoncer la nomination de **M. Sylvain Bouffard** à titre de directeur du département de carrosserie.

L'expérience et le dynamisme de **M. Bouffard** réassurera le travail de l'équipe de spécialistes du département de carrosserie.

Depuis plus de 30 ans, Rocoto Toyota vous donne un maximum de services dont celui de la carrosserie. Avec cette nouvelle acquisition, nous vous garantissons l'excellence!

rocoto TOYOTA

1540, boul. du Royaume
CHICOUTIMI - 549-5574
Sans frais: 1-800-549-5574

366353

PERRON Ford CHICOUTIMI

NOS VÉHICULES VEDETTES

CETTE SEMAINE

PERRON Ford CHICOUTIMI

18156



1995 MERCURY VILLAGER
7 passagers, entièrement équipée, air climatisé.

16 995$

WINDSTAR 1995
Air climatisé, V-6, 3,8 litres



16 995$



18251A

WINDSTAR IRIS 1996
Ent. équipée, bal. garantie 100 000 km (28-11-99).



17870

FORD ESCORT LX 1996
4 portes, berline.



1995 FORD F150 SUPER CAB 4X4
Entièrement équipé, boîte longue.



Photo diffère.
RANGER XL 1995
4X4, 6 cyl., manuelle, cabine allongée, roues mags. UN VRAI BIJOU!



1995 FORD F150 4X2
Cabine régulière, V8, automatique.



1995 TAURUS GL FAMILIALE
V6, automatique, entièrement équipée, 44 000 km.

SUPER SPÉCIAL!



1990 ACURA INTEGRA RS
À VOIR, aut., 4 portes.

Spécial: 6995 $



1993 CADILLAC DE VILLE
Comme neuve!



1993 CHEVROLET S10
Cabine allongée, 6 cyl., 2X4, manuelle.
UN VRAI BIJOU!



1995 CHEVROLET CAVALIER



MAGNIFIQUE
1993 CHEVROLET SILVERADO
Cabine allongée, 4X4, ultrapropre.
À VOIR! UN VRAI BIJOU!



1993 F250
2X4, automatique.

0$ COMPTANT
EXPLORER XLT 1996



16337A

Entièrement équipée, verte.
397$*/60 MOIS + taxes



1992 CROWN VICTORIA
Entièrement équipée. À VOIR!



1995 MERCURY GRAND MARQUIS LS
Équipée au complet, seulement 47 000 km.



1989 SUZUKI SIDEKICK 4X4
Automatique.



1996 CONTINENTAL
V8, automatique, équipée au complet, 25 000 km.



FAITES VOTRE OFFRE!



18210

18 995$

FORD MUSTANG LX 1996



1995 NEON
4 portes, automatique, COMME NEUVE!



1996 RANGER 2X4
Manuelle.



1994 RANGER
V6, automatique, cabine allongée, 2X4, noir, très propre.

TEMPO 1993
4 portes, automatique, verte. **7850 $**

1996 FORD ESCORT FAMILIAL
ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE.

11 995$





PATHFINDER 4X4 1990
SUPER PROPRE. À VOIR!

1995 FORD CONTOUR
V-6 AUTOMATIQUE ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE.

12 995$



EQUIPE DE VENTES



André Perron
Concessionnaire



Dany Labrecque
Directeur général des ventes



Carl Pelletier
Directeur adjoint des ventes



Gaby Fillion
adjoint administratif



Jean-Marie Tremblay



Denis Simard



Christian Simard



Gaston Villeneuve



Sylvain Boulianne



Jean-Eudes Labrecque



France Lantagne



Jean Pedneault



Danŷ Perron Lachance



Martin Tremblay



Jacques Trembiay

* Basé sur un Prêt Accès-Auto Desjardins, 18 000 km excédentaire par année, 0,10 $ du kilomètre, aucun comptant, taxes en sus.
Tous nos véhicules ont été vérifiés à nos ateliers et sont prêts pour l'hiver. Les photos peuvent différer.

PERRON Ford CHICOUTIMI

LÀ OÙ LE SERVICE EST UNE HABITUDE

Une presque neuve tous les 2 ans!

MAINTENANT, ÇA AUSSI, ÇA S'PEUT!

549-7633

930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

3660032

Colloque «La culture, une affaire d'art»

Les organisateurs montrent de l'optimisme

ALMA (PET)- Le colloque «La culture, une affaire d'art» tenu hier à Alma a pris fin sur des éléments concrets de suivi. Les organisateurs manifestent donc un optimisme réel.

L'organisation chapeautera différents comités de suivi, un pour chacun des cinq sujets discutés en ateliers. Une des premières manifestations sera la formation d'une Société des arts et de la culture; la réalisation en était déjà prévue dans la politique des Arts et de la culture d'Alma, mais la journée d'hier en constituait la base.

Président du comité municipal des Arts et de la culture, Roger Lajoie prévoit sa formation en novembre. Il est tout à fait satisfait des résultats obtenus hier et parle de mission accomplie. Il souligne la participation, au sein des ateliers, de 120 personnes du milieu culturel et gens d'affaires provenant d'institutions financières et entreprises privées: «Nous avons senti la volonté commune de se parler et se rencontrer, de prendre conscience des ressources extraordinaires du milieu... C'est le début de quelque chose de très intéressant.»

Présidente du comité organisateur, Marlène Simard souligne d'ailleurs que «la machine est mise en marche.» De fait, l'homme d'affaires André Bouchard, à la tête d'une entreprise qui oeuvre au plan international (Bétons préfabriqués), s'est engagé à travailler concrètement au suivi. Aussi, plusieurs personnes ont laissé leur nom pour faire partie de l'un ou l'autre des cinq comités.

Mme Simard souligne qu'un modèle de partenariat affaires-culture ne se met pas en place à court terme, mais «nous avons les bonnes amorces.» Aussi a-t-elle confiance dans le fait que cette société va se développer.

Au nombre des problèmes soulevés hier, l'on note des difficultés de diffusion; ainsi, certaines approches nouvelles permettraient d'améliorer la couverture médiatique. Pour mieux marier culture et information, les participants aux ateliers ont évoqué diverses avenues dont le fait de prévoir des budgets spécifiques, mettre sur pied un calendrier culturel pour créer des habitudes, s'adapter aux contraintes avec lesquelles doivent vivre les médias et voir à sensibiliser les jeunes à la culture, pour développer les amateurs de culture de demain. A plus court terme, la réalisation d'un calendrier culturel permettrait entre autres d'éviter les dédoublements et de faire connaître la vie culturelle.

En plus du pont établi avec les gens d'affaires, Mme Simard souligne aussi le fait que bien des organismes culturels ont pu établir des liens probablement générateurs de collaborations futures.

Les thèmes des cinq ateliers étaient: l'information et la promotion de la culture, le tourisme culturel, la diffusion, une organisation à consolider, un modèle de partenariat à mettre en place et le patrimoine bâti et naturel. Ainsi, on vise la formation d'un comité pour sauvegarder le patrimoine bâti.

Au nombre des autres suggestions, on parle de donner des murs aux arts visuels, de mieux promouvoir le tourisme culturel, de changer le sens de circulation des rues à sens unique Sacré-Coeur et Collard pour améliorer le coup d'oeil que voient les automobilistes au centre-ville, et le reste. Bien du pain sur la planche.



SUCCES- Les organisateurs du colloque manifestaient hier un optimisme réel quant au suivi à apporter. Sur la photo, Claire Maltais artiste, Marlène Simard présidente du colloque, Jocelyn Maltais et André Bouchard, coprésidents d'honneur.

(Photo Stephen Potvin)



PARTICIPATION- La participation au colloque sur la culture a dépassé les objectifs visés avec plus de 120 personnes.

(Photo Stephen Potvin)

CLUB DE CURLING PORT–ALFRED

SUPER CONCOURS «La Fabuleuse Journée»

Tirage le 28 janvier 1998

Prix à gagner: 10 000 $, 5000 $, 2000 $ en valeur marchande parmi les commerces participants suivants:

- Albert Tremblay Meubles
- Axo Mode
- Centre de beauté Baie-sur-Mer
- Coiffure Pierre Parent
- F.D.S. Unitotal
- J.E. Morin Chaussure
- Lingerie Charme et Intimité
- Mercerie Marcel Paré
- Odina Simard
- Papeterie de La Baie
- Pharmacie Brunet
- Marché Richelieu (Benoît Simard)
- Roland Marquis
- Sportech (Excellence Sports)
- Stéréo Plus

7500 $ seront remis en dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie des Ha! Ha!

BILLETS EN VENTE

- Chez les marchands participants
- Par les membres du Club de Curling Port–Alfred
- La Fondation de l'Hôpital de La Baie des Ha! Ha!

CLUB DE CURLING PORT–ALFRED
851, 4e Rue, La Baie, Québec G7B 2A6

INFORMATIONS: CLUB-697-5111

366283

VENTE DU MILLION

$$$ PACO $$$

BLITZ FINAL!



1997 CHEVROLET TAHOE, 4 PORTES, 4X4
Le haut de gamme de l'aventure.

- Moteur 5,7 litres Vortec ISC V8
- Climatiseur
- Lecteur C.D.
- Roues aluminium
- Sièges en cuir
- Version haut de gamme

397$ ** PAR MOIS 36 mois



1997 CHEVROLET VENTURE VERSION ALLONGÉE

- Équipement complet
- 4 portes
- Porte coulissante électrique
- Climatiseur
- 7 passagers

ET PLUS...

4000$ DE RABAIS

Véhicule d'exécutif

1997 GEO TRACKER LSI

Stock: 79-206

- Moteur 1,6 litre
- 16 valves
- Multiport injection
- Direction servoassistée
- Siège arrière divisé

ET PLUS...



2000$ de rabais

UNE SEULE DISPONIBLE

1997 GEO METRO, 3 portes

- 2 ballons gonflables
- Transmission manuelle, 5 vitesses
- Moteur à injection électronique de carburant



9997$* Stock: 7-1515

UNE SEULE DISPONIBLE

1997 CHEVROLET PICK-UP S10 LS

Cabine extensionnée, 3 portes

- 4,3 litres 15C V6
- Automatique
- 4 vitesses
- Roues aluminium
- Radiocassette
- ET PLUS...



3000$ DE RABAIS

239$ **PAR MOIS 36 mois

Stock: 790-19

1997 CHEVROLET CAVALIER

- Automatique
- Sièges baquets
- 2 coussins gonflables
- Ensemble d'instrumentation

ET PLUS...

Stock: 723-34



2000$ DE RABAIS

199$ ** PAR MOIS 36 mois

NOS CONSEILLERS EN VENTE ET LOCATION



Jacques Gaudreault, Dir. gén. des ventes
Jacques Dallaire, Dir. des ventes au Parc Copropriétaire
Claude Bergeron, Dir. location à long terme
Normand Tremblay, Dir. commercial
Carol Desmeules, Dir. véhicules usagées
Gary Tremblay
Yves Tremblay
Jacques Gauthier
Michel Laflamme
Nicolas Boily
Maurice Perron
Robin Fortin

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile GM

* Transport et taxes en sus.
** En vertu d'un contrat de location GMAC Location ltée, d'une durée de 36 mois selon une utilisation de 20 000 km par année, 8¢ du km excédentaire. Comptant ou échange équivalent, de 5115 $ pour la Tahoe, 3000 $ pour le S10, 2000 $ pour la Cavalier, exigible à la livraison, en plus du premier versement, dépôt de garantie, le transport de 895 $ pour la Tahoe, 685 $ pour le S10, 620 $ pour la Cavalier. Les taxes, l'immatriculation et assurances sont en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE

GM Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES GM TD

PACO

Photos peuvent différer.

31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444

3661139

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Nouveau programme du CECI

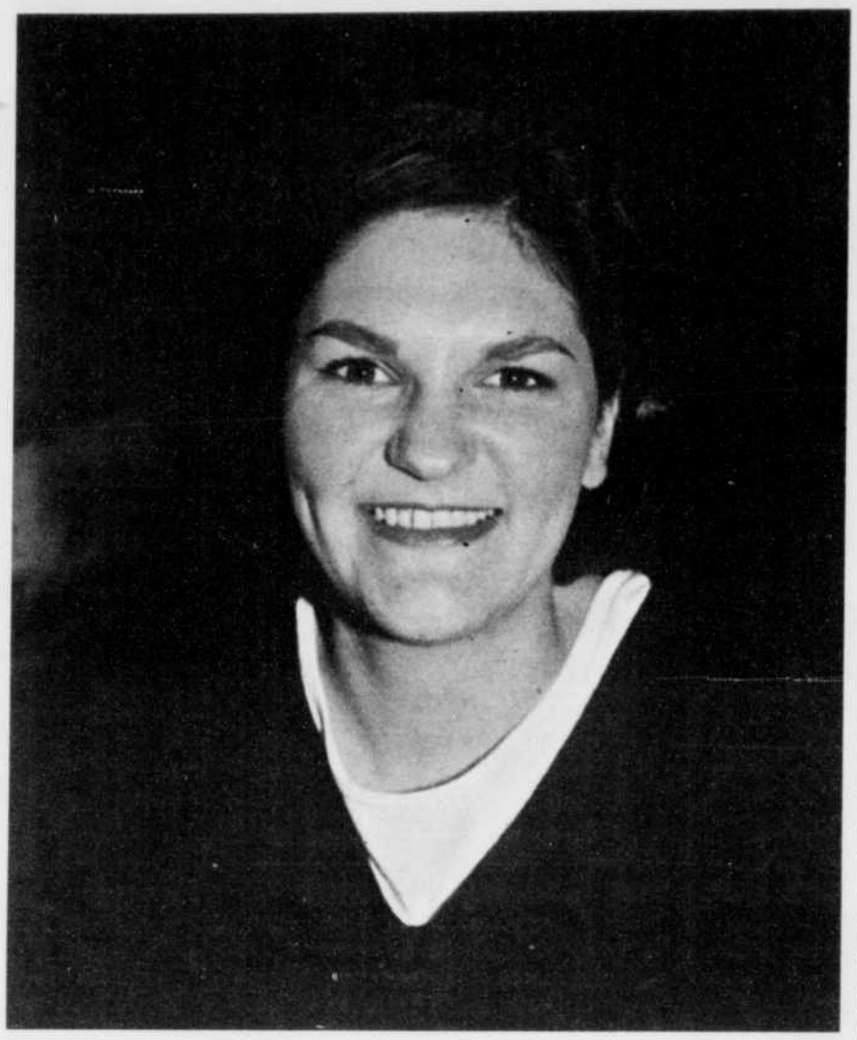
Annie Dallaire part au Burkina Faso

ROBERVAL(RT) - «A 26 ans, détentrice d'un BAC en économie de l'université Laval, diplômée en 1996, je ne réussissais pas à me dénicher un emploi dans ma spécialité. Or, l'instauration du nouveau programme de jeunes stagiaires internationaux lancé par le Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI) me donne la chance d'effectuer un stage de six mois au Burkina Faso, en Afrique comme appui-administratif».

Annie Dallaire, une jeune femme originaire de la Doré, partira le 28 octobre prochain pour l'Afrique pour un stage de six mois. Elle se prépare depuis plusieurs semaines avant le grand départ. «Je ne trouvais pas d'emploi ici et depuis un an, je travaillais dans une petite boutique de vêtements à Québec. J'ai appris que ce nouveau programme du gouvernement canadien et de l'ACDI pouvait me convenir et j'ai alors entrepris les démarches pour en savoir davantage. Les candidats ne manquaient pas puisque nous étions plus d'une centaine au Québec à s'inscrire. Une première sélection a permis de garder 74 candidats et la dernière, seulement 33. Je fais partie de ce groupe qui part dans quelques jours. Certains vont en Asie, en Amérique Latine, aux Caraïbes et en Afrique, comme c'est mon cas», raconte Annie Dallaire en entrevue.

Ce programme vise à réduire le problème du chômage chez les jeunes et les aider dans la recherche d'un premier emploi. Il ne s'agit plus de vivre d'abord une expérience de vie mais de vivre une expérience de travail qui prépare, dans la mesure du possible, à une insertion dans le milieu de travail au Canada ou à l'étranger. «Ici, je ne trouvais pas de place dans mon domaine et je me faisais dire qu'il me fallait de l'expérience. Ce nouveau programme me permettra d'aller la chercher. Qui plus est, il fallait être parrainé par une entreprise d'ici et c'est la firme Roche International de Québec qui a accepté de me prendre sous son aile. Je ne reçois aucune rémunération pour le travail effectué à Ougadougou, la capitale (1 000 000 d'habitants) où j'agirai comme appui-administratif du CECI. J'ai bien hâte de vivre une telle expérience qui ne pourra m'être que bénéfique», avoue Annie Dallaire.

Les secteurs professionnels retenus sont prometteurs. Ainsi, 30% des stages sont reliés à la gestion, 30% dans les secteurs ingénierie, informatique, communications, droits humains, reconstruction et 40% dans des domaines variés comme alimentation, pêches, santé animale. «Nous avons reçu une excellente formation avant notre départ et c'est un beau défi qui nous attends. Je suis la seule femme du Lac Saint-Jean à être du voyage. Je sais qu'un jeune homme de Jonquière sera aussi de la partie. Je ne crois pas souffrir d'ennui car je suis partie de chez moi depuis quatre ans. Mes parents, même s'ils me trouvent chanceuse, sont un peu craintifs pour moi. Je ne vois pas de problèmes car on est fort bien préparé, le CECI est un organisme sérieux», ajoute-t-elle.



STAGE - Annie Dallaire, une jeune femme originaire de la Doré, partira le 28 octobre prochain pour l'Afrique pour un stage de six mois grâce à l'instauration d'un nouveau programme de jeunes stagiaires internationaux lancé par le Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI).

(Photo Steeve Tremblay)

Si les offres d'emploi se faisaient plutôt rares pour Annie Dallaire, cette participation à un stage aussi important avec un parrain aussi prestigieux que la firme Roche International de Québec pourrait lui ouvrir des portes autant au Québec qu'à l'étranger. «Mes premiers contacts avec mes parrains ont été formidables. A un point tel que si tout va bien en Afrique, si j'effectue le travail de façon très satisfaisante, ils pourraient me garder avec eux sitôt mon stage terminé. D'ailleurs, dans l'entente avec le CECI, il faut que je consacre le tiers de mon temps à l'entreprise qui me parraine. Roche International fait déjà affaires en Afrique», de dire Annie Dallaire.

La jeune femme devrait être de retour en avril prochain dans la région.

... seuls des experts peuvent mettre nos fenêtres à l'épreuve.

Concerto MC

La fenêtre tout PVC

Avant la Concerto, aucune fenêtre offerte au consommateur n'avait réussi l'épreuve d'étanchéité à l'air (A3) aussi bien à -30°C, qu'à température ambiante.

Les manufacturiers de fenêtres Concerto

...des gens qui n'ont pas froid aux yeux.

Fenêtres Vision Plus
Roberval
(418) 275-6378

Produit Fenestra inc.
Dolbeau
(418) 276-2262

Rénovation du Saguenay
Chicoutimi
(418) 543-9878

Concerto est une création de
ISO 9002 THERMOPLAST INC.
La force de la collaboration!

Concerto est une marque de commerce de Thermoplast inc.

Limite
de 2 par client

Camry CE 98

297$

par mois/
location 48 mois*

Transport et préparation inclus

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Direction et freins assistés
- Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés
- Dispositif d'oubli de clef
- Et bien plus...

Financement à l'achat

4,8%†

jusqu'à 60 mois



COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	332$
1500$	297$
2500$	273$

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada inc. sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable pour les modèles Camry BG22KP-CA 1998 neufs, loués et livrés avant le 30 novembre 1997. Premier versement de 337,93$, comptant de 1500$ et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. Basée sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 10¢/km s'appliquent pour les kilomètres excédentaires. **Taxes en sus. Ou échange équivalent. †Offre de financement à l'achat de 4,8% applicable sur tous les modèles Camry 1998. Photo aux fins d'illustration seulement. Tous les détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

ALMA TOYOTA
630, du Pont Sud
ALMA
668-0195

Tocoto TOYOTA
1540, boul. du Royaume
CHICOUTIMI
549-5574

ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.
766, boul. Sacré-Cœur
SAINT-FÉLICIEN
679-1984

SOLUTION TOYOTA

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

365875

Créée à Laterrière il y a deux ans

La Cécil aide les nouvelles entreprises

par Normand Boivin

LATERRIERE (NB) - En 1995, Laterrière se donnait une corporation économique, commerciale et industrielle et deux ans plus tard, l'ancien maire Paul-Dominique Gagnon, devenu son président, est fier du travail accompli.

C'est que la municipalité compte sur son territoire plus de 200 entreprises qui emploient 600 de ses citoyens. Comme le souligne M. Gagnon, on est loin du petit village qui, avant l'arrivée d'Alcan au milieu des années 80, était tourné vers la forêt et l'agriculture.

«Alcan nous a fait prendre le virage économique en attirant des professionnels et des entrepreneurs. Nous comptons aujourd'hui beaucoup de travailleurs autonomes qui effectuent des contrats pour Alcan et il s'est greffé une foule d'entreprise autour de ce noyau», raconte Paul-Dominique Gagnon, ajoutant qu'on a vraiment pris conscience de l'ampleur du phénomène il y a deux ans, en créant la Cécil.

Laterrière ne sera jamais de taille à lutter contre Jonquière, Chicoutimi ou La Baie, pour attirer des entreprises. C'est pourquoi, explique le président de la Cécil (corporation économique, commerciale et industrielle de Laterrière), notre stratégie est d'offrir plus de services et un meilleur accueil.»



C'EST LÀ QUE ÇA SE PASSE - Le président de la Cécil, Paul-Dominique Gagnon, et le vice-président Raymond Desbiens, faisaient le bilan des deux premières années de leur corporation, vendredi.
(Photo Rocket Lavoie)

Par exemple, on a offert aux entreprises d'avoir leur page Web sur le site internet de la municipalité et 50 ont répondu à l'invitation. Elle organise également des activités de formation pour ses membres comme celle qui aura lieu en novembre et qui portera sur le financement des entreprises en collaboration avec la SADEC et la Banque fédérale de développement. Depuis sa création il y a deux ans, la Cécil a remplacé l'hôtel de ville comme interlocuteur des entrepreneurs qui veulent faire des affaires à Laterrière ou s'y établir.

Au cours de la dernière année, la Cécil a aidé 15 nouvelles entreprises à y prendre racines. Pour ce faire, en plus des outils à sa disposition comme les différents programmes gouvernementaux et la SADEC (société d'aide au développement des collectivités), elle a mis au point une politique de parrainage.

«Nous demandons à un entrepreneur oeuvrant dans un domaine similaire d'agir comme guide pour cette nouvelle entreprise», explique Paul-Dominique Gagnon, ajoutant que ces parrains ne sont pas effrayés par l'arrivée de compétiteurs sur leur territoire:

«Il se fait des maillages entre les entreprises car même si elles oeuvrent dans le même domaine, elles n'offrent pas toujours exactement le même produit. Souvent, elles vont pouvoir travailler en complémentarité et tout le monde en sort gagnant.»

L'an prochain, la corporation aura son agent de développement économique, mais cela ne l'empêchera pas de continuer de miser sur l'approche communautaire.

Ainsi, on va continuer de sensibiliser le milieu à l'arrivée des nouveaux, en faisant sa publicité à l'intérieur de la municipalité et par son répertoire téléphonique des gens d'affaires qui sera désormais intégré dans l'agenda que la ville distribue gratuitement à ses citoyens.

Besoin de conseils financiers
Nous avons une solution pour vous
Communiquez avec nous


Johanne Blackburn
Directrice
Chicoutimi


Régis Simard
Directeur
Alma

LA SOCIÉTÉ FINANCIÈRE SUPERIOR LTÉE
ALMA: 510A, rue Collard Ouest, tél.: (418) 662-3226
CHICOUTIMI: 268, rue des Laurentides, tél.: (418) 543-0217
362937

Trésors architecturaux

Journée portes ouvertes dans plusieurs églises

par Daniel Côté

LA BAIE (DC) - Que les églises soient ouvertes le dimanche n'étonnera personne, mais que neuf d'entre elles participent à une activité comme celle qui aura lieu cet après-midi, de 14h à 17h, devrait attirer l'attention des amateurs d'art.

On y tiendra en effet une journée portes ouvertes centrée sur leurs trésors architecturaux, une initiative qui coïncide avec le deuxième anniversaire du Programme d'aide à la restauration du patrimoine religieux.

Créé par le ministère de la Culture et des Communications afin d'aider les paroisses à préserver leurs églises, leurs cimetières et leurs presbytères, ce programme permettra, d'ici à l'an 2000, de soutenir 36 projets à l'échelle régionale, à hauteur de 813 000 $.

Or, une quinzaine de ces initiatives ont déjà débouché sur des travaux dont l'ampleur est parfois étonnante, lesquels feront l'objet d'explications détaillées dans le cadre de l'activité d'aujourd'hui.

«A chaque endroit, les gens pourront apprécier ce qui a été accompli. Ils auront aussi l'occasion d'obtenir des informations supplémentaires», confirme ainsi Gilles Hamel, membre de la Table de concertation du patrimoine religieux régional.

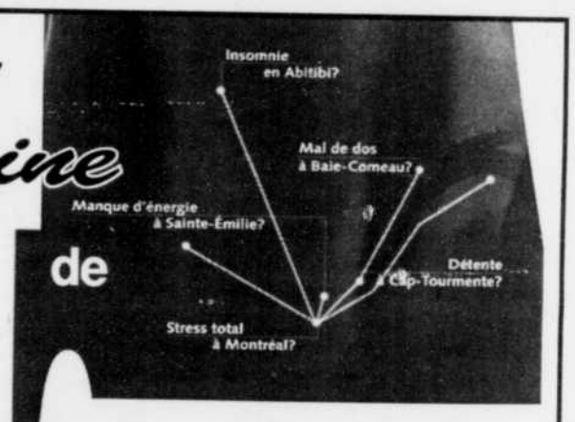
Ce sera le moment idéal pour admirer certaines des plus belles églises du Québec, des constructions qui, toutes, sont antérieures à 1945 et qui témoignent du savoir-faire des ancêtres autant que de leur volonté d'afficher leur emprise sur le territoire.

Bien sûr, toutes seront accessibles gratuitement et la liste comprend les églises de Saint-Honoré, Laterrière, Sainte-Croix, Chambord, Saint-Félicien, Saint-Cyriac, Saint-Michel-de-Mistassini, Saint-Alphonse, à La Baie, de même que Sacré-Coeur à Chicoutimi.



ASTHME- L'Association pour asthmatiques et parents d'enfants asthmatiques et allergiques du Québec était hier à Chicoutimi, dans le cadre d'une tournée de conférences sur le sujet. Les conférenciers régionaux invités à élaborer et répondre aux questions de l'auditoire étaient le pédiatre Guy Pariseault et le pneumologue Christian Allard.
(Photo Rocket Lavoie)

Du 20 au
26 octobre 1997
La semaine de la MASSOTHÉRAPIE



Pour un **massage** de qualité
Optez pour un **professionnel** membre de la



Fédération québécoise des massothérapeutes

Prenez rendez-vous au:
CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE DU SAGUENAY
272, avenue du Séminaire
Professionnels AC..., F.Q.M.
CHICOUTIMI
693-0888
Reçus pour assurances


Christine Bouchard
Propriétaire


Pauline Riverin


Christian Bilodeau

357587

Entrefilet

Bibliothèque idéale

ALMA (PET)- Les bibliothèques municipales d'Alma, Chicoutimi et Jonquière tiennent ces jours-ci, soit du 12 au 26 octobre, un concours populaire, dans la foulée de la campagne gouvernementale: «Le français, parlez-moi d'une langue.» Il coincide avec la Semaine nationale des bibliothèques.

Le concours permet à la population de désigner, par vote, les ouvrages qui représentent le mieux la culture québécoise et constituent des oeuvres marquantes dans leur catégorie respective.

Ainsi, 129 titres présélectionnés sont distribués dans 26 catégories réparties en deux blocs: la littérature et les ouvrages documentaires. Les détails du concours sont disponibles dans chacune des bibliothèques participantes.

Habileté en VTT

HÉBERTVILLE (PET)- C'est aujourd'hui que les conducteurs de véhicules tout terrain (VTT) se mesurent, dans le cadre des activités automnales au Mont Lac Vert. Les conducteurs peuvent évaluer leur habileté au moyen de huit épreuves: le limbo, carcasse, dunes et d'autres, rappelle l'organisation.

Les activités traditionnelles de balade en télésiège et randonnée pédestre s'ajoutent à ces éléments de base.

Il est aussi possible de voir sur place l'exposition photographique «Des sentiers aux chemins de fer», conçue et réalisée par la Société d'histoire du Saguenay.

74 940 $ pour Saint-André

SAINT-ANDRÉ (PET)- La municipalité de Saint-André bénéficiera d'une aide financière de 74 940 $, afin de remplacer la conduite d'aqueduc suspendue du pont de la rivière Métabetchouan.

L'argent sera versé dans le cadre du programme Travaux d'infrastructure Canada-Québec. Le projet prévoit le remplacement de la conduite existante. Les travaux nécessiteront un investissement total admissible $ de 112 409 $. En vertu de l'entente, le gouvernement fédéral, celui de Québec et la municipalité assumeront la facture.



CONCOURS- Le concours de dessins et fabrication de citrouilles tenu la semaine passée au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix a fait le bonheur de plusieurs. Ici Marie-Danielle Riverin, 8 ans d'Alma, bien fière de sa réalisation.
(Photo Steeve Tremblay)

ERRATA

Nous voulons attirer votre attention sur les erreurs suivantes qui paraissent dans notre circulaire «Vous épargnez gros grâce à notre pouvoir d'achat», valide jusqu'au 2 novembre 1997.

Page 1. MONITEUR DE 14 po PACKARD BELL (38782)
Le texte devrait se lire comme suit:
PASSEZ À
(et non ACHETEZ)
un moniteur de 14 po
PACKARD BELL,
seulement 100 $.

Page 1. MONITEUR DE 15 po ORCHESTRA (30609)
Le texte devrait se lire comme suit:
PASSEZ À
(et non ACHETEZ)
un moniteur de 15 po
Orchestra,
seulement 100 $.

Page 1. SCANNER HEWLETT PACKARD (36885)
Le texte devrait se lire comme suit: PASSEZ À
(et non ACHETEZ)
un scanner HEWLETT BELL,
seulement 100 $.

Nous nous excusons sincèrement de tout inconvénient que cela aurait pu vous causer.

Bureau en gros limitée

366286

GRANDE OUVERTURE
LAURA PETITES
Le mercredi 22 octobre 1997



• Courez la chance de gagner un ensemble DORAZ d'une valeur de 500 $.

• Cadeau avec achat de 50 $ et plus jusqu'au dimanche 26 octobre 1997.

• Pas de TPS du 22 au 25 octobre 1997.

PLACE DU ROYAUME
TÉL.: 690-3314

366029

M.R.C.
DU FJORD -
DU - SAGUENAY

DERNIÈRE CHANCE!
Jusqu'au 1er novembre, apportez vos déchets domestiques dangereux à nos dépôts permanents

MATIÈRES ACCEPTÉES
• Peintures et teintures
• Batteries de véhicules motorisés
• Solvants
• Huiles usées
• Autres D.D.D.

ENDROITS
★ Chicoutimi
Centre de tri régional
Rue Antonio-Lemaire
★ Jonquière
Dépôt de matériaux secs
Rue de la Métallurgie
★ Ville de La Baie
Garage municipal
Rue Joseph-Gagné Sud

FERMETURE DES RESSOURCERIES
* CHICOUTIMI:
Déjà fermé au public
* JONQUIÈRE:
Communiquer avec le service des travaux publics au 546-2121
* LA BAIE:
Samedi le 1er novembre

MATIÈRES ACCEPTÉES
• Résidus verts et branchages
• Pneus usagés
• Rebuts métalliques
• Matériaux secs

Ville de La Baie
Ville de Jonquière
Ville de Chicoutimi

365931

Entrefilet

Intervention pour les organismes communautaires

ALMA (PET)- Information et Référence région 02 réagit favorablement à la présentation récente au ministre Jean Rochon d'un document par le RPOCAA (Regroupement provincial des organismes communautaires d'assistance et d'accompagnement). Le document avait pour titre: «Pour faciliter la parole aux usagers.»

Par voie de communiqué, IRR-02 mentionne que la présentation d'un tel document permet de partager avec les autres partenaires, collaborateurs et collaboratrices de l'ensemble du Québec, «dans un souci d'information joué par notre organisme.»

Information et Référence région 02 vient en aide à tous les usagers de la région qui désirent s'exprimer et porter plainte pour des services reçus ou à recevoir dans le réseau de la santé, afin de pouvoir participer à améliorer et créer les services.

Les gens de Saint-Charles se montrent solidaires

SAINT-CHARLES-DE-BOURGET (PET)- Les citoyens de Saint-Charles-de-Bourget se montrent solidaires envers Mondon, un petit village du Burkina Faso, pays du Sahel.

Une trentaine de personnes de ce village s'affairent en effet depuis quelques semaines à organiser une grande soirée de solidarité pour les gens de ce village. Cette soirée se tiendra samedi.

Le comité de développement de Bourget coordonne l'événement, plusieurs citoyens vendent des billets et le curé a prêté le sous-sol de l'église.

L'initiative de cette démarche revient à Julie Tremblay, native de cette municipalité. Dans le cadre des collaborations du Centre de solidarité internationale du Saguenay—Lac-Saint-Jean, elle avait été, en 1994, du premier groupe de stagiaires de Techniques de travail social du cégep de Jonquière au Burkina Faso. Cela avait éveillé en elle un goût du développement et la piqûre pour l'Afrique. D'ailleurs, elle sera en janvier accompagnatrice pour un troisième stage au Burkina Faso, pour le CSI. Elle ira alors elle-même à Mondon où elle se fera ambassadrice des gens de son village. En compagnie des dix stagiaires de la région, elle pourra constater de visu les retombées du projet financé par le CSI et la population.

La soirée de financement du samedi 25 octobre se tiendra aux couleurs de l'Afrique. La RIA y présentera «A qui la démocratie», un théâtre-forum qui présente la perception que des gens d'ici ont encore de l'Afrique.



CONCERT- L'ensemble TransiSon d'Alma présentera un concert gratuit le mercredi 22 octobre à 20 heures. Au cours de la soirée, on demandera une contribution volontaire aux personnes présentes; l'argent aidera à financer les activités de l'ensemble TransiSon.



Les artistes au cœur de la Racine!

Le cœur de Chicoutimi bat de nouveau sur la rue Racine! Et les artistes sont invités, par les Immeubles Murdock, à participer à ce vent de changement.

Cette entreprise située dans le centre-ville de Chicoutimi, projette de construire au cours des prochains mois, sur l'ancien site du Cinéma Capitole, un complexe de 16 logements et d'ateliers destinés aux artistes locaux.

Les artistes: l'âme d'une communauté.

Situé à deux pas du Vieux Port, de la Pulperie, des services de transport en commun (CITS et Autocar Jasmin), ainsi que de plusieurs édifices gouvernementaux, dont celui abritant le bureau régional du ministère des Affaires culturelles, cet ensemble mettra l'accent sur la conviviabilité.

Les artistes regroupés pourront échanger dans une atmosphère propice à l'inspiration. Ils pourront également exposer leurs œuvres à l'intérieur, dans des ateliers prévus spécialement à cet effet. L'été, un site extérieur, dont la mission sera semblable à celle de la rue du Trésor à Québec, permettra aux touristes de côtoyer le créateurs locaux et de s'y procurer leurs œuvres.

Les artistes intéressés par ce projet ou voulant émettre leurs suggestions doivent communiquer, entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi, avec Mme Marthe Labrie au siège social des Immeubles Murdock du 23 de la rue Racine à Chicoutimi.
Le numéro de téléphone est le (418) 543-3357.
Des rencontres d'information sont prévues.

Création

Une œuvre d'un(e) artiste local(e) ornera ce complexe d'habitation comportant des ateliers d'exposition. Les créateurs désireux de soumettre leur candidature doivent communiquer avec la personne-ressource mentionnée plus haut.

366298

LAPRISE

Tous les avantages des murs montés en usine alliés à la solidité de la construction sur place

CLÉS EN MAIN
86 900 $

Incluant:
- Plans et devis
- Surveillance des niveaux
- Excavation
- Fondation (isolée)
- Nivellement
- Armoires fini grain de bois
- Portes intérieures coloniales
- Plomberie complète
- Électricité complète
- Couvre-plancher
- Peinture
- Plâtrage
- Fenêtres en PVC
- Finition intérieure
- Finition extérieure
- Aide au financement
- Accréditation S.C.H.L.
- Garantie APCHQ



Mur à haut rendement énergétique

KIT:
38 400 $

Utilisez l'aide de nos conseillers

Nous offrons aussi DUPLEX, TRIPLEX et répondons à tous vos projets.

Prenez rendez-vous dès maintenant!

LABRISE
MAISONS 4E DIMENSION

Dans Place du Royaume
(Face à Provigo)
543-1212

PLOMBERIE
VINCENT LEDUC et FILS inc.
3577, rang Saint-Paul
Chicoutimi
Yves Leduc, propriétaire
Tél.: 549-3050 / Fax: 549-5676

CLIMAT SAG INC
CHAUFFAGE À AIR CHAUD
Fournaise électrique ou à l'huile - Thermopompe
Filtration - Échangeur d'air - Récupérateur de chaleur
542-8752
VITAL DUFOUR

366033

Hier à Alma

Vérification de 80 sièges d'auto

par Paul-Emile Thériault

ALMA (PET) - La seconde édition de la clinique de vérification des sièges d'auto tenue hier à Alma a permis de faire la vérification de 80 sièges.

Le CLSC Le Norois, La Cigogne et leurs partenaires ont en effet accueilli près de 70 automobilistes au Garage Dupont Auto de l'avenue Dupont Sud.

Des équipes de vérificateurs formés ont inspecté les sièges des enfants pour y déceler les problèmes et fournir gratuitement des pièces de rechange, afin que les jeunes de 10 ans et moins circulent en toute sécurité dans les véhicules en question.

Les mécaniciens ont effectué le tout gratuitement.

Néanmoins, la participation a été plus faible qu'en 96, avec 137 sièges dans une centaine d'automobiles. Seuls six étaient parfaitement conformes, soit 5 %; le pourcentage est semblable, cette année.

A nouveau hier, le problème le plus fréquent était l'absence de boulon d'ancrage, nécessaire pour s'assurer que le siège reste en place, lors d'un accident. Cependant, bien des gens étaient conscients, dès leur arrivée au garage Dupont Auto, que leur siège pour enfant présentait des problèmes, rapporte Monica St-Pierre organisatrice communautaire au CLSC Le Norois. Elle attribue ce phénomène à l'information diffusée dans les médias, depuis l'an passé.

En ce qui a trait à la participation plus faible cette année, elle rappelle que la conférence de presse était davantage rapprochée de l'événement, l'an passé, ce qui a pu amener plus de citoyens; le beau temps d'hier a par ailleurs probablement fait en sorte que plusieurs citoyens ramassent leurs feuilles, dit-elle.

Les commentaires reçus étaient tous favorables. Plusieurs citoyens jugent Alma en avance sur bien des municipalités par rapport à la sécurité des enfants. D'autres suggèrent que cette initiative annuelle se tienne plus souvent, relatent les préposées. Elles ajoutent que des parents sentent leurs enfants davantage en sécurité, à la suite des informations portées à leur connaissance. Puisqu'il y a une quinzaine de rappels de sièges par an et que bien des étiquettes de sièges usagés sont absentes, on a recommandé à certains parents de s'acheter un nouveau siège... et ne pas donner l'ancien à d'autres.

Tout au long de la journée, de l'animation permettait de distraire les enfants, dont la présence était capitale pour effectuer les vérifications voûlues.



SÉCURITÉ - La seconde édition de la clinique de vérification des sièges d'auto tenue hier à Alma a permis l'examen de 80 sièges pour enfants. Ici, un mécanicien est en train de fixer un boulon d'ancrage.

(Photo Stephen Potvin.)

Accroître et faciliter les échanges commerciaux

Jean Chrétien débute sa visite à Moscou

MOSCOU (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien est arrivé à Moscou, hier, pour une visite de trois jours où il tentera d'accroître et de faciliter les échanges commerciaux entre les deux pays.

M. Chrétien, qui est arrivé hier après-midi, poursuivra ensuite son voyage à St-Petersburg, à Londres, à Edimbourg et en Ecosse, à l'occasion de la réunion biennale des pays membres du Commonwealth.

Le premier ministre canadien et sa femme, Aline, devaient passer la journée d'aujourd'hui au pavillon de chasse du président Boris Eltsine, en banlieue de Moscou.

Au cours de ce périple, M. Chrétien a l'intention de mettre en garde les leaders de la communauté d'affaires russe contre les pratiques dont sont souvent victimes les entreprises canadiennes implantées sur le territoire moscovite.

L'année dernière, les deux pays s'étaient entendus pour doubler les échanges commerciaux d'ici l'an 2000, évalués en 1996 à quelque 781 millions $. Au fil des ans, la Russie est devenue un lieu de prédilection pour les entreprises canadiennes, notamment en ce qui a trait aux domaines des services gaziers et pétroliers, des services en environnement, ainsi que de l'exploitation minière.

Mais il est parfois dangereux de faire des affaires en Russie. Depuis l'effondrement de l'empire communiste, le crime organisé a littéralement eu droit de cité, le système judiciaire anémique faisant rougir les hommes d'affaires canadiens, victimes d'intimidation et de harcèlement.

Un porte-parole du président Eltsine a dit être «conscient de la situation actuelle - où l'économie russe tente de se tailler une place sur l'échiquier international -, mais qu'il y a aussi beaucoup d'exagérations».

Le premier ministre Chrétien, qui abordera aussi la question de l'interdiction des mines antipersonnel, devrait également réitérer son inquiétude concernant la mise en vigueur d'une loi sur les religions qui accorde un statut spécial à l'église russe orthodoxe.

Des observateurs étrangers craignent que les dispositions de la loi soient discriminatoires vis-à-vis des autres religions.



ARRIVEE - Le premier ministre Jean Chrétien passe en revue une garde d'honneur à son arrivée à l'aéroport de Moscou pour une visite de trois jours au cours de laquelle il s'entretiendra avec le président Boris Eltsine.

(Photo PC)



DÉVELOPPEMENT - La Société d'aide au développement des collectivités (SADC) pour La Baie et le Bas-Saguenay, célébrait vendredi 10 années d'actions sur son territoire. Pour l'occasion, on a souligné le travail fait par le président du CADC et maire de Ferland-Boilleau, Léon Simard, et le président du CAE, Alain Côté, qui entourent le président du SADC Gérald Beaulieu.

(Photo Rocket Lavoie)

Nouveau-Brunswick

Bernard Lord succède à Bernard Valcourt

FREDERICTON (PC) - C'est un avocat de Moncton, Bernard Lord, âgé de 32 ans, qui est devenu, samedi à Fredericton, le nouveau chef du Parti conservateur du Nouveau-Brunswick en remplacement de Bernard Valcourt, à qui les militants ont montré la porte ce printemps.

M. Lord, qui est peu connu dans les milieux politiques, a facilement battu au deuxième tour de scrutin son plus proche rival, Norm Betts, un professeur d'économie. M. Lord a recueilli 1830 voix, contre 1413 pour M. Betts. Deux autres candidats s'étaient retirés à l'issue du premier tour.

La seule expérience politique dont bénéficie M. Lord est celle de candidat conservateur - malheureux - dans le comté de Dieppe-Memramcook lors des dernières élections générales provinciales de 1995.

«Si vous regardez l'histoire de cette province, vous trouverez des premiers ministres qui étaient pratiquement inconnus et qui ont surgi de l'anonymat et accompli un très bon travail», a-t-il dit.

M. Lord, le seul candidat couramment bilingue, n'a pas exclu de présenter sa candidature lors de l'élection complémentaire dans le comté de Tantramar, dans le sud-est de la province. Il devrait alors supplanter le candidat conservateur déjà choisi. La date de cette élection complémentaire n'a pas encore été fixée.



PATRICIA HUDON, PSYCHOLOGUE

ENFANTS, ADOLESCENTS ET ADULTES

ORDRE DES PSYCHOLOGUES DU QUÉBEC

309, Montcalm, Chicoutimi — 545-4211

2655, boul. du Royaume, Jonq. — 690-5083

105, boul. de la Grande-Baie N. — 690-5083

3601752

D'une oreille à l'autre



Et bonne chance à Québec pour Jean-Claude et Céline Beaulieu!

Un groupe d'ami(e)s de Céline et Jean-Claude Beaulieu se sont rencontrés dernièrement dans un hôtel de Chicoutimi pour transmettre leur amitié à l'occasion du départ du couple pour Québec. Ils étaient quelque 100 personnes pour les remercier ainsi de leur implication dans le milieu régional, au cours des dernières années. Parmi les activités, un mini bien-cuit pour Céline et Jean-Claude, pour le «rôtissage» desquels ont participé Roland Hébert (Maladies du coeur), Benoit Ruelland (Carnaval-Souvenir), Jacques Girard (associé de Jean-Claude), et Richard Banford par l'entremise de Claude Gagnon (amis de Jean-Claude), a obtenu un vif succès, le tout bien inséré dans une atmosphère de bonne humeur, de musique et de chansons.

Porte ouverte à l'hôpital de Jonquière, aujourd'hui

Pour souligner octobre, mois du cancer du sein, le centre hospitalier de Jonquière tient aujourd'hui une journée porte ouverte, de 10 h à 15 h 30, sous le thème «Une seule voix dans la lutte contre le cancer du sein». Toute la population est invitée à visiter les cliniques et départements concernés, ainsi qu'à rencontrer des intervenants et professionnels de la santé.

Le but de la journée est de faire connaître les programmes, de promouvoir le dépistage du cancer du sein, ainsi que les services offerts.



Négawatts, pour économiser l'énergie

Négawatts, un projet pilote du nom de l'entreprise communautaire d'économie d'énergie, s'affaire présentement à visiter les citoyens de Métabetchouan, dans un évident but de sensibilisation à la réduction de la consommation énergétique. Le coordonnateur du projet, Gilles Girard (à droite), est ici accompagné de l'analyste Claude Perron, et de la conseillère Martine Lapointe.

Citrouilles à Lac-à-la-Croix

Le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix a tenu son concours de citrouilles, en fin de semaine dernière. Il s'agissait de découper et décorer des citrouilles, ou d'y aller de la confection de citrouilles de papier ou de dessins. Le photographe nous a rapporté ce cliché, pour nous donner un aperçu des citrouilles, et que semble observer avec amusement le bambin à l'arrière-plan!



Spectacle et méchoui

Pour ceux qui aiment les activités qui sortent des sentiers battus, alliant art et bonne nourriture, un spectacle-méchoui (30$) est prévu pour le samedi 25 octobre, au Refuge (716 chemin de la Montagne), à Ste-Rose-du-Nord. On parle d'une ambiance de poésie, avec la journaliste écrivaine Christiane Laforge; de chansons, avec le chansonnier Pierre Philippe; et de musique, avec le guitariste Denis Morissette. Il faut apporter son vin.



Vous pilotez une Formule 1?

Le simulateur de Formule 1 se retrouvera au centre d'une activité pour les amateurs de courses, les mardis soirs à la Cage aux sports de Chicoutimi. Les organisateurs de l'activité (une collaboration du restaurant, de Budweiser et de Aventure Électronique) s'attendent à l'essai de beaucoup d'adeptes qui voudront tester leurs capacités et les comparer à celles de Jacques Villeneuve! Sur la photo, nous reconnaissons, à la table, Jean-François Bouchard, Philippe Laroche et Nicolas Blais, et, au volant, France Couillard.

Western et citrouille

Le Centre communautaire des aînés de Jonquière (3245 des Pensées) propose pour le jeudi 23 octobre une soirée western assortie d'un concours de citrouilles (10 $ pour les membres et 12 $ pour les non membres). Il y aura des prix, un souper à 17 h 30, de l'animation musicale et une soirée dansante.

Aide-Action

Le groupe Aide-Action de ST-HONORÉ tiendra son bercethon annuel le dimanche 26 octobre, de 13 h à 16 h au Centre récréatif de St-Honoré, sous la présidence d'honneur de Marcellin Dionne.

Le Groupe Aide-Action (Aline Tremblay au 673-3792), qui vient en aide aux personnes âgées, handicapées, défavorisées et en difficultés, informe la population que des bénévoles passeront par les foyers pour se faire commanditer.

Du côté de l'Association de fibromyalgie

L'Association de fibromyalgie tiendra deux activités au cours des prochains jours. D'abord, le lundi 20 octobre, à 19 h, au CLSC de Mistassini, le pharmacien Gilles Ouellet parlera de l'emploi des médicaments dans le traitement de cette maladie (pour informations: Céline ou Serge au 274-2319).

La seconde activité est prévue pour le dimanche 26 octobre, à 9 h 30, alors que la physiothérapeute et spécialiste de la douleur chronique Sonia Bouchard, entretiendra l'auditoire des moyens de briser le cercle de la douleur. L'activité, assortie d'un brunch (3,50 $), se tiendra à la salle des Mooses d'Arvida. On s'informe auprès de Diane (547-2926) ou Jean-Oak (542-2201). Tous sont bienvenus, membres et personnes atteintes de fibromyalgie. Les intéressés pourront se procurer une carte de membre.

andrée Rainville

Télé à partager...

(AR)- La télé est devenue, avec la prolifération de postes et de canaux, tellement encombrée qu'elle risque de devenir... encombrante, pour ceux et celles -enfants, adolescents et adultes-, qui n'ont pas appris à la maîtriser.

C'est que l'objet-télé, au demeurant pas si volumineux, peut prendre une place disproportionnée dans la vie de tous les jours, si son utilisation n'est pas assortie d'un véritable plan de gestion! Et plus le nombre de téléphages est grand dans une maison, plus la confection du calendrier est ardue, histoire d'équilibrer les goûts.

Certains règlent ce problème en multipliant le nombre de téléviseurs? Mais là, un autre danger guette, très pernicieux, celui de créer un fossé entre les membres d'une famille, sapant dans une large mesure les occasions de parler, de communiquer, d'échanger sur les mêmes sujets.

Pas facile. Car, comme dit le proverbe, comment contenter tout le monde et son père? Dans le cas de la télé, c'est d'autant plus important de ne pas baisser pavillon devant les multiples exigences que, en ce qui concerne particulièrement les enfants et les adolescents, la télé livre, en même temps que le divertissement, des façons de penser, de concevoir la vie, donc une échelle de valeurs qui peut ne pas correspondre à celle que nous voulons pour nos enfants. Faire des choix, voilà ce à quoi il faut s'astreindre. Somme toute, l'exercice est loin d'être mauvais! Car, n'est-ce pas en définitive ce que toute notre vie nous sommes appelés à faire: choisir? Plus tôt l'enfant sera initié à effectuer des choix, plus vite il comprendra l'importance d'en effectuer des bons. Et plus vite aussi il se sensibilisera au respect de la réalité des autres, de la diversité des goûts et des préoccupations de son entourage.

Imaginez, tout ça à partir du simple partage d'un temps de télévision! La télé éducative, non dans son contenu, mais par la seule approche du contenant... Qui dit mieux?

Choeur Amadeus

Il y aura un concert du choeur Amadeus, à la mémoire des ancêtres de Jonquière, le dimanche 2 novembre, à l'église St-Mathias. On réserve des billets au 548-6726 ou 549-1335.

Produit de Sony Computer Entertainment

Playstation connaît un succès enviable

MONTREAL (PC)- «L'an dernier, nous avons vendu 80 000 consoles Playstation au Canada. Cette année, nous avons reçu des commandes pour 400 000 unités.»

Butch Freedhoff, directeur général de Sony Computer Entertainment au Canada, n'en revient pas. Son produit disparaît des étagères plus vite qu'il ne peut dire «Crash Bandicoot».

De passage à Montréal récemment, il a accepté d'être interviewé malgré un carnet de rendez-vous chargé et un très vilain rhume. Une chance à saisir car la division jeux du géant japonais a complètement ignoré le Québec et ses consommateurs depuis le lancement de la petite console 32 bits en septembre 1995. Depuis quelques mois, Sony tente timidement de faire amende honorable.

Une façon de se faire pardonner le départ de la plupart des hautes têtes dirigeantes quelques semaines avant le lancement du Playstation et la fermeture subséquente des agences de relations publiques à Toronto comme à Montréal. «Le Canada était complètement ignoré par Sony à cette époque. C'est comme si on nous demandait de faire nos preuves.»

Les preuves ne sont plus à faire, selon M. Freedhoff. Sauf au Québec, où Nintendo règne toujours en monarque. «Une situation qu'il faut changer, s'empresse de préciser le directeur général.»

La console Playstation a été projetée dans l'univers brutal et compétitif des jeux vidéo six mois après sa rivale de l'époque, Sega Saturn, et un an et demi avant Nintendo 64. Elle s'est taillée une place enviable éliminant presque complètement Sega et déclassant à peu de chose près Nintendo comme chef de file.

L'histoire, une fois de plus, démontre que les héros d'une époque sont les parias d'une autre.

Un coup de maître pour une entreprise qui n'avait jamais mis en marché le moindre jeu vidéo et qui s'attaquait à des rivaux solides possédant plusieurs années d'expérience et dont les fans étaient nombreux. «Surtout pour Sega, maître absolu des jeux pour les jeunes garçons de 11 à 18 ans.»

Mais pour l'instant, Playstation se vend bien. Peut-être pas dix fois plus que Nintendo comme l'affirment M. Freedhoff et Jack Lamba de S.J.S., qui distribue les produits Sony au Québec auprès des revendeurs indépendants, «mais une fois et demi plus, croit Louise Belleux, acheteur de jeux vidéos chez Aventure Electronique. Il est probable que ces données changent avec l'approche des Fêtes.»

Le succès s'explique aussi par les jeux. La ludothèque de Sony comprend 250 titres. Celle de Nintendo 64, une quinzaine. Les jeux sur cartouches coûtent plus cher. Louise Belleux indique qu'il coûte entre 80 et 119 $ pour une cartouche Nintendo 64, mais entre 60 et 80 $ pour des cédéroms Playstation.

Le Québec suivra-t-il le reste du pays dans la fièvre Sony? A suivre.

Contrats pour la société Héroux inc.

MONTREAL (PC)-La société Héroux inc, de Longueuil, a obtenu des contrats d'une valeur de 5,7 millions $ (4,2 millions $ US) de la US Air Force, pour la fourniture de composantes de trains d'atterrissage.

Ces éléments spécialisés équiperont des avions de ravitaillement en vol KC-135 et des bombardiers Boeing B-52. Les livraisons commenceront au début de 1998 et s'étaleront sur environ un an, indiquait jeudi un communiqué.

Recul chez Mikes

MONTREAL (PC)-Durant la période de neuf mois achevée le 7 septembre, la chaîne de restaurants Mikes a fait un chiffre d'affaires de 72 millions $, en recul sur les 74 millions $ réalisés un an plus tôt.

La société M-Corp, qui exploite ces restaurants, a subi une perte nette de 406 500 $, comparé à une perte nette de 361 000 $ sur la même période de 1996.

LIQUIDATION
DE COUVRE-PLANCHER
À PRIX D'ENTREPÔT
RABAIS JUSQU'À 50% ET 75%
EN VOICI QUELQUES EXEMPLES
PRÉLART
à compter de
399$ v.c.
valeur rég.
1299$
CÉRAMIQUE
à compter de
129$
pied carré
SANS TAXES
SUR TOUS LES
TAPIS
EN MAGASIN!
Réno-Tapis Plus inc.
545-7366
2100, boul. Talbot, Chicoutimi / Télécopieur: 545-1334
364928

SUPER LIQUIDATION

50 UNITÉS À LIQUIDER

1995 Winnebago Luxor Pusher



Transmission Alissons, 6 vitesses digital, châssis (Oshkosh), génératrice diesel Onan #7500, stabilisateur hydraulique, pneus 22.5 (Michelin Pilot), roues Alcoa, jacob brake, full air, frein air, suspension air, flûte air, chargeur solaire, inverter, seulement 23 000 milles, longueur 38', largeur 108", air climatisé central, micro-ondes convection, 2 TV, vidéo, Fantastic fan, 2 fans dégivreurs, caméra de recul, porte conducteur (vitres électriques, comptoir coréen, filtre à eau, radio AM/FM, CD, radio chambre, frigidaire électronique (machine à glace), antenne parabolique dirigeable, système égout télescopique, miroirs électriques chauffant, attache-remorque.

VALEUR À NEUF: 280 000 $

RÉGULIER: 169 900 $

SAUVÉ SUR LA VALEUR À NEUF: 111 900 $

1988 Travelaire



Longueur 19 pieds, vitres électriques, barrures de portes, air climatisé, divan-lit, toilette et douche arrière, attache-remorque, échelle de toit, auvent, moteur 351 po cu. Ford, 84 263 kilomètres.

RÉGULIER: 24 950 $

RABAIS: 3000 $

1990 BOUNDER



Longueur 34 pieds, auvent sur toutes les fenêtres, 3 airs climatisés, micro-ondes, TV, antenne CB, suspension air (avant), génératrice Onan #6500, beaucoup de coffres à bagages, attache-remorque, échelle de toit, installation pour recevoir (laveuse-sécheuse).

RÉGULIER: 56 950 $

RABAIS: 3000 $

NOUVEAU MODÈLE DE REXHALL

1997 LE VISION



102" large, couleur intérieur superbe, divisions fonctionnelles. Très bien équipé, à des prix plus qu'abordables.

RÉGULIER: 77 950 $

RABAIS: 6000 $

1997 YELLOSTONE



Longueur 35,2 pieds, largeur 102", air climatisé (central), micro-ondes (convention), TV + cafetière, 2 fans dégivreurs, génératrice, miroirs électriques (chauffants), suspension air (avant), détecteur propane + monoxyde carbone + fumée, attache-remorque, échelle de toit.

RÉGULIER: 99 900 $

RABAIS: 6000 $

1990 Sun Stream



Longueur 31', auvent, air climatisé, génératrice, porte chauffeur, douche extérieure, micro-ondes, TV, échelle de toit, chambre fermée, fenêtres panoramiques, attache-remorque, 26 550 km seulement. Super propre!

RÉGULIER: 45 950 $

RABAIS: 6000 $

1990 Flair



Longueur 30 pieds, auvent, micro-ondes, 2 airs climatisés, Fantastic fan, génératrice Onan # 4000, attache-remorque, échelle de toit, **BAS MILLAGE, 58 000 kilomètres.**

RÉGULIER: 42 950 $

RABAIS: 1500 $

PRIX défiant toute compétition



LE GÉANT

173, ROUTE 172 SAINT-AMBROISE DE CHICOUTIMI

365623

SURPLUS D'INVENTAIRE

DE MOTORISÉS EN OCTOBRE

Offre pour un temps limité

OUVERT AUJOURD'HUI DIMANCHE

FINANCEMENT sur place taux spéciaux jusqu'à 15 ans

LE PLUS GROS DISTRIBUTEUR AU QUÉBEC

MOTORISÉ

(418) 672-4744
1-800-463-9612

365904

1992 Rockwood



29 pieds de long, auvent, 2 airs climatisés, micro-ondes, T.V. + cafetière, porte conducteur, 3 stabilisateurs ciseaux, génératrice Onan #4000, échelle de toit, balai, douche ext., antenne CB. Bas millage, 45 000 km.

RÉGULIER: 54 950 $ **RABAIS: 7000 $**

1985 Toyota Escader



Longueur 21', auvent, air climatisé, pneus neufs, génératrice, finition extérieure, fibre de verre, échelle de toit. Classe C.

RÉGULIER: 12 950 $ **RABAIS: 2000 $**

1985 Royal Classic



26 pieds, auvent, micro-ondes, air climatisé. Bas millage, échelle de toit.

RÉGULIER: 26 950 $

RABAIS: 2000 $

1990 Winnebago 31 pieds Superchief



Moteur 454 GM, équipement Roseman, marche électrique, auvent, air climatisé, max/air, radiocassette AM/FM, TV, cafetière, douche avec puits de lumière, porte du chauffeur, génératrice Kooler 6000, suspension à air avant et arrière, micro-ondes, couche 6 personnes, attache-remorque, échelle.

RÉGULIER: 49 950 $

RABAIS: 5000 $

1992 Dakota 4X4
1995 Fifthwheel Citation
avec extension



RÉGULIER: 34 950 $

RABAIS: 2000 $

SUCCÈS MONSTRE! 48e ENCAN À L'ENVERS



Départ jeudi
9 octobre 1997
14 000 $
Baisse de 200 $
par jour

Dimanche 19 octobre 1997
12 000 $
Motorisé exceptionnellement propre!

Selon une étude sur l'éducation

Le taux de décrochage est élevé au Canada

TORONTO (PC)-Le Canada demeure l'un des pays qui consacrent le plus d'argent à l'éducation, mais cela ne le place pas pour autant parmi les premiers de classe de la planète, révèle une étude récente.

Le taux de décrochage scolaire reste élevé au Canada et notre niveau d'alphabétisation ne casse rien, a déclaré jeudi le Conference Board du Canada en rendant publique son évaluation annuelle des systèmes économique et social du pays.

L'étude du Board conclut que le niveau de vie élevé du Canada est étroitement lié à la productivité de ses habitants. Et pour augmenter cette productivité, «il est important de sensibiliser davantage la population à l'importance de s'instruire» et d'insister pour obtenir de meilleurs résultats scolaires.

En 1993, le Canada a consacré 56 milliards $ à l'éducation, soit 7,6 pour cent de son produit intérieur brut. Même si les compressions gouvernementales risquent d'entraîner une réduction de ces budgets, le Canada n'en continue pas moins à investir plus par personne que les Etats-Unis, le Japon, l'Allemagne, la France, l'Italie ou le Royaume-Uni.

Malgré cela, les étudiants canadiens du début du secondaire n'ont obtenu que des résultats moyens aux tests de maths et de sciences proposés à l'échelle planétaire.

Entre-temps, «on a de plus en plus besoin de diplômés en sciences et en administration, mais le nombre des candidats, lui, n'augmente pas», constate l'étude. Une partie du problème vient du fait que le taux de décrochage chez les jeunes de 18 ans se situe autour de 15 pour cent au secondaire, et que le niveau d'alphabétisation des adultes est moyen comparé à celui de pays tels que les Etats-Unis, l'Allemagne et le Japon.

«Le manque d'instruction équivaut à une condamnation à vie à un faible revenu», dit Jim Frank, économiste en chef du Conference Board.

Les jeunes Canadiens continuent à se retrouver devant des perspectives d'emploi peu encourageantes, et nombreux sont ceux qui ont simplement quitté le marché du travail, rapporte l'étude.

Le taux de chômage officiel atteignait 14 pour cent chez les 20 à 24 ans en 1997. Mais ce chiffre n'inclut pas les 114 000 jeunes qui ont simplement renoncé à chercher du travail, ce qui porte à 20 pour cent le taux véritable des sans emploi.

«C'est une situation vraiment désolante dans un pays aussi riche et aussi doué que le Canada», dit M. Frank.

Pour améliorer la productivité et créer des emplois particulièrement dans le secteur manufacturier destiné à l'exportation, il faudra inciter les entreprises canadiennes à investir dans la nouvelle technologie et à réduire les coûts de main-d'oeuvre, estime-t-on.

«La productivité défaillante du Canada au cours des années 1990 est probablement attribuable au retard du Canada à adopter des technologies manufacturières de pointe au cours des années 80.»



RÉSULTATS - Malgré le fait que le Canada continue d'investir plus par personne que les Etats-Unis, le Japon, l'Allemagne, la France, l'Italie ou le Royaume-Uni, les étudiants canadiens du début du secondaire n'ont obtenu que des résultats moyens aux tests de maths et de sciences proposés à l'échelle planétaire.

En bref

Maison Colombe Veilleux

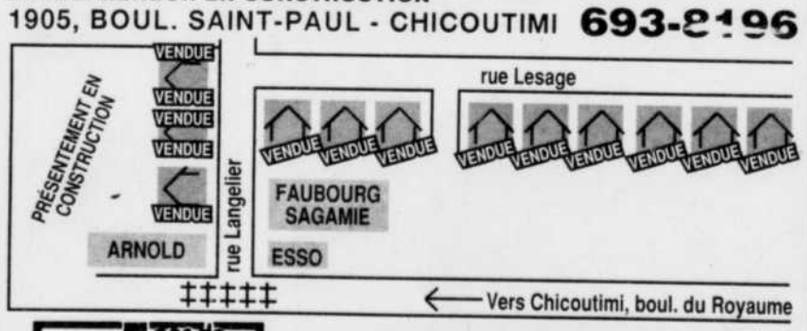
DOLBEAU(RT) - Le bar country l'Amazone de Dolbeau, propriété de Rodrigue Bélanger, organise les 24-25 et 26 octobre, un dansethon afin de venir en aide à la maison Colombe-Veilleux de Dolbeau qui s'occupe des malades en phase terminale. C'est la première fois qu'un commerce du genre s'associe à cette cause et les responsables ont bon espoir de remettre entre 2500$ et 3000$ à cette fondation qui a un urgent besoin de fonds actuellement.

Mettre fin aux coupures

QUEBEC (PC) - La Fédération des cégeps du Québec demande au gouvernement de Lucien Bouchard de mettre un terme à ses coupes budgétaires. Des compressions de 80 millions $ s'ajoutent cette année aux réductions 200 millions $ déjà exigées du réseau collégial depuis cinq ans. Réunis en congrès à Québec, sous le thème de l'organisation collégiale au 21e siècle, les membres de la Fédération ont souligné que les nouvelles technologies entraîneront une réforme en profondeur de l'organisation du travail et des conventions collectives qui seront renégociées cette année.

La Fédération réclame du gouvernement du Québec les moyens de relever les défis qui se présentent à elle au tournant du siècle, notamment celui de la relance de l'enseignement technique pour mieux répondre au marché du travail.

Une maison neuve?
UN RÊVE OU UNE RÉALITÉ... ÇA DÉPEND DE VOUS!
NOUVEAU CONCEPT MAISON JUMELÉE

MAISON ET TERRAIN PROJET CLÉS EN MAIN
Rue Langelier Jonquière *76 000$ taxes incluses
Intérieur aménagé par des décorateurs
Aménagement paysager: pelouse et asphalte
Construction, isolation et insonorisation supérieures
LOGEZ-VOUS POUR 584$ par mois capital, intérêts et taxes
CONSTRUCTION LOGEX
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
1905, BOUL. SAINT-PAUL - CHICOUTIMI 693-8196


5 ans de garantie
Compétence et solvabilité!
POUR RENDEZ-VOUS:
Rémi Boucher
Conseiller/estimateur
Jour, tél. bur.: 693-8196
Soir et fin de semaine, rés.: 543-4577
*Certains de nos modèles peuvent varier de prix
363853

La Belle
Boutique de Noël
aux Galeries Lac-Saint-Jean, Alma
ENFIN RÉOUVERT
De tout pour Noël n'existant pas ailleurs

Arbres de Noël 30% d'escompte
EN EXCLUSIVITÉ au Saguenay – Lac-Saint-Jean MAISONS ET ACCESSOIRES DE COLLECTION DICKENS «Heritage Village Collection»
Aussi disponible à la Plaza I d'Alma
Passez voir toutes nos nouveautés ainsi que notre grand choix dans la collection du
Department 56 INC

• Décorations: arbres de maison
• Musique
• Suggestions de cadeau
• Bouffe (gâteries spécialisées)
• Des objets de collection à tirage limité
• Crèches
• Personnages
Boutique de Noël
ALMA
GALERIES LAC-SAINT-JEAN
668-6740
365392

EXCESSIVEMENT RARE

NOUS FOUDROYONS LES PRIX

1995 TAHOE 4X4
4 portes, 4 roues motrices, radiocassette AM-FM, barrures de portes, 49 850 km.

Prix rég. neuf: 48 800 $

PRIX D'OCCASION À VOIR!





1996 CK 1500 4X4,Cheyenne

Cabine allongée, automatique, régulateur de vitesse, volant inclinable, radiocassette, 72 000 km.

N'ATTENDEZ PAS! DÉPÊCHEZ-VOUS

SEULEMENT UN DE CHAQUE

1996 CK 3500 DIESEL

Modèle Crew Cab, 4X4, air climatisé.



PLUS DE 75 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE





NISSAN PATHFINDER SE

Noir, intérieur cuir, tout équipé, sièges chauffants, automatique, vitres électriques, air, 39 000 km.

SILVERADO 1995 CK 1500 4X4, DIESEL

Cabine allongée, tout équipé, démarreur électrique, boîte courte, 39 800 km.

Duchesne

• CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

TOUS LES PRODUITS GM SOUS LE MÊME TOIT!

• CHEVROLET • OLDSMOBILE
• GEO • CADILLAC • PONTIAC
• BUICK • CAMION GMC



Michel Duchesne, Directeur-général
Daniel Duchesne, Directeur commande-échange
Alain Fortin, Directeur commercial
Martin Bergeron, Représentant
Lawrence Fortin, Représentant
Gaston Brisson, Représentant
Richard Simard, Représentant

Appelez-nous au:

669-9000

Sans frais: 1-800-893-9990

520, DEQUEN, ALMA

LE SEUL GARAGE À GRANDE SURFACE AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN 365914

Candidate à la mairie de La Doré

Gagnon veut ramener l'harmonie au conseil

LA DORÉ (RT) - «Si je suis partie en février dernier, c'est qu'il était devenu difficile de travailler avec l'équipe en place. Les derniers conseillers arrivés à la table du conseil cherchaient plutôt à débâtir qu'à construire. Comme je ne voulais pas me chicaner ni me rendre malade, j'ai préféré quitter.

Les gens, d'autre part, n'acceptent pas encore comment André Dallaire s'est approprié la chaise de maire. Je reviens donc pour ramener l'harmonie au conseil de ville de La Doré.»

A la surprise générale, celle qui fut mairesse de La Doré pendant plus de sept ans, Normande Gagnon se présente donc contre le maire actuel André Dallaire le 2 novembre prochain. Si, à l'échelle régionale, son retour cause une certaine surprise, dans le petit milieu de La Doré, il n'en est aucunement.

«A l'époque, souvenez-vous que 75 personnes avaient signé une pétition demandant d'aller en élections pour choisir un nouveau maire lorsque j'ai remis ma démission. Le conseil avait le droit et le pouvoir de décider d'aller aux urnes ou de choisir quelqu'un parmi les conseillers.

Ils ont opté pour la deuxième option même si deux conseillers avaient présenté ce voeu de la population. Devant cette décision, les deux conseillers ont quitté leur poste. Probablement que si le conseil avait tenu compte de la population, il n'y aura peut-être pas d'élections en novembre», souligne Normande Gagnon qui se dit en très bonne forme et en santé.

Normande Gagnon, qui ne se dit pas intéressée du tout de



Normande Gagnon

succéder à Gaston Vallée comme préfet de la MRC si elle était élue le 2 novembre prochain, veut refaire un climat de confiance entre les différents organismes, les bénévoles et le conseil tout en redonnant une crédibilité chèrement acquise à la municipalité auprès des instances gouvernementales, lui donner à nouveau une réputation de souplesse et d'accessibilité à la négociation et de renforcer sa position auprès de la MRC.

«Il faut aussi faire en sorte que la facture refilée aux municipalités par le gouvernement ne nous coûte pas trop cher afin qu'on puisse conserver le maximum de nos acquis et chercher des moyens peu coûteux d'encourager le développement local.

D'autre part, je ne peux laisser la population croire que j'étais coupable de quoi que ce soit ayant la certitude que j'ai été honnête et que j'ai agi au meilleur de mes connaissances. Comme ma santé s'est améliorée, comme je n'ai plus à supporter de harcèlement, je me présente pour poursuivre les efforts pour bien servir notre population», de dire Normande Gagnon.

L'ex-mairesse entend mener une campagne électorale propre, en attaquant les idées de son adversaire, certes mais pas en s'en prenant à la personne même. Elle veut mener sa bataille dans le respect. «Les gens vont choisir ceux qu'ils voient comme les meilleurs pour occuper les postes disponibles. Je ne me présente pas en équipe et je travaillerai avec les nouveaux élus même ceux qui faisaient partie de l'ancien conseil», dit-elle en terminant.

En exclusivité
La gamme complète des produits
TOMMY
HILFIGER®
BISTRO
DE LA MODE
PLAZA D'ALMA
tél.: 662-3240
à l'écoute de notre client
depuis 1969
365916

Démarreurs à distance
Passez du froid au chaud en quelques minutes!
Pour transmission automatique
AstroStart
VROOM!
à partir de 109,95$*
Pour transmission manuelle
SHIFTStart
NOUVEAU et sécuritaire
VROOM!
à partir de 169,95$*
1911, boul. St-Paul Chicoutimi 545-9779
995, boul. Talbot Chicoutimi 549-6656
2083, rue St-Dominique Jonquière 542-2929
210, 4e Avenue, Parc industriel St-Prime 251-2382
50 ans d'expertise
Lebeau VITRES D'AUTOS
* Installation et taxes en sus.
365058

Match International

Marguerite Bergeron parraine un projet

ALMA (PET)- L'Almatoise Marguerite Bergeron-Tremblay, pôle principal de Match International au Saguenay—Lac-Saint-Jean, travaille actuellement au parrainage d'un 23e projet de cette organisation de soutien aux projets de groupes de femmes, dans des pays en voie de développement.

Depuis qu'elle a entrepris d'oeuvrer à ce nouveau projet en mai, Mme Bergeron a déjà amassé plus de la moitié des fonds qu'elle doit fournir, soit 1 250 $. Cela représente le quart du coût total du projet évalué par Match International. Évalué à 5000 $, il se déroule au Sénégal. Il concerne la cellule féminine du CNPS et vise l'amélioration des conditions de travail des femmes, dans l'industrie de la pêche artisanale. Les femmes de là-bas achètent le poisson des pêcheurs pour le trasformer, c'est-à-dire le faire saler ou fumer ou encore le revendre frais dans des marchés locaux. On appelle donc ces femmes des transformatrices et des revendeuses.



NOUVEAU PROJET - Marguerite Bergeron-Tremblay d'Alma parraine un nouveau projet d'aide, cette fois au Sénégal.
(Photo Steeve Tremblay)

Activités multiples

Établie depuis 1993, la cellule féminine s'occupe d'activités multiples; elle s'assure que les femmes ont accès aux équipements et infrastructure dont elles ont besoin, explique Match International. L'organisation fait ici référence à des magasins d'entreposage, fours de fumage et claies pour faire sécher le poisson. On donne aussi la formation de gestion aux femmes; la cellule établit des rapports avec d'autres organismes, afin d'échanger des idées et améliorer les techniques, de façon à être plus concurrentielle, en vendant un produit de meilleure qualité. «Il y a toujours un côté éducatif dans tous les programmes que je marraine», résume Mme Bergeron.

Le présent projet a une durée de deux ans et vise un total de 400 femmes sénégalaise dans cinq localités du pays: Joal (92 femmes), Mbour (83), Saint-Louis (105), Soumbédioune (50) et Hann (70 femmes).

L'ACDI (Agence canadienne de développement international) triple les fonds patiemment amassés dans la communauté.

Objectif

Mme Bergeron a commencé en 1978 à amasser des fonds pour Match International. Pour le présent projet, elle croit avoir atteint son objectif au printemps 1998. Des ventes de débarras (garage) lui ont permis d'amasser plus de 600 $; les autres fonds lui proviennent de dons privés de connaissances qui soutiennent les causes auxquelles elle s'intéresse, en fonction aussi du support qu'elles préfèrent apporter à tel ou tel projet. Mme Bergeron fera une vente au centre de femmes Au Quatre-Temps d'Alma en février, mais compte d'ici là sur les dons individuels; néanmoins, le centre de femmes accepte les dons qui seraient faits spécifiquement pour Match International, et les remettra à Mme Bergeron; on peut aussi la joindre au 662-5533.

En mai, elle a terminé son 22e projet d'aide pour un groupe du Mali; elle avait recueilli 1280 $.

NOUVELLE ADRESSE À LA BAIE



Le bureau de
Mme Monique Champoux,
denturologiste est maintenant
situé au 2932, rue des Noisetiers.

Monique Champoux
DENTUROLOGISTE
2932, rue des Noisetiers, La Baie
(Québec) G7B 4P8

TÉL.: (418) 544-4265

361810

CLUB MAISONS Villeroy inc.

LE PLUS GROS CONSTRUCTEUR DE MAISONS ET CHALETS USINÉS

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

8 MAISONS MODÈLES 1997 À LIQUIDER

PROFITEZ-EN LIVRAISON IMMÉDIATE

À partir de 37 900$

Rabais jusqu'à 10 000$

RÉSERVEZ VOTRE MAISON POUR 1998 AU PRIX GARANTI DE 1997.



- Isolation R•4 000
- Plancher 3/4
- Isolation thermofoil
- Murs 3/8
- Plafonds 5/8
- Échangeur d'air
- Armoires en chêne
- Et encore plus

Option Qualité Villeroy R24000







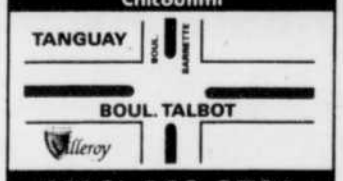
ET CHALETS USINÉS

Villeroy inc.

5 endroits au Québec pour vous servir

366031

Chicoutimi
1969, boul. Talbot
Chicoutimi



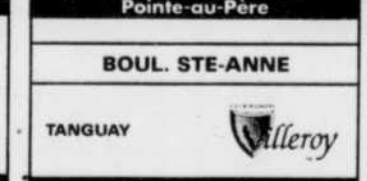
(418) 543-8706

Québec
2572, boul. Hamel Ouest, Québec
aut. de la Capitale



682-3038

Rimouski
786, boul. Sainte-Anne
Pointe-au-Père



(418) 721-4412

Montréal
38, route 335
Saint-Lin, Montréal



(514) 439-7779

Sept-Îles
79, rue Paul-Provencher

CLUB MAISONS Villeroy inc.

(418) 968-4491

Réouverture de la Scierie L.B. à Lac-Bouchette

Marcellin Dumais émet certains doutes

LAC-BOUCHETTE (RT) - «L'annonce de la réouverture pour le 20 octobre de la Scierie L.B. ne nous surprend pas du tout.

Je ne crois pas que Forex et Sodexfor aient l'intention de l'opérer indéfiniment. Ils ne font ça que pour répondre aux exigences du ministère des Richesses Naturelles et faire baisser la pression sociale tout en préservant leur contrat d'approvisionnement(CAAF).»



Le maire réélu de Lac-Bouchette, Marcellin Dumais n'a pas sablé le champagne en apprenant cette réouverture qui se fera avec moins de vingt employés, le 20 octobre. «Ce qui est important pour eux, c'est le CAAF.

Ils avaient 18 mois après la fermeture pour rouvrir l'usine sinon, ils perdaient ce CAAF. Sans cela, ils auraient tout fait pour effectuer un transfert de CAAF aux Panneaux Chambord ou du moins travailler pour le faire.

En annonçant ainsi la réouverture, ils prennent la bonne décision pour eux mais pas nécessairement la meilleure pour une municipalité comme la nôtre», avoue Marcellin Dumais.

La municipalité a d'ailleurs rencontré jeudi matin les représentants du ministère pour parler de son projet d'acquisition de cette scierie. «Ca ne se fait pas facilement.

Il va falloir entamer des discussions avec Panneaux Chambord car légalement, ils ont le droit d'agir ainsi. Par contre, nous avons de bonnes propositions à leur faire et peut-être peuvent-ils se décider de la vendre. S'ils veulent le CAAF pour consolider l'avenir de Panneaux Chambord pour jouir d'un plus grand volume pour sélectionner des billes pour la scierie L.B, nous autres aussi», ajoute Dumais.

Dans les prochaines semaines, le maire Dumais va continuer sa bataille comme si de rien n'était. «Ce qui arrive correspond à ce qu'on avait prévu dès le début.

Je suis certain que l'usine va redémarrer mais c'est farfelu, leur histoire. C'est, pour nous, une ouverture déguisée même si je sais que de le dire choque les dirigeants mais c'est la vérité.

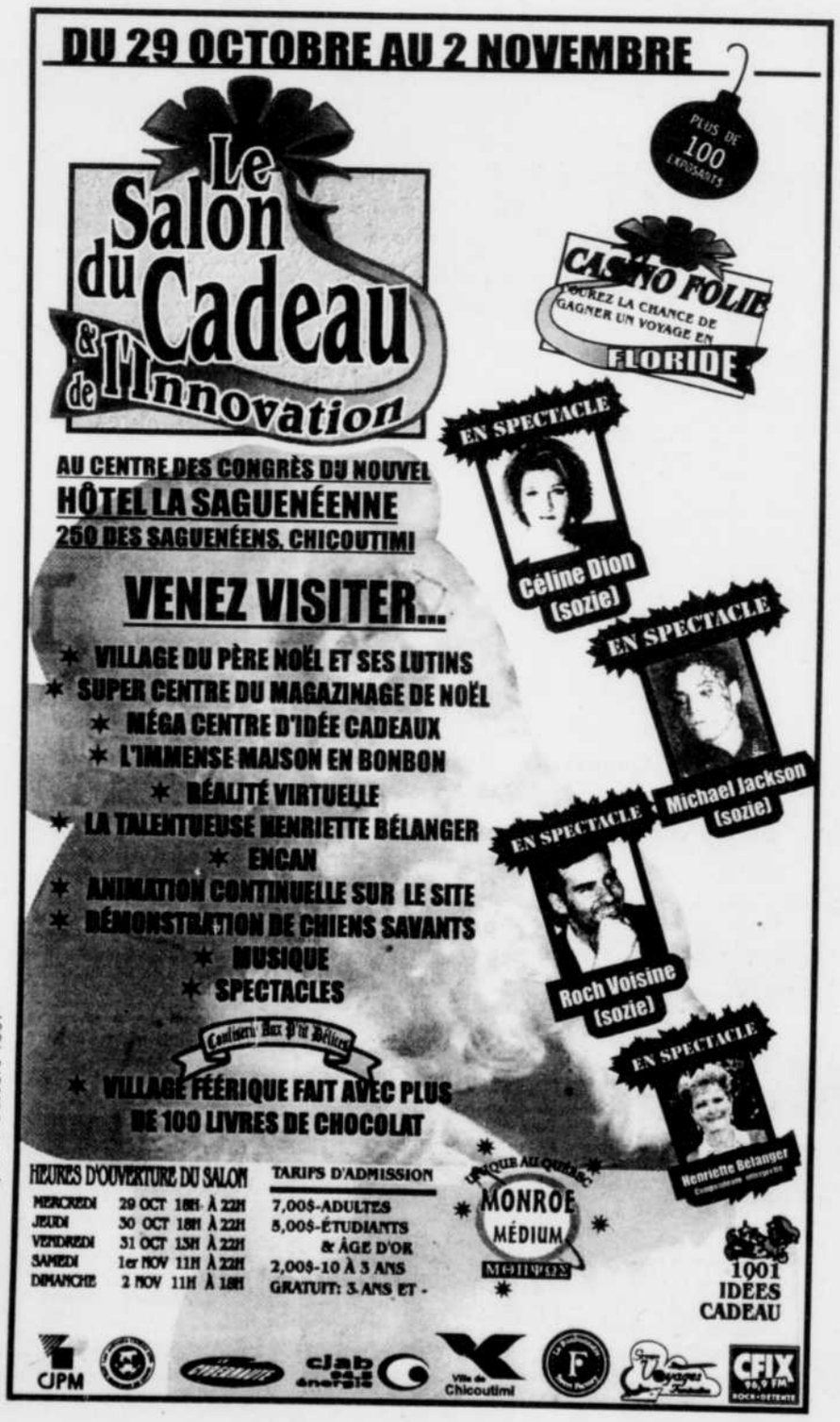
La décision de Panneaux Chambord n'est pas mauvaise car imaginez qu'un CAAF se libère et qu'il n'y a pas de preneur, c'est l'occasion idéale de sauter dessus.

Pour eux, c'est une bonne décision, pas pour nous», ajoute-t-il.

Le maire Marcellin Dumais a par ailleurs souri en entendant Antonio Dallaire, président du conseil d'administration de Panneaux Chambord, qui disait que la Scierie L.B. fermait ses portes durant la période hivernale, comme d'habitude. «C'est la première fois que j'entend parler que la scierie fermait l'hiver. A ma connaissance, elle demeurait ouverte.

De toute façon, les dirigeants ne veulent pas la rouvrir indéfiniment, c'est certain», dit-il en conclusion.

Le maire Dumais ne croit pas que les propriétaires ont de très bons intérêts, qu'ils vont redémarrer l'usine et qu'il ne faut pas s'inquiéter outre mesure.



A28 - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 19 Octobre 1997

Une poignée de main *rassurante!*



C'est par ce geste que s'est concrétisée l'association de Promutuel Saguenay et d'Assurances Lavigne & Tremblay, deux assureurs importants de la région.

Cette poignée de main rassurante, M. René Lavigne vous l'offrira désormais en tant qu'agent en assurance de dommages de Promutuel Saguenay pour vous faire bénéficier des nombreux avantages d'avoir son assureur tout proche, surtout lors d'un sinistre.

PROMUTUEL
Saguenay

101, rue Victor, Chicoutimi Nord · **543-8010**

364363

CHOIX DE MODÈLES 1997 AUX PRIX COÛTANT

Stock 7-1710



1997 PONTIAC SUNFIRE

2 portes, déflecteur arrière de coffre, radiocassette AM/FM.

DÉTAIL: 16 365 $

PRIX COÛTANT: 14 767 $

Stock 7-1387



1997 PONTIAC GRAND AM

Automatique, essuie-glaces intermittents, déflecteur de coffre arrière, radiocassette AM/FM.

DÉTAIL: 21 370 $

PRIX COÛTANT: 16 996 $

Stock 7-1715



1997 TRANS SPORT

3 portes, vitres teintées foncées, 7 passagers, transmission automatique 4 vitesses, radiocassette AM/FM.

DÉTAIL: 25 225 $

PRIX COÛTANT: 22 320 $

Stock 7-1541



1997 GMC SAFARI

8 passagers, air climatisé, barrures et vitres électriques, volant ajus. et régulateur de vitesse, chaufferette arrière, rétroviseur à commande élec., calandre spéciale, porte-bagages de toit et plus.

DÉTAIL: 32 490 $

PRIX COÛTANT: 25 349 $

Stock 7-1462



1997 BUICK SKYLARK

4 portes, sièges baquets, vitres électriques, air clim., régulateur de vitesse, barrures de portes, volant ajustable.

DÉTAIL: 24 315 $

PRIX COÛTANT: 20 192 $

Stock 7-1416



1997 BUICK LE SABRE

Siège de gauche électrique, air climatisé, 2 miroirs, pare-soleil lumineux, système traction asservie, vitres et barrures électriques, radio-cassette AM/FM, CD.

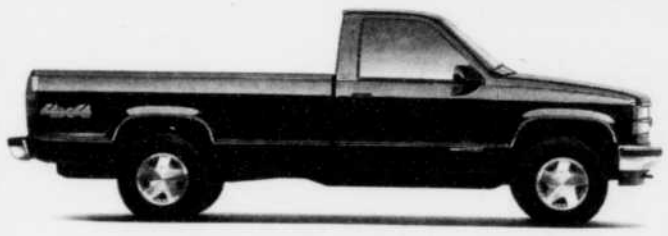
DÉTAIL: 34 730 $

PRIX COÛTANT: 27 712 $

Stock 7-1411

1997 GMC PICK-UP 4X4

Sièges en tissu, pont autobloquant, moteur 4,3 litres, Vortec, bouclier de protection, automatique.



DÉTAIL: 26 395 $

PRIX COÛTANT: 23 327 $

Stock 7-1430



1997 GMC JIMMY 4X4

4 portes, air climatisé, aut., pont autobloquant, roues en aluminium, volant ajustable, régulateur de vitesse, vitres électriques.

DÉTAIL: 36 410 $

PRIX COÛTANT: 32 150 $

AUTOS USAGÉS CAMIONS

1996 Stock 6-1005 A, **Pontiac Grand Am**, 4 portes, V6, équipée au complet.
SPÉCIAL

1995 Stock 6-0337 A, **Chevrolet Cavalier**, automatique, 2 portes.
12 650 $

1995 Stock 7-1609 A, **Chevrolet Cavalier**, automatique, 2 portes.
11 650 $

1995 Stock 7-1550 A, **Chevrolet Cavalier Z24**, équipée au complet.
13 850 $

1995 Stock 7-1395 A, **Pontiac Grand Am**, 4 portes, aut., radiocassette.
12 950 $

1994 Stock 7-1610 A, **Saturn SC2**, automatique, 2 portes, radiocassette.
10 950 $

1993 Stock 6-1021 A, **Pontiac Grand Am**, 2 portes, manuelle, 5 vitesses.
9950 $

1991 Stock 7-1709 A, **Oldsmobile Ciera**, équipée au complet, moteur V6.
VENDUE

1996 Stock 6-0886 A, **GMC Sierra**, 2X4, cabine régulière, V6, automatique.
17 850 $

1996 Stock 7-1202 A, **Plymouth Voyager**, 7 passagers, air climatisé.
18 950 $

1996 Stock 7-1668 A, **GMC Safari**, 4X4, équipé au complet.
22 450 $

1996 Stock 8-1850 A, **Pontiac Trans Sport**, V6, 7 passagers, air climatisé.
18 850 $

1995 Stock 8-1826 A, **Dodge Caravan**, 7 passagers, V6, régulateur de vitesse.
14 950 $

1995 Stock 7-1617 A, **Pontiac SunRunner 4X4**, 2 toits, manuelle.
12 950 $

1995 Stock 7-1682 A, **GMC Sierra 4X4**, King Cab, automatique, air climatisé.
21 250 $

1994 Stock 7-1713 A, **Jeep YJ**, manuelle, 5 vitesses avec 2 toits.
14 950 $

MUNGER PONTIAC-BUICK

TRANSIGEZ AVEC DES EXPERTS



Martin Boivin, Concessionnaire — Michel Gagné, Dir. des ventes — Steeve Chassé, Ass.-dir. des ventes — Donald Boulianne, Dir. commercial — Richard Turbide, Conseiller — Michel Lépine, Conseiller — Eddy Gilbert, Conseiller — Pierre Lessard, Conseiller

Sans frais: 1-800-667-5731 3227, SAINT-FRANÇOIS / JONQUIÈRE - **548-9167**

365932

Le 26 octobre prochain

Une fête soulignera l'arrivée des Maristes

DESBIENS (PET) - C'est dans quelques jours, soit le dimanche 26 octobre à Desbiens qu'on soulignera le centenaire de la présence des frères Maristes au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

La fête se concentrera au Juvénat de Desbiens. L'accueil se fera dès 9h15, puis une célébration eucharistique d'action de grâces se fera à l'église de Desbiens. Un repas fraternel suivra, repas au cours duquel on rendra hommage à certains frères qui se sont signalés dans la région, notamment les frères provinciaux de la province mariste de Desbiens (1960-1983). Il s'agit de Jean-Paul Desbiens, Laurent Potvin, Louis-Joseph Guay et Louis Ferland. A travers eux, on rendra hommage au travail de tous les frères maristes qui ont assumé des responsabilités dans la région.

L'activité regroupera assurément plus de 300 personnes; cette semaine, on avait déjà 315 inscriptions. Il s'agit des 25 frères maristes actuellement dans la région, de 25 à 30 maristes de l'extérieur, à savoir les maisons de Québec, Sainte-Foy et Château-Richer, ainsi que d'anciens élèves et anciens collègues de travail, de même que des amis et collaborateurs de longue date. Outre certaines conjointes d'anciens élèves et anciens collaborateurs, on ne retrouvera pas d'autres citoyens, par exemple les familles des frères, car ce n'est pas le ton qu'on a voulu donner à la fête.

Les Rédemptoristes ont aussi été bien représentés, car ils ont toujours été associés à l'oeuvre éducative des Frères, résume le coordonnateur Edmond Lévesque.

«C'est un rassemblement des anciens qui rendent hommage à leurs éducateurs», précise-t-il. Le tout se déroule sous le parrainage du frère Jacques Larouche supérieur provincial et de Mgr Rock Pedneault évêque auxiliaire du diocèse. Les participants auront aussi droit à une exposition souvenir de photographies et documents audio-visuels présentant des mosaïques d'anciens élèves et groupes d'élèves, anciens professeurs maristes, maisons et le reste. La fête se terminera vers 16 heures avec le verre de l'amitié.



HOMMAGE - À l'occasion de la fête en l'honneur des Maristes, un hommage sera rendu à certains frères qui se sont signalés dans la région, notamment Jean-Paul Desbiens (photo), Laurent Potvin, Louis-Joseph Guay et Louis Ferland.

paul-émile thériault

Centre Santé Beauté
Baie des Mer
Certificat-cadeau disponible à partir de 30 $
Pour toutes les occasions... offrez à l'être aimé, une détente inoubliable.
622, Victoria, Ville de La Baie • 544-7117 / 1-800-661-7117
LIVRAISON GRATUITE CHICOUTIMI-JONQUIÈRE-LA BAIE 365153

DIS-MOI OÙ TU MANGES...
... JE TE DIRAI OÙ TU DORS!
1$ APRÈS SEULEMENT 3 VISITES AU BUFFET* DU SOIR, UNE CHAMBRE GRATUITE AVEC UNE BOUTEILLE DE MOUSSEUX! 1$
Au restaurant «Côté Jardin»
les jeudis, vendredis et samedis soir...
une aventure culinaire exceptionnelle.
Les Soupers-buffets «Pasta folie», «Fruits de mer» et «Côte de boeuf»... *une fantaisie gastronomique variée, irrésistible et à volonté* !
À faire à quatre, à deux, en amoureux ou tout simplement entre amis. Pourquoi ne pas te donner cette liberté des sens et... je te dirai où tu dors !
Après seulement 3 visites au buffet du soir, une chambre gratuite pour l'aventure avec une bouteille de mousseux pour la fantaisie...
Côté JARDIN Restaurant
HOLIDAY-INN SAGUENAY
2675, boul. du Royaume, Jonquière
POUR RÉSERVATIONS
(418) 548-3124 Sans frais : 1-800-363-3124
RÈGLEMENTS DE LA PROMOTION : Un total de 3 visites par couple. La chambre sera offerte sur réservation et sur disponibilité. Ne peut-être jumelé à aucune autre promotion. Etre agé de18 ans et plus. Valide jusqu'au 30 avril 1998.
*Trois buffets différents.
36522

Pour des PROTHÈSES DENTAIRES plus performantes EXIGEZ...
le montage occlusion lingualisée
DENTUROLOGISTE
ALMA: Lundi et mardi: 9 h 30 à 16 h 30 Jeudi: 9 h 30 à 20 h
DENIS GAUDREAULT, d.d.
ALMA: 144, rue Labrecque Tél.: 668-2689 G8B 2Y2
FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES
CHICOUTIMI: 930, rue Chabanel G7H 5W2 (Près de Chicoutimi Chrysler) Tél.: 543-3446
CHICOUTIMI: Lundi: 18 h 30 à 20 h Mer. et ven.: 13 h 30 à 16 h 30 et 18 h 30 à 20 h
JE ME SOUCIE DE VOTRE SANTÉ BUCCALE... ET VOUS!
Appelez-moi pour un rendez-vous!
Denis Gaudreault, d.d.
362645

Frères maristes

Des gens actifs dans leur milieu

DESBIENS (PET) - Coordonnateur du centenaire de la présence des frères Maristes dans la région, Edmond Lévesque rappelle que le Juvénat de Desbiens est présent dans la région depuis 1949, sept ans après l'arrivée des frères. Le Juvénat a été successivement maison de formation puis école secondaire publique. Il a cessé ses activités de pensionnariat en 1971, puis l'école secondaire Notre-Dame-du-Lac a pris la relève avec une clientèle externe, rappelle M. Lévesque. Il rappelle que la formation comme école publique s'est poursuivie jusqu'en 95.

La fête constituera un hommage aux éducateurs maristes qui ont oeuvré dans la région, mais les frères Maristes y ont aussi apporté au sein de différentes activités communautaires, insiste le coordonnateur. «La Fête a aussi pour but de rappeler que la présence actuelle des Frères a un objectif: ils sont demeurés des gens actifs au sein de la communauté, même si la plupart sont retirés de l'enseignement.»

Le 26, on remettra à chacun des participants un album souvenir relatant l'histoire succincte des 13 municipalités qui ont accueilli les Maristes depuis 1897 à Roberval puis à Bagotville, Chicoutimi, Alma, Hébertville et le reste.



COORDONNATEUR - Edmond Lévesque est le coordonnateur du centenaire de la présence des frères Maristes dans la région, le 26 octobre prochain à Desbiens.

(Photo Steeve Tremblay)

Mission

M. Lévesque cite une douzaine d'actions de ce genre, entre autres l'animation missionnaire diocésaine auprès des jeunes et adultes, l'intégration aux activités de la pastorale «vocationnelle» diocésaine, l'exercice d'un leadership chrétien auprès des Chevaliers de Colomb par des frères Maristes de Desbiens, le travail d'artisanat utile au public (reliure, préparation de capsules-santé, remisage de véhicules sur le chemin du Plateau à La Baie), la formation dispensée pour l'Ambulance Saint-Jean, ainsi que d'autres comme l'enseignement religieux au secondaire, à temps partiel, à Normandin, la disponibilité de leurs installations physiques intérieures et extérieures pour diverses activités, l'aide technique pour le Centre de solidarité internationale de Québec, des apports dans le milieu pastoral et le soutien des laïcs.

Les orientations de l'an 2000 de la province mariste et de l'Institut en général comprennent un engagement dans des oeuvres de la jeunesse des milieux défavorisés ou vivant des difficultés particulières, la continuité du service à la société et à l'Église et l'intensification de leur action dite missionnaire au Québec, mais surtout au plan international.

Nouveau Puisatiers Régional

PRO-POMPE enr.
Entreprise à votre service
depuis 8 ans,
ajoute à ses spécialités
le forage de puits artésiens.

- forage de puits artésiens (6 et 8 pouces)
- Forage de pieux et ancrages
- Installation de pompes

Nouvel équipement spécialisé !

Techniciens avec 25 ans d'expérience.

PRO-POMPE enr.
Puisatiers Régional
1085, av. Grande-Décharge, Delisle
662-6996 Appelez-nous pour estimation.



359215

MAINTENANT OUVERT
AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

LAVAL

Moteurs Électriques
LAVAL LTÉE

SPÉCIALISTE EN MOTEURS ET CONTRÔLEURS DE VITESSES

UNE ÉQUIPE DE CONFIANCE



GE Canada
Westinghouse
MARATHON ELECTRIC
ABB
BALDOR
weg
GEC ALSTHOM INTERNATIONAL
BROOK Hansen
RELIANCE ELECTRIC
BAUER
BENSHAW
EUROTHERM DRIVES

SITUÉ AU 2700, BOULEVARD TALBOT, LOCAL 21 CHICOUTIMI
(418) 696-0707 1-888-646-0707 FAX: (418) 696-0440

SERVICE 24 HEURES - 7 JOURS
PAGETTE: (418) 541-8106

364532

EN VEDETTE

Chevrolet Malibu 1998



• Sedan 4 portes • Transmission automatique
• 4 vitesses • Moteur 2.4 litres •150 H.P. double cam
• Freins ABS aux 4 roues • Air climatisé
• Radio AM/FM • Cassette plus lecteur laser
• Essuie-glaces intermittents • Siège arrière divisé rabattable

TOUJOURS...

- COMPTANT
- TRANSPORT
- PRÉPARATION

★12 EN INVENTAIRE

MÊME LES TAXES **SONT INCLUSES** SUR LES PRIX AFFICHÉS EN SALLE DE MONTRE POUR TOUS LES MODÈLES, VOITURES OU CAMIONS.

UNE ALLIANCE DE CONFIANCE AVEC VOUS!

ARNOLD

VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL

GARANTIE ARNOLD SATISFACTION

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

0 OUI, C'EST POSSIBLE!

COMPTANT

Même les taxes sont incluses



7959A
1994 Pontiac Firefly
181 62$



8335A
1995 Chevrolet Cavalier
242 61$



7825A
1997 Chevrolet Cavalier
281 24$



7371A
1996 Chevrolet Cavalier Berline
266 59$



7689A
1996 Dodge Neon Highline
235 50$



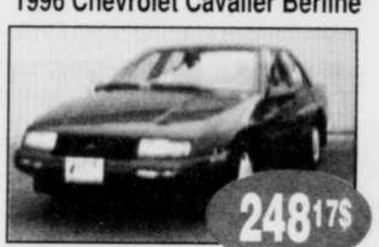
7516A
1996 Chevrolet Beretta
277 51$



8179A
1996 Oldsmobile Achieva
299 03$



8207A
1994 Chevrolet Cavalier familiale
212 68$



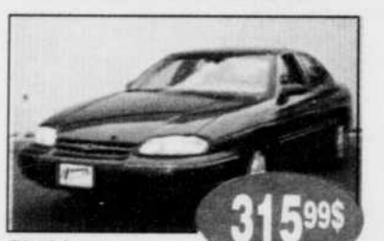
7325A
1995 Chevrolet Corsica
248 17$



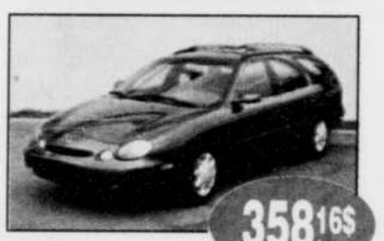
7612A
1994 Saturn SLI automatique
213 04$



8102A
1994 Oldsmobile Delta LSS
299 86$



7912A
1995 Chevrolet Lumina
315 99$



8370A
1997 Ford Taurus familiale GL
358 16$



8331A
1995 Oldsmobile Supreme
320 28$



8205A
1997 Chevrolet Lumina LS
348 53$

VOITURES

1997

Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé.
Chevrolet Lumina LS, blanche, équipement complet.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé, blanche, très bien équipée.
Ford Taurus GL, familiale, 17 000 km.

1996

Dodge Neon Highline, 4 portes, automatique, air climatisé, verte.
Chevrolet Beretta, 2 portes, 6 cylindres, automatique, air climatisé.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé, blanche.
Oldsmobile Cutlass Supreme, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, blanche.
Pontiac Sunfire, 2 portes, manuelle.
Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
Oldsmobile Cutlass Supreme, équipement complet, verte.
Pontiac Grand Prix SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, verte.

1995

Chevrolet Corsica, 6 cylindres, bleue, automatique, air climatisé.
Plymouth Acclaim, V6, automatique, 4 portes. Bien équipée avec air climatisé.
Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, 57 000 km, bleue.
Oldsmobile Achieva 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, rouge.
Chevrolet Lumina, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé.
Oldsmobile Cutlass Supreme, 4 portes, automatique, équipement complet, 23 000 km.
Ford Escort LX Wagon, air climatisé.

1994

Lada Samara, 4 portes, manuelle.
Saturn, 4 p., 4 cyl., autom., 51 000 km.
Oldsmobile Delta 88 LSS, équipement complet.
Oldsmobile Cutlass Supreme, équipement complet.
Chrysler Intrepid, très bien équipée.
Pontiac Firefly, 4 portes, manuelle.
Chevrolet Cavalier, familiale, automatique, air climatisé, 25 000 km.
Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

1993

Chevrolet Lumina, 4 portes, V6, automatique, bien équipée, 60 000 km, blanche.
Chevrolet Corsica, 6 cyl., automatique.
Oldsmobile Cutlass Ciera, 4 p., 6 cyl., très bien équipée, blanche.
Chevrolet Cavalier RS, 4 portes, V6, automatique, bien équipée, 60 000 km.
Chevrolet Cavalier RS, 4 portes, 4 cylindres, automatique, bien équipée.
Ford Tempo GL, 4 portes, automatique, air climatisé.

1992

Oldsmobile Delta 88, V6, 3,8 l, automatique, équipée au complet.
Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres.

VOITURES

1992

Chevrolet Cavalier, 4 portes, 6 cylindres, très bien équipée, blanche, 75 000 km.

1991

Chev. Cavalier, 4 portes, automatique.
Pontiac Bonneville SE, 6 cylindres, équipement complet, super propre.
Oldsmobile Cutlass Supreme, équipement complet.
Chevrolet Lumina, Z34 2 portes, 6 cylindres, 3,4 litres, 24 valves, noire.
Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, air climatisé, 26 500 km.

1990

Ford Thunderbird, V6, automatique, équipement complet, très, très propre, bas kilométrage.
Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique.
Suzuki Swift, 4 portes, 4 cylindres.
Plymouth Sundance, 4 portes, auto.

1989

Ford Taurus, 4 portes, V6, automatique.
Pontiac Firefly 4 portes, manuelle.

1988

Oldsmobile Ciera, 4 portes, 6 cylindres, bleue.
Chevrolet Sprint, 2 portes, manuelle.
Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres.

1987

Dodge Charger, 2 portes, automatique.

1985

Ford LTD, 4 portes, automatique.

1984

Chevrolet Chevette, automatique.

FOURGONNETTES ET CAMIONS

1996

Chevrolet S10, cab. régulière, noir, 4 cyl., 5 vitesses, 12 000 km avec boîte fibre noire.
Jeep Cherokee Sport, 4X4, 4 portes, 6 cyl., automatique, air climatisé.
Chevrolet S10, King Cab, 2X4.

1995

Chevrolet 1/2 tonne, King Cab, 4X4, 8 cylindres, automatique, air climatisé.
GMC 1/2 tonne, King Cab, 4X4, finition SLE, équipement complet.

1994

GMC 3/4 tonne, King Cab, 4X4, automatique.

1993

Chevrolet 1/2 t. King Cab 4X4 Silverado, moteur 8 cyl., couleur noire.
Plymouth Voyager SE, bien équipée.

1992

Chevrolet Chevy Van Cargo.

1991

Nissan Axxess, 4 cylindres, 5 vitesses.

1990

Ford Aerostar, 7 passagers, V6, autom.
Suzuki Sidekick 4X4, convertible, manuelle, 5 vitesses, blanche.
GMC Tracker 4X4, convertible, manuelle, 5 vitesses, noire.

1989

GMC 1/2 tonne King Cab, 2X4, transmission automatique.
ISUZU, space cab, 2X4.

1987

Jeep YJ, 4X4, manuelle.

1986

GMC SAFARI, 7 passagers.

GARANTIE SATISFACTION 7 JOURS
Dans les 7 jours suivant l'achat de votre véhicule usagé, nous vous rembourserons, si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.
ARNOLD

8179A, 7371A, 7516A, 7689A, 8370A, 7825A, 8205A:
En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 60 mois. Selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garanti exigés.

8335A, 8331A, 7912A, 7325A:
En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 48 mois selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garanti exigés.

8207A, 8102A, 7612A, 7959A:
En vertu d'un contrat de location de la Banque de Nouvelle-Écosse pour une durée de 36 mois selon utilisation de 18 000 km par année, 6¢ du km excédentaire. Premier versement et dépôt garanti exigé.

548-0821



ARNOLD

JONQUIÈRE / CHEVROLET Geo OLDSMOBILE INC.

365926

Aluminerie Alcan à Alma

Une étude tripartite identifiera les impacts

CHICOUTIMI (CP) - La Société d'électrolyse et de chimie Alcan Limitée (Alcan), le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) et l'Université du Québec à Chicoutimi (UAAC) viennent de signer un protocole d'entente concernant la réalisation d'une étude longitudinale de modélisation sur le suivi des impacts appliquée à l'aluminerie à Alma. Cette étude sera réalisée entre 1997 et 2001.

Dans le cadre de la construction de cette aluminerie à Alma, Alcan désire améliorer le suivi des impacts prévus et potentiels de la construction et de l'opération de la nouvelle aluminerie afin de maximiser son intégration dans le milieu local et régional.

Dans cette démarche, le CQRDA cherche à participer et contribuer pleinement au développement des connaissances sur le déploiement de l'industrie de l'aluminium et de l'impact des projets d'envergure en territoire québécois.

L'UQAC quant à elle, avec ses millions de recherche et de formation de chercheurs, veut mettre à profit son expertise en participant au processus d'analyse et d'évaluation du suivi des impacts sociaux de ce projet industriel majeur.

Cette étude permettra la proposition de mesures préventives ou de mitigations, s'il y a lieu, tout au long du processus d'implantation de l'usine et la généralisation de résultats à l'égard de l'implantation de futures usines au Québec ou ailleurs.

Le comité scientifique composé d'un représentant d'Alcan, d'un représentant du CQRDA, d'un représentant de l'UQAC, de la chercheure responsable du projet (Christiane Gagnon, département des sciences humaines et coordonnatrice du Groupe de recherche et d'intervention régionales) et d'un représentant du milieu scientifique externe à l'UQAC reconnu pour ses compétences dans le domaine de l'évaluation des impacts, sera saisi des résultats aux différentes étapes de la recherche.

Ces résultats seront diffusés et accessibles publiquement avec le consentement des chercheurs participants.

Cet engagement des partenaires qui prend force dès maintenant sera, pour la première tranche, d'une durée de 12 mois.

Sur dépôt du bilan, les parties conviendront de poursuivre ou non leur engagement dans la réalisation de la recherche.



SIGNATURE- Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons le recteur Bernard Angers; Christiane Gagnon, chercheure-coordonnatrice du GRIR; Yvon d'Anjou, vice-président régional d'Alcan; et Lucien Gendron, dg du CQRDA.

En bref

CLSC des Pré-Bleus

SAINT-FELICIEN (RT) - Le CLSC des Pré-Bleus pourrait bien revoir à la baisse les coupures de postes annoncées il y a trois semaines par la direction présidée par Aurélien Talbot qui vient d'être reporté à ce poste par ses pairs. Si le CLSC voit ses revenus augmenter par la Régie de 144 000 à 164 000 $, le déficit anticipé de 320 000 $ serait alors beaucoup moindre, permettant ainsi d'atténuer les coupures de postes. Prévu initialement de 10,3 postes, on maintiendrait l'abolition de quatre postes au secrétariat et aussi à l'entretien ménager. Les postes d'hygiéniste, nutritionniste, de travailleur communautaire et d'intervenants scolaires ne seraient pas touchés.

Le CLSC n'attend maintenant que la réponse de la Régie.

Police Communautaire

DOLBEAU (RT) - La MRC Maria Chapdelaine et la SQ ont signé mercredi une entente de mise en oeuvre des services de la sécurité publique sur le territoire de la MRC. Cette dernière devient donc la première dans la région et la seconde au Québec à bâcler une telle entente.

La SQ devient donc une police de proximité, une version améliorée du concept de police communautaire. La SQ sera donc redevable de la qualité des services qu'elle offre et les quatre autos patrouilles appartiennent maintenant à la MRC. Le poste de la SQ demeure à Dolbeau et les policiers seront encore plus près de la population.

VOUS ÊTES ACCIDENTÉ DU TRAVAIL?

VOUS AVEZ ÉTÉ VICTIME D'UN ACTE CRIMINEL?

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES?

Vous pouvez rencontrer un représentant de l'Union des travailleurs(euses) accidentés(es) du Québec au CLSC de Chicoutimi

411, de l'Hôtel-Dieu
Jeudi le 23 octobre 1997
de 9 h à midi et
de 9 h à 12 h
et 13 h à 16 h

366158

En bref

Accidentés du travail

Yvan Perron de l'Union des travailleurs accidentés du Québec (UTAQ) sera à Chicoutimi le 23 octobre prochain dans le but de rencontrer des accidentés du travail pour les informer sur leurs droits. Il sera au CLSC du Grand Chicoutimi de 9h à 16h. Le CLSC est situé au 411 de la rue Hôtel-Dieu.

Pour le Burkina

La municipalité de Saint-Charles de Bourget veut aider le petit village de Mondon situé au Burkina Faso. Une trentaine de personnes s'affairent à organiser une grande soirée de solidarité qui aura lieu le samedi 25 octobre. On s'est fixé comme objectif d'amasser 1500$. Le prix du billet est de 10$ pour les adultes et 7,50$ pour les étudiants. On peut se procurer des billets au bureau de la municipalité (672-2624), chez Jacqueline au 672-2138 ou en communiquant au Centre de solidarité du Saguenay-Lac-Saint-Jean au 668-5211 ou 1-888-66805211.

Grands Frères Grandes Soeurs

La section jeannoise de l'Association des Grands Frères et Grandes Soeuyrs organise une activité bénéfice pour le jeudi 23 octobre à 19h à la salle La Tourelle du Cégep d'Alma. Gilbert Gagnon, psychologue prononcera une conférence sur le thème «Au coeur de l'identité». Pour informations: 662-8032.

Estime de soi

LASTUCE du Saguenay organise pour le mardi 21 octobre à 13 h, au 2e étage du presbytère Christ-roi de Chicoutimi, une séance d'information et de discussion sur le thème de l'estime de soi. Suzie Girard, de l'ACSM, est la personne ressource. L'activité est gratuite. Pour plus d'information, commmuniquer avec Judith ou Steeve au 543-3569.

Maboco à vendre

SAINT-PRIME(RT)-A peine vient-il d'être reporté à la mairie de Saint-Prime, Bernard Généreux devra s'occuper du dossier de l'usine Maboco qui serait à vendre. Maboco éprouverait de la difficulté à percer le marché du bois abouté, ce qui explique que la direction se chercherait alors des acheteurs potentiels. Donohue n'est pas intéressée à se porter acquéreur de cette entreprise et Raoul Grenier, pionnier de la première heure de cette usine qui emploie plus de 40 personnes, ne reviendrait pas dans le décor.



ECRIVAINS RECHERCHES Lancée depuis un mois, l'idée de créer un regroupement des auteurs intéressés à publier leurs oeuvres sous la formule coopérative a fait du chemin. Le projet d'une Coopérative d'édition et de distribution retient l'attention par son côté innovateur. Plusieurs auteurs ont manifesté leur intérêt pour participer à la fondation de cette nouvelle entreprise et un comité provisoire a été mandaté pour effectuer les démarches nécessaires. On reconnait Marie Brassard, Moïsette Dufour et Louise Fleury (assises) de même que Normand Bergeron, Céline Larouche et Gervais Boudrias.

Mieux-être

Le Centre de femmes Mieux-être de Jonquière invite les femmes de Jonquière et des environs à une demi-journée d'information sur les mesures entreprises par le gouvernement pour contrer la problématique de la violence conjugale, le mardi 21 octobre, aux locaux du 2185 rue St-Dominique.

Option budget

Le Service budgétaire et communautaire d'Alma tiendra des ateliers sur les mille et un trucs pour améliorer sa qualité de vie tout en économisant, débutant dans la semaine du 27 octobre. On s'informe au 668-2148.

SPÉCIAL
• LANGUE DE BŒUF 1,59$ lb
• FOIE DE BŒUF 89¢ lb
Frais ou congelé
• PORC demi ou complet débité, emballé 1,39$ lb
• DINDE de grains complète 1,59$ lb
À cause d'une perte due au dépeçage et à l'emballage, le prix sera majoré. Sans classification.
• BŒUF 1/2 ou complet?
POULET de grains 1,79$ lb
ABATTOIR VALIN
85, rang Saint-Joseph Saint-Fulgence
Transport et abattage d'animaux
674-2434 - 543-7969
361920

DOMICILEX INC.
ELLE EST ENFIN ARRIVÉE!
NOUVELLE MAISON MODÈLE
Journée portes ouvertes
Le dimanche le 19 octobre de 11 h à 16 h
Maître Constructeur
NOUVEAU PROGRAMME OFFERT
en collaboration avec
la Banque Nationale
Accès à la maison neuve Domicilex
LE SEUL CONSTRUCTEUR DE MAISONS USINÉES DE LA RÉGION ICI! CHEZ NOUS DEPUIS 21 ANS DÉJÀ!
Contactez Martin Martel au: 275-1261 bureau
76 boul. de l'Anse, Roberval, G8H 1Y9
364299

«Que votre vision embrasse le monde...» – Bahá'u'lláh
UNE HUMANITÉ
DÉCOUVREZ LA FOI BAHÁ'ÍE!
POUR UN MESSAGE ENREGISTRÉ CONCERNANT LA FOI BAHÁ'ÍE ET SES ENSEIGNEMENTS:
1-800-433-3284
OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET:
http://ourworld.compuserve.com/homepages/crea_quebec
364358

Santé

Le coup du lapin frappe indistinctement automobilistes, sportifs et travailleurs

MONTREAL (PC)-Le traumatisme cervical en hyperflexion, surtout connu sous le nom de «coup du lapin» ou «coup de fouet cervical», est l'une des blessures au cou les plus courantes. On estime que le nombre de cas par an au Canada s'élève à plus de 100 000.

Ces blessures sont coûteuses pour les particuliers et pour les entreprises, à cause du temps de travail perdu, pour nos régimes d'assurance automobile et pour notre système de soins de santé.

Nous avons donc intérêt à éviter ces blessures et à réhabiliter rapidement ceux qui en sont victimes, car c'est tout à l'avantage de notre société et de notre productivité.

La colonne cervicale, autrement dit la section de la colonne vertébrale située à la hauteur du cou, comprend sept vertèbres séparées par des disques. Les vertèbres sont liées entre elles par des ligaments et mises en mouvement par des muscles.

Le poids de la tête reposant sur une colonne cervicale relativement mince explique pourquoi un impact soudain peut produire un effet de «coup de lapin», la tête de la victime étant rejetée en arrière et puis en avant.

Ce mouvement soudain peut léser les muscles et les tissus mous, ce qui cause des douleurs et une raideur ou un gonflement au niveau du cou et des épaules.

La cause la plus fréquente du «coup du lapin» est la collision automobile par l'arrière. Mais cette blessure peut aussi provenir d'un coup brutal alors qu'on pratique des sports tels le hockey ou le football, ou d'un accident au travail.

Dans 90 pour cent des cas, le traumatisme cervical en hyperflexion n'est pas grave. De fait la blessure se guérit souvent en quelques jours ou quelques semaines et il n'est pas nécessaire de suivre un traitement rigoureux.

Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire non plus de faire des radiographies ou d'autres tests de diagnostic par une technique d'imagerie.

Enfin, il n'est pas nécessaire non plus de prescrire des médicaments, sauf pour soulager la douleur.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le repos alité, de longues périodes d'inaction ou le port d'un collet cervical ne sont pas recommandés pour la majorité des patients et risquent au contraire de retarder leur guérison ou même de leur nuire an affaiblissant les muscles et les autres tissus mous qui composent le rachis cervical.

De nos jours, on reconnaît que le meilleur traitement pour la plupart des blessures de ce type est une intervention précoce, des exercices pour conserver la mobilité du cou, renforcer les muscles et remettre en état les articulations et les tissus mous, et conseiller au patient de reprendre une vie normale le plus tôt possible.

La physiothérapie favorise et accélère la guérison des muscles et des tissus mous. L'important est de veiller à ce que le patient reste actif et mobile.

Les physiothérapeutes traitent le traumatisme cervical de différentes façons, notamment par des exercices thérapeutiques. Ils peuvent aussi appliquer d'autres formes de traitement pour apporter un soulagement de la douleur.

Dans beaucoup de provinces, les physiothérapeutes sont autorisés à évaluer, à planifier et à mettre en route un traitement sans recommandation médicale. Les commissions des accidents du travail et les compagnies d'assurance du Canada demandent souvent aux physiothérapeutes de s'occuper de leurs clients qui ont subi ce genre de blessure.

Les physiothérapeutes sont également reconnus dans les milieux sportifs, amateur et professionnel, comme des spécialistes du traitement des blessures au cou et aux tissus mous.

NOMINATION

Formation -sur mesure

Gestion de l'amiante

Gestion de la prevention sur les chantiers

Hygiene industrielle

Production de documents multimedias



Monsieur Edmond Poirier, président et directeur général de Gesfor Poirier et Associés firme d'experts-conseils en santé-sécurité du travail, est heureux de vous annoncer la nomination de Madame Louise Tremblay au poste de *directrice régionale* pour son bureau de Jonquière.

Au cours des 7 dernières années, Madame Tremblay était responsable de la formation, du développement et de l'assurance-qualité à notre bureau de Montréal. Forte d'une expérience de 14 ans dans le domaine de la santé-sécurité et de l'hygiène industrielle, Madame Tremblay vous invite à communiquer avec elle chez:

Déjà 10 ans à votre service

GESFOR POIRIER & ASSOCIÉS

3526, rue St-Joseph, Jonquière (Québec) G7X 1S4
Téléphone: (418) 695-3261 Télécopieur: (418) 548-5355
Montréal: (514) 529-5870
Internet: www.gesfor.com C.É.: ltremblay@gesfor.com

365362

FABRICVILLE

Dim., 19 oct. - Dim., 26 oct. 1997 LA FOLIE POUR LES MEMBRES DE LA CARTE D'OR SEULEMENT

20% à 50% de rabais à tous les TISSUS DE DRAPERIE & QUINCAILLERIE & ENSEMBLES DE DOUILLETTES PRÊTS À EMPORTER

Mort aux prix forts!

Ven., 24 oct., sam., 25 oct. et dim., 26 oct. seulement! TISSUS DE "BASE" 20% de rabais

25% à 50% de rabais TOUS LES NOUVEAUX TISSUS MODE REDUITS

MONSTRUEUX GALA

chaque mètre de tissus mode et à draperies RÉDUIT

50% de rabais

ET PLUS EN MAGASIN

COLLECTIONS DE NOËL 25% à 50% de rabais

MANNEQUIN DIANA 199$ CH.

25% à 50% de rabais articles de COUTURE ASSORTIS

POLYESTER de FANTAISIE 4$ m

VELOURS SUPRÊME 19,49 m

Pure Soie 1/3 de rabais

Pure Laine 25% de rabais

articles de COUTURE pour HALLOWEEN 75%

Achetez 1 m (au prix coupé), obtenez 2 mètres GRATUITS

DES MILLIONS DE MÈTRES 50% de rabais

Tissus D'AMEUBLEMENT assortis Rég. 14,99m Achetez 1 m (au prix coupé), obtenez 2 mètres GRATUITS

MOLLETON ARCTIQUE IMPRIMÉ "GENRE POLAR" 33,99 m

VELOURS CÔTELÉ MODE 50% de rabais

Inventaire au complet imprimés et unis

McCall's 1,79 Vogue 5,97 et 8,97

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

PLAZA 1 D'ALMA
500 rue, Sacré-Coeur
668-2365

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
HEURES D'OUVERTURE: Dimanche: midi à 17 h - Lundi, mardi, mercredi: 9 h 30 à 17 h 30 - Jeudi, vendredi: 9 h 30 à 21 h - Samedi: 9 h à 17h

365616

Printemps-Été 98

Paris défend son titre de capitale mondiale de la mode

PARIS (AP) - Après Londres et Milan, Paris a donné lundi le coup d'envoi de ses présentations des collections de prêt-à-porter Printemps-Eté 98 qui mobilisent sur neuf jours quelque 150 créateurs, 1789 journalistes, 413 photographes, représentant en tout 650 quotidiens ou magazines et plus de 100 chaînes de télévision et stations de radios d'une cinquantaine de pays.

L'un des moments forts de ces défilés parisiens, sera la présentation mercredi de la première collection de Stella McCartney, fille du célèbre «Beatles», nouvelle directrice artistique de la maison Chloé en remplacement de Karl Lagerfled qui a souhaité se consacrer uniquement à Chanel et à sa propre griffe.

Paul et Linda McCartney devraient assister au défilé de leur fille, ancienne élève de la St. Martin School de Londres, la célèbre école de mode et de couture dont est également issu Alexander McQueen, styliste de Givenchy, autre prestigieuse griffe française.

Jusqu'au 21 octobre, les plus grands stylistes présenteront à Paris leur vision de la mode du printemps et de l'été prochain à l'invitation de la Fédération du Prêt-à-porter et des créateurs de mode.

Les plus beaux lieux de la capitale française ont été réservés: des traditionnels palaces comme l'hôtel de Crillon ou le George-V, à l'Ecole des Beaux-Arts, en passant par le Moulin-Rouge, l'Elysée-Montmartre, la Salle Wagram, les Jardins du Palais-Royal, l'Opéra Bastille, la Conciergerie et même le Stade de France réquisitionné par Givenchy.

La nuit parisienne sera aussi à l'heure des collections avec notamment des soirées surprises organisées par les agences de mannequins comme Next ou Metropolitan. Parrainées par le ministère de la Culture et créées par Sylvie Grumbach, les «Vénus de la Mode» récompenseront une nouvelle fois le meilleur styliste de la saison.

Yves Saint-Laurent, qui a inauguré la semaine en présentant de sages combinaisons-pantalons noires très près-du-corps, réhaussées d'une ceinture dorée, suggère le retour du pantalon-corsaire.

Parmi les jeunes stylistes de cette première journée, Isabelle Ballu fait descendre dans la rue les vêtements de danse et d'aérobic, toujours très confortables. Beaucoup de transparences coquines sur le modèle de la pornostar La Cicciolina à qui la collection d'Isabelle Ballu est dédiée.

De son côté, Isabel Marant a rendu hommage à Serge Gainsbourg en réinventant les décalages du style faussement négligé: stricts blazers sur jean «destroy», rayures tennis, tenues ultra-sophistiquées avec talons haut et fentes de rigueur.

Olivier Guillemin, pour Llini, première maison de mode monégasque, s'est inspiré des îles avec de longues robes de plage aussi légères que le vent tahitien pour une femme «mondaine et glamour sans rien perdre de sa décontraction ni de son sens du confort».

Enfin, Jin Téok, surnommée la «Coco Chanel coréenne», fait du blanc et de l'écru, le couple chromatique de l'été prochain. La dentelle s'incruste dans les manches des ensembles vestes-pantalons de lin et de coton, y compris pour l'homme qui portera ses complets sur un torse nu. Jolis empiècements de voile et de tulle sur les robes. Détail très tendance: les boutons des vestes rétrécissent.

AVIS DE CONVOCATION

COOPÉRATIVE DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

L'assemblée générale annuelle de la Coopérative de développement culturel de Chicoutimi aura lieu

le MERCREDI 22 OCTOBRE à 19 h 30 au

PETIT SALON DE L'AUDITORIUM DUFOUR

366141

L'hiver-action

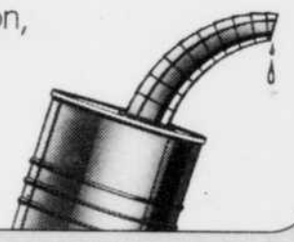
MIDAS®

HUIT POINTS D'ENTRETIEN AVANT L'HIVER

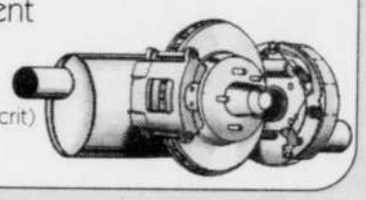
POUR SEULEMENT 34,95$* TAXES EN SUS

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 16 NOVEMBRE *S'APPLIQUE À LA PLUPART DES VÉHICULES ET EST DISPONIBLE DANS LES ATELIERS PARTICIPANTS, SUR RENDEZ-VOUS.

1. Lubrification, vidange d'huile et filtre. (Maximum 5 litres d'huile 10W30)



2. Vérification du système d'échappement et des freins en 49 points. (Suivi d'un rapport écrit)



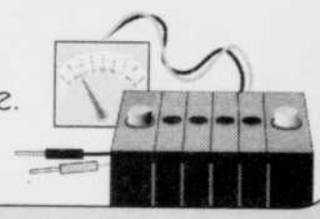
3. Vérification de la pression et rotation des pneus.



4. Vérification du niveau et de l'efficacité du liquide de refroidissement.



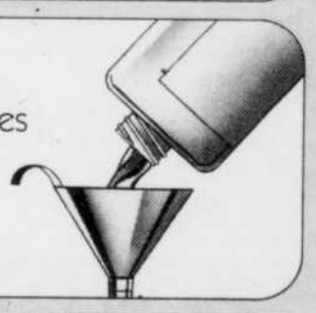
5. Analyse du système électrique et de la batterie.



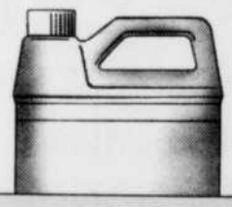
6. Vérification des phares, tuyaux et courroies.



7. Remplissage de tous les liquides sous le capot. (Freins, transmission, refroidissement) LIQUIDES INCLUS



8. Contenant de liquide à lave-glace.



DES OPÉRATIONS EFFECTUÉES AVEC RIGUEUR PAR DES TECHNICIENS À LA HAUTEUR.

MIDAS®

Des gens d'une grande franchise.

MIDAS CHICOUTIMI est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30 et le samedi de 8h à 12h.

1616, boulevard Talbot
CHICOUTIMI
543-3585

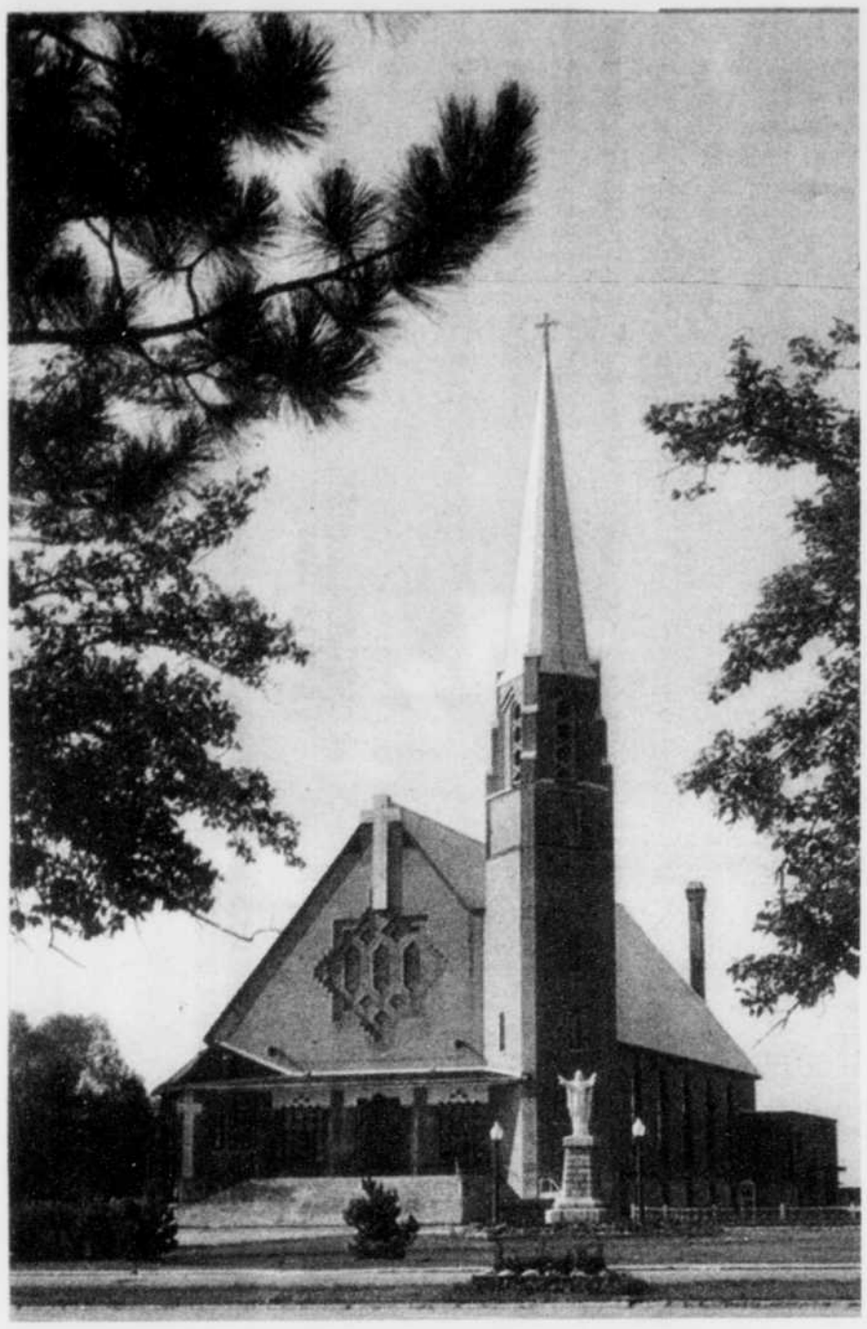
Le 5 octobre dernier, à Dolbeau

Une fête grandiose pour le 50e anniversaire de la consécration de l'église Sainte-Thérèse d'Avila

DOLBEAU (RT) - Toute la communauté dolbienne a participé en grand nombre le 5 octobre dernier, aux célébrations entourant le 50e anniversaire de la consécration de l'église Sainte-Thérèse d'Avila de Dolbeau, la première église du diocèse à être consacrée dans la région.

C'est en présence de Mgr Jean-Guy Couture et de nombreuses personnalités religieuses et politiques que cette grande fête s'est déroulée dans cette église consacrée le 14 juillet 1947.

Premier responsable de la paroisse, l'abbé Gaston Boulianne a parlé avec beaucoup de fierté de cette fête soulignant ce 50e anniversaire. «Il fallait trois conditions essentielles pour qu'une église soit consacrée soit qu'elle soit entièrement payée, donc pas de dette, qu'elle soit à l'épreuve du feu et qu'elle ne serve uniquement qu'au culte. C'est donc ainsi que ce 14 juillet 1947, Mgr Georges Melançon, apposait l'onction sainte sur les 12 croix que l'on retrouve à l'intérieur de l'église. Eriger ce temple à coûté 192 500$, la fabrique ayant accepté les plans et devis et Mgr Melançon donnant son autorisation de procéder à la construction de cette église pouvant contenir 1200 personnes. Le curé de l'époque était J. Baptiste Simard. Pour payer cette nouvelle construction, tout a été mis en oeuvre, industries, commerces, associations ainsi que les paroissiens qui furent invités à une souscription populaire», raconte l'abbé Gaston Boulianne.



RENOVATIONS - L'église Sainte-Thérèse d'Avila de Dolbeau s'est refait une beauté intérieure en 1993 et actuellement, c'est le clocher qui subit cette cure de rajeunissement.



Le 3 octobre dernier, près de 500 paroissiens ont pu participer à un concert religieux et le lendemain, visiter une exposition liturgique où anciens vêtements sacerdotaux, barrette, ciboire, cierges, paternes et autres étaient exposés. Le 5 octobre, il y a eu une messe pontificale présidée par Mgr Couture suivie d'un repas communautaire où plus de 400 personnes y ont pris part. «Notre paroisse compte 4750 paroissiens et ce sont des gens fiers de leur église, de leurs traditions. Ils se sont montrés très collaborateurs depuis tout ce temps. Notre équipe pastorale, qui compte trois prêtres, dessert aussi les municipalités de Saint-Augustin, Ste-Elisabeth de Proulx, St-Eugène, Notre-Dame de Lorette, St-Stanislas et Sainte Marguerite Marie», souligne l'abbé Boulianne.

Dans ses remerciements, l'abbé Boulianne remémore l'appui des bâtisseurs. «Grâce aux différents charismes, aux talents, à l'argent mis en commun, on a érigé ce temple, construit la communauté chrétienne. Les uns l'ont fait dans la discrétion, la solitude; d'autres, avec plus d'éclat dans un rôle de premier plan. Nos prédécesseurs ont semé, nous récoltons. Rendons grâce à Dieu. C'est maintenant à notre tour de porter le flambeau de la foi», ajoute-t-il en conclusion.

INTERNET SAGUENAY
Gamme complète de services Internet
930, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 7K9
NOUVEAU
56K
Disponible maintenant!!
Informez-vous
Tél.: 543-7777

SOLUTION DU 12 OCTOBRE 1997

MOTS CROISÉS GÉANTS

progrès-dimanche

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	L	U	M	I	N	E	S	C	E	N	C	E	■	P	T	O	S	I	S	■	S	E	P	T	■	E	S	O	P	E	1
2	A	S	A	N	A	■	A	R	R	O	I	■	F	R	O	L	E	R	A	I	T	■	A	O	R	T	E	■	I	N	2
3	B	U	N	■	I	E	N	A	■	U	L	M	A	I	R	E	■	I	L	L	U	S	T	R	A	■	R	E	E	L	3
4	O	R	D	O	N	N	A	N	C	E	■	E	T	E	T	O	N	S	■	E	P	E	R	V	I	E	R	■	R	I	4
5	U	P	A	S	■	O	T	E	R	E	N	T	■	R	U	D	E	■	P	■	A	S	I	E	■	N	A	I	R	A	5
6	R	E	■	M	E	N	O	R	A	■	P	I	N	■	R	U	S	T	R	E	■	T	A	■	F	E	■	N	E	S	6
7	E	■	P	A	N	C	R	A	C	E	■	S	E	L	E	C	T	I	O	N	N	E	R	A	I	E	N	T	■	S	7
8	R	E	I	N	■	A	I	■	H	U	A	■	O	U	R	■	O	■	F	O	U	R	C	H	E	■	I	E	N	A	8
9	A	N	■	L	E	■	U	N	I	S	S	E	N	T	■	P	R	E	■	N	■	C	H	U	R	I	N	G	A	■	9
10	I	N	F	I	N	I	M	E	N	T	■	N	■	T	E	E	■	R	E	C	R	E	E	R	■	B	A	R	R	A	10
11	E	U	E	■	C	L	■	T	■	A	I	G	R	E	T	T	E	■	T	E	E	■	■	I	R	I	S	E	R	A	11
12	N	Y	M	P	H	E	S	■	E	C	L	A	I	R	E	■	T	E	R	R	A	S	S	E	E	S	■	S	A	R	12
13	T	A	M	I	A	■	R	E	C	H	I	G	N	A	N	T	■	D	E	■	L	A	I	■	C	■	R	■	I	O	13
14	■	N	E	N	N	I	■	N	U	E	■	E	G	I	D	E	■	E	S	B	I	G	N	E	R	■	A	M	E	N	14
15	P	T	■	A	T	O	U	R	S	■	G									I	S	E	O	■	U	N	I	O	N	■	15
16	I	■	P	R	E	T	R	E	■	L	E									N	E	■	L	E	T	A	L	I	T	E	16
17	L	A	I	D	■	A	I	G	R	I	N									E	R	G	O	T	E	■	S	S	■	R	17
18	U	L	M	■	M	■	N	I	E	B	E									R	O	N	G	E	R	A	■	S	O	S	18
19	M	■	P	R	O	P	O	S	E	R	A									■	N	O	I	R	■	C	H	I	N	E	19
20	■	S	A	U	R	A	I	T	■	E	L									I	S	M	E	N	E	■	O	N	C	■	20
21	S	O	N	■	S	E	R	R	A	■	O									O	■	E	■	I	S	S	U	E	■	F	21
22	P	E	T	R	E	L	■	O	I	N	G									S	C	■	E	S	T	E	R	■	A	A	22
23	R	U	S	E	■	L	A	N	G	U	I									■	R	I	T	E	■	C	R	O	C	S	23
24	I	R	■	C	L	A	U	S	U	L	E									B	I	G	O	R	N	E	A	U	■	T	24
25	N	■	G	A	I	■	L	■	A	L	■									O	■	N	I	A	I	S	■	S	O	U	25
26	T	A	I	L	L	A	N	D	I	E	R									N	O	E	L	■	T	S	E	T	S	E	26
27	■	R	O	C	A	■	A	I	L	■	E	P	E	P	I	N	E	R	■	N	B	■	E	C	R	I	N	■	A	U	27
28	R	E	L	I	S	A	I	S	■	S	I	L	L	O	N	■	V	E	G	E	T	E	■	R	E	O	L	E	■	S	28
29	U	N	I	T	■	N	E	P	T	U	N	I	U	M	■	C	A	P	I	T	U	L	A	I	■	N	I	L	L	E	29
30	P	A	T	R	O	N	■	O	■	I	T	E	■	M	A	I	S	O	N	■	R	E	■	S	I	■	S	A	I	S	30
31	T	■	T	A	■	O	I	S	I	V	E	■	L	A	U	D	E	S	■	R	E	G	R	E	S	S	E	N	T	■	31
32	U	S	I	N	E	N	T	■	N	I	G	A	U	D	S	■	■	E	G	E	R	I	E	■	O	U	R	S	I	N	32
33	R	A	■	T	O	C	A	R	D	■	R	U	D	E	S	S	E	■	R	U	■	E	G	A	L	A	I	■	G	A	33
34	E	P	I	■	C	E	L	E	R	■	A	M	I	■	I	N	O	P	I	N	E	■	I	S	E	■	O	I	E	S	34
35	■	I	N	D	E	■	I	S	I	S	■	O	C	R	E	■	N	A	S	I	T	O	R	T	■	A	N	S	■	E	35
36	E	N	C	E	N	S	E	E	■	M	A	N	I	E	R	A	■	G	A	T	A	I	■	E	M	I	S	E	S	■	36
37	T	■	O	T	E	E	■	R	N	■	P	I	E	G	E	R	E	N	T	■	L	E	V	R	E	S	■	R	U	E	37
38	A	C	N	E	■	L	E	V	E	■	T	E	L	L	■	G	L	O	R	I	A	■	O	■	S	E	R	E	I	N	38
39	N	O	N	N	E	■	M	A	S	S	E	R	■	E	C	O	U	T	E	R	■	L	I	S	S	E	E	■	T	E	39
40	T	R	U	D	E	A	U	■	S	A	S	S	E	R	O	N	S	■	S	E	V	I	R	A	■	S	A	L	E	E	40
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	

ESPACE PUBLICITAIRE DISPONIBLE
Contactez votre représentant(e) au
545-4474
Alma: 668-4506
Saint-Félicien: 679-3832

352231

DOMAINE LATERRIÈRE
Domaine Laterrière
CHEVAL-HAUT
• Équitation 4 saisons
• Restauration gastronomique
• Forfaits individuels ou groupes (randonnée, tour de charette ou carriole, soupers ou brunch)
• Randonnée équestre avec guide
• Cours d'équitation tous les niveaux avec instructrice reconnue par la FEQ et FEC
Renseignements et réservation: 678-1365
6243, Chemin saint-Henri, Laterrière
363642

Naviguer sur Internet

Plusieurs expériences dans les collèges

Utilisations d'Internet dans un cadre pédagogique

La rentrée scolaire nous a amenés à réfléchir sur les impacts que pourrait apporter Internet dans un cadre pédagogique modernisé basé sur les nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC). Nous en profiterons pour vous présenter certains sites que nous considérons intéressants et qui traitent du sujet de cette semaine. «Cette chose qu'on est convenu d'appeler éducation, cette espèce de vernis» (Loti) www.tahitiweb.com/f/culture/loti/lotif.html.



Louis Brisson

L'école virtuelle

L'illustre Bill Gates (askbill@microsoft.com), qui ne laisse personne indifférent, prétend que l'éducation et l'acquisition de compétences seront dans les prochaines années au coeur de l'économie mondiale. Nous vous avions déjà parlé d'une intelligence collective mondiale (-saglac.qc.ca/~progres/www/html/art97/philo.html), selon le fondateur et le président de la société Microsoft (www.microsoft.com), l'éducation devient de plus en plus importante car elle permettra, via les NTIC (réseaux électroniques et les technologies des logiciels), à des personnes instruites de jouer un rôle prépondérant dans une nouvelle forme d'économie mondiale.

Marc Gagnon (-gagnonm@mgaconcept.com), professeur de physique au Cégep du Vieux-Montréal, a une approche particulière dans le monde actuel de l'éducation au Québec. Il présente ses examens par Internet et répond à ses étudiants en utilisant le courrier électronique. Marc Gagnon alimente ses étudiants en leur fournissant des adresses pertinentes et dévoile ses notes sur le W3. Il utilise l'inforoute pour simuler des problèmes en physique cinématique à l'aide d'images animées et l'étudiant a accès à des examens beaucoup plus visuels et dynamiques (www.mgaconcept.com). Cela est très intéressant et très innovateur mais nous procédons de cette façon depuis déjà quelques années. Nous avons la chance d'enseigner les grands principes entourant le monde du cyberespace aux gens de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Après le Cégep de Jonquière (cjonquiere.qc.ca/), nous avons déménagé notre formation axée sur une recherche documentaire organisée au Cégep d'Alma (www.digicom.qc.ca/~rmlavoie/college_alma/index_calma.html) où nous demandons aux étudiants, à partir du courrier électronique, de réaliser un exercice de fin de session. Il s'agit de nous faire parvenir, de façon électronique, leur signet (bookmarks) à partir de lequel ils ont sélectionné différents sites se rapportant à des sujets que nous avons définis à l'avance. À la différence de Marc Gagnon qui expérimente avec des étudiants du cours régulier, nous enseignons à des adultes de la région. En ce qui concerne le Collège d'Alma, André Hubert prépare la création d'une fenêtre virtuelle pour la maison d'enseignement. Nous nous ferons un plaisir de vous tenir au courant dès qu'il y aura du développement.

Des sites sur l'éducation

La revue mensuelle Guide Internet du mois de septembre a un dossier spécial de 20 pages sur l'éducation (www.guide-internet.com). Nous n'encourageons pas nécessairement ce genre de revues car elles ne peuvent pas être utilisées pour très longtemps en raison de la durée de vie d'une adresse Url. Par contre, il est mieux d'investir 3,97 $ plutôt que sur un livre d'une quarantaine de dollars qui deviendra rapidement dépassé par les événements. Il existe des sites importants sur l'éducation qu'il faut absolument aller voir comme le site expérimental du ministère de l'Education du Québec (www.eduq.risq.net/DRD). Le panorama le plus connu sur le domaine de l'enseignement public est celui de Cyberscol qui pourrait être les premiers balbutiements d'une véritable école virtuelle québécoise (CyberScol.cscs.qc.ca). Dans le domaine collégial, il est possible d'avoir accès aux réalisations du Cégep du Bois-de-Boulogne (www.collegebded.qc.ca). Vous êtes de la région, vous êtes dans le monde de l'éducation et vous avez des suggestions à nous faire? Communiquez avec nous, il nous fera plaisir de présenter votre travail, vos commentaires ou votre point de vue dans notre chronique! Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine ;-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :

lbrisson@saglac.qc.ca

Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre site Web officiel à l'adresse URL suivante : www.lequotidien.com Bonne lecture



Jimmy Gagnon
Agent en assurance de personne Chicoutimi-Nord

La Métropolitaine
• Assurance-vie en tout genre
• Assurance-invalidité/maladie
• Analyse des besoins financiers
• Planification de la retraite (REER, FERR, RENTES)
• Fonds de placement
3855, boulevard Harvey, Jonquière
542-1910
1-888-445-3355



Jean-Rock Grenon
Agent en assurance de personne Chicoutimi
365134

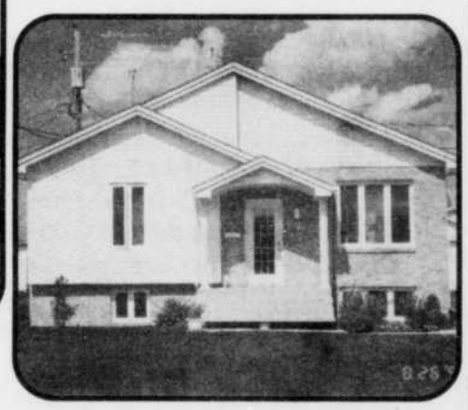
DOMICILEX INC.

LE SEUL CONSTRUCTEUR DE MAISONS USINÉES DE LA RÉGION
ICI! CHEZ NOUS DEPUIS 21 ANS DÉJÀ!

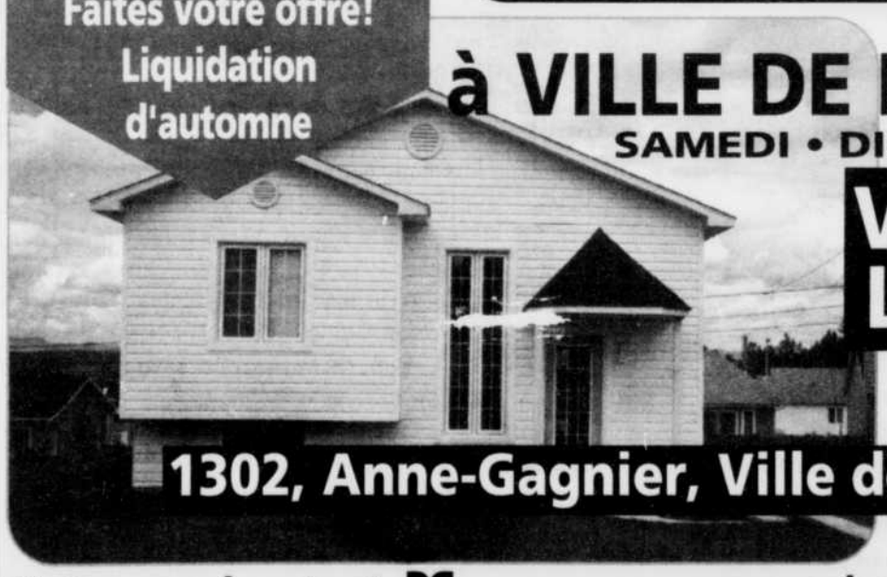
NOUVEAU
Programme très avantageux en collaboration avec la Banque Nationale, accès à la maison neuve DOMICILEX.
Pour connaître les différentes options offertes, contactez nos représentants.







Faites votre offre!
Liquidation d'automne



à VILLE DE LA BAIE
SAMEDI • DIMANCHE
VISITE LIBRE
1302, Anne-Gagnier, Ville de La Baie

À maison égale, nous vous GARANTISSONS un plus bas prix que nos concurrents.

Maître Constructeur

Notre représentant DOMICILEX sera sur place de 11 h à 16 h.

3590, rue de l'Énergie (Parc Industriel), Jonquière
• Jonquière 547-9301 • Alma (418) 668-7547

364300

MOTS CROISÉS

progrès-dimanche



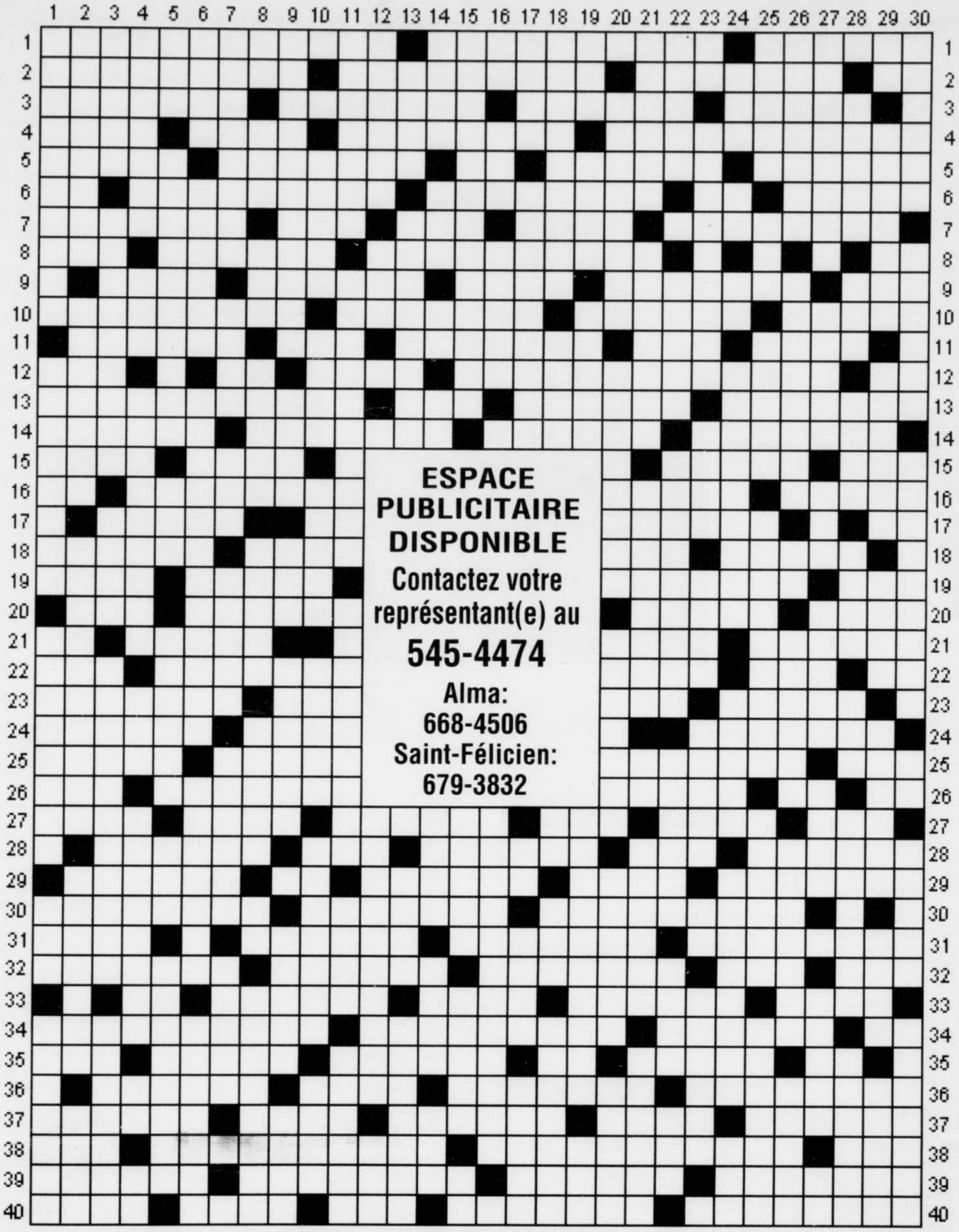
HORIZONTALEMENT

1- Caractère de ce qui peut être admis - Homme faible, sans énergie - Partie fixe d'une machine tournante.
2- Lèvera des troupes - Ampleur d'un projet - Poète français - Cobalt.
3- S'expatrier - Le rein en est un - Arbrisseau des forêts tropicales - Touchées.
4- Assassinée - Creusa lentement en dessous, à la base - Plante du bord des chemins - Longues suites de personnes (fam.).
5- Rôdai - C'est un jeu - Drame nippon - Bondir - De l'aile.
6- Nickel - Entendement - Posture - Gallium - Pièce de harnais qu'on place sur la tête des bêtes de somme pour les mener.
7- Râtelier - Labiée à fleurs jaunes - Elle se forme dans les liquides fermentés - Estrade pour des combats de boxe - Trompés.
8- Un équidé - Turbiner - Patronnées - Prêtresse d'Héra.
9- Profit - Des os - Comm. de Belgique (Brabant) - Petits d'un ours - Ce qui échoit à chacun.
10- Oeuvre - État de ce qui ne laisse pas passer la lumière - Alignement de foin fauché et déposé sur le sol - Approuve.
11- Écimée - Volume - Luttes armées entre États - "Allez", en latin - Accotoir.
12- Mèche de cheveux - Convient - Clopinettes - Ferions disparaître - Radium.
13- Renaîtraient - Orient - Sans mouvement - Domptai.
14- Dont la cime a été coupée (f.) - Séparation de parties contiguës (chir.) - Mammifère voisin du phoque - Gravies.
15- Appuie sur - Fiel du boeuf - Canard sauvage - Bien marqué.
16- Strontium - Rafistolera - Absorba - Greffer.
17- C'est un caractère grec - Indium - Perdit la tête - Indique une condition.
18- Ch.-l. d'arr. de l'Ain - Rameau imparfaitement élagué - Obtenue - Finaude.
19- Cor qui pousse au sommet de la tête du cerf - Fait cuire au four - Dira en s'exclamant (s') - De bonne heure.
20- Peuple du sud-est du Nigeria parlant une langue du groupe kwa - Secs - Lépreux - Précipitation.
21- Consonnes jumelles - Korrigane - Subterfuge - Pierres fines à reflets changeants.
22- Prénom masc. - Nés de la même mère mais non du même père - Crochet double - Au Moyen Âge, petit poème narratif ou lyrique - En matière de.
23- Plein d'un entrain joyeux - Échine - Général américain - Enchâssement.
24- Atlante - Obstiné - Inflammation de l'aorte.
25- Tissu des plantes vivaces, qui élabore le liège - Lac de Russie - Masse de terre rapportée pour élever un terrain - Recueil de récits plaisants.
26- Perroquet - Convoitera - Poinçon - Tour - Nickel.
27- Nombre - Frêne du sud de l'Europe - Burinée - Ceinture - Direction - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge.
28- Décernai - Cheville - Ne tint pas compte de - Sans mélange - Encouragea.
29- Abjurai - Utile en couture - Sous-vêtement féminin - Vientiane est sa capitale - Attester.
30- Qui n'ont plus le contrôle d'eux - Raccordera - Choc dont la répétition, rythmée ou non, entraîne un bruit correspondant.
31- Exprima - Au Moyen-Orient, c'était un titre honorifique - Démon des plaisirs impurs dans le livre de Tobie - Cerises.
32- Araignées - Fentes verticales qui se forment aux sabots des chevaux - Surveillance - Au golf, nombre de coups nécessaires pour réussir un trou - Estourbit.
33- Marque l'alternative - Soulèvement populaire spontané - Fl. d'Espagne - Effective - Fl. né près d'Ostrava.
34- Dangereux - Préparation culinaire - Le prochain - Erbium.
35- Résine malodorante - Chambre haute dans les régimes à caractère parlementaire - Soigner - Pron. indéfini - Pénétra - Sièges.
36- Col des Alpes suisses - Couche tendre dans une pierre dure - Se recueillir - Sassent.
37- Fine, habile - Touffue - Pyrénéite - Pondéré, sérieux - Cantons de l'Est.
38- Venus au monde - Le buis en est un - Assassinerons - Douleur.
39- Imprima un dessin sur le corps - Dont l'intelligence est vive (pl.) - Tordants - C'est une cellule du système nerveux.
40- Transpirer - Se marie (se) - Possédée - Porter un coup avec violence - Action de serrer dans ses bras.

VERTICALEMENT

1- Celui qui veut épouser une femme - Enzyme du suc intestinal - Rangeant - Elle est parfois présente dans les contes pour enfants - Rentables.
2- Prosimien - Réitérer - Élevage des abeilles pour leur miel - Brisées - Broutart.
3- Inox - Qui marquent le refus (f.) - Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue - Médisance - Regimbe.
4- Pressait - Grain de chapelet - Action de faire de nouveau - Suit le printemps - Rôle - Coutumes - Métal précieux.
5- Certain - Offensive - Attendri - Présage - Dément - Petit cours d'eau peu profond.
6- En outre - Salie - Revivre - Quatre-vingt-dix - Fougère.
7- Avitaminose B - Mit plus haut - Mois - Garnie - Ray-grass - Fl. de France.
8- Iridium - Fl. d'Afrique - Ce qui est contraire au bien - Seconder - C'est un canal - Petite crêpe de sarrasin - Police du parti nazi - Sinuosités d'un cours d'eau.
9- Cravates souples - Irlande - Tragi-comédie de Corneille - Édom - En compagnie de Tristan - Bord.
10- Lippe - Paré - Rit un peu - Relever - Grisâtre - Clio en est une.
11- De la nature de la coquille - S'exprimant d'une voix retentissante - Fromage à pâte ferme - Firman - Un félibre était familier avec cet art.
12- Feuille insérée entre les feuillets d'une revue - Dynamisme - Revendiquerai - Plébiscité.
13- Dénonce, trahit - Plats italiens - Terrain où l'on bat le grain - Raboteuse.
14- Pratiquera - Oxygène - Cuivre - Sélénium - Congédié - Elles servent à ranimer les personnes défaillantes - Voie publique.
15- Briseraient de fatigue - Pauma - Pâle - Adj. poss.
16- Magnésium - Niaiseux - Corps céleste naturel - Emboîtèrent.
17- Crié, en parlant des bovidés - Donnerait les couleurs de l'arc-en-ciel à - Lac des Pyrénées - Qui ne parle pas - Aiguillons.
18- Prénom fém. - V. d'Italie (Sicile) - Utile en bijouterie - Se dit d'un pied difforme - Shed.
19- Général américain - Vergne - Vendangeuse - Promenèrent - Stupide.
20- Nage rapide - Le crocus en est une - Parcourrai de nouveau des yeux - Singes - Ôte le poil.
21- Touladi - Partisan des États du Sud, dans la guerre de Sécession des États-Unis - Dép. de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur - Art. esp. - Qui a les formes rondes et pleines - User par frottement.
22- Chuté - Loupée - Écrit tenu pour sans valeur - Fait un mauvais usage de - Orignal - Adj. poss.
23- De là - Hippophaé - Île grecque de la mer Égée - Pensée - Général assassiné par Joab - Magnésium - Batailler.
24- Fils aîné de Noé - Baste - Pron. indéfini - Aimer avec passion - Couteau - Commit un acte criminel - Obtiennent.
25- Une danse - Monnaie d'Extrême-Orient - Pôle - Nimbera - Ville ontarienne - Reconduire.
26- Spatule - Baliverne - Adj. poss. - Quitta un lieu - Rat-kangourou du sud de l'Australie - Sortie.
27- V. d'Australie - Au-delà de - Patriarche biblique - Port-au-Prince est sa capitale - Rassasié - V. de Belgique (Brabant) - Pouffé.
28- Effet latéral donné à une balle, au tennis - Martagon - Flaire - Table de boucher - Lettre grecque - Dépression fermée (géogr.) - Prêche.
29- Langue du Moyen âge - Usure - Effleurées - Retranchée - Importuné - Affl. de la Seine - Rejetant comme faux.
30- Ch.-l. de c. de la Somme - Me débarrasserai de - Peine - Bradype - Met de niveau - Ratissée.

352222



ESPACE PUBLICITAIRE DISPONIBLE

Contactez votre représentant(e) au

545-4474

Alma:
668-4506
Saint-Félicien:
679-3832

MOTS CROISÉS GÉANTS

352222

Santé

Les accidents aux yeux se produisent souvent

PARIS (AP) — L'oeil est un outil fragile. Toute lésion oculaire, même en l'absence de plaie, peut être grave et nécessite un avis médical. L'importance des signes (oeil rouge, douleur, baisse de l'acuité visuelle) n'est pas significative de l'atteinte.

Les accidents affectant l'oeil concernent plus particulièrement la population jeune (un quart d'enfants de moins de 10 ans) et surviennent surtout au cours d'activités de jeux ou sportives. Tous les objets peuvent être source d'accidents, et une simple feuille de papier peut léser la cornée.

LES BRULURES OCULAIRES:

- projection de produit chimique.
- eau de Javel et tous les produits de ménage ou de bricolage corrosifs, le plus souvent à l'ouverture.
- bombes lacrymogènes de défense: elle contiennent du gaz CS pouvant conduire à des complications oculaires très sérieuses, nécessitant des traitements de longue durée.
- désinfectant utilisé pour les verres de contact (attention aux erreurs d'utilisation).
- brûlures solaires (neige surtout) et brûlures aux UV «artificiels».
- «arc électrique» et étincelles des appareils utilisés pour le soudage.
- vapeur (autocuiseur).
- brûlures de cigarette chez les enfants (ils ont les yeux à la hauteur des mains des adultes).
- liquides chauds de toute sorte (eau, huile, lait...)

Dans ces deux derniers cas, il s'agit le plus souvent de brûlures de paupières car elles protègent presque toujours l'oeil sous-jacent.

LES CHOCS LES PLUS FREQUENTS:

- «doigt dans l'oeil».
- balles ou ballons (tennis, squash, rugby...).
- branches: en promenade (à pied ou à cheval) et lors du jardinage, y compris les soins aux plantes d'appartement (accidents graves dus aux Yuccas).
- cailloux: au cours de jeux ou projetés par des machines (débroussailleuse, tondeuse).
- particules de bois ou fragments métalliques lors d'activités de bricolage ou de soudage.
- sable et poussière, par grand vent ou sur les plages.
- éclats de verre, à l'ouverture de contenant ou bris de lunettes.
- bouchon de champagne, de cidre ou autres boissons gazeuses.
- animaux (chiens: coups de patte ou morsures; chats: griffures de la cornée).
- sandows.

LES CHOCS LES PLUS GRAVES:

- les laisses de chien à enrouleur: la force du retour est telle qu'elles peuvent causer des plaies très graves.
- les armes de chasse ou de défense (pistolet à grenaille).
- les jeux ou jouets avec projectiles (ex: fléchettes).

QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT?:

- consulter un ophtalmologiste ou aller au service d'urgence de l'hôpital le plus proche aussi rapidement que possible.
- apporter au médecin le produit en cause.
- ne jamais frotter ni manipuler l'oeil.
- ne mettre aucun produit dans l'oeil sans avis d'un médecin.
- en cas de projection de liquide caustique (et dans ce cas seulement), laver l'oeil à l'eau tiède à jet très doux, dans le sens allant du coin intérieur de l'oeil vers le coin extérieur, pendant une dizaine de minutes. AP

se/com/JmC



Jeter un oeil, comparer, se promener, jaser; voilà le menu que Saturn offre à tous ses clients sans exception. Vraiment rien à voir avec tout le folklore du marchandage et des discours remplis d'air. Si le coeur vous en dit, arrêtez en passant, le temps de goûter à la façon Saturn de faire les choses tout autrement.

Pour faire tout autrement SATURN

La Saturn SL1 *1998* (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
208 $	1000 $
223 $	500 $
238 $	0 $

238 $ / mois*
Bail de 36 mois. Boite de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 15 403 $*
(transport et préparation à la route inclus)



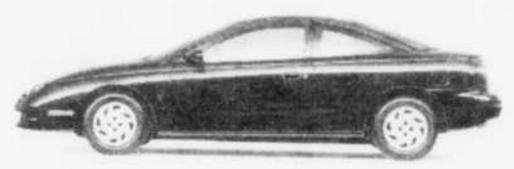
La Saturn SW1 *1998* (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
228 $	1000 $
243 $	500 $
258 $	0 $

258 $ / mois*
Bail de 36 mois. Boite de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $*
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 *1998* (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
217 $	1000 $
232$	500 $
247 $	0 $

247 $ / mois*
Bail de 36 mois. Boite de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $*
(transport et préparation à la route inclus)



**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur la garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.*

Saturn Isuzu de Drummondville
1325, boul. St-Joseph
Drummondville
474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
378-1404

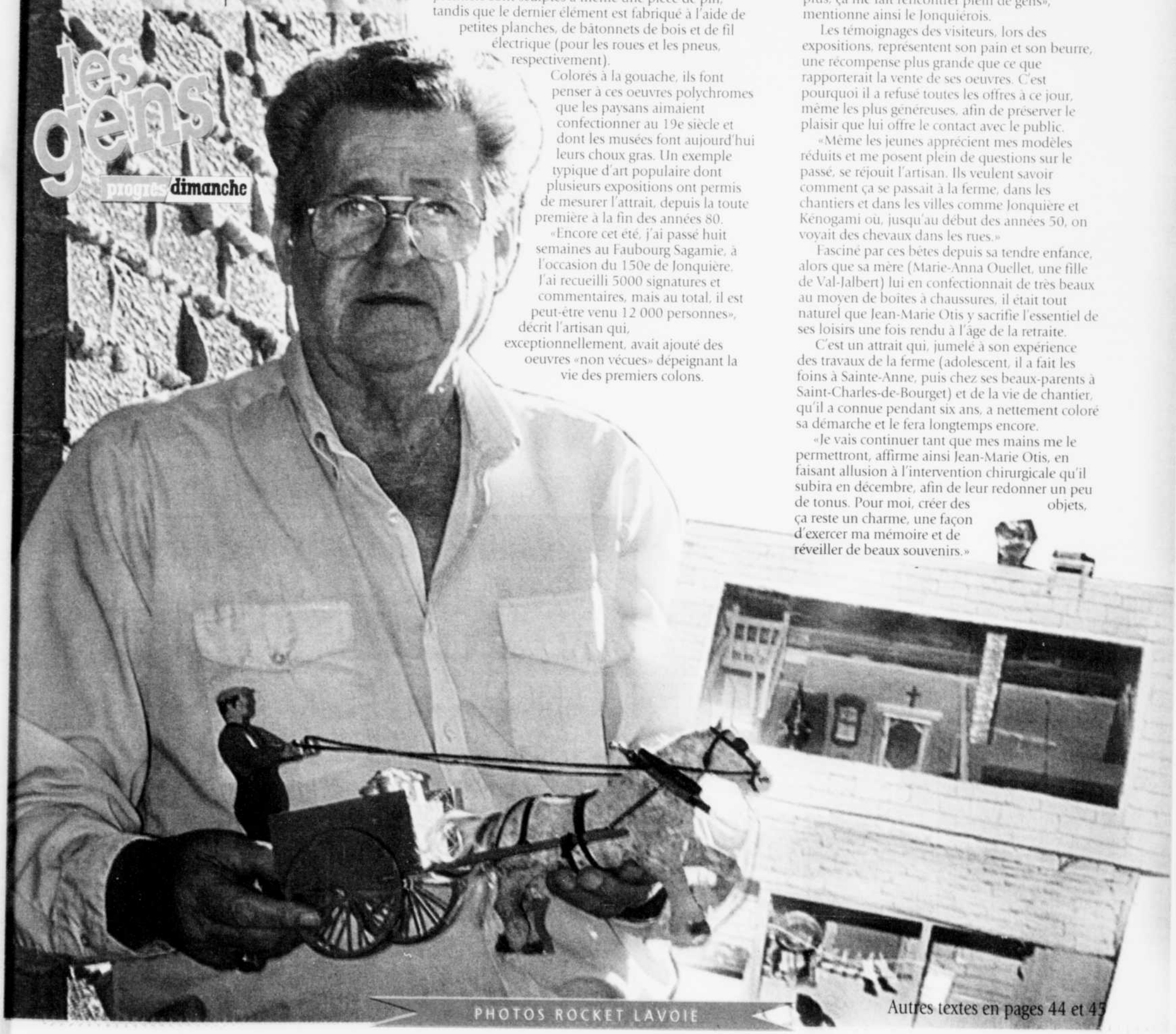
Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

3667201

Comme l'auteur ou l'artiste

Jean-Marie Otis communique à travers ses miniatures

Jean-Marie Otis consacre l'essentiel de ses loisirs à la fabrication de modèles réduits, parmi lesquels on remarque une forte proportion d'attelages. Ils témoignent de son habileté, ainsi que de son attachement au passé.



JONQUIERE (DC) - Quatorze ans après avoir créé ses premiers modèles réduits afin de décorer son chalet, Jean-Marie Otis revendique la paternité de 81 sculptures, d'une ferme et d'une maison, des oeuvres au caractère réaliste qui ont pour trait commun d'évoquer des scènes du passé.

Elles sont faites à l'échelle, l'équivalent d'un pied par pouce, et le charme qu'elles dégagent tient pour une bonne part à la démarche de leur auteur qui n'illustre que des faits dont il a été témoin au fil de ses 68 ans et dont les personnages sont souvent de vieilles connaissances, des fantômes surgis de sa mémoire.

«Celui-là, c'est notre ancien livreur de pain à Kénogami. L'autre, là-bas, c'est un fermier comme celui que j'ai connu à Sainte-Anne (aujourd'hui le secteur nord de Chicoutimi) et qui transportait son foin sur une charette pareille à celle-là», souligne ainsi le Jonquiérois en faisait le tour de sa collection.

Il s'agit, pour la plupart, d'attelages comportant un cheval, un personnage et une voiture. Les deux premiers sont sculptés à même une pièce de pin, tandis que le dernier élément est fabriqué à l'aide de petites planches, de bâtonnets de bois et de fil électrique (pour les roues et les pneus, respectivement).

Colorés à la gouache, ils font penser à ces oeuvres polychromes que les paysans aimaient confectionner au 19e siècle et dont les musées font aujourd'hui leurs choux gras. Un exemple typique d'art populaire dont plusieurs expositions ont permis de mesurer l'attrait, depuis la toute première à la fin des années 80.

«Encore cet été, j'ai passé huit semaines au Faubourg Sagamie, à l'occasion du 150e de Jonquière. J'ai recueilli 5000 signatures et commentaires, mais au total, il est peut-être venu 12 000 personnes», décrit l'artisan qui, exceptionnellement, avait ajouté des oeuvres «non vécues» dépeignant la vie des premiers colons.

Le couteau, un crayon

Quand on lui demande pourquoi il continue à produire des modèles réduits, malgré le fait que sa maison déborde et que des ennuis de santé compliquent le travail du bois, Jean-Marie Otis répond qu'il a encore bien des visions à concrétiser: un vieux corbillard, une voiture de pompiers, un curé qui va «porter le bon Dieu»...



Il note également que pour lui, fabriquer de tels objets procède d'une démarche semblable à celle de l'auteur ou de l'artiste, d'un besoin de communiquer qui passe par le couteau, plutôt que par la plume ou le pinceau. «C'est comme écrire ou peindre et en plus, ça me fait rencontrer plein de gens», mentionne ainsi le Jonquiérois.

Les témoignages des visiteurs, lors des expositions, représentent son pain et son beurre, une récompense plus grande que ce que rapporterait la vente de ses oeuvres. C'est pourquoi il a refusé toutes les offres à ce jour, même les plus généreuses, afin de préserver le plaisir que lui offre le contact avec le public.

«Même les jeunes apprécient mes modèles réduits et me posent plein de questions sur le passé, se réjouit l'artisan. Ils veulent savoir comment ça se passait à la ferme, dans les chantiers et dans les villes comme Jonquière et Kénogami où, jusqu'au début des années 50, on voyait des chevaux dans les rues.»

Fasciné par ces bêtes depuis sa tendre enfance, alors que sa mère (Marie-Anna Ouellet, une fille de Val-Jalbert) lui en confectionnait de très beaux au moyen de boîtes à chaussures, il était tout naturel que Jean-Marie Otis y sacrifie l'essentiel de ses loisirs une fois rendu à l'âge de la retraite.

C'est un attrait qui, jumelé à son expérience des travaux de la ferme (adolescent, il a fait les foins à Sainte-Anne, puis chez ses beaux-parents à Saint-Charles-de-Bourget) et de la vie de chantier, qu'il a connue pendant six ans, a nettement coloré sa démarche et le fera longtemps encore.

«Je vais continuer tant que mes mains me le permettront, affirme ainsi Jean-Marie Otis, en faisant allusion à l'intervention chirurgicale qu'il subira en décembre, afin de leur redonner un peu de tonus. Pour moi, créer des objets, ça reste un charme, une façon d'exercer ma mémoire et de réveiller de beaux souvenirs.»

PHOTOS ROCKET LAVOIE

Autres textes en pages 44 et 45

Animateur de soirées traditionnelles

Jean-Marie Otis a eu son heure de gloire

JONQUIERE (DC) - Longtemps, très longtemps avant de se consacrer à la fabrication de modèles réduits, Jean-Marie Otis a effectué une brève, mais fructueuse incursion dans le monde du spectacle. Pendant trois ans, en effet, il a animé des dizaines de soirées traditionnelles à Jonquière et dans les environs, en compagnie du violoniste Robert Lapointe.



«C'est arrivé par hasard. Je grattais la guitare sur la galerie de la maison familiale, à Kénogami, lorsque Robert est arrivé. On se connaissait déjà pour avoir joué au hockey ensemble, mais après m'avoir entendu jouer, l'idée lui est venue de former un duo et de présenter des spectacles», raconte le retraité, qui était alors âgé de 13 ans.

Depuis huit ans déjà, il faisait son apprentissage de la musique sur un instrument hérité de son frère aîné. A force d'interpréter les airs que diffusait la radio, des chansons de Tino Rossi et de Rina Ketty, entre autres, l'adolescent avait développé suffisamment d'habiletés pour assimiler le répertoire traditionnel et soutenir le rythme endiablé des veillées.

«J'appuyais Robert, qui était un très bon violoniste, et malgré notre jeune âge, nous participions à une quinzaine de soirées par année, rapporte le Jonquiérois. Le plus souvent, il s'agissait de noces tenues dans les résidences, mais il y avait aussi des partys de quilles qui réunissaient les membres de plusieurs ligues à la fois.»

Le «taxi à poil»

Trop jeunes pour conduire leur propre véhicule, les deux musiciens se rendaient aux veillées avec celui que les Jonquiérois connaissaient sous le nom de Monsieur Adrien. L'été, celui-ci les transportait à bord de son automobile à sept places, tandis qu'en hiver, il affrontait les tempêtes avec ce qu'il appelait son «taxi à poil», une carriole tirée par un cheval.

Quant aux soirées elles-mêmes, elles étaient souvent très arrosées et donnaient lieu à des bagarres, mais à chaque fois, les adolescents étaient protégés. «En ce qui touche l'alcool, j'avais promis à ma mère de ne pas en prendre et je faisais attention, relate Jean-Marie Otis. Quand ça brassait, par contre, ce n'était pas long qu'on nous amenait dans un coin retiré.»

La plupart du temps, lui et son collègue récoltaient de deux à trois dollars chacun pour leur peine (sans compter la vente des bouteilles, qui rapportait de trois à quatre dollars), ce qui était très bon au début des années 40. Les heures étaient longues, toutefois, puisqu'ils animaient leurs premiers sets carrés à la fin de l'après-midi et ne décrochaient pas avant deux heures du matin.

Le plus dur - et le plus payant aussi -, c'était cependant les partys de quilles organisés à Val-Ménard, une salle en bois rond aménagée sur les bords du Saguenay, derrière l'église de Charles-de-Bourget. Deux fois, les adolescents y ont décroché des bourses de cinq dollars chacun en se produisant presque sans arrêt, du samedi matin au dimanche matin.

«L'endroit avait mauvaise réputation parce que ça buvait pas mal et qu'il se passait toutes sortes de choses dans les chambres. Par contre, nous étions trop pris par la musique pour faire attention à tout ça», laisse entendre Jean-Marie Otis, dont la carrière de musicien a pris fin à l'âge de 16 ans, au moment où il a commencé à travailler dans les chantiers.

POUR LEMIEUX OU POUR LE PIRE



GAGNANT SEMAINE DU 13 OCTOBRE 1997: M. Benoît Larouche de Saint-Prime

IMAGINEZ VOUS-MÊMES
L'ACTUALITÉ EN CARICATURE

Faites votre suggestion dans la boîte vocale de CBJ au 545-6398 ou 1-800-255-5535

La suggestion retenue fera l'objet d'une caricature de Mario Lacroix laquelle sera publiée dans...

progrès-dimanche

Le gagnant sera déterminé par Mario Lacroix lors de l'émission «LEMIEUX EN DIRECT» du vendredi matin.

La caricature retenue sera remise au gagnant à chaque semaine.

Pour plus de détails, écoutez «LEMIEUX EN DIRECT» à... CBJ entre 6 h et 9 h

366047

Jean-Marie Otis parle d'expérience

Les pionniers travaillaient dans la misère

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Ses oeuvres évoquent peut-être un passé idyllique, mais Jean-Marie Otis ne vit pas dans un monde de rêve. Il est le premier à reconnaître que les pionniers de la région ont connu mille misères, que le simple fait de travailler, par exemple, représentait un véritable sacerdoce.

Lui-même est bien placé pour en parler, en raison de ses 40 années de service à l'usine Price de Kénogami. Le bruit assourdissant des machines l'oblige désormais à porter un appareil auditif, tandis que l'usage prolongé d'une «jack drill», du temps où il était maçon, a rendu ses mains plus fragiles.

«Les spécialistes disent toujours que la cause est ailleurs, que ce serait arrivé pareil», rapporte l'homme de 68 ans, en esquissant une moue qui traduit bien ce qu'il pense de tels commentaires. La vraie vie, en effet, c'est lui qui l'a vécue et ce, depuis qu'il a obtenu son premier emploi à l'âge de 14 ans.

C'est à ce moment-là, plus précisément en 1943, que le Jonquiérois est arrivé sur le marché du travail dans la foulée de son père Amédée.

Avant d'entrer à l'usine, il a goûté à la vie des chantiers en devenant tour à tour «show boy», bûcheron, aide-charretier, puis finalement draveur.

Dans l'eau glaciale

Au milieu du siècle, la vie demeurait très dure en forêt. Les hommes travaillaient encore au sciotte et à la hache, ce qui entraînait son lot d'accidents, tandis que des opérations comme le transport des billes de bois, à l'aide de traîneaux mûs par des chevaux, relevait souvent de la gageure.

«J'ai vu plusieurs animaux tués sous le poids de leur chargement pendant qu'ils descendaient une côte.

Le traîneau échappait à tout contrôle et leur glissait sur le dos», se souvient Jean-Marie Otis, dont la carrière en forêt a pris fin brusquement à l'âge de 17 ans, alors qu'il a failli mourir noyé.

Il faisait ce qu'on appelait la drave de «cric» (l'orthographe est approximative), qui consistait à profiter de la crue du printemps, ainsi que d'un vent favorable, pour transporter le bois coupé au cours de l'hiver.

Le moment venu, c'est lui qui marchait sur les cordes de bois pour faire rouler les billes dans l'eau.

«Pour franchir la distance qui séparait la corde de l'alligator (le petit bateau utilisé en de telles circonstances), je devais effectuer quelques pas sur une gaffe tenue par un collègue, décrit le Jonquiérois.

Il fallait être agile, mais c'était le seul moyen de passer au-dessus de la glace et de l'eau.»

Un jour, la gaffe s'est brisée avant qu'il revienne au bateau, ce qui l'a forcé à plonger dans l'eau froide.

Ses camarades l'en ont sorti in extremis, mais ce fut son chant du cygne. «Sitôt averti, mon père m'a ordonné de retourner à la maison.

Lui qui avait perdu deux amis de la même façon, dans sa jeunesse, ne voulait pas que la même chose m'arrive», relate Jean-Marie Otis.

Merci!



Grâce à la généreuse commandite de Rona L'entrepôt, la zone portuaire possède maintenant son petit pavillon de jardin, localisé près de l'étang dans la partie centrale du parc. Sur la photo, de gauche à droite: de Rona L'entrepôt, M. Claude Galant, directeur service; M. Jean-Claude Content, directeur des opérations; M. Claude Simard, directeur général; M. Ulric Blackburn, maire de Chicoutimi; M. Jocelyn Fortin, président de la Corporation zone portuaire; M. Jacques Bouchard, conseiller du Centre-Ville.

Rona L'entrepôt

VIEUX PORT DE CHICOUTIMI

Ville de Chicoutimi

366030

VOYAGEZ DANS L'ESPACE POUR 24 MOIS



WINDSTAR GL 1998

AVANTAGES LOCATION 24 mois

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS

OPTION D'ACHAT À VALEUR GARANTIE

MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIÈRE

- 4 fauteuils Capitaine
- Climatiseur
- 7 passagers
- Jantes en aluminium de 15 pouces
- Freins ABS aux 4 roues

GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 357B:

- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- Volant réglable avec programmateur de vitesse
- Groupe d'équipements électriques
- Siège du conducteur basculant/coulissant
- Glaces unidirectionnelles
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo/cassettes
- Groupe éclairage
- Tapis avant/arrière

269$ par mois

TRANSPORT INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS. Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité location 24 mois
2995$	269$
1995$	319$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE

Ford FORD

VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET VOS CONCESSIONNAIRES LINCOLN MERCURY

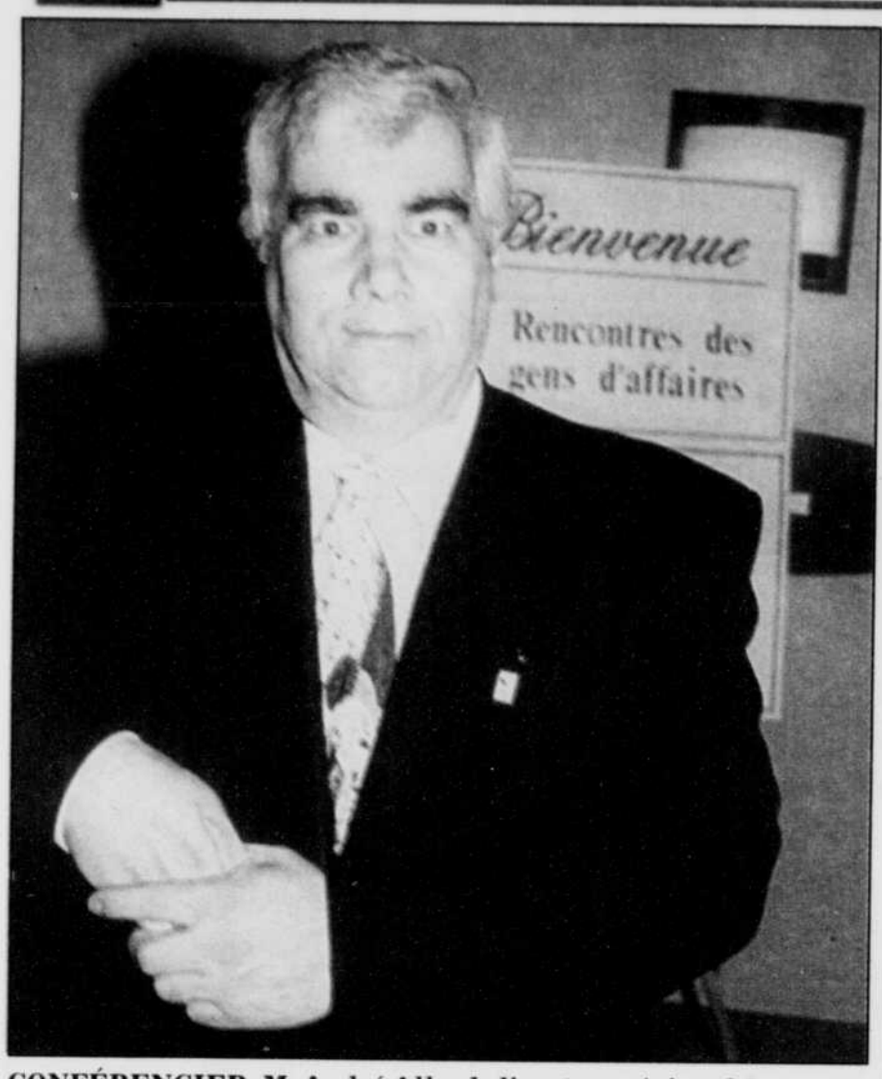
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Ford MERCURY LINCOLN

365762

Autour du lac

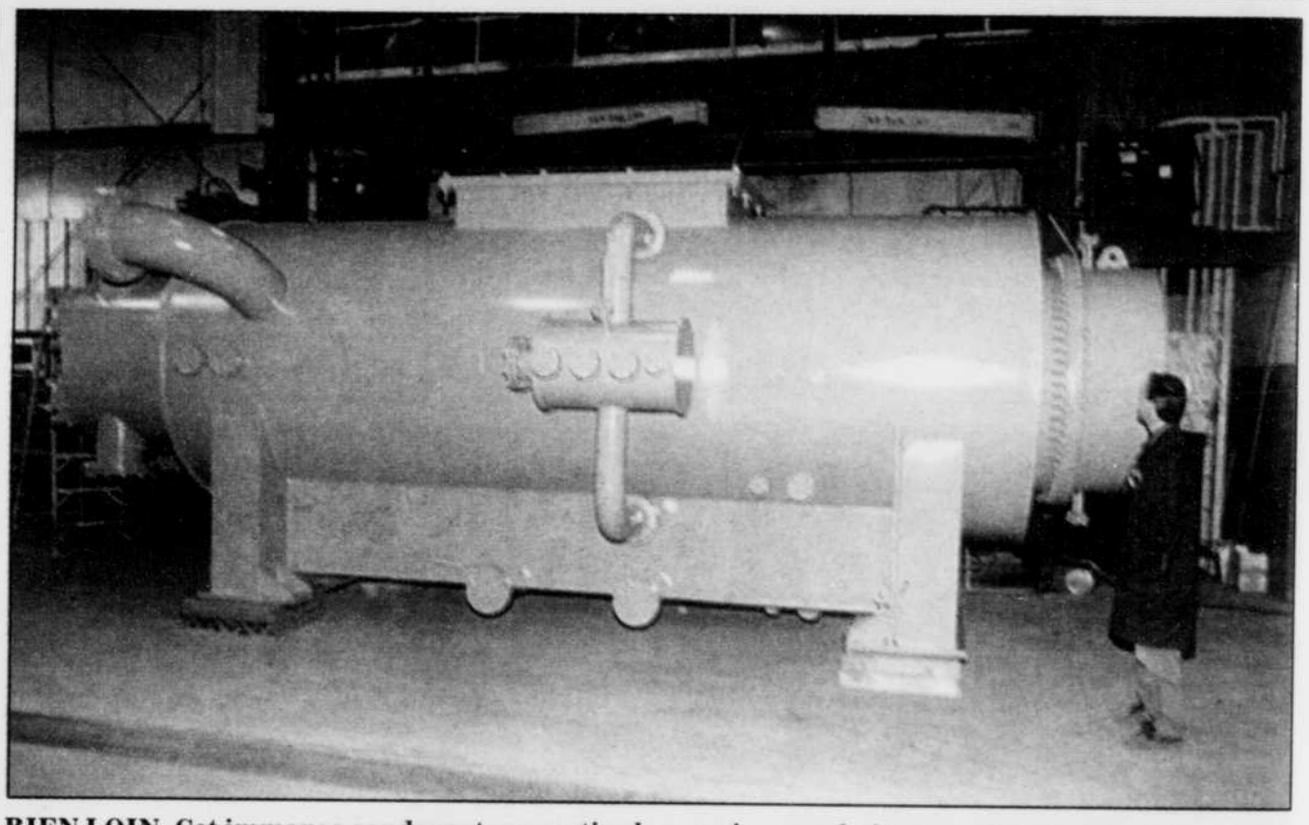
(Photos: Steeve Tremblay)



CONFÉRENCIER- M. André Allard, directeur régional Saguenay et Transport Nord pour Hydro-Québec a pronncé une conférence cette semaine à Alma sur le thème «La déréglementatiopn et l'ouverture des marchés de l'énergie.» Il était invité dans le cadre des rencontres d'affaires d'Alma organisées conjointement par le Conseil économique Lac-Saint-Jean-Est, la Chambre de commerce d'Alma et Cécom Formation.



MASCOTTE- L'école Saint-Joseph d'Alma a maintenant une mascotte. Lors de sa présentation vendredi, un concours s'est ouvert dans l'école primaire pour lui trouver un nom.



BIEN LOIN- Cet immense condensateur partira la semaine prochaine pour l'autre bout de la planète. Énergie thermique A.G. le livrera en effet à la compagnie Petronas. Cette dernière l'expédiera à Kuala Lumpur, capitale de la Malaisie.



COMME SI...- Johannie et Jessica, deux jumelles identiques d'Alma, nées le 6 février 94 imitent déjà les gestes que papa et maman ont posés, il n'y a pas si longtemps... mais avec de vrais bébés. Les soeurs de 3 ans et demi sont les filles de Fabien Tremblay et Christine Lessard de la rue de la Garonne, à Alma.

(Photo Paul-É. Thériault)



ENTENTE- On a procédé cette semaine à Saint-Gédéon à la signature d'une entente de service; la Véloroute passera en effet sur un terrain privé, ce qui nécessitait une entente officielle pour un droit de passage. Haut: Sylvain Tremblay coordonnateur de la Véloroute des Bleuets, Michel Girard conseiller municipal de Saint-Gédéon, Jean Girard notaire. Bas: Charles-Eugène Couture maire de Saint-Gédéon, Lucien Girard et Micheline Girard les propriétaires qui ont donné leur accord.

Sexologie

Hypertrophie des petites lèvres

Ses symptômes, ses causes et son traitement

J'aimerais que vous parliez de l'hypertrophie des petites lèvres chez la femme, dans une chronique, de ses symptômes, ses causes et s'il y a un traitement éventuel à cette déformation. J'aimerais savoir surtout comment on la détecte et si cela peut influencer les rapports sexuels. D'après ce que j'ai entendu sur ce sujet, c'est peut-être une anomalie que j'ai.

S.T



andrée Boily

On détecte l'hypertrophie des petites lèves tout simplement en regardant sa vulve à l'aide d'un miroir. Si les petites lèvres dépassent, certains disent «pendent à l'extérieur» des grandes lèvres, il y a hypertrophie des petites lèvres. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'utiliser le terme déformation, il s'agit tout simplement d'une différence. Toutes les vulves de femmes sont différentes. Certaines sont plus fermées d'autres plus proéminentes. Exige-t-on que tout le monde ait les yeux de la même couleur? De même, si l'intervention chirurgicale est possible (souvent aux dires des gynécologues, elle est demandée suite aux commentaires négatifs d'un partenaire) elle n'est généralement pas nécessaire puisque la proéminence des petites lèvres n'influence en rien les rapports sexuels. Cependant, si cela occasionne un inconfort physique, une irritation pathologique due au frottement continu de cette zone très sensible, il y a lieu de consulter.

Faites parvenir vos lettres à:

Progrès du Saguenay,
1051 Boul.Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 5C1

A/S de Mme Andrée Boily.

RENCONTRES

la **meilleure** façon de faire connaissance

698-2777

progrès-dimanche

310776

LASER

Le laser au service de la beauté, chez nous, au Saguenay.

Nous effaçons rides, poches sous les yeux, cicatrices, taches solaires,...



AVANT APRÈS

Pas nécessaire d'aller à l'hôpital. Les interventions sont pratiquées en toute *discrétion, en clinique privée*, par les *premiers médecins spécialistes à offrir leur expertise dans la région:*

D. Meyer, m.d. *Tél.: (418) 545-0064* *Fax. (418) 545-0774*

R. Moïsescu, m.d. *Tél.: (418) 549-0294* *Fax. (418) 549-4180*

Le Centre Régional Du Laser Esthétique

683, ch. St-Thomas, porte 2 Chicoutimi (Québec) G7H 2R3

Nous utilisons le laser Ultrapulse de Coherent, la plus récente technologie en la matière.

358319



ON PEUT *BEAUCOUP, ÉNORMÉMENT*

Les infirmières auxiliaires, une profession à redécouvrir

CEQ

FPSSS Fédération du personnel de la santé et des services sociaux (CEQ)

365961

MAXI *trucs*

Maxi V6 de 180 chevaux, boîte automatique à quatre rapports, poutrelles latérales de sécurité, freins antiblocage aux quatre roues, pneus de 15 pouces, deux sacs gonflables, porte droite coulissante avec verrouillage de sécurité pour les enfants, rétroviseurs et verrouillage central électriques, volant inclinable « Comfortilt », climatisation, radiocassette AM-FM stéréo avec haut-parleurs avant et arrière et maxi place pour sept passagers.

MINI *prix*

229 $*/mois
LOCATION 24 MOIS
Transport et préparation inclus



La Venture 1998 de Chevrolet
LA MAXI MINI VAN

MAXI *choix*



Cavalier Z22 1998

188$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

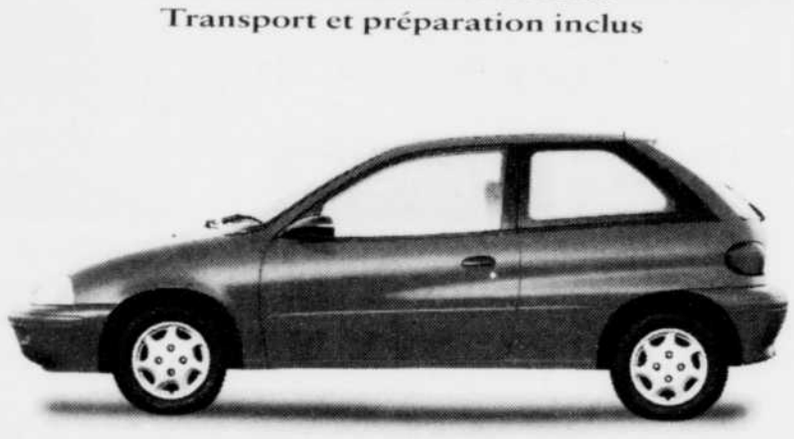


Cavalier 4 portes 1998

188$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Metro 1998

168$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Pick-up CK 1998

198$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



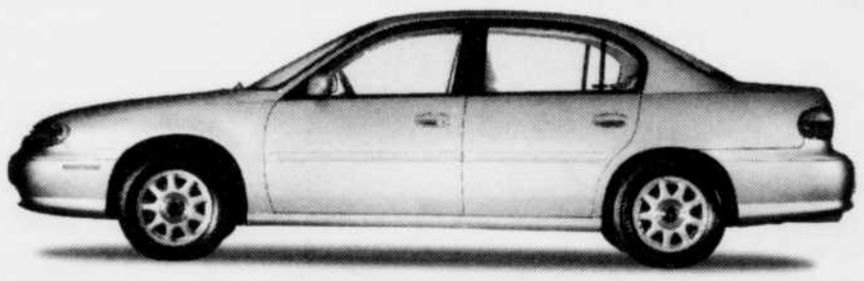
Blazer 1998

À partir de

298$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Malibu 1998

288$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM[MC] Assistance routière[MC] Garantie GM TOTAL[MC] 750+

*Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de : Cavalier Z22 et 4 portes : 2 286 $, Blazer : 3 312 $, Malibu : 1 911 $, Venture : 4 333 $, Metro : 1 623 $, Pick-up CK : 3 174 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de : Cavalier 2 et 4 portes, Venture, Metro, Pick-up CK : 300 $ et Blazer, Malibu : 350 $. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8 ¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour Venture. [MC]L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL[MC] sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. [1]Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. [MC]Banque TD et GM, titulaires de licence des marques. [MC]Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

Clic!

GRTP

Le groupe de ressources pour le trouble GRTP offre à toute la population ayant déjà bénéficié ou non de nos services, une thématique portant sur le stress. Celle-ci aura lieu le lundi 27 octobre à 19h30 au CLSC du Grand Chicoutimi. Les frais d'inscription sont de 15$ et la date limite pour s'inscrire est le vendredi 24 octobre à nos bureaux ou par la poste à l'adresse suivante: GRTP 2379, St-Dominique, Jonquière G7X 6L4. Inf: 547-1333.

Aux accidentés du travail

À tous les accidentés du travail; si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue soit médical, juridique ou si vous avez des problèmes à l'égard de la CSST. Veuillez communiquer au Service d'aide aux travailleurs et travailleuses accidentés du travail S.A.T.T.A.T. au numéro de téléphone suivant 698-2092, notre bureau est situé au 5788, boul. Talbot, Laterrière GOV 1KO. Les heures d'ouverture sont de 9h00 à 16h30 du lundi au vendredi inclusivement. Demandez Bernard Marquis.

Centre de femmes du Pays Maria-Chapdelaine

Vivez-vous une relation mère-adolescente? Si oui, avez-vous le goût d'en parler et besoin de trucs pour vous aider. Venez à notre café rencontre. Sujet: Relations mère-adolescente. M. Gaétan Bédard, agent relations humaines du Centre-Maria-Chapdelaine sera le conférencier. Rendez-vous le mercredi 22 octobre à 19h00 au Centre de Femmes du Pays Maria-Chapdelaine, 229, 6e avenue Dolbeau (voisin de la Boucherie Nadeau). C'est gratuit. Inf: 276-8585. Bienvenue à toutes les mères et adolescentes de la MRC Maria-Chapdelaine.

Corporation des Femmes d'affaires du Saguenay

Un souper mensuel se tiendra le mardi 21 octobre à 17h00 à Cépal, 3350, St-Dominique, Jonquière.

Surmonter le cancer

Rencontre s'adressant aux personnes touchées par le cancer qui aura lieu le mardi 21 octobre de 13h30 à 15h00 au bureau de la Société Canadienne du Cancer, 416, Racine Est, Chicoutimi.

Déjeuner des célibataires

Déjeuner mensuel des célibataires hommes et femmes seuls(es) d'Alma et des environs. Vous souhaitez passer un moment agréable, vous faire de nouveaux amis, il y aura un prochain déjeuner rencontre le dimanche 26 octobre à 11h00 à la salle Panoramique, au Motel des Cascades d'Alma. Inf: 668-6499 ou 662-7482.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 23 octobre à 19h30 à la chapelle des Servantes du St-Sacrement. Adoration, confessions et célébration eucharistique. Les paroissiens de St-Fulgence et Ste-Rose-du-Nord sont invités.

Chevaliers de colomb

Conseil 4272 Normandin et St-Edmond

Super 5 à 7 ouverture des activités le vendredi 24 octobre à la salle des Chevaliers. Prix de présence, début de la saison des dards, présentation du député de district et du bureau de direction. Entrée 3$. Invitation à toute la population.

Moose

La direction des Moose d'Arvida désirant structurer le comité de son prochain carnaval en faisant appel aux jeunes filles qu aimeraient en être les hôtesses. Celles qui ont 18 ans et plus et qui désirent vivre une expérience valorisante devront communiquer au 698-2140 et demander Marcel.

Allaitement maternel

Réunion mensuelle de la ligue La Leche le dimanche 26 octobre à 14h00 à la Maison des familles (parc Rosaire-Gauthier). Bienvenue aux femmes enceintes, mères qui allaitent, bébés, papas. Inf: 543-4818 Francine ou 696-2441 Manon.

Club féminin Mimosa

Réunion mensuelle le mardi 21 octobre à 18h30 au Motel Le Parasol. Dégustation de vins et fromages.

Vaccination

Veuillez prendre note que la vaccination anti-grippale pour le CLSC du Fjord débutera le 4 novembre prochain. La clientèle visée pour le CLSC sont les personnes de 65 ans et plus et les personnes ayant une maladie aigüe. Vous pouvez contacter dès maintenant votre CLSC pour prendre rendez-vous. La Baie: 544-7316 ou l'Anse-Saint-Jean 272-2275.

Femmes d'Affaires

La corporation des Femmes d'affaires du Saguenay invite ses membres à son souper mensuel qui aura lieu le mardi 21 octobre à 17h00 à Cépal, 3350, St-Dominique, Jonquière.

Collecte d'automne Ramasse ton linge

Le samedi 25 octobre un dépôt de quartier sera tenu dans le quartier Ste-Claire à l'accomodation Chez André afin de recueillir des vêtements usagés et même brisés ou tout autre article de maison (-jouets, vaisselle,) également dans le quartier panoramique une collecte sera prévue pour le samedi 1er novembre au parc d'amusement du quartier organisé par le service budgétaire et communautaire en collaboration avec les fringues, les trouvailles et la Société St-Vincent-de-Paul. Un camion identifié du logo du Regroupement régional de la récupération vestimentaire sera là pour recueillir vos sacs, une personne ressource sera également là pour répondre à vos questions. Inf: Maryse Gagnon 549-7597

Ligue des Citoyennes

la ligue des citoyennes de Jonquière invite ses membres à un souper amical, le mardi 21 octobre à 18h30 à la salle A.R.C.N. de Jonquière. Le souper sera suivi d'un défilé de mode de la boutique Lindor. Inf: Ghislaine 547-2977 ou Ginette 547-5456.

(Autre clics en page 52)

Le **spécimen** que nous recherchons est très, très **rare**



Représentant(e)s de services financiers

Chicoutimi

Dans le cadre de notre programme d'expansion, nous sommes à la recherche de personnes désirant faire carrière dans la vente de produits financiers, principalement l'assurance vie, mais également l'épargne, les placements, les REER, l'assurance générale et les fonds d'investissement.

Votre tâche première consistera à solliciter des clients éventuels au sein de notre marché exclusif, les employés des secteurs public et parapublic du Québec.

Un programme complet de formation, entièrement assumé par l'entreprise, vous familiarisera avec nos produits, nos méthodes de travail et les règles de l'art de la vente des produits financiers.

Votre rémunération se composera principalement de commissions sur les ventes, de commissions de renouvellement et comporte des possibilités de bonis. Vous bénéficierez également d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les gens de notre équipe de vente qui se distinguent dans ce travail sont avant tout de tempérament énergique et aiment relever des défis. Ils font preuve d'une grande détermination, de beaucoup d'entregent, de persévérance et d'autonomie. Pour plusieurs d'entre eux, ce fut l'occasion d'un nouveau départ professionnel. Vous devez détenir également un diplôme universitaire ou un DEC.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée, accompagnée d'une attestation d'études, avant le 28 octobre 1997 à l'adresse suivante :

Direction des ventes
Dossier no 98-1-17
MFQ Vie, corporation d'assurance
Case postale 16040
Québec (Québec) G1K 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

http://www.mfq.qc.ca

365758

L'INFO Comptoir



Nathalie Belley, Stéphane Martel

Pharmaciens affiliés Le comptoiR Rx Wal-Mart



- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** la grippe est causée par un virus appelé influenza et que les principaux symptômes qu'elle produit sont: de la fièvre, une toux non productive, des maux de tête, de la douleur, de la fatigue et de la faiblesse. Le rhume, au contraire, occasionne les désagréments suivants : l'écoulement nasal, les éternuements, les maux de gorge et de la congestion.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** le vaccin pour la grippe devrait être administré non seulement aux personnes âgées, mais également aux enfants et aux adultes ayant des maladies chroniques telles que des maladies cardiaques, pulmonaires, du diabète, des maladies entraînant une baisse de l'immunité (cancer, VIH par exemple).
- **SAVIEZ-VOUS QU'IL ...** est faux de croire que le vaccin contre la grippe est une cure miracle. En effet, le vaccin vous protégera seulement contre trois (3) à quatre (4) souches du virus influenza. C'est pour cette raison que le vaccin est administré seulement qu'à certains groupes à risque.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** lors d'une étude faite à l'aide d'un vaccin en vaporisateur nasal contre le rhume, 99% des enfants participants n'ont eu aucun rhume... malheureusement, ce vaporisateur ne sera disponible qu'à l'automne 1999!
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** l'utilisation de décongestionnant nasal en vaporisateur ne devrait pas se faire sur plus de trois (3) à cinq (5) jours consécutifs. En effet, les décongestionnants causent une congestion rebond entraînant une forme de dépendance au médicament.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** les gens qui socialisent beaucoup semblent moins sujets à avoir des rhumes, même s'ils sont beaucoup plus exposés à des microbes. Certains chercheurs croient que le fait d'être en contact avec plusieurs personnes favoriserait l'immunité de ces gens.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** l'adulte moyen attrape le rhume de deux (2) à quatre (4) fois par année, tandis que l'enfant moyen d'âge préscolaire contracte cette maladie de six (6) à dix (10) fois au cours de l'année, parce que son système immunitaire est moins développé que celui de l'adulte.
- **SAVIEZ-VOUS QUE ...** votre pharmacien est un professionnel de la santé qui peut vous informer et vous conseiller sur votre santé et celles des vôtres. Pour tout conseil sur vos médicaments, consultez votre pharmacien.

Nathalie Belley, Stéphane Martel

Pharmaciens affiliés

Le comptoiR Rx Wal-Mart

À l'intérieur du Wal-Mart, Place du Royaume, 1451, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 693-1616

Votre Pharmacie d'ici

365771

Forum

Le père Laurent Tremblay

Un grand dramaturge québécois n'est plus

Le dernier membre de l'une des plus illustres familles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le père Laurent Tremblay, oblat de Marie Immaculée, s'est éteint à l'âge de 92 ans, à Sainte-Agathe-des-Monts, le vendredi 26 septembre dernier. Il fut l'un des grands dramaturges québécois et ses oeuvres continueront sans doute d'inspirer les gens créatifs pour longtemps encore.

C'est le père Laurent qui imagina la fameuse pièce de théâtre jouée sur une scène en plein air à l'occasion du Centenaire du Saguenay, à Grande-Baie, en 1938.

L'idée de ce prolifique et talentueux auteur de chez nous a été avantageusement reprise, soutenue par les moyens techniques modernes, 50 ans plus tard avec la présentation de «La Fabuleuse histoire d'un Royaume».

Spécialiste des pageants

Le père Laurent Tremblay fut aussi à l'origine de 25 autres pageants qui lui étaient commandés pour de grands événements historiques, aussi bien dans toutes les régions du Québec, qu'à l'extérieur. Il prépara notamment le grand spectacle marquant le 100e anniversaire de Chicoutimi («Mon fleuve et ma cité»), en 1942, et celui de Jonquière, cinq années plus tard. En 1947 également, il compose la pièce présentée pour le Tricentenaire de la découverte du Piékouagami (lac Saint-Jean), par le missionnaire jésuite Jean Dequen.

Le père Laurent était recherché par des gens de partout afin de créer et de diriger des oeuvres théâtrales à grand déploiement: 275e anniversaire de Lachine en 1944 et 200e de Sainte-Marie-de-Beauce, la même année, Winnipeg, Thetford-Mines; Rivière-du-Loup, Trois-Rivières; Nouveau-Brunswick; Ottawa, où il obtint son doctorat en philosophie. Son dernier pageant fut celui dédié à Drummondville en 1965. Il vécut dans les communautés où oeuvrent les missionnaires Oblats de Marie Immaculée, notamment à Cap-de-la-Madeleine. Incidemment, le Père Laurent relate l'histoire du sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap dans son dernier ouvrage intitulé «Notre-Dame et son peuple», publié en 1988.

Un bon prédicateur

En plus de ses talents de dramaturge et d'écrivain, le père Laurent Tremblay possédait le don de la parole. Les personnes qui ont eu la possibilité de l'entendre se souviennent que ce prêtre savait captiver son auditoire avec une prestance peu commune et ses propos harmonieux.

Mgr Félix-Antoine Savard, qui lui enseigna au Séminaire de Chicoutimi, ne tarda pas à reconnaître et à encourager sa passion pour l'écriture et l'art oratoire.

Son livre le plus lu demeure sans contredit «Une poignée de Tremblay», lequel raconte notamment la longue bataille menée par son père et de nombreux autres cultivateurs de la région. Ils luttaient alors, dans les années 1920, pour empêcher des investisseurs étrangers d'inonder des dizaines de milliers d'acres de terre fertile autour du lac Saint-Jean avec leurs projets de barrages massifs et d'industrialisation à n'en plus finir.

Le gouvernement provincial dirigé par Alexandre Taschereau n'était alors de connivence avec les créateurs d'entreprises pour mater les fermiers.

Quatre prêtres dans la famille

Né le 6 mai 1905 dans le rang Coushpegan (Sainte-Anne), à Métabetchouan, Laurent Tremblay, cadet d'une famille de sept enfants, était le fils d'Onésime Tremblay et d'Ariane Ouellet. Il avait suivi les traces de trois de ses frères, dans la prêtrise. Le plus célèbre de ce quatuor fut Mgr Victor Tremblay, fondateur de la Société historique du Saguenay, en 1934.

Le père Laurent Tremblay a donc tiré sa révérence, complètement oublié ou presque, en dépit de l'immensité de son oeuvre culturelle.

On n'a même pas jugé nécessaire de publier sa photographie avec le minuscule avis nécrologique. Dommage! Mais ses livres et ses nombreuses pièces de théâtre contribueront sûrement à perpétuer à jamais son souvenir, celui d'un géant de la culture populaire québécoise.

Gabriel Berberi
Jonquière



LA CAGNOTTE D'ARGENT

Gagnant d'un montant record à la cagnotte d'argent de **CKRS Radio,** M. Yvan Barrette de Ville de La Baie, reçoit un chèque de **1380$88** des mains de Myriam Ségal, animatrice de l'émission dans laquelle il a remporté la cagnotte. Ils sont accompagnés de Daniel Côté, adjoint aux promotions et à la programmation de **CKRS 590.**

D'AUTRES GAGNANTS DE LA CAGNOTTE D'ARGENT DE CKRS EN SEPTEMBRE:

Mme Sylvain Maltais de Jonquière, abonnement au centre Multiforme Carré Davis (une valeur de **355 $**)

Mme Lise Girard de Saint-David-de-Falardeau: **220,87 $**

M. Donald Bouchard de Ville de La Baie: **601,94 $**

Mme Danielle Boivin de Larouche: **350 $**

CKRS590 RADIO MÉDIA

366061

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

LES PLUS BAS PRIX SUR LES APPAREILS DE BUREAU !



VTECH
TÉLÉPHONE SANS FIL À 10 CANAUX
• Télésignal unidirectionnel
• Mémoire de 5 numéros
• 65 000 codes de sécurité numériques
• Recomposition du dernier numéro
49,99 $
37557

FELLOWES
DÉCHIQUETEUSE P555
• Déchiquette jusqu'à 5 pages de 9 po de large à la fois
• Marche avant et arrière auto
• Déchiquette en bandes de 1/4 po
109,99 $
31058

MAGNÉTOPHONE À MICROCASSETTE
• Haut-parleur intégré
• Sensibilité du microphone réglable à 2 positions
• Niveau d'enregistrement auto
• 4 boutons avec pause, enregistrement à 1 bouton
34,99 $
38975

brother
ÉTIQUETEUSE PT200
• Affichage à CL de 4 caractères; clavier alphanumérique de 49 touches
• Largeur d'étiquettes : 6, 9 et 12 mm, 8 polices de caractères en 5 tailles
• Impression verticale/horizontale
• Soulignement et encadrement
• Fonctionne à l'aide de 6 piles AAA (vendues séparément)
89,99 $
35503

AVEC COUPE-PAPIER

SANYO
TÉLÉCOPIEUR SFX-90
• Interrupteur télécopieur/téléphone
• Alimentation de 10 pages
• Mémoire de 28 pages
• Réception à distance
• Mode de transmission à l'étranger
199,99 $
39334

brother
TÉLÉCOPIEUR À PAPIER ORDINAIRE MFC 1770
• Appareil multifonctionnel 5 en 1: télécopieur, copieur, scanner, télécopieur PC
• Mémoire de 512 Ko
• Alimentation de 20 pages
• 60 compositions abrégées
519,99 $
38176

326, BOUL. DES SAGUENÉENS
COMMANDES PAR
TÉLÉPHONE : (418) 543-3477
TÉLÉCOPIEUR : (418) 543-7527

LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN
ACHAT MINIMUM DE 50 $

HEURES D'OUVERTURE :
LUN. À VEN. 8 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE Midi à 17 h

SITE WEB

BUREAU EN GROS Bureau en gros limitée
Les articles peuvent varier des illustrations.
©The Business Depot Ltd. 1997

Forum

Merci de tout notre coeur à tous les bénévoles et policiers

Lors de la disparition de monsieur Lucien Girard, notre père et grand-père de 80 ans, la Terre s'est arrêtée de tourner. Après le terrible accident d'autobus où 43 personnes d'âge d'or perdaient la vie, nos pensées et nos prières se joignaient à leurs familles.

Toute la journée du 14 octobre, des dizaines de bénévoles et policiers ont ratissé les rues et boisés de Laterrière.

En fin de journée, nos prières étaient exaucées.

Il était retrouvé, exténué et relativement en bonne santé.

Nous désirons adresser nos remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui ont pris de leur temps pour rechercher notre grand-papa.

Les enfants, petits-enfants et l'épouse de monsieur Lucien Girard.

Clic!

Troisième âge

Le Centre Bonne entente vous invite à passer quelques heures de plaisir tout en faisant diverses activités de groupe. Pour plus d'informations, contactez Nathalie au Centre de bénévolat au 543-6639.

Aféas

Cercle Notre-Dame-de-Grâces, l'assemblée régulière aura lieu le mardi 21 octobre à 19h30 au local habituel. Invitée: Gemma Paquette. Inf: Denise 543-5027; Ste-Claire, il y aura un souper spaghetti le lundi 20 octobre à 18h00 au sous-sol de l'église Ste-Claire suivit d'une assemblée à 19h30. Amenez une amie. Bienvenue à toutes.

Ensemble vocal du Fjord

Vous recherchez une activité sociale agréable et valorisante? Venez fraterniser et améliorer vos connaissances musicales. Joignez-vous à une équipe dynamique! Bienvenue à tous. Les voix d'homme sont particulièrement bienvenues. L'activité aura lieu les lundis à 19h30 à l'école Lafontaine, Chicoutimi. Inf; 549-0314 Jocelyn Maltais.

Folklore

Vous aimez danser, chanter, peut-être jouez-vous d'un instrument de musique, soit accordéon, violon ou harmonica, etc.

Eh bien! Une salle de pratique sera attitrée aux musiciens en attente. Début des inscriptions à 12h30. Admission: 3$ pour les membres; 5$ pour les non-membres et gratuit pour les musiciens. Un souper sera servi sur place au coût de 8$. Inf: Fernand Pariseau 543-2372 ou Monique Chiasson 548-4476.

Le point de vue de Dieu

CHRONIQUE BIBLIQUE

QUI EST DIEU?

Seriez-vous surpris d'apprendre que Dieu possède un caractère. Selon le dictionnaire, caractère se définit comme suit: «trait propre à une personne, à une chose et qui permet de la distinguer d'une autre». Dieu possède un caractère ou si vous préférez une manière de penser et d'agir qui produit des réactions. Croyez-vous qu'il est possible de connaître le caractère de Dieu?

UNE CERTAINE IMAGE DE DIEU

À discuter avec certaines personnes, je me rends compte que plusieurs d'entre elles se forment une mauvaise image de la personne de Dieu, image qui ne rejoint pas du tout ce qu'en dit la Bible. Et vous, le voyez-vous comme un être supérieur, toujours insatisfait de vous ou comme un Dieu dur et exigeant ou encore comme un vieux barbu grincheux qui cherche toujours l'erreur pour vous taper dessus à la première occasion?

UN DIEU QUI AIME...

Certains voient Dieu comme un vieux grincheux et d'autres comme un Dieu d'amour qui excuse tout. Voilà deux façons extrêmes de l'imaginer. C'est vrai que Dieu aime tous les hommes sans exception mais cela ne veut pas dire qu'Il excuse tout. Dieu ne ferme pas les yeux sur les choses qui se font et qui sont contre sa nature. Son amour n'est absolument pas comparable à un piètre amour sentimental qui laisse tout faire sans rien dire.

COMME DE BONS PARENTS

L'amour d'un père et d'une mère pour leurs enfants est sans contredit ce qui s'approche le plus de l'amour de Dieu. Voir un bon père de famille laisser ses enfants faire tout ce qu'ils veulent sans jamais fixer de bornes, ne vous amène-il pas à croire qu'il est un irresponsable? Selon vous, est-ce aimer que de tout laisser passer sans rien dire? Ceux qui agissent ainsi ne comprennent rien à l'amour.

LE COURAGE D'AIMER VRAIMENT

L'amour véritable exige beaucoup de courage. La vague de délinquance observée chez les jeunes d'aujourd'hui est attribuable en grande partie au manque de courage des parents. Ceux qui laissent tout faire au nom de la liberté d'expression ne sont, en réalité, que des lâches qui ne veulent pas s'impliquer dans l'éducation de leurs enfants. Travail et loisirs passent. D'autres, tout aussi lâches, battent violemment leurs enfants et ce, parce qu'il n'interviennent que lorsque leur patience est poussée à bout.

UN MANQUE D'ÉQUILIBRE?

En fait, les parents violents n'ont pas de cadre pour l'éducation de leurs enfants. Ils ne savent pas les accompagner dans une démarche éducative qui les conduiront à maturité. Ils les laissent tout faire et lorsqu'ils n'en peuvent plus, ils deviennent violents. Ils agissent par impatience plutôt que par intelligence. Ils n'expérimentent pas un bon programme d'activités et un suivi auprès de leurs enfants.

L'AMOUR VÉRITABLE

L'amour véritable est davantage la manifestation d'actions authentiques qui cherchent le bien de l'enfant. Être responsable, c'est être là pour eux, savoir les édifier, les encourager et leur donner toute l'approbation dont ils ont besoin. Si vous ne leur donnez pas, ils iront la chercher ailleurs. Les aimer, c'est aussi savoir dire non à certaines de leurs requêtes jugées douteuses à leur croissance et c'est aussi savoir tenir votre bout.

ET LE CARACTERE DE DIEU?

J'ai pris ce long chemin pour vous parler du caractère de Dieu afin de vous démontrer que Dieu est un peu comme un père qui nous éduque. Et comme son amour est parfaitement équilibré, il sait nous aimer sans être sentimental ni violent. Son éducation consiste à fixer une limite à nos comportements de manière à nous amener à vivre une vie satisfaisante. *«Prenez mon joug sur vous et recevez mes instructions, car je suis doux et humble de cœur; et vous trouverez du repos pour vos âmes»* (Mat.11:29).

Tout comme un père terrestre doit nous instruire afin que nous croissions normalement, Dieu veut nous instruire afin que nous trouvions du repos. Surtout, comprenez bien que selon ce passage, Dieu est doux et humble, voilà deux aspects importants de son caractère.

À la semaine prochaine!

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay.

Nos heures de réunions: tous les dimanches après-midi à 13 h 30.

ENDROIT: 7322, route 170 (presque en face de l'aéroport civil de Bagotville).

Faites parvenir vos questions ou commentaires à l'adresse suivante: C.P. 92, Ville de La Baie (QC), G7B 3P9 ou téléphoner au numéro **(418) 677-2804.**

363470

Forum

Remplaçons la violence par l'entente et l'amour

Nous avons eu un exemple en fin de semaine où les pères de famille se feraient une obligation de reprendre le contrôle de leur foyer. Un million d'hommes démontraient leur repentir et promettaient de prendre soin de leur femme et de leurs enfants.

La Violence familiale est à son paroxysme.

Depuis 1968, année de la législation fédérale sur le divorce, combien de millions de personnes ont sombré dans les ruptures ? Nous avons le championnat des suicides et le refus de la vie nous assure une triste révélation de 35 000 avortements par an.

Hier, Québec-Vie demandait une diminution de fonds pour le Planning familial. Actuellement, au Québec, une femme peut obtenir gratuitement un avortement:

- Dans moins d'une trentaine d'hôpitaux (dont deux offrent le service exclusivement aux adolescentes).
- Dans 10 CLSC et peut-être plus, moyennant des frais variant de 75 $ à 200 $ selon l'endroit et le stade de la grossesse, on peut se faire avorter.
- Dans quatre cliniques privées (toutes à Montréal).
- Dans cinq établissements communautaires comme des centres de santé pour femmes, clinique de planning familial, etc.

Dans la plupart de ces endroits, on pratique des IVG (interruption volontaire de grossesse), jusqu'à 12 semaines de grossesse environ.

L'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, le Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke (CHUS), l'hôpital Sainte-Justine (pour adolescentes seulement) et la clinique privée Fémina acceptent de faire des avortements jusqu'à 20 semaines de grossesse. (Revue Châtelaine juin 1995).

Est-ce que le Québec se laisse mourir ?

Depuis longtemps plusieurs se le demandent ? Comment se fait-il que l'on ne semble pas remuer le petit doigt pour arrêter ces hémorragies familiales ?

Une loi serait nécessaire ?

Oui! Mais la véritable solution serait d'ordre moral. Comment avons-nous toléré l'idée de concevoir un ou deux ou pas d'enfants par couple? Comment avons-nous oublié que l'enfant est un don de Dieu?

Comment oublier que de nombreux enfants assurent une économie stable en ouvrant des écoles, des hôpitaux, des églises et des bibliothèques?

L'AVORTEMENT peut-il améliorer la condition humaine?

L'AVORTEMENT a-t-il libéré totalement la ou les femmes?

Ne pas avoir d'enfants, d'époux et vivre seule dans une éblouissante et fausse liberté est-ce la solution finale?

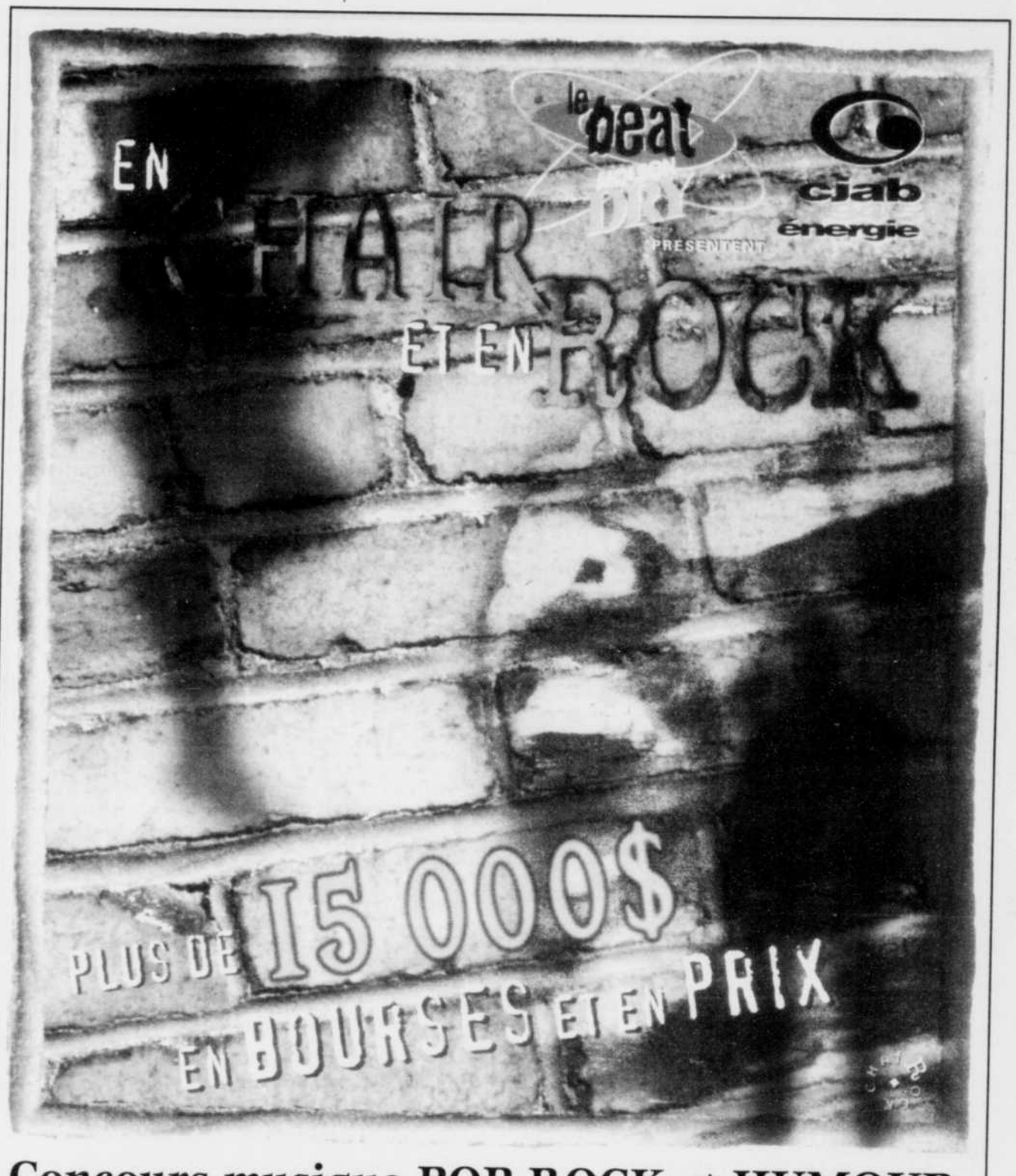
Entre le «vide juridique» et ce «vide moral» qui nous échappe totalement... que devons-nous choisir ?

N'a-t-on pas ourdi une grande défaite pour nos grandes familles canadiennes et québécoises...?

Serait-ce une utopie de réinventer l'amour, la fidélité et la tendresse dans les couples afin de retrouver un équilibre qui nous fait défaut?

La grande solution serait de prier la mère de Dieu... qui nous a enseigné qu'en Amour ce n'est pas facile car pour aimer, il faut d'abord savoir donner...

Etiennette Pedneault,
Ville de La Baie, Québec
Respect de la Vie-
Mouvement d'Education.
7 octobre 1997



Concours musique POP-ROCK et HUMOUR

progrès-dimanche

Sonorisation / Éclairage
Projection Vidéo
(418)695-5764

Collège d'Alma

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Je désire m'inscrire dans la catégorie:

POP-ROCK ☐ Règlements disponibles à

HUMOUR ☐ 18 ans et plus.

cjab 94,5 énergie

Nom: _____

Tél.: _____ ou _____

Faire parvenir à: CJAB
Concours musique POP-ROCK/HUMOUR
121, rue Racine Est, C.P. 109
Chicoutimi G7H 5C4

366063

Vous voulez souligner:

- **Anniversaire**
- **Naissance**
- **Graduation**

Carnet Mondain

545-4014 -668-4506
679-3832

progrès-dimanche

La Fondation Châtelaine

SOUPER SPAGHETTI MUSICAL

Le samedi 1er novembre 1997
à 18 heures

AU PATRO DE JONQUIÈRE
2565, RUE SAINT-DOMINIQUE

SOUS LA PRÉSIDENCE D'HONNEUR DE
MADAME ANGÉLINE T.-RAYMOND
VICE-PRÉSIDENTE
IMPRIMERIE IMPROTHÈQUE INC.

Remise des bourses pour l'année 1997-1998



UNE SOIRÉE DANSANTE SUIVRA

10 $ PAR PERS.

366124

Rencontre avec le pape

Paris 97: beaucoup de jeunes ont la foi

Du 19 au 24 août 1997, plusieurs milliers de jeunes du monde entier ont répondu à l'invitation de Jean-Paul II à Paris. On a entendu parlé des Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ) à la télé et à la radio, on a vu des images sur RDI, dans les journaux et tous sont unanimes à dire que c'est impressionnant de voir autant de jeunes qui ont la foi, réunis pour rencontrer le Pape. Et c'est vrai que c'est impressionnant! Il n'y a pas beaucoup d'événement mondial qui rassemble les jeunes en si grand nombre. Ce n'est pas un voyage que les jeunes ont vécu, mais un pélerinage, une grande marche pour découvrir davantage Dieu dans leur vie.

J'ai eu le bonheur d'accueillir des jeunes qui arrivaient de Paris. L'enthousiasme, les regards complices, la voix rauque, les blagues de pèlerins, la fatigue, le goût de dire leur expérience, les collades, leur silence, les projets, les cadeaux d'échange reçus, les célébrations racontées, la nuit de veille, tout y passe! Les parents se racontent aussi; l'ennui, l'excitation, la fierté de savoir leur enfant dans un tel événement, les histoires de la famille qui a suivi à la lettre, les reportages sur Paris 97. Que d'émotions et de frissons!

Pour bien des gens, de voir autant de jeunes qui ont la foi, ça met un baume sur la tristesse de ne pas voir les jeunes dans nos églises. Il serait facile de se dire «les jeunes ont la foi», d'applaudir ce rassemblement et de ne plus s'inquiéter de l'avenir de l'Eglise. Il est vrai que beaucoup de jeunes ont la foi, mais ce n'est pas une police d'assurance pour l'Eglise.

Notre responsabilité comme témoins

La foi, c'est une expérience qui se partage, dont on témoigne, qui invite. Les jeunes de notre diocèse qui ont participé aux JMJ ont un bagage chrétien qui s 'est développé sur plusieurs années. L'expérience des JMJ est un sommet dans leur vie de foi, et en même temps, un nouvel élan, pour que leur vie chrétienne soit bien ancrée dans l'engagement dans le monde. Mais pour en arriver à ce point, ils ont eu des adultes signifiants qui ont croisé leur chemin, des témoins de la foi qui leur ont donné le goût de découvrir leur spiritualité, qui leur ont permis de répondre aux questions existentielles, qui leur ont donné le droit de remettre en question la société et l'Eglise, qui leur ont proposé des projets, des engagements avec d'autres jeunes et petit à petit, la foi a pris racine dans leur vie. J'entends souvent que l'Eglise a besoin des jeunes. J'aimais dire que les jeunes ont besoin d'adultes qui cheminent avec eux sur la route de la vie, et qui leur font découvrir le sentier de la vie intérieure, de la foi en Jésus-Christ qui donne sens aux événements qui leur arrivent. Sur ce parcours, jeunes et adultes découvrent ensemble que la communauté chrétienne est un lieu d'approfondissement et de partage de l'expérience de foi.

Que des événements comme les JMJ aient lieu, c'est merveilleux pour les jeunes et pour l'Eglise. Je crois même que les JMJ nous stimulent à nous impliquer davantage avec les jeunes qui sont déjà engagés en Eglise et à risquer, en sortant des sentiers battus, à rejoindre d'autres jeunes qui sont en questionnement, en recherche de sens ou qui ont le goût de faire quelque chose pour les autres. Pour y arriver, c'est toute l'Eglise qui doit choisir de s'y investir et ne pas attendre que les autres le fassent à notre place. Il faut donc passer des belles paroles aux petites et grandes actions.

Josée Dallaire
Pastorale jeunesse.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement! Sans risques.

COMPAREZ, VOUS VERREZ!

Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital? N'attendez plus: achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux.

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,72%*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple: appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8h à 20h et les samedis de 9h à 17h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT: le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC Québec

L'or noir derrière la guerre civile au Congo-Brazzaville

KINSHASA (AP) - L'or noir pèse lourd dans la balance au Congo-Brazzaville, où les belligérants étaient en grande partie motivés par le désir de contrôler ses richesses naturelles, comme dans d'autres conflits de la région.

Diamants, or, cobalt, cuivre, zinc, bauxite ou pétrole abondent dans le sol de l'Afrique centrale et orientale. Mais les ressources qui pourraient sauver le continent de la misère précipitent en fait son agonie: on trouve toujours une mine à conquérir et de l'argent pour en financer la conquête.

Au Libéria, Charles Taylor a financé une guerre et sa campagne présidentielle victorieuse, grâce aux trafics de diamants, bois et caoutchouc. Ailleurs des rivalités meurtrières se déchaînent pour les réserves de «cailloux» et de bauxite de la Sierra Leone, pour la péninsule pétrolifère de Bakassi entre Cameroun et Nigéria, ou encore pour l'enclave angolaise de Cabinda, riche d'or noir...

Au Congo-Brazzaville, le général Denis Sassou N'Guesso a vu la manne pétrolière considérablement augmenter durant sa dictature militaire de 1979 à 1991. Mais une mauvaise gestion du pays conjuguée à la chute des cours pétroliers dans les années 80 ont plongé le pays dans un gouffre financier.



PILLAGE - Un rebelle «Cobra» fidèle au général Denis Sassou N'Guesso quitte l'hôtel Sofitel transportant un fauteuil et des couverture dans une main. Après quatre mois de guerre civile, les troupes à Sassou N'Guesso ont pris la capitale et depuis la population civile revient.

(Photo PC)

Nouveaux gisements

Après le départ de M. Sassou N'Guesso en 1991, son successeur démocratiquement élu, Pascal Lissouba, opte pour la recherche de nouveaux gisements en mer par des compagnies étrangères, parmi lesquelles le français Elf, producteur de 80 % des hydrocarbures du pays.

Résultat: la production de pétrole est passée de 55 millions de barils estimés en 1992 à environ 70 millions en 1996. Elle devait atteindre 84 millions en 1997, selon les prévisions gouvernementales établies avant le début des hostilités.

Face à «Sassou» qui prétendait défendre le pays contre des violations de la constitution, M. Lissouba dénonçait le but réel du dictateur déchu qui, selon lui, voulait faire main basse sur le pétrole, aidé en cela d'Elf et de la France, irritée des négociations de Brazaville avec une société américaine.

Ancienne puissance coloniale et premier partenaire du pays, la France aurait craint de voir s'affaiblir son influence dans la région, selon Pascal Lissouba.

«Pourquoi la France m'a-t-elle tourné le dos?», s'était-il plaint au quotidien La Croix peu après le 5 juin en posant la question suivante: «Me reproche-t-elle d'avoir ouvert le Congo aux compagnies américaines?»

Toujours selon ses dires, Elf aurait versé 150 millions de dollars (environ 900 millions de FF) pour contribuer à son effort de guerre en échange du monopole sur les futurs contrats pétroliers. La France et Elf ont évidemment nié ces allégations.

Un gène à l'origine des problèmes de langage de Chrétien

TORONTO (PC) - Les problèmes d'élocution du premier ministre Jean Chrétien pourraient bien être causés par un gène déficient transmis de génération en génération.

Selon la linguiste Myrna Gopnik, professeure à l'Université McGill, celui que les mauvaises langues décrivent comme «le seul Canadien ayant deux langues secondes» souffrirait de «troubles spécifiques du langage», une déviation de la langue qui affecte environ trois pour cent de la population canadienne.

Cette détérioration du langage serait causée par un «gène grammatical déficient», d'après les recherches de la professeure Gopnik, qui affirme toutefois que ce problème n'a rien à voir avec l'intelligence.

Selon elle, tous les discours improvisés du premier ministre, prononcés en anglais ou en français, sont de parfaits exemples d'anomalies que l'on décèle habituellement chez les personnes atteintes de ce syndrome.

Les troubles spécifiques du langage sont caractérisés par la mauvaise utilisation des temps de verbe et des propositions, et n'a apparemment rien à voir avec la connaissance de la langue.

Bien que la plupart des anglophones attribuaient ces faux pas linguistiques au fait que l'anglais soit la langue seconde du premier ministre, les francophones, eux, constataient qu'il triturait également le français.

«Ce problème peut affecter n'importe qui, quelle que soit la langue parlée. Les francophones ont des problèmes lorsqu'ils parlent français, les anglophones lorsqu'ils parlent anglais, et ceux qui sont bilingues lorsqu'ils parlent chacune des deux langues», a indiqué Mme Gopnik.

De père en fils

Le «handicap» du premier ministre et de sa parenté a été abordé par le biographe Lawrence Martin dans un ouvrage paru en 1995.

L'auteur, qui a également publié un livre sur le premier ministre Lucien Bouchard, il y a quelques mois, décrivait les difficultés linguistiques de Jean Chrétien, de son fils Hubert, de son frère Michel ainsi que d'un de ses petits neveux, qui éprouvaient tous, à des degrés divers, des difficultés d'expression ou de prononciation. Dans son dernier ouvrage, M. Martin écrit que le premier ministre Bouchard souffre de «troubles caractériels esthétiques», une expression utilisée pour décrire le comportement «erratique» et les «fréquents changements d'allégeance et de partis politiques» de ce dernier.

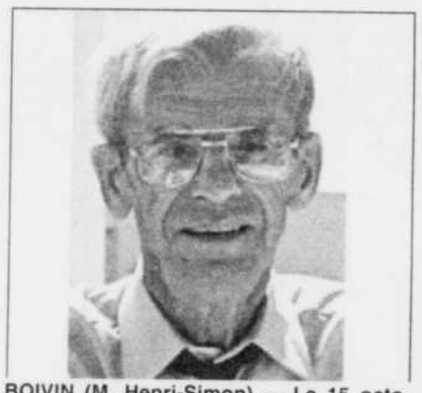
La professeure Myrna Gopnik a indiqué qu'elle avait l'intention d'approcher la famille Chrétien pour lui demander de participer à un projet de recherche en cours. Une porte-parole du cabinet du premier ministre a fait savoir que M. Chrétien n'avait rien à dire pour le moment.

Si on démontre que le premier ministre n'a aucun contrôle sur ces troubles spécifiques de langage, le succès qu'il a connu malgré ce syndrome pourrait servir de modèle aux autres, soutient Mme Gopnick.

Nécrologie



BARRETTE (Mme Suzanne) — Est décédée le 16 octobre 1997, au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 52 ans 4 mois, Mme Suzanne Barrette, épouse en 1ères noces de feu M. Théo Gagnon et conjointe de M. Claude Tremblay, demeurant au 991, Hôtel de Ville, St-Honoré. La famille recevra les sympathies samedi le 18 octobre 1997, de 19h00 à 22h00, dimanche le 19 octobre 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 20 octobre 1997, de 9h00 à 10h30, au salon funéraire Emery Gravel, 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997, à 11h00, en l'église St-Honoré. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son conjoint, M. Claude Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: Isabelle Gagnon (Rock Côté), Théo jr. (Geneviève Fleury), Stéphanie (Pascal Lavoie); sa mère Mme Jacqueline Bergeron (feu Paul Barrette); ses frères et soeurs: Marie-Paule Barrette, Olivier (Jacynthe Simard), Chantale (Laurier Gobeil); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claudine Gagnon (Roland Claveau), Thérèse (Michel Martel), Jeannine (Claude Tremblay), Jean-Claude (Line Tremblay); les enfants de M. Claude Tremblay: Eric, Daniel, Stéphane ainsi que les membres de sa famille. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Mme Suzanne Barrette faisait partie de l'équipe de la Maison Emery Gravel depuis 6 ans.. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962 - Télécopieur: (418) 543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel.



BOIVIN (M. Henri-Simon) — Le 15 octobre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 81 ans 10 mois, Monsieur Henri-Simon Boivin, époux de feu dame Lilianne Charbonneau, demeurant au 903, rue Bagot, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00, dimanche le 19 octobre 1997, en la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, de la Fabrique à Ville de La Baie. Heures d'accueil: dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997, à 10h30 en l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Germain Boivin (Maude Guérette), Réal Boivin, Laurier Boivin (Nicole Dubois), Nicole Boivin (Louis-Régis Tremblay); ses petits-enfants: Audrey, Catherine, Raphaël, Philippe ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

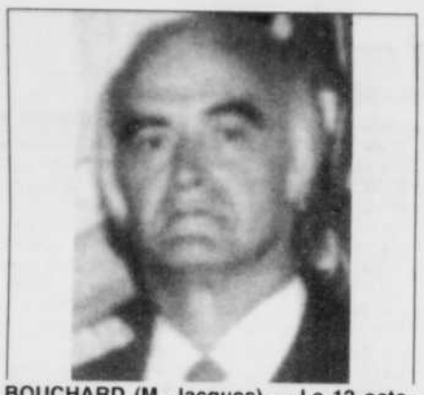


BOLDUC (M. Chrysologue) — Le 18 octobre 1997 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 81 ans, M. Chrysologue Bolduc, époux de feu dame Rita Ménard, demeurant au 1020, rue Montmagny à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de mardi le 21 octobre 1997 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les heures d'accueil seront: mardi le 21 octobre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00; mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Joachim de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut soudeur à la compagnie Arthur Guay et Fils pendant plusieurs années. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Agathe Martel), Monique (Jacques Dufour), Ghislain, Eric, Denise (Jean-Marie), Jean-Roch, Sylvain (Guylaine Gauthier), Jean-Marc (Sandra Bergeron), Regent; ses petits-enfants: Josée, Daniel, Stéphane, Jacques, Nadia et Mona; ses frères et soeurs: Jean-Marie Bolduc (feu Marguerite Belley), Pierre Bolduc, Marie Bolduc; ses beaux-frères et belles-soeurs: Alphonse Ménard (Ghislaine), Marie Ménard (Sélénois Bouchard), Lorenzo Ménard (Jeanne-d'Arc), Romuald Ménard; ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

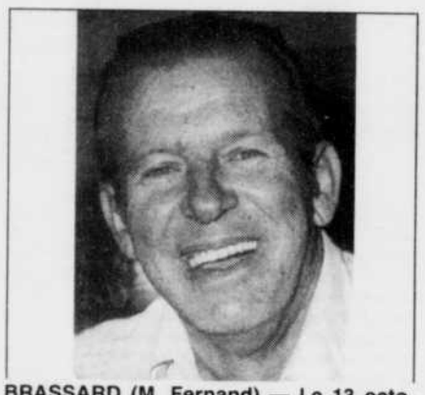
IN MEMORIAM



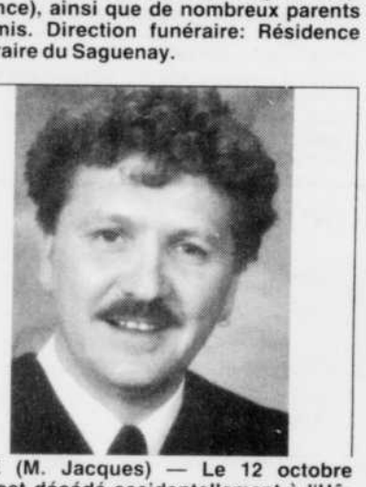
GRAVEL (M. Gérard) — Le 16 octobre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 64 ans 3 mois, M. Gérard "Gerry" Gravel, époux de dame Nicole Gauthier, demeurant au 1323 Hélène-Boulé à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 dimanche le 19 octobre 1997 à la résidence funéraire Gravel & Fils au 825 Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Heures d'accueil: dimanche de 19h00 à 22h00, lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu mardi le 21 octobre 1997 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il fut homme d'affaires bien connu entre autres, pendant 15 ans à la Commission de Crédit de la Caisse Populaire de Chicoutimi. Il était le fils de feu Louis Gravel et de feu Delphine Blackburn. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Nicole Gauthier, ses enfants: Eric, Jean (Caroline Roux), Annie (Wilfredo Hernandez), Carl; ses petits-enfants adorés: Sophia et William; ses frères et soeurs: feu Mariette (feu Jean-Joseph Tremblay), feu Wilfrid (feu Simone Truchon), feu Jacques (Marie-Berthe Lavoie), Alida (feu Roland Poitras), feu Roméo, feu Antoinette (Lorenzo Roy), Joseph (Ginette Dubois), Marguerite (Roland Lavoie), Rita (feu Antonio Beaulieu), Antoine (Exilda Lavallée), Thérèse (Raymond Morin), Rolande (Carmel Bellavance), Bernard (Liliane Lorillard); sa belle-mère Marthe Savard (feu Victorien Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacques (Clémence Tremblay), Claire (Robert Decoste), Michel, Gaston (Hélène Sénéchal), Céline (Bertrand Pinard), Pierre (Linda Tremblay), François, Louis, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (Hemato Oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



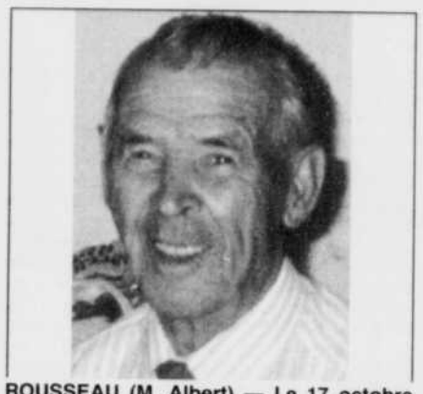
BOUCHARD (M. Jacques) — Le 12 octobre 1997 est décédé à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 67 ans, M. Jacques Bouchard époux de Mme Denyse Tremblay demeurant au 2552, du Long Sault, Jonquière. La famille a reçu les condoléances à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 15 octobre 1997 à 10h00 à l'église St-Dominique. Il a été incinéré. Il laisse dans le deuil ses filles: Sandra, Josée et Magalie Bouchard; sa petite-fille: Saray-Jane Bouchard; sa soeur: Jeannot Bouchard-Morin, ainsi que parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs faire plutôt dons en faveur de l'Association des personnes handicapées visuelle. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.



BRASSARD (M. Fernand) — Le 13 octobre 1997 est décédé à l'Hôpital de Jonquière à l'âge de 67 ans, M. Fernand Brassard époux de feu dame Pierrette Tremblay demeurant au 2281, St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 15 octobre 1997 à 13h00 à l'église St-Dominique. Il a été incinéré. Il laisse dans le deuil ses enfants: Josée Brassard (Dany Tremblay), Stéphane; ses frères et soeurs: Raymond Brassard (Georgette Bouchard), Astride (Gilles Couillard), Jean-Léon (Carmen Côté), Marguerite (feu René Tremblay), Madeleine (René Larocque), feu Jeanne D'Arc (feu Armand Tremblay), feu Marie-Joseph (feu Marcel Grenon), feu Marie-Paule (feu Claude Pomerleau, Jean-Paul Parent); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rita Tremblay, Lina (Raymond Boucher), Jeanne (Jean-Paul Simard), feu Albert (Georgette Lespérance), ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.



DUBE (M. Jacques) — Le 12 octobre 1997 est décédé accidentellement à l'Hôpital Enfant Jésus à Québec à l'âge de 42 ans, M. Jacques Dubé fils de Thérèse Gagné et de Normand Dubé demeurant au 3707 rue Hochelaga, Montréal autrefois d'Alma. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire Saguenay, 3711, rue Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 16 octobre 1997 à 10h00 à l'église St-Georges et l'inhumation au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil son ami: Roger Paterson; sa soeur: Lise Dubé (Gilles Boucher); ses nièces: Julie et Mélanie Boucher; ses oncles et tantes: Marie Gagné (Roland Brassard), Jeanne (feu Paul Perron), feu Armand, Dervil (Monique Veilleux), Armandine (feu Normand Gagné), Lucette (Rémi Hudon), Henry (Marie-Antoinette Chamberland), Simon, Rodrigue, Armande Dubé (Alfred Michaud), Lucille (Joseph Brun), Anne (Reno Pelletier), Solange (Gilles Croft), Léopold, Hermance (Michel Tamaro), Marie-Ange, Dolorès, Nicole (Jean-Paul Lamoureux), Armand (Suzanne Houle), ainsi que de nombreux cousins, cousines et ami (e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.



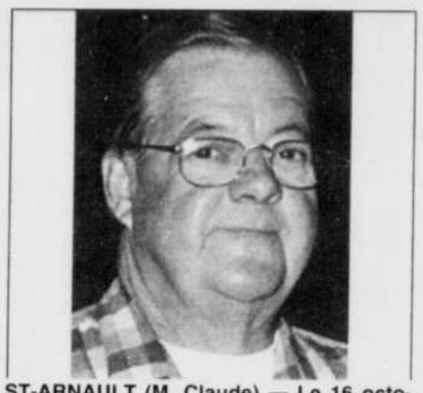
ROUSSEAU (M. Albert) — Le 17 octobre 1997, est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans 1 mois, M. Albert Rousseau, époux de dame Yvette Dubé, demeurant au 4680, rang St-François, St-Coeur de Marie. La famille reçoit les condoléances dimanche le 19 octobre 1997, de 14h00 à 17h00, 19h00 à 22h00, lundi le 20 octobre 1997, à compter de 13h00 à l'Édifice municipal de St-Coeur de Marie (Delisle). Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997, à 15h00 à l'église de St-Coeur de Marie. M. Rousseau sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de La Résidence funéraire Lac-St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Jacinthe (Bernard Tremblay), Denyse (John Hewitt); ses petits-enfants: Josée, Dave et Brian; ses frères et soeurs: feu Alonzo (feu Annette Fortin, Madeleine Labrecque), feu Jeanne (feu Philippe Tremblay), feu Théophile (Germaine Emond), Charles-Ernest (Carmen Lemieux) Vincent (feu Réjeanne Bouchard, Thérèse Tremblay), Simone (Olivier Lapointe), Eliette (Jean-Baptiste Gauthier), Thérèse (André Gilbert), Clément et Rosaire; ses beaux-frères et belles-soeurs: Egide (Eliette Gaudreault), feu Fernande (Roland Blanchette, Rita Girard), Irène (Jean-Joseph Dallaire), feu Paul (Lucienne Thériault), feu Rinaldo (Marie-Josephe Brisson), feu Jean-Marie (Yolande Boivin), Béatrice, Dolores et Vincent (Nisette Gauthier) ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 668-8409 Télécopieur: 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-St-Jean.



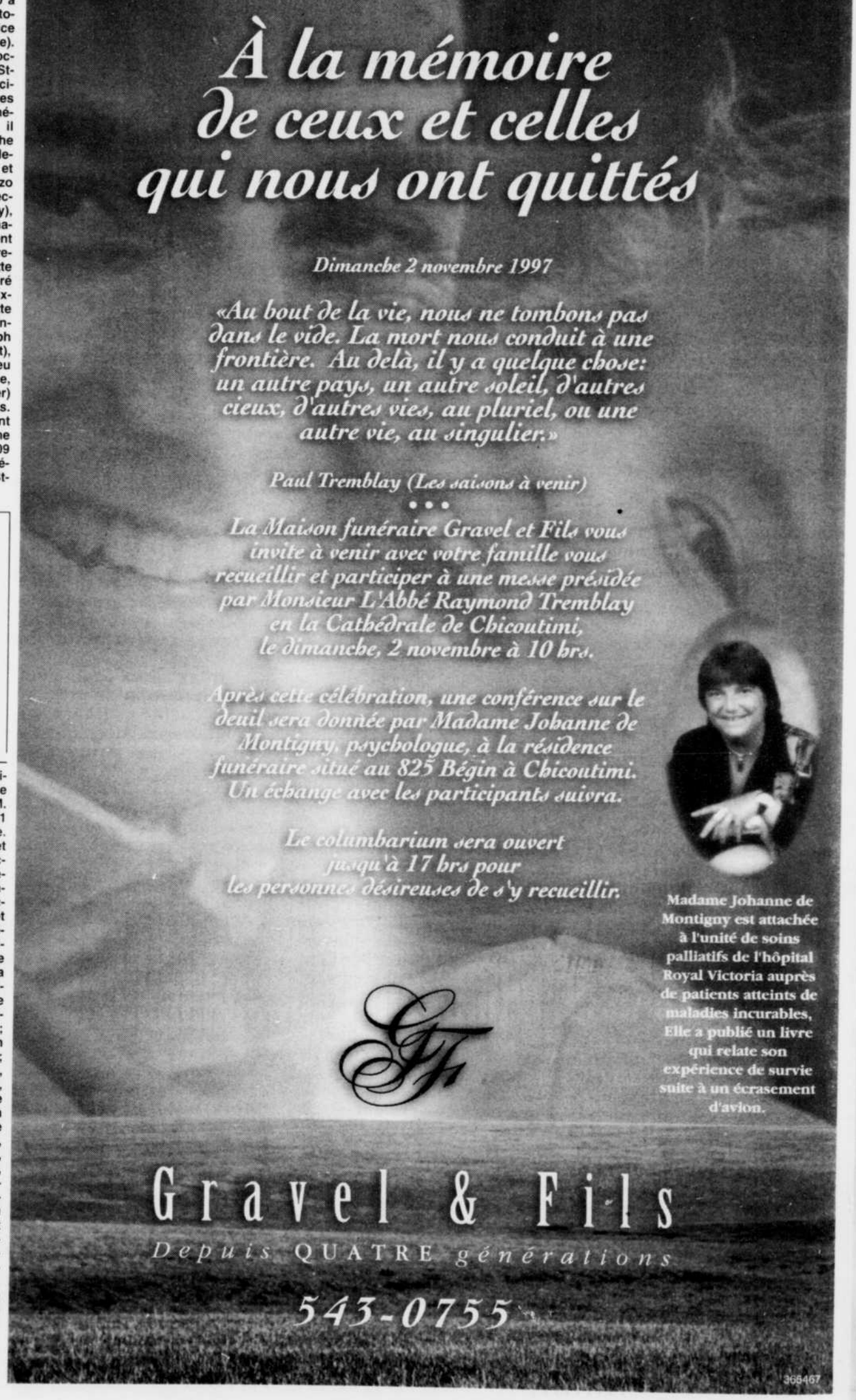
SIMARD (Mme Clémence Blackburn) — Le 18 octobre 1997 est décédée subitement à La Baie à l'âge de 88 ans, dame Clémence Blackburn, épouse de feu M. Wilbrod Simard, demeurant au 1991 boul. de la Grande-Baie Sud à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de dimanche le 19 octobre 1997 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651, boul. de la Grande-Baie Sud à La Baie. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11h00. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Alexis de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Percy, Justin (Huguette Tremblay), Céline (René Bergeron); ses petits-enfants: Roma, Denis et Martin Simard, Christine et Catherine Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Marc-André, Jonathan et Jean-Philippe; Marianne, Laurie, Guillaume et Emmanuelle; elle était la soeur de: Etiennette Blackburn (feu Gonzague Lévesque), Georgette Blackburn (feu Louis-Philippe Dallaire), Henriette Blackburn (feu Victor Lavoie), Roland Blackburn (feu Rita Boudreault), feu Joseph-Harry Blackburn, feu Jean-Rock Blackburn (Claudette Gagnon), Colombe Blackburn (Martial Carrier), feu René Blackburn; elle laisse également dans le deuil sa belle-soeur et son beau-frère: Jean-d'Arc Simard (Jacques Tremblay); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



DUCHESNE (M. Armand) — Est décédé à Roberval le 18 octobre 1997 à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. Armand Duchesne, époux de feu dame Jeanne Gill, demeurant au 1943, Ouiatchouan à Masteuiatsh. La famille recevra les sympathies à compter de dimanche 14h00 au Funérarium Harvey Ltée, 816, boul. St-Joseph à Roberval. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997 à 14h00 à l'église de Mashteuiatsh. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Tony Arias), Margot, Louise (Jean-Paul Caron), Hélène (Gaston Germain), Armande, Roger, Richard, Madeleine (Rosaire Xavier), Gaétane, Dominique (Roger Dominique), Agathe, Jean, Stéphane, Johanne, et 25 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée de Roberval.



ST-ARNAULT (M. Claude) — Le 16 octobre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, de Chicoutimi, entouré de l'amour de tous les siens à l'âge de 58 ans et 10 mois, M. Claude St-Arnault, époux de Mme Marie-Paule Fillion, demeurant au 3 rue de l'Eglise à Mistassini. La dépouille mortelle sera exposée au funérarium Hébert & Fils du 1702, rue des Pins à Dolbeau à compter de 14h00 samedi le 18 octobre 1997. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997, à 10h30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Marie-Paule Fillion, il laisse dans le deuil ses enfants: Suzye (Pierre Gagnon), Dany (Sophie Massey), Hélène (René Chiasson), Steeve (Julie Dufour); ses petits-enfants: Francis, David, Kevin, Alexandre, Marie-Pier, Ann-Chata, Chloé, Simon, Shann, Joey et Nathalie; sa belle-mère Mme Lorette Dubois (feu Alfred Fillion), ses frères et soeurs: Yvon, Brigitte, Jean-Jacques, Gilles, Liane et Marlène, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria Chapdelaine de Dolbeau. Pour information: Tél.:418-276-1411 Télécopieur: 418-276-2057. Direction funéraire: Hébert & Fils de Dolbeau Mistassini.

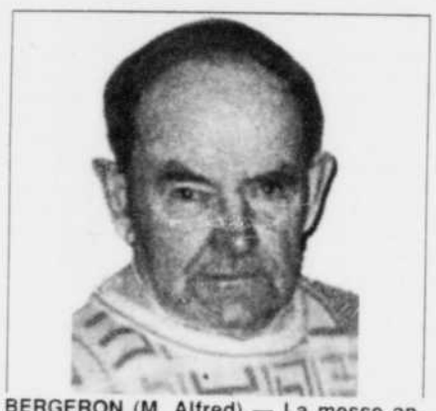



Avec profonde sympathie nous offrons
nos condoléances aux familles éprouvées
progrès-dimanche
310898



TREMBLAY (M. Louis-Georges) — Le 17 octobre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, paisiblement et entouré de l'amour des siens à l'âge de 82 ans et 2 mois, M. Louis-Georges Tremblay, époux de Mme Marie-Laure Harvey, demeurant au 3131 rue Cadieux, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 Lasalle, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 20 octobre 1997 à 10h00 à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation au cimetière d'Arvida. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine Tremblay, feu Irma, Michel (Claire Malenfant), Micheline (Gilles Collard), André (Lise Malenfant),Gilles (Martha Mergard); ses petits-enfants: Karine, Julien, Eric, Julie, Audrey, Marie-Claude, Alexandre,Stéphane, Marc-André,Tommy, Laurie; il était le frère de: Edmour Tremblay (Rhéa Dupuis), feu Arthur (Marie Tremblay), feu Lidia (feu Douzien Gagné), feu Alice (feu Rosario Duchesne), feu Eugène (Antoinette Tremblay); il était le beau-frère de: feu Annette Harvey (feu Alfred Gagnon), Gertrude, Marguerite, Eugénie, Lorenzo (Rita Gagnon), Alexis (Hélène Tremblay), Simone, Soeur Fernande Ste-Marie de la Présentation, Thérèse (Jean-Jacques Lefebvre), Marie-France (Vincent Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière. Une bénévole sera sur place.

Services anniversaires



BERGERON (M. Alfred) — La messe anniversaire de M. Alfred Bergeron, époux en 1ères noces de feu dame Rita Chalifour et en 2ièmes noces de feu Delia Gagné, demeurant au Domaine du Cap, à Ville de La Baie, sera célébrée samedi, le 25 octobre 1997, à 19h00, en l'église St-Alphonse, à Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils.



BOIVIN (Mme Aline) — Voilà déjà un an que tu es devant le créateur et sauveur, toi qui étais le soleil de ma vie et qui disait: "La fin de notre vie sur cette terre ne nous sépare pas, elle nous unit de plus en plus."

La messe anniversaire de Mme Aline Boivin, épouse de M. Donat Laprise, sera chantée dimanche le 26 octobre 1997 à 10h00 à l'église de Ste-Lucie d'Albanel. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Marcel Dion Inc. Normandin-Albanel.



DALLAIRE (Mme Berthe) — Il y a un an, tu fermais les yeux, épuisée par la souffrance. Dieu t'appela à lui et tu lui a tendu les bras. Il ne passe pas un jour, une minute, sans que nous pensions à toi, tu nous manques à tous. Il y a tant de souvenirs qui nous font penser à toi. Maintenant nous savons que tu veilles sur nous. Nous te gardons en mémoire et dans nos coeurs à tout jamais, toi, la mère si prévenante et généreuse, la mamy si tendre et attentionnée et l'amie sincère que tu étais envers ceux que tu aimais. Nous t'aimons très fort. Repose-toi bien. Garde ta petite-fille Julie sous ta protection. Au revoir Berthe, maman.
La messe anniversaire de dame Berthe Dallaire, fille de feu M. Robert Dallaire et de dame Marie-Laure Tremblay, demeurant rue Brassard, à Chicoutimi, sera célébrée dimanche, le 26 octobre 1997, à en l'église St-Antoine, à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



FRECHETTE (Mme Esther Villeneuve) — La messe anniversaire de dame Esther Villeneuve, épouse de feu M. Joseph Fréchette, aura lieu dimanche le 26 octobre 1997 à 11h00 à l'église St-Alexis. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

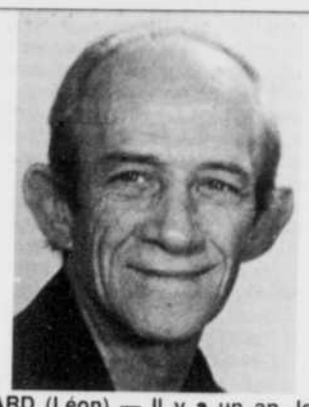


GIRARD (Mme Marie) — Depuis un an, tu nous as quittés, laissant derrière toi un sourire, une parole, un geste gravé à jamais dans nos coeurs. On pense souvent à toi et te souhaitons très fort, le bonheur éternel. Nous t'aimerons toujours.

La messe anniversaire de Mme Marie Girard, épouse de M. Michel Déry, du 3880 Chemin de la Presqu'île, Lac Kénogami, sera chantée le samedi 25 octobre 1997 à 16h00 à l'église St-Laurent, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



HARVEY (M. Armand) — La messe anniversaire de M. Armand Harvey, époux de dame Gaétane Tremblay, demeurant au 258 rue Fortin, St-Ambroise, sera chantée samedi le 25 octobre 1997 à 19h00 à l'église de St-Ambroise. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



MÉNARD (Léon) — Il y a un an, le Seigneur te rappelait auprès de celle que tu chérissais. Ton départ à créé un grand vide. Nous conservons au fond de notre coeur le souvenir de ton dévouement et de ta bonne humeur. Veille sur nous et accompagne-nous tout au long de notre route.

La messe anniversaire de M. Léon Ménard, époux de feu dame Charlotte Tremblay, demeurant au 457, De Sales, à Chicoutimi, sera célébrée dimanche, le 26 octobre 1997, à 19h00, en l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



PROVENCHER (Mme Noëlla) — La messe anniversaire de dame Noëlla Savard, épouse de feu M. Clovis Provencher, demeurant au 803, rue Mars, Ville de La Baie, sera célébrée samedi le 25 octobre 1997, à 19h15, en l'église St-Marc à Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



SAUCIER (Mme Madeleine Perron) — La messe anniversaire de Mme Madeleine Perron, épouse de M. Romuald Saucier, demeurant au 1708 Lavoisier à Arvida, sera célébrée dimanche le 26 octobre 1997 à 11h00 en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parents et amis sont invités à y assister.



TARDIF (Mme Henriette) — La messe anniversaire de Mme Henriette Tardif, épouse de M. Philippe Desbiens, demeurant au 7 rue Napoléon, Chicoutimi, sera chantée samedi le 25 octobre 1997 à 16h00 à l'église St-Luc. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



VILLENEUVE (Mme Marie-Maude) — La messe anniversaire de dame Marie-Maude Villeneuve, épouse en première noces de feu M. Raoul Côté et en 2ième noces de feu M. Armand Côté, demeurant à Alma, sera chantée samedi le 25 octobre 1997 à 19h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister.

Remerciements

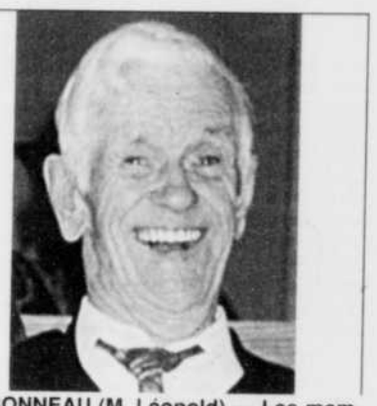


BOUDREAULT (Mme Marguerite) — Les membres de la famille de dame Marguerite Boudreault, soit ses frères et soeurs: Louis-Marie Boudreault (Colette Rondeau), feu Thérèse (feu Aimé Brisson), feu Eugène (Yvette Levesque), feu Solange (feu Vilmont Tremblay), feu Jean-Marie (feu Marie-Anne Tremblay), Ludger (Marie-Reine Tremblay), Marie-Joseph, Fleur-Ange (Laurent Tremblay), feu André, Françoise (Robert Boudreault), ainsi que plusieurs neveux et nièces dont: Claudette (Alain Boily), Marc, Eric (Mélanie Modéry) et Marys, ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marguerite Boudreault, fille de feu M. Antoine Boudreault et de feu dame Albertine Tremblay demeurant au 7171, Boul. Martel, St-Honoré, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.

BOULANGER (M. Noël) — Les membres de la famille de feu M. Noël Boulanger et de feu dame Alice Trottier, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Boulanger, demeurant au 1040 des Pins, Dolbeau, autrefois de Normandin. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Guy (Carmen Tremblay), Estelle (feu Guy Iannuzzi), Moïsette (Yvan Lalancette), Rock (Line Poirier), Gaston (Suzan Milot); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Direction funéraire: Marcel Dion Inc., Normandin.



BOULIANNE (Mme Blanche-Yvonne Simard) — Les membres de la famille de dame Blanche-Yvonne Simard, soit ses enfants: Gérard Boulianne, Doris (Florien Perreault), feu Ghislain (Colette Simard), Robert (Thérèse Boies), Gisèle (1ères noces feu Marcel Bergeron et en secondes noces Robert Gauthier), Gertrude (Gérard-Raymond Gagné), Lise (Denis Piché), Marie-Paule (Aldège Gagnon), Fernande (Léo Chiasson), Bérangère (Philippe Simard, Michel Parent), Christianne (Richard Simard), Pierre (Manon Rocheford); ses frères et soeurs: Laurianne Simard (feu Edmond Simard), feu Edouard (feu Cécile Meunier), Georges (feu Jeannette Meunier), feu Abel (feu Marie Potvin), feu Lorenzo (Jeannette Duchesne), feu Arthur, feu Ulderic, Roland (Esther Savard), Claire (Rock Boulianne), Berthe (Joseph Deschesne) et Antonio (Gabrielle Boivin); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Blanche-Yvonne Boulianne, épouse de feu M. Jean-Marie Boulianne demeurant au 1501, Hôtel de Ville, St-Honoré, autrefois de la route Lavoie, Canton Tremblay, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



CARBONNEAU (M. Léopold) — Les membres de la famille de M. Léopold Carbonneau soit son épouse dame Fernande Bouchard; ses enfants: Marianne L. Carbonneau (Germain Boudreault), Réjean, Réjeanne (Réal Marceau), feu Carmen (Laurent Gauthier), Denis (Lise Lévesque), feu Jean-Yves, Serge (Lucie Pellicelli), Margot (Alain Mailhot), Gaëtan, Micheline (Aurel Perron) et feu Michel; ses petits enfants: Nicole, Sylvie, Andrée, Dannye, Janick, Chantale, Nathalie, Johanne, Nancy, Jean-François, Eric, Daniel, Marie-Claude, Jean-Michel, Marie-Joëlle et Francis; ses arrière-petits-enfants: Maxim, Mathieu et Raphaël; ses frères et soeurs: feu Joseph (Rita Brisson), feu Rose, Juliette (feu Ernest Tremblay), feu Lucienne (Wilbrod Lavoie), feu Emérilda (feu Auguste Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Léopold Carbonneau, demeurant au 474, Principale à St-Edmond, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion Inc. Normandin-St-Edmond.



COULOMBE (Mme Thérèse Deschesnes) — Les membres de la famille de dame Thérèse Deschesnes soit ses enfants: Jean-Guy Coulombe (Linda Duchaine), Denis Coulombe (Andrée Barrette), Sylvie Coulombe (Normand Darveau), Cécilia Coulombe (André Poirier); ses petits-enfants: Isabelle, Francis, Denis-Jacques, Alexandra, Célia, Nicolas, Jacob, Thomas; ses frères et soeurs: feu René Deschesnes (Céline Guérin), feu Thomas-Eugène Deschesnes (feu Bernadette Grenier), Jeanne-D'Arc Deschesnes (feu Jean Brisebois), Gabrielle Deschesnes (feu Philippe Simard), Gertrude Deschesnes (1ères noces feu Raymond Simard, André Ouellet), Bernadette Deschesnes (feu Paul Bergeron); son beau-frère: M. Denis Renaud (Rose Girard); les familles: Coulombe et Girard ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Deschesnes, épouse de feu M. Camil Coulombe et fille de feu M. Thomas Deschesnes et de feu dame Cécile Boivin demeurant au 904, rue Victoria à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Avec profonde
sympathie
nous offrons



nos condoléances
aux familles
éprouvées

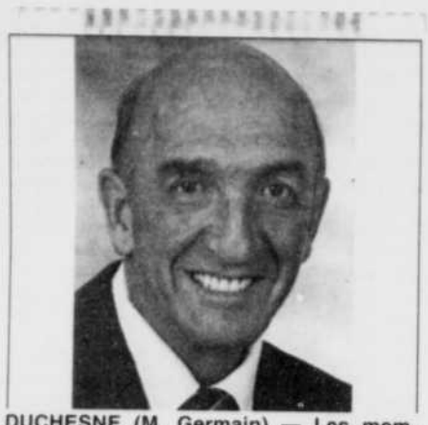


POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.

(418) 549-2754

1967 30 1997

DÉVELOPPEMENT ET PAIX



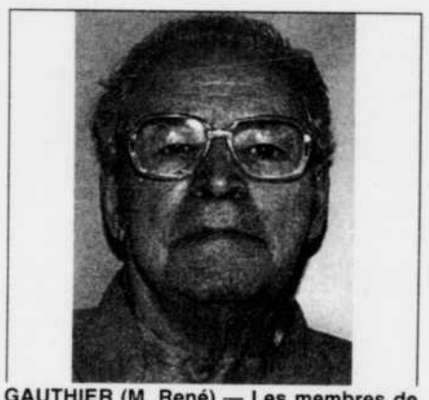
DUCHESNE (M. Germain) — Les membres de la famille de M. Germain Duchesne, soit son épouse dame Jeannine Bouchard, ses enfants: Sylvie Duchesne (Serge Fortin), Claude Duchesne (Céline Bellemare), Denise Duchesne (feu Réal Tremblay), Monique Duchesne (Myville Anger), France Duchesne (Steeve Couture), Candide Duchesne (Rosaire Girard), feu Rosaire Duchesne; ses petits-enfants et son arrière-petit-fils, ainsi que les enfants de son épouse: Annie Fortin (Richard Tremblay), Jean-Frédérick Fortin; ses petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Maurice Duchesne (Lucille Tremblay), Paul-Arthur Duchesne (Edith Ouellet), Rose Duchesne, feu Raymond Duchesne (feu Blanche-Yvonne Bilodeau), Rosaire Duchesne, ainsi que les membres de la famille Boulianne et Bouchard, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Germain Duchesne, époux en 1ères noces de feu dame Aurore Boulianne et en secondes noces de dame Jeannine Bouchard et fils de feu Emile Duchesne et de feu Juliette Bolduc, demeurant au 3700, Boul. Grande-Baie Nord, Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



GAGNE (M. Eugène) — Les membres de la famille de M. Eugène Gagné soit son épouse dame Emilie-Jeanne Gaudreault, ses enfants: Antonin (Hélène Boudreault), Rodrigue (Liliane Côté), Nicole (Yvan Gagné), Huguette (Yves Gauvin), Gervais (Pauline Vachon), Gilles, Jean-Claude (Jeannette Bouchard), Christianne (Jean-Paul Lévesque), Roberto (Guylaine Boudreault), Guylaine; ses frères et soeurs: feu Emma (Luc Gauthier), Alice (feu Georges Girard), feu Marguerite (Napoléon Gaudreault), feu Bernadette (feu Jean-Baptiste Gagné), feu Simone, Sr Lucille (soeur des Hospitalières), feu Joseph (feu Marie-Thérèse Lavoie), feu Ulric (Huguette Aubé), Gertrude (Stéphane Robert), Jean-Marie (Irène Truchon), feu Sr Thérèse (soeur du Bon Conseil), feu Bernard (Françoise Boudreault), Emilien (Lorraine St-Cyr); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Blanche-Yvonne Gaudreault (Gérard Boudreault), feu Charles-Edouard Gaudreault (Fernande Côté), Georges-Henri Gaudreault (Jacqueline Chalifour), Sr Gilberte Gaudreault (Soeur Providence), feu Ulysse Gaudreault (feu Anne-Marie Boudreault), feu Herménégilde Gaudreault (feu Rosalie Lavoie), feu Cyprianide Gaudreault (feu Thomas-Louis Gagné), feu Alice Côté (feu Alfred Boudreault), ainsi que ses 14 petits-enfants: Christine (Robert Bouchard), Maxime, Martin, Isabelle, Claudia, Lison, Eric, Francis, Laurie, Constance, Jean-François, Philippe, Pascale, Olivier; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Eugène Gagné, demeurant au 255, St-Jean Baptiste à l'Anse St-Jean, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



GAUTHIER (M. Gilles) — Les membres de la famille de M. Gilles Gauthier, soit ses frères et soeurs: Donald Gauthier (Gertrude Verreault), Christian (Annie Vaillancourt), Linda (Daniel Tremblay), Carol (Lise Dumont), Jocelyne (Roger Gauthier); ses neveux et nièces: Frédéric, Dominique, Mario, Bianca, Gina, Jean-Robert, Kathleen, Geneviève, Dany; ses oncles et tantes, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Gauthier, fils de feu Charlemagne Gauthier et de feu dame Yvette Desbiens, demeurant au 865 rue Hôtel-De-Ville, St-Honoré, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



GAUTHIER (M. René) — Les membres de la famille de M. René Gauthier, soit ses fils: Raynald (Lise Lalonde), Jean-Pierre (Micheline Brassard), Eric (Marielle Gilbert); ses petits-enfants: Bruno, Audrey, Hélène, Jean-François; ses soeurs: Rose-Anna (feu Fernand Imbeault), feu Yvonne (Eugène Tremblay), feu Marie-Paule (feu John Lacroix), feu Jeanne-d'Arc (feu Jos Sergerie), feu Lucille (feu Ludger Tremblay), feu Anzia (feu Aimé Martin), feu Gertrude (feu Mauril Boush), feu Rolande (feu Edouard Tremblay), ainsi que ses belles-soeurs, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René Gauthier, époux de feu dame Thérèse Felteau, demeurant au Complexe Hospitalier de la Sagamie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



GIRARD (M. Roland) — Les membres de la famille de M. Roland Girard soit son épouse, dame Marguerite Tremblay ; ses enfants: Françoise (Raymond Dufour), Réjean (Christine Perron), Luc (Gaétane Morais), Madeleine (Benoit Potvin), Eliette (Clermont Fortin); ses petits-enfants: Jean, Éric (Elsa Gagnon), Pierre (Nathalie McKennis), Dominic (Sonia Aubé), Christian, Caroline (Dave Pineault), Nathalie (Dario Potvin), Patrice (Cathie Arseneault), Michel, Denis; ses arrière-petits-enfants bien aimés: Johannie, Frédéric, Marie-Pier, Maxime, Stéphanie, Frédéric, Olivier, Eve-Sophie, Simon, Béatrice; ses frères et soeurs: feu Marie-Louise, feu Cécile, feu Atchez et feu Yvette Girard ainsi que leurs conjoints: ses beaux-frères et belles-soeurs: Laititia (Gustave Simard), Roland (Jacqueline Tremblay), feu Lucien (Julie-Anna Girard) Mariette (feu Adrien Girard), Siméon (Jacqueline Marin), Paul-Émile (Jeannine Morin), feu Jacqueline (feu René Morin), Guy (Claudette Gauthier), Esther (Gaston Grenon), Patricia (Raymond Grenon), Rolande (Marius Tremblay), neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roland Girard, demeurant au 923, Nio, à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



JEAN (M. Yvon) — Les membres de la famille de M. Yvon Jean, soit son épouse dame Louisette Dubé, sa fille: Karine Jean (Nicolas Tremblay); ses soeurs: Violette Jean (Syd Rennick), Sonia Jean (Barry MacLeod), Véronique Jean; ses frères: Jacquelin Jean, Urbain Jean; ses belles-soeurs et beaux-frères: Gaston Perron (feu Jeannine Jean), Yvon Ouellet (feu Jacqueline Dubé), Jean-Paul Dubé (Claudette St-Gelais), Colette Dubé (Albert Dumont), Raymonde Dubé, Nicole Dubé (Robert Tremblay), Gilles Dubé (Ginette Tremblay), Jacques Dubé (Nicole Gagnon), Diane Dubé (Jean-Baptiste Dubois); ses neveux et nièces: Sophie MacLeod (Eric Bréa), Leigh MacLeod, Tobbie Rennick, Stacy Rennick, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Yvon Jean, demeurant au 1282, rue Duchesne à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



LAVOIE (Mme Marie-Anna Simard) — Les membres de la famille de Mme Marie-Anna Simard, soit ses enfants: Carmen Lavoie (Gérald Lepage), Albert Lavoie (May Aline Simard), Réal Lavoie (Ghislaine Imbeault), Gérard Lavoie (Vicky Simard), Lise Lavoie (Jeannot Simard), Bernard Lavoie (Rénelle Lapointe), Diane Lavoie (Raymond Tremblay), feu Jacqueline Lavoie et feu Gilles Lavoie; ses 22 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Joseph-Eugène Simard (feu Juliette Gagnon), feu Maire-Laure Simard (feu Joseph Albert Tremblay), Gertrude Simard (feu Joseph-W Tremblay), feu Germaine Simard (feu Patrick Desbiens), Hedwidge Simard (Charles-Eugène Duchaine), feu Herman Simard (feu Marie-Ange Potvin), feu Thérèse Simard (Almanzar Lapointe), feu Léon-Maurice Simard, Antoinette Simard (Philippe Boivin), Camil Simard (Henriette Raymond); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anna-Marie Lavoie (feu Edmond Girard), feu Élodie Lavoie (feu Albert Girard), feu Georges-Henri Lavoie (feu Elzire Girard), feu Antonio Lavoie, feu Simon Lavoie, feu Alfred Lavoie (Lucille Maltais), Yvette Lavoie (feu Edgar Bouchard), Thérèse Lavoie (1ères noces feu Abel Hudon, 2ièmes noces René Larouche), neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Marie-Anna Simard, épouse de feu Monsieur Eugène Lavoie, demeurant au Domaine de la Présentation, 1171, Alexis-Simard à Ville de La Baie, autrefois du 3334, chemin des Chutes à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



MARTEL (Mme Liane Dufour) — Les membres de la famille de dame Liane Dufour, soit son époux M. André Martel, ses enfants: Karine (Hugo Bouchard), Isabelle et Anthony; sa petite-fille Lydia; ses frères et soeurs: feu Monique (Raoul Simard), Noëlla (Gérard Martel), Bérangère (Gérald Savard), Rosella (feu Ghyslain Simard), Margot (Christian Côté), Réjean (Lauraine Dallaire), Joseph-Eugène (Lise Bouchard), Diane (Charles-Albert Lavoie), Yvan (Renée Lavoie), Paulette (Gervais Lavoie); son beau-père Louis-Henri Martel (feu Lucie Houde); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien (Rachel Saucier), Louis-Marie (Michèle Langevin), Dany (Ginette Gagné), Chantale (Rodrigue Jean), Manon (Roger Lavoie), ainsi que sa grand-mère Anne-Marie Bergeron; ses filleuls: Sony Côté et Yanik Martel; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Liane Dufour, demeurant au 14 rue Gagné, Anse St-Jean, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



MURRAY (Mme Georgette) — Les membres de la famille de Mme Georgette Murray, soit ses enfants: Claude (Céline Lapierre), Louise (Louis-Marie Gagnon), Jean (Christine Dubé), Linda (Roger Nault), Carmen (Roger Turcotte), Pierre (Guylaine Desaulniers); ses petits-enfants: Jean-François, Julie, Geneviève, Isabelle, Marie, Claudia, Philippe; ses frères et soeurs: Jeannine (feu Marcel Angers), Guy (Jeannine Allard), feu Claire (Jos-Louis Girard), Lucien (Suzette Fortin), feu Carmen (feu Serge Tremblay), Gilles (Suzanne Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gaétane (Armand Gauthier), Rolande (feu Victor Richer), feu Roger (Thérèse Morin), Yvon (Yolande Gaudreault), Lionel (feu Pauline Fraser), Pauline (Gaétan Dechamplain), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Georgette Murray, épouse de feu Alphonse Morin et fille de feu Arthur Murray et de feu Délia Bergeron, demeurant au 4072, no.2, de la Loire, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



NUNES (Mme Maria Freitas) — Les membres de la famille de dame Maria Freitas, soit ses enfants: Bella Nunes (feu André Lé), Nöé Nunes (Juliette Camara), Augustin Nunes (Gracia Camache), José Nunes (Célestin Camara); sa soeur: Julia Freitas; ses petits-enfants: Albertine Lé, Georges Lé, Ludger Lé, Analita Lé, James Nunes, José Nunes, David Nunes, Lino Nunes, Lisette Nunes, Nancy Nunes, Virgil Nunes, Cédalia Nunes, Nélio Nunes, Joël Nunes, Dina Nunes, José Luis Nunes; ses arrière-petits-enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Maria Freitas, épouse de feu M. Antonio Nunes demeurant au 743 rue Duberger à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

LA MAISON

Emery Gravel

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI

2442, Roussel, Chicoutimi, 543-6962

Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient mais ils sont partout où nous sommes.

Cela s'appelle d'un beau mot plein de tendresse:

LE SOUVENIR

La Maison Émery Gravel vous invite à la messe commémorative des défunts qui se tiendra le dimanche 2 novembre 1997 à 11 heures à l'église Sainte-Anne.

Pour cette occasion, les columbariums de la Maison Émery Gravel inc., sis aux **345, Saint-Armand** et **2410, Roussel, Chicoutimi** seront ouverts de 11 heures à 17 heures.

Bienvenue à chacun de vous!

Rodrigue Gravel

Une entreprise à propriété régionale au service des gens de chez nous.

366322

Avez-vous mangé

Coeur atout

aujourd'hui?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R8



ROUSSEAU (Mme Roseline Jean) — Les membres de la famille de dame Roseline Jean, soit ses enfants: Jean (Nathalie Marcoux), Jean-Paul (Carole Cyr); ses petits-enfants: Jessica Cyr Rousseau, Joany Rousseau; ses frères et soeurs: feu Jean-Paul (feu Candide Villeneuve), Yvette (Marcel Tremblay), Madeleine (feu Jean-Joseph Desgagné), Léon (Georgette Galland), René (Lorraine Allard), Gaston, Ginette Girard (Lester Doyle); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-d'Arc Rousseau (Alphonse Bouchard), Louise-Marie Rousseau (feu Léopold Chouinard), Marie-Laure Rousseau (feu Albert Villeneuve), Aline Rousseau (Alexandre Tremblay), Solange Rousseau (Angelo Brouillette), Gisèle Rousseau, Germaine Rousseau (feu Dollard Savard), Adrien Rousseau (Jeanne Savard), feu Gérard Rousseau (Gaétane Bouchard), feu Marcel Rousseau (Yvonnette Pilote), feu Alphonse Rousseau (Lucille Gagnon), ainsi que Guylaine Tremblay, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Roseline Jean, épouse de feu Jean-Marie Rousseau et fille de feu Elzéard Jean et de feu Lucia Boulay, demeurant autrefois au 695 Lapointe, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



SIMARD (M. Maurice) — Les membres de la famille de M. Maurice Simard, soit son épouse dame Fernande dit Georgette Poitras, ses enfants: Gilles Simard (Camille Langevin), Jocelyn, Odette, Pauline (Claude Larouche), Camil, Francine (Richard Sorrenson), Serge (Judith Thibeault), feu Denis, Yvon (Esther Fillion); les enfants de Mme Fernande Poitras: Richard Maltais (Danielle O'Conner), Odette (Simon Gauthier), Lyne (Jean-Marc Belley), Jean (Ginette Bégin), Patricia, Pierrot (Nathalie Bouffard) et Annie (Mario Martin); ses frères et soeurs: Rolande Simard (feu Lucien Houle), Fleurette (Francis Potvin), Paul-Emile (Irène Marcoux), Jean-Claude (feu Marguerite Proulx), Estelle (feu Ovila Morais), Edgard (Andrée Arseneault), Lisette (Jean-Claude Simard), Jean-Eudes (Henriette Fortin), Roger (Anne-Marie Leboeuf) et Louise (Bernard Boudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anne-Marie Poitras (Albert Tremblay), feu Fernand (Denise Hamelin), Lorenzo (Elisabeth Duperré), Gertrude (Gilles Perreault), Philippe (Gilberte Cantin), André (Marthe Brassard), feu Jean-Guy (Ghyslaine Arseneault), Lisette (feu Marcel St-Gelais), Hélène (François Dupuis). Il était également le beau-frère de: Annette Thibeault (feu Thomas-Louis Lavoie) et feu Joseph-Edouard Thibeault (Marguerite Girard); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Maurice Simard, époux en 1ères noces de feu dame Gertrude Thibeault et de dame Fernande dit Georgette Poitras demeurant au 143 des Remparts, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



ST-PIERRE (Mme Noëlla) — Les membres de la famille de dame Noëlla St-Pierre, soit son époux M. Denis Girard, ses frères et soeurs: Ginette St-Pierre, Gaétane St-Pierre (Gilles Castonguay), Gaétan St-Pierre (Louise Beaulieu), Céline St-Pierre (Georges Thomas), Carolle St-Pierre (Bruno Raby), Claude St-Pierre, Raynald St-Pierre (Renée Fortin), Luc St-Pierre (Anna Côté), Lucie St-Pierre (Jean Gaudreault), Line St-Pierre (Louis Beauvais); ses beaux-parents: Pauline Bouchard (feu Laurent Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Michelle Girard, Louise Girard (Ronny Stichelbout), Odette Girard (Luc Simard), Lucie Girard (Charles Marcoux), Lyne Girard (Régis Dufour), Marie-Andrée Girard (Daniel Chaumont), ainsi que Lili Maltais; ses neveux et nièces: Ingrid, Dave, Nancy, Chantalle, Martin, Isabelle, Olivier, Emilie, Virginie, Félix, Julie, Anne-Marie, Laurie, Antoine, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Noëlla St-Pierre, fille de feu M. Maurice St-Pierre et de feu dame Angéline Couture, demeurant au 1759, rue St-Martin à Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



TREMBLAY (M. François) — Les membres de la famille de M. François Tremblay, soit son épouse dame Rose-Ilda Bernier, ses enfants: Jean-Marc (Paulette Paradis), feu Jacquelin (Diane Deslandes), Camille (Ruth Perreault), Jocelyne (Johnny Munger), Huguette (Réal Brassard), Raymonde (Réal Poitras); ses petits-enfants: Yves, Steve, Alain, Nathalie, Robin, Dany, Sylvain, Sandra, Stéphane, Claude, Marc, Caroline, David, Marie-Eve, Katie; ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Philippe (Marie-Jeanne Audet), Wilfrid Hébert (Marie-Suzanne Bernier), Ferdinand Simard (feu Yolande Bernier); ses neveux, ses nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. François Tremblay, demeurant au 25, des Pivoines, Métabetchouan autrefois de Desbiens, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Desbiens et frères inc.



TREMBLAY Mme Paul (Hélèna Pilote) — Les membres de la famille de Mme Hélèna Pilote, soit ses enfants: Raymond-Marie Tremblay, Nicole (feu Yvan Gauthier), feu Pauline (Charles-David Gauthier), Marcelle (Victorien Gauthier), Camil (Christine Bouchard), Monique (Eugène Desbiens), Gérald (Claire Gauthier) et Carol (Marcelle Desbiens); sa soeur: Eliette Pilote; ses belles-soeurs: Mme Régina Fillion, Pâquerette Girard, Elisa Harvey; son beau-frère: M. Donat Tremblay (Rose Gilbert) et Marie-Berthe Tremblay; ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Hélèna Pilote, épouse de feu M. Paul Tremblay demeurant au 477, rue Maria-Chapdeleine, Chicoutimi autrefois de St-Honoré, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel.



TREMBLAY (M. Jean-Paul) — Les membres de la famille de M. Jean-Paul Tremblay, soit son épouse dame Doris Tremblay, ses enfants: Alain (Sonia Tremblay), Nancy (Luc Cyr), Marie-Josée (Lino Nunes); ses petits-enfants: David, Dany, Véronique, Lysa, Nicolas et Noémie; ses frères et soeurs: Thomas-Louis (Germaine Simard), feu Paul-Henri (feu Marie-Paule Tremblay), Ludger (Laurence Côté), Jeannine (Roland Lemieux), Pâquerette (Ursul Tremblay), Laurette (feu Gustave Gagnon), Réjeanne (feu Maurice Tremblay), Thérèse (Roger Laforce), Claire (Michel St-Gelais), Guy (Gabrielle Beaulieu), René (Lucie Bouchard), Micheline (Germain Potvin); il était le gendre de feu Philippe Tremblay et de feu Yvette Bolduc; il laisse également dans le deuil son beau-frère et ses belles-soeurs: Alastair (Denise Bergeron), Monique, plusieurs neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Tremblay, demeurant au 4423, Chemin St-Jean, Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



TREMBLAY (Mme Marcelle Dugal) — Les membres de la famille de dame Marcelle Dugal, soit ses enfants: Marie (Martial Blondin) de Montréal, Docteur François (Nicole Imbeau) de Chicoutimi, Catherine (André Bélanger) de Québec; ses petits-enfants: Louis Tremblay (Nicole Jetté), Hélène Tremblay, Nicolas Tremblay (Solange Tremblay), Monique Bélanger (Michael Smith), Paul et Michel Bélanger; ses arrière-petits-enfants: Charles et Geneviève Tremblay, Tia Smith; sa soeur Gabrielle Dugal-Boivin de Roberval; sa belle-soeur Gérardine Tremblay-Robert de Chicoutimi, ainsi que ses cousins et cousines, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marcelle Dugal, épouse de feu M. Docteur Gérard-Osias Tremblay et fille de feu Louis-Joseph Dugal et de feu Gabrielle St-Pierre, demeurant au 1236 Angoulème à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



VAILLANCOURT (Mme Marie-Ange Villeneuve) — Les membres de la famille de Mme Marie-Ange Villeneuve, soit ses enfants: Pauline Vaillancourt (Hubert Gilbert), Jean-Paul Vaillancourt (Annette Simard), Daniel Vaillancourt; ses petits-enfants: Sylvie Gilbert (Carol Lavoie), Fabien Gilbert (Linda Yin), Claude Gilbert (Guylaine Rousseau), feu Steeve Vaillancourt (Esther), Johanne Vaillancourt, Linda Vaillancourt (Yvon Larouche), Carl Vaillancourt, Alexandre Vaillancourt; ses arrière-petits-enfants: Kasandra, Cédrick, Kévin, Michaël, Adam, Eric, Carolane, Jean-Philippe, Steven, Marie-Hélène, Yannick, Pascal, Christina; ses frères et soeurs: Alma-Rose Villeneuve (feu Hervé Boutet), feu Aurélie Villeneuve, feu Antoine Villeneuve (feu Blanche Harvey), feu Henri Villeneuve (1ères noces feu Laurette Goulet, 2ièmes noces feu Desneiges), Alphonsine Villeneuve (feu Edouard Vaillancourt), Yvette Villeneuve (feu Jean-Charles Racine), feu Alice Villeneuve (feu Philippe Savard), feu Flore Villeneuve; ses belles-soeurs: Estelle Rousseau (feu Patrick Vaillancourt), Floride Vaillancourt (feu Arthur Lamontangne) ainsi que les membre de la famille Vaillancourt, neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Marie-Ange Villeneuve, épouse de feu Monsieur Daniel Vaillancourt, demeurant autrefois rue Riel à Chicoutimi secteur Nord, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



VILLENEUVE (Mme Thérèse) — Les membres de la famille de Mme Thérèse Villeneuve, soit ses frères et soeurs: feu Lauréat (Bertha Côté), Rose-Emma (feu Paul-Emile Maltais), Hélèna (feu Adrien Gauthier), Jeanne-D'Arc (feu Armand Poirier), feu Jacqueline, feu Gisèle (feu Lucien Gauthier), Thomas-Louis (Jeannine Tremblay), Maude (Raymond Croft), Paula (Robert Croft), Estelle (Jean-René Ouellet) et Brigitte (Michel De la Sablonnière); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Villeneuve, demeurant au 1901, rue des Roitelets à Chicoutimi, autrefois de Métabetchouan soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: F. A.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.B.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: A.L.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.S. H.P.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.B.

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

Notre seule préoccupation

LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE

Gravel & Fils

Depuis QUATRE *générations*

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

362008

Journée mondiale des missions

«Allez, vous aussi, à ma vigne»

Au cours de l'année liturgique, le pape souligne quelques temps forts par l'envoi d'un message approprié à toute la chrétienté. La Journée Mondiale des Missions (JMM), célébrée cette année le 19 octobre, figure parmi ces moments privilégiés. C'est dire son importance pour l'Eglise. Dans un passé pas tellement lointain, parler de mission éveillait automatiquement, et uniquement, la silhouette du - ou de la - missionnaire sur fond de jungle. Il n'en est plus ainsi. Du moins, faut-il l'espérer.

La JMM est là pour nous rappeler que tout baptisé a un devoir missionnaire dans le milieu même où il vit. Saint Paul expliquait déjà aux premiers chrétiens qu'ils constituent comme un corps unique dont toutes les parties interfèrent entre elles.

L'une d'elles souffre-t-elle, c'est tout l'organisme qui en est affecté. Ainsi, aucun chrétien n'a le droit de prétendre qu'il n'est pas gardien de son frère (Rf Gen 4,9). C'est à l'ensemble des disciples rassemblés, et pas seulement aux apôtres que le Christ a laissé le message d'aller et d'enseigner toutes les nations.

L'année 1997 nous rappelle dans une heureuse convergence le témoignage de deux chrétiennes attachantes qui, sans avoir jamais quitté leur pays, ont joué un rôle missionnaire dont les retombées nous marquent encore aujourd'hui.

Pauline-Marie Jaricot (1799-1862) fonda il y a 175 ans ce qui s'appelle aujourd'hui l'Oeuvre pontificale de la propagation de la foi. A 17 ans, elle rompt avec l'existence aisée de son adolescence et prend conscience de sa responsabilité de chrétienne. La spiritualité missionnaire est en plein essor. Elle y cherche son rôle. L'inspiration lui vient de regrouper les fidèles volontaires par un double engagement à la prière quotidienne et au partage pour les missions (un sou par semaine). Sous l'impulsion de la jeune femme - elle a alors 22 ans - le mouvement se répand et deviendra l'oeuvre que l'on connaît, devenue pontificale au début du siècle. Les chrétiens d'un certain âge se souviennent sûrement du mouvement de la Sainte-Enfance, bien vivant dans les écoles d'alors, et qui n'était qu'une formule adaptée de l'oeuvre de P.-M. Jaricot.

Thérèse de Lisieux est notre second modèle de vie missionnaire. Nous célébrons cette année le centenaire de sa mort. Toute jeune encore, devant un étalage de cadeaux à partager, elle déclare tout bonnement qu'elle choisit tout. Elle ne changera pas: plus tard, à l'intérieur de l'Eglise elle voudra être tout: prédicateur, missionnaire, prêtre, martyr... Elle y parvient en décidant d'être l'amour dans le corps mystique du Christ.

Elle laisse à la chrétienté son admirable voie d'enfance spirituelle, qui guida tant d'âmes simples vers une relation privilégiée avec Dieu. Un tel service à notre Eglise justifie amplement le geste du Saint-Père qui, aujourd'hui même, élève la petite Thérèse au titre de Docteur de l'Eglise, à côté des Augustin, Thomas d'Aquin, Albert le Grand. Elle est avec Thérèse d'Avila et Catherine de Sienne la troisième femme à se voir reconnaître ce titre.

On connaît la réponse admirable de profondeur et de simplicité qu'elle fit à une consoeur qui tentait de la dissuader de faire les pénibles marches que son médecin lui imposait: «Je marche pour un missionnaire». Application à un geste banal de sa foi en la doctrine du Corps mystique.

Ainsi, pour être missionnaires dans notre milieu, nous chrétiens, sommes invités à combiner les enseignements de nos deux modèles: avec P.-M. Jaricot, offrons notre prière et notre aumône, avec Thérèse de Lisieux, transformons par l'intention les gestes de notre banal quotidien en collaboration missionnaire.

Albert Tremblay, fic.

Grippe: le vaccin reste le plus efficace

PARIS (AP) — Faute de moyens thérapeutiques spécifiques, la prévention de la grippe par la vaccination demeure l'arme la plus efficace. Gratuit pour les personnes âgées et les malades chroniques -les personnes les plus fragiles- le vaccin n'en demeure pas moins recommandé pour les autres. Il est disponible en pharmacie depuis plusieurs semaines.

Selon le Groupe d'étude et d'information sur la grippe (GEIG), 2,5 millions de personnes ont consulté pour une grippe en France durant l'hiver 95-96.

La grippe simple est caractérisée par un démarrage brutal: le virus provoque une grande fatigue soudaine, des courbatures, de la fièvre (qui peut dépasser 40 degrés), des maux de tête, des douleurs musculaires et articulaires. Le «grippé« éternue, se mouche, tousse et a la voix enrouée.

Lorsque les symptômes sont légers, la guérison se fait spontanément en quelques jours, sans nécessité d'antibiotiques. Lorsque se produisent des signes respiratoires plus importants, sans menacer pour autant la vie du malade, la grippe peut aussi s'accompagner d'une laryngite, d'une bronchite ou encore d'une pneumopathie, trois infections bénignes.

Mais attention, cette infection virale peut aussi être particulièrement grave, à l'origine d'une mortalité non négligeable!

Chaque épidémie, quelle que soit son intensité, s'accompagne d'une hausse du taux de mortalité. C'est pourquoi la vaccination est conseillée chez les personnes âgées et les sujets fragiles.

D'autant plus que comme toutes les maladies virales, la grippe est insensible aux antibiotiques.

Elle ne dispose d'aucun traitement spécifique, les antibiotiques étant simplement utilisés pour prévenir une infection bronchique. D'où l'importance de la vaccination chez les personnes souffrant d'insuffisance respiratoire chronique, d'insuffisance cardiaque ou rénale, de diabète, d'insuffisance hépatique...

LAISSEZ VOTRE VÉHICULE SE CHANGER POUR L'HIVER



CHEVROLET OLDSMOBILE GM PONTIAC BUICK GMC Cadillac GM

Service Goodwrench
Votre véhicule l'exige

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1997. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

365766

CARL BOIVIN

Carl Boivin n'a pas inventé la roue... il l'améliore

À 35 ans, Carl Boivin ne compte déjà plus les heures passées à bricoler dans son garage. Sa compagne Chantale Ouellet non plus... Tout jeune, il ne fallait surtout pas lui laisser un marteau ou un tournevis entre les mains, auquel cas les poignées de porte ou la table de la cuisine en subissaient les contrecoups. En revanche, aujourd'hui, lorsque qu'il désire quelque chose, Boivin ne perd pas son temps en magasinage inutile... il le fabrique.

rémi-gilles tremblay

JONQUIÈRE (RGT) - Le talent inné de Carl Boivin se traduit par une nouvelle invention presque à chacune de ses incursions dans le monde sportif. Et le Jonquiérois bricoleur ne se contente habituellement pas de copier. Il améliore aussi...

Employé du centre hospitalier de Jonquière depuis dix-sept ans, Carl Boivin s'y occupe de la maintenance depuis maintenant dix ans, une tâche qui sied bien à son tempérament inventif.

«Bricoler, c'est une maladie pour moi, raconte-t-il le plus simplement du monde. Mon sous-sol est rempli de choses que j'ai fabriquées. C'est un vrai bazar.»

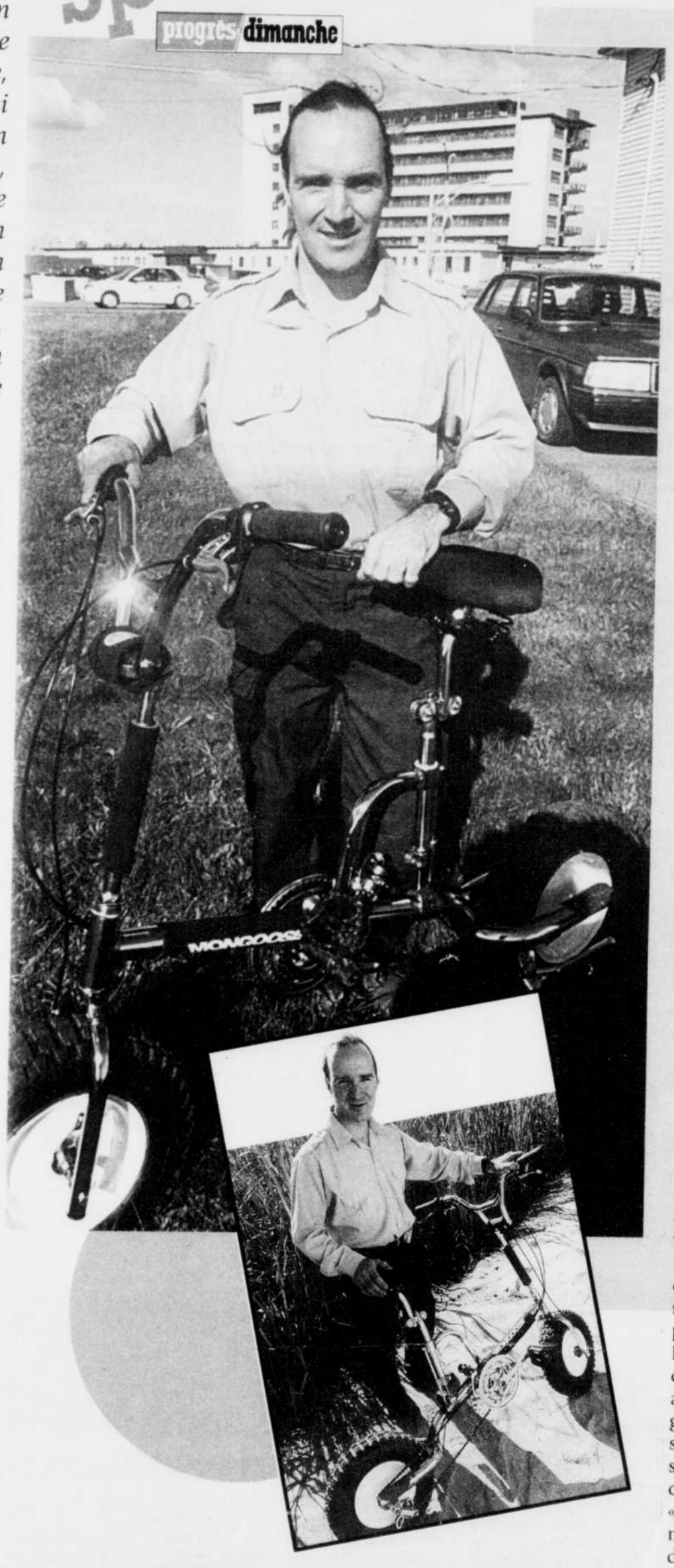
Au fil des ans, Boivin a goûté au culturisme, à la course, au karaté, au conditionnement et même au ballet, avant d'orienter ses loisirs vers la motomarine, il y a quelques années, puis vers le cerf-volant Traction, au début de l'été dernier.

Le culturisme a donné lieu à une invention que même Weider, un important fabriquant d'équipement dans ce domaine, aurait aimé obtenir. L'exerciseur nouveau genre permettait à son utilisateur de renforcer ses muscles des bras sans nécessairement forcer le travail au niveau du poignet.

«Weider était intéressé, mais il fallait que je puisse d'abord obtenir un brevet. Ces choses-là sont très compliquées et très coûteuses, explique le Jonquiérois, de sorte que nous n'avons jamais pu nous entendre avec la compagnie.»

Dans le cirage

Avec la pratique de la motomarine, Boivin s'est penché sur le problème lié au cirage de la coque.



PHOTOS ROCKET LAVOIE

«Je voyais les gens retourner leur machine et la tenir presque à bout de bras pour réussir à cirer la coque d'un côté, puis de l'autre. Le travail avait l'air plutôt ennuyeux. J'ai donc conçu un support grâce auquel je peux retourner ma machine et procéder au cirage tout à mon aise», raconte-t-il tout en présentant une photographie de l'équipement.

Ses plus récentes inventions figurent sans doute parmi les plus spectaculaires. Son engouement soudain pour le cerf-volant a provoqué chez Carl Boivin le désir de se procurer également un «bogey», un genre de véhicule à trois roues pouvant être tiré avec son conducteur toute voile gonflée.

«J'ai examiné tous ceux que j'ai vus sur les plages. J'ai fouillé sur Internet pour voir ce qui se faisait. J'ai ensuite conçu et fabriqué mon propre modèle», raconte-t-il.Au moins aussi beau que ceux fabriqués en usine, son «bogey» provoque l'envie des autres amateurs de cerf-volant en raison de son caractère inédit, car il possède un frein.

Mais sitôt cette nouvelle réalisation complétée, Boivin ne s'est même pas rendu l'essayer. Il avait un autre projet bien précis, soit de concevoir un véhicule grâce auquel il pourrait facilement se déplacer sur la plage sans pour autant devoir débourser des sommes importantes.

Simple et efficace

Le vélo «à embrayage» sorti de ses pensées est étonnamment efficace et peu compliqué, en plus de s'ajuster en un tournemain à la taille de n'importe quel utilisateur.

«Ça m'a pris un mois et demi à le faire, précise Carl Boivin. Je voulais quelque chose pour me déplacer dans le sable sans m'embarrasser d'une autre bébelle à moteur. Le vélo était tout indiqué. Mais le dérailleur conventionnel ne suffisait pas à démultiplier suffisamment l'embrayage. J'ai donc adapté quelques systèmes déjà existants», ajoute-t-il.

Pour un résultat des plus heureux...

La bécane en question ressemble étrangement à un vélo repliable. Ses petites roues larges sont toutefois celles d'une brouette, histoire d'offrir au véhicule une meilleure portée sur le sable mou, et son siège, monté sur un cylindre de chaise de bureau, offre à la fois une suspension efficace et un ajustement parfait.

Le vélo, qui dispose de neuf vitesses, dont les trois plus démultipliées sont actionnées par une manette installée à la gauche du guidon, façon moto, est suffisamment homogène pour avoir l'air sorti tout droit de l'usine.Pas question cependant de production en série.

«Pour moi, c'est un simple hobby et je m'amuse beaucoup. Je ne prétend d'ailleurs pas avoir inventé la roue, précise-t-il. J'essaye juste de l'améliorer un peu...»

La vinaigrette de...



pierre Tellice

Fondation Timi

La Fondation Timi, on le sait, vient en aide au développement de la relève dans le domaine sportif pour les résidants et payeurs de taxes de la ville de Chicoutimi. Des formulaires de demandes de bourses sont présentement disponibles au bureau du Service des loisirs et la date limite pour vous inscrire est le 31 octobre à 16 h. Entretemps, pour des informations supplémentaires, on peut joindre Serge Harvey au 698-3104.

Tournoi amateur à Dolbeau

Un tournoi de hockey amateur figure à la programmation du complexe sportif de Dolbeau du 7 au 9 novembre prochain. Le coût d'inscription a été fixé à 150 $ par équipe et les organisateurs acceptent un maximum de 16 équipes, selon la formule A-B-C.

Pour s'inscrire ou encore pour obtenir de l'information, il suffit de contacter Stéphane Leroyer à 276-1317.



Eliane Perron

Présidente satisfaite

La présidente de l'Association régionale de patinage artistique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, madame Eliane Perron, est pour le moins satisfaite de l'obtention, par les Lames Agiles de Roberval, de l'organisation des Championnats Banque de Montréal de l'Est du Québec en patinage artistique. «Il n'a pas été facile d'obtenir cette compétition, mais personne n'a lâché dans ce dossier et nous avons finalement forcé la fédération provinciale à modifier son règlement voulant que les compétitions de sous-sections devaient se tenir uniquement dans le corridor Québec-Montréal», confiait madame Perron, en conférence de presse plus tôt cette semaine.

Tournoi pee-wee d'Alma

La 34e édition du tournoi de hockey pee-wee d'Alma est programmé du 10 au 14 décembre, au Creps de l'endroit. Les classe «BB-CC», A et B figurent à l'horaire et une trentaine d'équipes seront acceptées. A ce jour, une dizaine de places sont toujours disponibles, ce qui signifie que les équipes intéressées peuvent encore s'inscrire. Il suffit de joindre Cajetan Harvey (668-0963) ou Tommy Larouche (480-1030).



HONNEURS - Ces deux Chicoutimiens, Manuel Lavoie, karatéka de style Yoseikan, et François Roberge, un adepte du Kempo, ont tous deux obtenu du succès, lors de leur récente participation à la Classique du Saguenay, une compétition de style ouvert accréditée par la Fédération mondiale de karaté Kobudo. Le premier s'est offert la deuxième place en kata et la troisième en kata armé, tandis que que jeune Roberge était premier en kata, chacun dans leur catégorie respective.

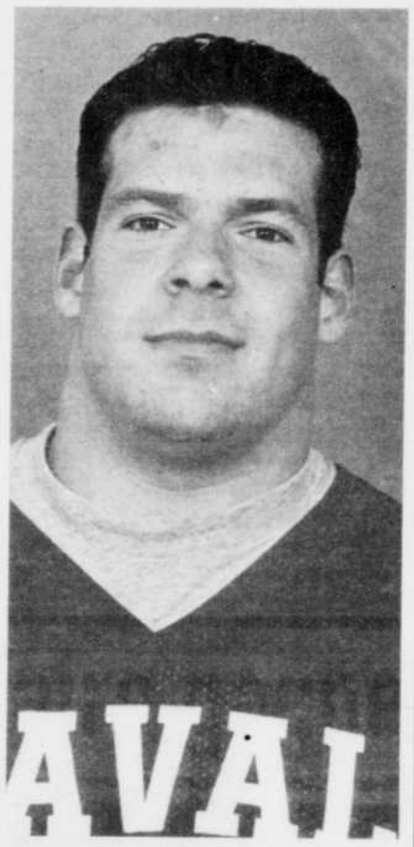
(Photo Rocket Lavoie)



TOURNOI DE BADMINTON - Le club de badminton d'Alma innovera en quelque sorte, en présentant, au cours des trois prochaines années, le plus gros tournoi provincial en bourses de la discipline. A l'avant, Sylvain Gagnon (à gauche), président du club almatois, et Jean-Marc Girard, président d'honneur du premier tournoi (7 au 9 novembre), posent en compagnie des principaux collaborateurs, Jacques Villeneuve (Ville d'Alma), Rémi Gaudreault (Molson O'Keefe), Roberto Lavoie (Gesto Roberto) et Lucien Morais (-Podium).

(Photo Steeve Tremblay)

A L'Academic All-Canadians



Nous vous avons parlé, plutôt cette semaine, dans l'édition du Quotidien, de Pierre Hudon, de Chicoutimi, sélectionné comme le meilleur étudiant-athlète de tout l'Est du Canada, au même titre que neuf autres athlètes canadiens choisis parmi un groupe de 1000 étudiants. Malheureusement nous n'avions pas en main sa binette. Voilà donc aujourd'hui la photo de cet athlète-étudiant de 23 ans, membre de l'équipe de football du Rouge et Or de l'Université Laval de Québec où il étudie en génie électrique. Ce colosse de 6 pieds 3 pouces et 260 livres, devient ainsi membre du club sélect de l'Academic All-Canadians.

Pierre Hudon est le fils de Jean-Guy Hudon, enseignant en littérature à l'UQAC.



ENTRAÎNEURS - Le club des Lames Agiles de Roberval se prépare fébrilement en vue des Championnats de l'Est du Québec de patinage artistique qui débutent ce jeudi. Il va sans dire que les entraineurs Valérie Plourde, Johanne Gagnon, Sophie Niquet et Véronique Morin ne manquent pas de boulot par les temps qui courent, surtout que le club robervalois compte 35 patineurs en test compétition, et 85 autres inscrits au programme de patinage récréatif.

(Photo Steeve Tremblay)

Ne touchez pas à Jacques

Tous en tant que nous sommes, Québécois, Saguenéens ou Jeannois, le chauvinisme ne nous étreint pas lorsque vient le moment de vanter nos professionnels, athlètes ou dirigeants. A un point tel que bien souvent, même leurs frasques devraient recevoir le pardon royal.

Prenons Jacques Villeneuve. Un peu plus tôt cette semaine, j'avais l'occasion d'écouter quelques amateurs à la langue bien pendue, discuter du cas Jacques Villeneuve, à l'intérieur de la tribune téléphonique d'une station montréalaise. Et il n'y en a pratiquement pas un ou une qui n'ait pas condamné les journalistes, de la presse écrite bien sûr, qui avaient osé un tant soit peu critiquer le pilote québécois, à la suite de sa disqualification au Grand Prix de Suzuka le week-end dernier.

Sous le coup d'une suspension avec sursis, le «blondinet» avait alors ignoré un drapeau jaune, aux essais, ce qui a soulevé, et avec raison d'ailleurs, l'ire des officiels de la FIA. Pourtant, à écouter les amateurs, et même les animateurs, il aurait pratiquement fallu écrire que Villeneuve a fait un bon coup.

Trouvez l'erreur...

Ca m'a rappelé, l'espace d'un instant, la saga Mario Tremblay, alors qu'un tollé d'indignation s'est rapidement élevé, parce que deux journalistes, de notre région en plus, avaient osé donner en quelque sorte l'heure juste, dans le cas de l'ancien entraîneur du Canadien.

Qu'à cela ne tienne, Villeneuve et l'écurie Williams ont décidé de suivre le conseil du président de la FIA, Max Mosley, et de retirer leur appel, de sorte qu'il n'est plus question de tribunal d'appel, qui était prévu pour mardi prochain à Paris.

Villeneuve ne perd donc que ses deux points inscrits à Suzuka, ce qui fait qu'il se retrouve, avec encore une course à disputer, à un point (78 contre 77) du meneur Schumacher.

Villeneuve a joué d'imprudence et il le sait. Il devait payer et c'est fait.

En bout de ligne, tout ce que les vrais amateurs de courses automobiles souhaitaient, en réalité, c'est que le championnat des conducteurs ne se joue pas dans les bureaux de la FIA, mais bien sur la piste de Jerez, dans le sud de l'Espagne, le 26 octobre prochain.

Il en sera ainsi...

Président d'honneur des Championnats de l'Est du Québec

«Le développement durable passe par les jeunes»

- Clifford Moar

par Pierre Fellice

ROBERVAL (PF) - Les Championnats Banque de Montréal de l'Est du Québec en patinage artistique, débuteront le jeudi 23 octobre, aux centres sportifs Benoit-Lévesque de Roberval et Amishkuisht de Mashteuiatsh, et seront sous la présidence d'honneur de monsieur Clifford Moar, chef des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

Si vous croyez toutefois que ce dernier se contentera... des honneurs et des messages de félicitation et de remerciement à un peu tout le monde, détrompez-vous. Il entend être bien présent au cours des quatre jours que dureront les compétitions, surtout que c'est la jeunesse qui est en cause dans ce rendez-vous à caractère provincial.

D'ailleurs en conférence de presse, plus tôt cette semaine, monsieur Moar a rapidement montré ses couleurs.

«Dans notre région, depuis un certain temps, on parle beaucoup de développement durable. Je pense que ce fameux développement durable doit nécessairement passer par les jeunes, afin de leur procurer un bon encadrement.

«En fait, les jeunes ont besoin d'activités sportives pour développer des aptitudes physiques saines et aussi pour établir des contacts humains entre eux. Quelques jeunes de notre communauté s'intéressent d'ailleurs à la discipline du patinage artistique et vivent une expérience qui ne pourra que leur servir plus tard. C'est toujours valorisant de travailler avec les jeunes, et ces championnats de patinage artistique sont un exemple de travail et de détermination», dira d'abord le chef des Pekuakamiulnuatsh (Montagnais du Lac-Saint-Jean).

Voilà pour le côté sportif.

Cette présidence d'honneur va toutefois beaucoup plus loin pour le chef Moar.

«Bien des gens ont des préjugés envers notre communauté. Il faut alléger ces préjugés et cette présidence d'honneur que j'ai acceptée et qui me touche profondément, ne pourra que contribuer à resserrer les liens entre nos deux communautés.

«Nous pouvons faire beaucoup de choses ensemble et nous pouvons même travailler ensemble. Toute cette expérience ne pourra qu'être bénéfique pour nos jeunes dans un proche avenir», devait conclure le chef Clifford Moar.



EN BONNE COMPAGNIE - Le chef des Montagnais du Lac-Saint-Jean et président d'honneur des Championnats, Clifford Moar, se retrouve fort bien entouré en compagnie de mesdames Eliane Perron (à gauche), présidente de l'Association régionale Saguenay-Lac-Saint-Jean de patinage artistique, et de Jacinthe Niquet, présidente du comité d'organisation.

(Photo Steeve Tremblay)

Forte participation

Au total, 269 patineuses et patineurs, de niveau pré-juvénile à junior, sont inscrits à ces championnats de l'Est du Québec, et ce en provenance de Québec, de l'Est du Québec, de la Mauricie, de l'Estrie, de la Côte-Nord, du Centre du Québec et bien sûr du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Notre région comptera 36 athlètes répartis comme suit: Alma (8), Chicoutimi et Jonquière (7), Saint-Félicien (5), La Baie et Roberval (4), et Dolbeau (1). Et si on veut disséquer davantage, disons qu'en préjuvénile dames, il y aura six représentantes de la région, pré-juvénile messieurs (3), juvénile dames (7), juvénile messieurs (2), pré-novice dames (7), novice dames (9) et junior dames (2).

Les compétitions débutent le jeudi 23 octobre à 17h, à Roberval, et à 17h30, à Mashteuiatsh. Elles se poursuivront jusqu'à dimanche le 26 octobre, les finalistes méritant un laissez-passer pour les championnats provinciaux au programme du 13 au 16 novembre, à Aylmer.

GRANDE PRÉSENTATION DE MOTONEIGES
YAMAHA 1998
Vendredi 24 octobre, à compter de 16 h
Goûter et rafraîchissement seront servis gratuitement
Venez rencontrer l'équipe #1 de la motoneige



YAMAHA DISPONIBLES
ATOUT BAIL ATOUT PRÊT
200 $ de YAMAHA avec achat avant le 31 octobre
MotoSport 662-8002
ALMA 1715, av. du Pont Sud, Alma
366103

BLITZ D'AUBAINES



0,0 % d'intérêt

Tout est à votre portée : la puissante machinerie New Holland, une performance fiable et, maintenant, un prix plus abordable que jamais. Profitez des offres du Blitz d'aubaines avec le financement au détail à un taux d'intérêt de seulement 0,0 % pour 36 mois sur certaines machines sélectionnées. Des contrats à plus long terme sont également disponibles.

Ne manquez pas votre chance ! Ces aubaines ne durent que du 1er au 31 octobre 1997. Vérifiez la différence New Holland. Personne ne lui arrive à la cheville.

Le financement est offert aux acheteurs admissibles par l'entremise de la Compagnie de crédit New Holland (Canada). Le calcul est établi en fonction d'un contrat au détail en date du 15 octobre 1997, avec un prix de détail suggéré de 24 400 $ canadiens pour une presse à balles rondes NH644 RDB-100. L'acheteur verse un acompte de 4 880, 08 $ canadiens et fait financer le solde de 19 519,92 $ canadiens à 0,0 % par an, ce qui représente 36 versements égaux de 542,22 $ canadiens, à compter du 15 novembre 1997. Le montant total payé est de 24 400 $ canadiens, comprenant les frais de financement de 0,0 $ canadiens.

ÉQUIPEMENTS J.M.A.R. INC.
709, avenue Fortin Sud, Alma
tél.: (418) 668-0145
NEW HOLLAND Compagnie de crédit
NEW HOLLAND
365921

Cashpiel Tic tac toc de Trois-Rivières

Seules deux équipes régionales survivent

TROIS-RIVIERES (RGT) - Seulement deux des cinq équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean prenant part au Cashpiel Tic tac toc de Trois-Rivières avaient encore des cartes à jouer, hier soir. Des cartes méritées par un bon départ, puis gâchées ensuite par de coûteuses défaites, dans le cas des quatuors dirigés par Michel Roy et Steeve Gagnon.



Le tournoi, qui remplace l'ancien Cashpiel Steeve-Hill, accueille vingt-quatre équipes en classe ouverte, puis quatorze en catégorie invitation.

Deux formations de Dolbeau étaient inscrites au sein du premier groupe. Daniel Asselin s'est plié aux caprices du quatuor dirigé par Tracy Knox, vendredi, baissant pavillon 5-4, avant de remporter la victoire contre la seule autre équipe dolbienne, du skip Caroline Potvin, par le compte de 6-5 obtenu en bout supplémentaire.

Asselin a toutefois perdu son troisième match, samedi matin, devant Jean-Michel Ménard, de Québec, 6-3. L'issu de la rencontre mettait un terme à la participation du Dolbien au tournoi.

De son côté, Caroline Potvin avait perdu un premier match, 8-3, devant Yves Pattenaude, de Montréal, vendredi, avant de s'incliner face à son compatriote. Elle devait ensuite enregistrer un nouveau revers, 7-6, devant André Beaufort, de Tracy, hier, subissant ainsi l'élimination.

Classe invitation

En classe invitation, Michel Roy a d'abord gagné deux fois face à des Montréalais, vendredi, soit Daniel Plante et Claude Brazeau, avant de baisser pavillon à l'issu de son affrontement contre le Trifluvien Martin Ferland, hier.

Ses deux gains précédents lui valaient toutefois une seconde chance de se qualifier pour les rencontres finales. Il devait disputer ce match ultime devant Michel Ferland, de Trois-Rivières, tard hier soir.

Steeve Gagnon a suivi en quelque sorte le même cheminement, si ce n'est qu'il a profité d'un «bail» qui lui évitait le premier match. Gagnon l'emportait ensuite aux dépens de Simon Dupuis, de l'Outaouais, vendredi, avant de s'incliner, hier matin, 4-2, aux mains du Montréalais René Lanteigne. Gagnon jouait également tard hier soir. Il affrontait alors Alain Guy, de Trois-Rivières.

Quant au quatuor dirigé par le Chicoutimien Robert Desjardins, il a raté de peu un match tout à fait spécial face au Jonquiérois Steeve Gagnon. Desjardins, qui besogne en compagnie de Yannick Martel, Steeve Tremblay et Carl Durocher, a remporté son premier match devant Dwayne Fowler, de l'Estrie, vendredi, avant de perdre face à René Lanteigne, 10-2, un peu plus tard.

Hier, Desjardins et ses coéquipiers reprenaient leur souffle et battaient Daniel Plante, de Montréal, 6-4, avant de subir l'élimination devant Alain Guy de Trois-Rivières, 7-2. Une victoire à cette occasion aurait entraîné Desjardins dans une rencontre face à Steeve Gagnon.

Enfin, dès lundi, le Tournoi de curling Pile ou Face s'animera sur les glaces du Club de curling Chicoutimi. Trente-huit équipes sont attendues. Elles partageront entre elles des bourses totalisant 4500$, dont 1200$ uniquement pour l'équipe gagnante.



JACOB SUR GLACE - Gaston Laforest, qu'on voit plus souvent dans le rôle de conseiller municipal de Jonquière, pose en compagnie de ses partenaires de jeu, André Maltais, Rodrigue Deschênes, et Monique Roy, skip.

(Photo Sylvain Dufour)

Fêtes du 150e

Le «Jacob sur glace» couronne ses champions

JONQUIÈRE (RGT) - Le tournoi de curling «Jacob sur glace», qui figurait au calendrier des activités des fêtes du 150e de Ville de Jonquière, a pris fin par la consécration de ses champions des classes A, B, C et D, hier, sur les glaces du Club de curling Kénogami.

Une liste comprenant quatre-vingt équipes prenaient part à l'événement.

En classe A, Josée Bergeron a mené le bal en battant Monique Roy en finale, 4-3, tandis que Jean-Marie Bradette arrachait les honneurs du groupe B aux mains du quatuor dirigé par Hélène Robin.

En classe C, Serge Reid a signé les honneurs en battant Sylvain Otis, tandis que Mario Roy, dans le rôle de «Jacob» lui-même, battait le quatuor de Joseph-Henri St-Pierre.

En bref

Fuhr répète l'exploit de Puntous

KAILUA KONA, Hawaii (PC) - Heather Fuhr de Stony Plain, en Alberta, est devenue la deuxième Canadienne à remporter le championnat mondial de triathlon, l'Ironman de Hawaii.

Lori Bowden de Toronto a fini en deuxième position.

Fuhr, âgée de 29 ans, n'avait jamais fait mieux qu'une sixième place à Hawaii. Elle a complété l'éprouvante compétition en neuf heures 31,49 minutes.

La Montréalaise Sylviane Puntous avait été la première Canadienne sacrée championne il y a 14 ans.

Chez les hommes, Peter Reid de Montréal, le mari de Bowden, a pris le quatrième rang pour la deuxième année d'affilée.

Reid, un des favoris pour l'emporter, avait deux victoires à sa fiche cette saison et il tentait d'être le premier Canadien à remporter la prestigieuse compétition.

Thomas Hellriegel, Jurgen Zack et Lothar Leder, trois Allemands, ont été les trois meilleurs dans l'ordre.

Hellriegel l'a emporté en huit heures 33,03 secondes, le chrono le plus lent des 10 dernières années en raison du temps venteux.

Reid a complété les 3,8 km à la nage, 180 km en bicyclette et 42,2 km à la course en 8:43,15.

Record canadien

CAMBRIDGE, Massachusets (AP) - Les records sont tombés dans cinq des six épreuves présentées, hier, dans le cadre de la plus importante compétition d'aviron au monde appelée Head of the Charles Regatta.

Josée Paquette d'Ottawa en a brisé un remportant une course féminine individuelle en un temps de 20:36,59 minutes, éclipsant l'ancienne marque de 20:37,36 établie en 1993.

La compétition est étalée sur deux journées pour la première fois en 33 ans. Près de 5600 athlètes de 15 pays y participe. Seize épreuves sont à l'affiche aujourd'hui.

Summerhays domine

KAANAPALI, Hawaii (AP) - Bruce Summerhays a joué une ronde de 65, six sous la normale, pour prendre l'initiative de la classique de golf senior Kaanapali, un coup devant Hale Irwin.

«Je devrai connaître une superbe ronde demain», a dit Summerhays qui a égalé le record du tournoi après 36 trous avec un cumulatif de 129.

Irwin, auteur d'un 63 hier, totalise huit victoires cette saison, une de moins que la marque établie par Peter Thomson en 1985.

Le Néo-Zélandais Bob Charles, gagnant du tournois en 1990, 1995 et 1996, a remis une carte de 66 pour se retrouver à égalité avec Rocky Thompson (65) à 133 (moins-9). Kermit Zarley et Mike Hill sont à cinq coups derrière.

Jim Colbert, disputant un premier tournoi sur le circuit senior après avoir été opéré pour un cancer de la prostate en juin, a joué 66 et il montre un total de 138 après deux journées.

Mattiace en tête

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP) - A la classique de golf Disney, Len Mattiace a remis une carte de 65, sept coups sous la normale, et il pourrait égaler un exploit réussi par son voisin David Duval la semaine dernière, soit celui de remporter un premier tournoi sur le circuit de la PGA.

Après 54 trous, Mattiace présente un total de 198, 18 sous le par, et il détient une avance de deux coups sur Duval.

Payne Stewart, le meneur au terme des deux premières rondes, s'est contenté d'une ronde de 70 et il se retrouve à 201 sur un pied d'égalité avec Dan Forsman.

Le champion en titre Tiger Woods a joué 70 et il accuse neuf coups de retard sur Mattiace à 207.

«Je savais que que je l'avais aujourd'hui, a commenté Mattiace en parlant de sa touche magique. J'ai chois de jouer en retrait et de ne pas trop forcer la note.»

Quant à Stewart, il se dit confiant de pouvoir remonter la pente : «Je n'ai pas compromis mes chances de gagner, a-t-il dit. Si je peux atteindre 16 verts demain (aujourd'hui), je vais certainement jouer mieux que 70.»

Quatre golfeurs sont ex aequo à 202, soit Allen Doyle, Bill Glasson, Phil Blackmar et Frank Lickliter.

Malgré la pluie, Mattiace a su éviter les bogeys, bien qu'il ait visité quelques fosses de sable : «Ca n'a pas été très facile, a-t-il admis, mais j'ai effectué quelques bons roulés.»

Duval aurait pu rejoindre Mattiace sur le dernier trou, mais son approche est tombée dans une fosse et il terminé la ronde avec un bogey. «On avait omis de passer le râteau dans la fosse et j'avais à composer avec une accumulation de sable tout juste derrière ma balle. C'aurait été un coup difficile d'une façon ou d'une autre, mais j'ai dû frapper à la verticale et la balle n'a pas suivi le trajectoire que j'avais calculé.»

Bien qu'ils ne soient pas de grands copains dans la vie de tous les jours, Mattiace et Duval habitent à quelques milles l'un de l'autre à Ponte Vedra Beach, en Floride.

Pas de Canadienne à Nagano

VIENNE (PC) - Une tradition qui avait survécu au temps a pris fin, hier.

Barbara Ann Scott, Petra Burka, Karen Magnussen et Liz Manley ont marqué l'histoire du sport canadien en remportant des médailles olympiques dans les compétitions féminines de patinage artistique.

Mais le Canada, pour la première fois depuis qu'il envoie des athlètes aux Jeux olympiques d'hiver dans les années 1920, ne sera pas représenté aux Jeux de Nagano. Trente femmes prendront part à la compétition, en février, mais aucune d'entre elles ne sera Canadienne.

Chasse et pêche

Taxe d'abattage

Les chasseurs refusent de casquer

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - La fameuse taxe d'abattage que les chasseurs doivent payer lors de l'enregistrement du gros gibier en fait gémir plusieurs. J'ai reçu quelques appels cette semaine à ce sujet.

Plusieurs adeptes refusent même de payer le 7 $ pour l'enregistrement des orignaux alors que d'autres prétendent être dans leur droit mettant en évidence que l'enregistrement est un service qui doit être compris dans le prix du permis de chasse.

Pour des questions de principe, les adeptes remettent donc en cause le 7 $. Le ministère de l'Environnement et de la Faune n'est pas sorti du bois dans ce dossier.

Petit gibier

La SEPAQ nous informe qu'il reste encore des places de disponibles pour la chasse au petit gibier dans la réserve faunique des Laurentides et que la saison dans ce secteur se poursuit jusqu'au 2 novembre. La chasse est ouverte depuis deux semaines environ pour ce type de gibier et les résultats sont excellents.

Mentionnons cependant que, pour la pratique de cette activité avec hébergement, les amateurs peuvent profiter de plusieurs centaines de kilomètres de routes forestières et de sentiers facilement accessibles dans les secteurs de l'Etape, Cyriac, Gourgane, Montagnais, Portageurs et Myrica.

Les sportifs peuvent pratiquer cette activité de façon quotidienne en se présentant à l'accueil Launière près de l'étape où il est possible de se procurer un droit d'accès au coût de 14,48 $ par jour par personne. Le poste d'accueil est ouvert de 7 h jusqu'au coucher du soleil. Pour information on s'adresse au service des ventes en composant le 1-800-665-6527.

Parc Saguenay

La direction du Parc du Saguenay nous informe que les activités sont maintenant terminées dans les secteurs de Baie-Eternité, Baie-Sainte-Marguerite et Tadoussac. Cependant pour les activités de randonnées pédestres certains sentiers resteront accessibles jusqu'à la fin d'octobre. Il s'agit du sentier de l'Anse aux petites îles à Petit Saguenay via le village-vacances famille, du sentier le Fjord de l'Anse-de-la-Boule à Tadoussac et du sentier du Cap de Baie Eternité à L'Anse Saint-Jean mais il y a obligation de réserver un refuge ou un camping au (418) 272-3008. Les activités reprendront dans le parc en janvier avec la pêche blanche et le ski de randonnée.



TAXE - Plusieurs chasseurs refusent de payer le 7 $ exigés pour l'enregistrement des orignaux abattus. (Photo PD)

Pêche: tirage au sort

Même si la saison de chasse bat son plein dans la région comme partout au Québec, il est déjà temps de planifier la prochaine saison de pêche sportive ou un séjour de villégiature dans le réseau des réserves fauniques gouvernementales pour le printemps 1998.

Les adeptes ont jusqu'au 31 octobre prochain pour mettre à la poste leur formulaire d'inscription dûment remplis pour participer au tirage au sort qui déterminera les heureux gagnants qui pourront choisir en priorité leurs séjours avec hébergement dans les réserves fauniques. Pour information on s'adresse au 1-800-665-6527.

GRANDE VENTE sous le CHAPITEAU

C'EST LE 10e anniversaire chez RICARD AUTO

BOMBARDIER ski-doo DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

1997	Grand Touring 583		
1997	MXZ 440		
1997	(2) Grand Touring SE	À partir de:	7500 $
1996	Grand Touring (4 unités en inventaire) 500-580-670		
1996	MXZ		
1995	Tundra		
1995	Summit 670	Spécial:	3995 $
1995	Skandic Wide Track		
1995	(3) Grand Touring 580-470-670		
1995	Formula SS 670		

1994	Grand Touring 670	
1994	Alpine	
1994	Summit	
1994	Mach Z (2 unités en inventaire)	
1994	STX	
1992	Mach 1 XTC	2295 $
1992	MX XTCR	
1992	Plus XTC	
1991	Alpine	3950 $
1990	Alpine	

Plus de 50 motoneiges en inventaire

Viens faire ton offre!

Rendez-vous à ne pas manquer le 24 octobre.

PRÉSENTATION DES MODÈLES 1998 toujours sous le chapiteau

Ricard Auto Inc. ST-FELICIEN

706, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien, QC G8X 1T4

Tél.: (418) 679-4775 - Fax: (418) 679-2429

366162

Tournoi de badminton

Les meilleures raquettes s'affrontent à Roberval

par Rémi-Gilles Tremblay

ROBERVAL (RGT) - Les raquettes de badminton ont une première occasion de croiser le fer en sol régional, en fin de semaine, et aucune véritable surprise n'a marqué le premier jour des affrontements, dans les gymnases de la Cité étudiante de Roberval qui accueille, depuis hier, le premier tournoi de l'Association régionale de badminton du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour le calendrier 1997-98.

Près d'une centaine de joueurs ont répondu à l'appel des organisateurs. Le tournoi permet de tâter le pouls de la puissance régionale sur les courts, en prévision de la prochaine saison.

En fin de journée, hier, seuls les finalistes du double B, masculin et féminin, étaient connus.

Chez les hommes, Denis Larivière et Maxim Bouchard, de Jonquière, affronteront Derek et Mathieu Tremblay, de Chicoutimi. La finale féminine opposera le duo formé de Chantale Gauthier de Jonquière et Julie Bilodeau de La Baie à celui de Karine Bergeron et Andrée-Anne Boisvert d'Alma.

En classe A, Martin Gauthier de Jonquière et Martin Boudreault de Chicoutimi s'affronteront en demi-finale du simple messieurs. Le vainqueur retrouvera en finale le gagnant du match opposant François Turcotte de Roberval à Jean Gagnon de La Baie.

Du côté féminin, Fanie Bard de Saint-Félicien et Annick Fortin d'Alma combattront pour une place en finale du A, tandis que Stéphanie Tremblay d'Alma et Marie-Christine Claveau de Chicoutimi s'affronteront à la recherche de l'autre laissez-passer.

Toujours dans le groupe A, Jean-Marc Girard de Jonquière et Michel Corneau de Chicoutimi tenteront d'obtenir leur billet d'accès à la finale du double en affrontant Maurice Parent de Roberval et Martin Boudreault de Chicoutimi.

Les autres protagonistes de la finale seront choisis entre le duo composé de Jean Gagnon et Martin Gauthier et celui alignant Régis Fournier de Roberval et Nancy Demers de Jonquière (inscrite chez les messieurs).

Groupe B

En simple B, les demi-finale opposeront d'un côté Mathieu Tremblay de Chicoutimi à Carl Fiset d'Alma, et de l'autre Frédéric St-Laurent à Claude Girard, deux Almatois.

Chez les dames, Stéphanie Simard de Chicoutimi se retrouvera devant Caroline Girard de Jonquière, tandis que Chantale Gauthier de Jonquière affrontera Julie Bilodeau de La Baie.

Derek Tremblay de Chicoutimi et Julie Bilodeau de La Baie besogneront pour leur part devant Stéphanie Simard et Patrick Lemieux de Chicoutimi, en demi-finale du mixte, tandis que Denis Larivière et Caroline Girard de Jonquière feront de même en tentant d'enlever l'autre place en finale face aux Almatois Jean-François Allard et Mireille Côté.

Groupe C

En simple C, Mathieu Blouin et Sabin Basques, deux Almatois, s'affronteront en demi-finale, alors que Patrice Riverin de Chicoutimi et Dany Gagnon feront de même pour l'autre demi-finale.

En double masculine, une première demi-finale opposera Mathieu Blouin et Dany Gagnon à Martin Girard et Sabin Basque, tandis que la seconde sera disputée entre les duos Étienne Brisson/Patrice Riverin et Charles-Philippe Martel/David Tremblay.



FINALISTES - Karine Bergeron et Andrée-Anne Boisvert, d'Alma, disputeront la finale du double féminin, aujourd'hui.
(Photo Stephen Potvin)



JOUEURS - Martin Gauthier, de Jonquière, et François Turcotte, de Roberval, deux candidats potentiels à une participation en finale du simple masculin A, entourent Julie Bilodeau, de La Baie, inscrite en demi-finale du simple féminin B, aujourd'hui.
(Photo Stephen Potvin)

Badminton régional

Luc Girard opte pour la stabilité

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Même si le badminton se porte très bien sur la scène régionale, la principale priorité du président Luc Girard sera d'assurer la stabilité de l'Association régionale de badminton pour les prochaines années.

Au cours des dernières semaines, le Robervalois Luc Girard a été élu au poste de président de l'association régionale. Il avoue ne pas avoir de dossier d'importance à mener au cours de la prochaine année, mais il entend tout de même stabiliser les bases de l'organisme.

«J'en suis à ma première année comme président. Je veux assurer la stabilité de l'association pour les années à venir, indique Luc Girard. Nous avons bénéficié d'un projet de la compagnie Bell, ce qui nous a permis d'assurer une bonne santé financière à l'association.

«En fait, ce que l'on vise, c'est l'autofinancement de l'association. Il faut que notre organisme soit viable pour les années à venir. Mais il faut prévoir des moyens pour y parvenir, afin de continuer à donner certains services aux membres», indique Luc Girard.

Parmi ces services, le président Girard pense au maintien de l'équipe régionale de badminton, qui doit rester en place selon lui. Les membres de la formation connaissent certains succès sur la scène provinciale.

Le sport du badminton, qui demeure une discipline inconnue en Amérique du Nord, regroupe tout de même plus de 500 membres en règle au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont une forte proportion à Alma. Les clubs de Roberval, Jonquière, Chicoutimi et La Baie se partagent environ la moitié des membres régionaux.

«On peut même penser un jour à regrouper les joueurs de badminton des divers clubs et du monde scolaire. Le projet n'est pas vraiment discuté, mais avec la possible disparition du Conseil régional des loisirs, il faudra analyser certaines possibilités, afin de réduire les dépenses le plus possible», de dire Luc Girard.

Tournoi à Alma

D'autre part, un important tournoi régional à saveur provincial se déroulera du 7 au 9 novembre au CREPS d'Alma. La Classique Resto-Roberto-Podium devrait regrouper près de 200 joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du club invité de Pierrefonds.

L'événement offrira 4000 $ en bourses, du jamais vu au Québec, peu importe le calibre de l'événement. Ailleurs, on a déjà remis 2500 $ et 3000 $ en bourses, mais pas comme à Alma.

Pour la première édition du tournoi, qui devrait se dérouler annuellement, sera ouvert juste aux gens de la région dans un premier temps.

«Mais on pourrait élargir le tournoi aux gens de la province à compter de l'an prochain. Là nous voulons bien l'implanter au plan régional avant d'aller plus loin», de dire Sylvain Gagnon, président du club de badminton d'Alma.

La présidence d'honneur a été confiée au Jonquiérois Jean-Marc Girard.



M. Claude Duchaine, conseiller aux ventes, de chez Auto L.P. Tremblay (Saturn du Saguenay) remet les clés à M. Renald Landry de l'École de conduite R.L. qui comme des centaines de clients, font confiance à Saturn du Saguenay, pour l'achat de leurs nouveaux véhicules.

Faites comme eux, venez rencontrer l'un de nos conseillers, dès maintenant!

366095



Mélanie Bernard

Tournoi de qualification du Challenge Bell de tennis

Mélanie Bernard encore en lice

QUEBEC (PC) - Mélanie Bernard demeure la seule Québécoise en lice au tournoi de qualification du Challenge Bell de tennis.

Les trois autres Québécoises (Geneviève Houle, Catherine Alain, toutes deux de la région de Québec, et Caroline Delisle, de Chicoutimi) ont subi l'élimination, hier, au Club Avantage de Québec. Aucune d'entre elles n'a remporté un set.

Bernard a vaincu la Canadienne Ines Khelefi 4-6, 6-3, 6-3. L'athlète de Jonquière retrouvera sur son chemin, ce matin, la Mexicaine Angelica Gavaldon, cinquième tête de série. Si elle l'emporte, elle devra disputer deux autres matchs.

Les Canadiennes Rene Simpson, Jana Nejedly, Maureen Drake et Sanya Bajin sont encore sur les rangs afin de mériter une des quatre places disponibles au tableau principal du Challenge Bell, qui se mettra en branle demain.

Raymond ne survit pas à son succès de la veille

ZURICH, Suisse (AP) - Lisa Raymond, la tombeuse de la favorite Martina Hingis la veille, a trébuché en demi-finale du tournoi en salle de Zurich. Lindsay Davenport, elle, n'a pas raté sa chance.

Un jour après avoir fait subir à Hingis sa quatrième défaite de l'année, Raymond a été éliminée par la Française Nathalie Tauziat 6-3, 7-5.

Davenport, classée quatrième dans un tournoi très relevé, s'est imposée en puissance face à la tenante du titre Jana Novotna 6-4, 6-1 au terme d'un match qui a duré une heure.

«Je m'attendais à une forte opposition de la part de Jana, a mentionné Davenport, sixième au monde. Sachant qu'elle avait remporté le tournoi l'an dernier et que la surface convient bien à son style... je me suis surprise moi-même de la qualité de mon jeu.»

Pour sa part, Novotna n'était pas étonnée de la domination de Davenport, elle qui s'était déjà inclinée lors des trois précédentes confrontations contre l'Américaine.

«Lindsay m'a tout simplement dominé en puissance, a dit Novotna. Elle ne m'a jamais permis de pratiquer mon style, de monter au filet.

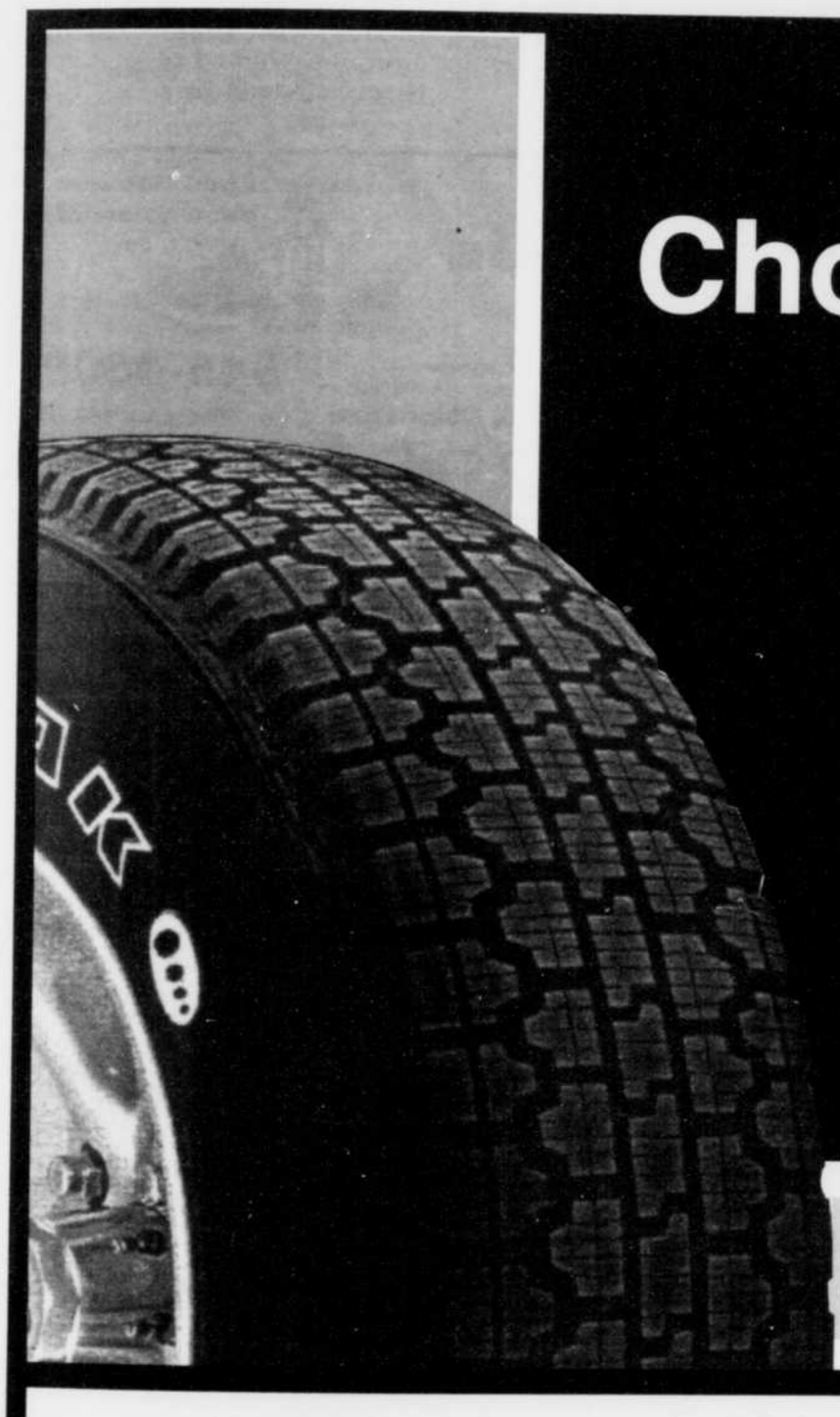
«Elle n'est pas agile sur le court mais elle compense par la force de ses coups.»

La Suisse semble bien convenir à l'Américaine de 21 ans, qui a remporté ses 13 matches disputés dans ce pays.

«Espérons que la séquence va se poursuivre», a déclaré Davenport, qui est en quête d'un 12e titre en carrière.

Byron Black surprend Boris Becker

HONG KONG (AP) - Le Zimbabwéen Byron Black a vaincu de façon surprise Boris Becker 7-6 (7-3), 6-7 (6-8) et 6-4, hier, pour accéder à la finale du tournoi de Hong Kong.



Choisissez le pneu qui colle à la glace.

BRIDGESTONE

BLIZZAK MC



OK PNEUS

M.C.T.

Division Pneus

1293, Parc industriel Normandin, (Québec)
G8M 4C6
Garage: (418) 274-3765 Fax: (418) 274-4195

OK CENTRES DU PNEU

364650

Sport détente

Hockey éponge

METABETCHOUAN (RGT) - Les murs du Centre sportif de Métabetchouan vibreront au rythme du Tournoi provincial de hockey éponge, du 27 au 30 novembre. L'événement accueillera des équipes en classes A, B et C assurées chacune de disputer trois matchs. Des bourses de 2000$ attendent les participants.

Le coût de l'inscription est fixé à 130$ par formation qui ont jusqu'au 20 novembre pour s'acquitter de cette formalité.

Pour d'autres renseignements, il suffit d'appeler Marcel Tremblay, 349-2165, et Jocelyn Bernard, 349-2460

Rugby en fauteuil roulant

CHICOUTIMI (RGT) - Les Roublards du Saguenay seront bientôt les hôtes du prochain tournoi de la Ligue provinciale de rugby en fauteuil roulant. L'événement sera disputé dans les gymnases de l'école polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi le dimanche 26 octobre, de 10 h à 18 h. Pour l'occasion, les visiteurs seront le Triquad de Trois-Rivières, les Beaucerons et la Chaudière de Québec.

Ligue Commerciale

CHICOUTIMI (RGT) - Un simple de 247 n'a pas suffi à Éric Gagnon pour s'assurer de la meilleure place au domaine des performances individuelles de la dernière semaine, au sein de la Ligue Commerciale de grosses quilles du Dallo. Gagnon a effectivement présenté une carte en triple de 678, ex aequo avec Jacques Houle qui a pour sa part une performance plus régulière grâce à des simples de 224, 226 et 228.

Au troisième échelon, on retrouve Wellie Houle, le meilleur en simple avec 268, auteur d'un triple de 653, suivi par Roger Villeneuve, 630, Luc Bilodeau, 627, Gilles Bergeron, 619, Claude Imbeau, 612, Gilles Deschênes, 610, Phil Desgagné, 608, Yvon Goupil, 605, et Gaston Dufresne, 601.

Ligue Junior

CHICOUTIMI (RGT) - Caroline Beaumont a figuré dans une classe à part, cette semaine, en inscrivant un triple de 570 qui en fait la meilleure au domaine des performances individuelles, au sein de la Ligue de quilles Junior du Dallo de Chicoutimi. Beaumont a facilement devancé Jessica Landry et Cathy Lavoie, avec des simples respectifs de 434 et 403.

Chez les hommes, Yannick Villeneuve a pris les devants en vertu d'un triple de 514, suivi par Francis Mercier, 459, et Carl Simard, 451.

Au classement par équipe, Jimmy Guimond domine avec 32 points, suivi par Annick Fausse, 30,5 points.

Ligue Deux divisions

CHICOUTIMI (RGT) - Alain Bouchard a été le plus productif en triple, cette semaine, réalisant la meilleure performance au sein de la Ligue de quilles Deux divisions du Dallo de Chicoutimi, 661. Il a été suivi par Dany Gagné, 648, Gilbert Proulx, 626, Frédéric Savard, 618, et Bernard Tremblay, 611.

Du côté féminin, Thérèse Savard occupe le premier rang, en vertu d'un triple de 591, suivie de très proche par Francine Turcotte, 588, Marie Laforge, 565, Sonia Paré, 557, Sylvie Harvey, 550, Denise Julien, 549, Louisette Bouchard, 544, et Monic Richard, 538.

Par équipe, Gisèle Villeneuve, 23 points, affiche la meilleure récolte en division B, devant Gilles Simard et Léon Girard, chacun 18 points, tandis que Jacques Morin, 21 points, est le meneur en division A, devant Francine Turcotte, 20 points.

Duchesne domine

CHICOUTIMI (RGT) - Le nom de Gaetan Duchesne est revenu plus souvent qu'à son tour, cette semaine, au sein de la Ligue de quilles Consomat. Duchesne a attiré une première fois l'attention en présentant le plus haut simple, grâce à une note de 245, avant de faire de même en triple en vertu d'un total de 658. Par équipe, Duchesne domine encore en présentant une fiche cumulative en triple de 2574.

Par ailleurs, Nancy Lavoie a offert le meilleur simple chez les dames, avec 197, tandis que Line Tremblay a été la plus productive en triple, 523. Louis Tremblay obtient pour sa part le plus haut pointage d'équipe en simple, 893.

Ligue Jackpot

CHICOUTIMI (RGT) - Chaude lutte en tête de liste des meilleures performances individuelles, cette semaine, au sein de la Ligue de quilles Jackpot du Dallo de Chicoutimi. Sylvain Côté, le meneur, a réalisé un triple de 706, un point de plus seulement que Pierre Boivin (1), suivi dans l'ordre par Gaby Chassé, 685, Jeff Bittner, 682, Martin Kelley, 670, Jocelyn Belley, 651, Jacques Simard (1), 648, Bernard Tremblay, 643, Alain Bouchard, 637, Gaetan Tremblay, 624, Richard Godin, 620, Levis Gagnon, 613, Michel Cloutier, 610, Gilbert Proulx, 607, Robert Gagnon, 604, et Pierre Vézina, 601.

Alouettes

CHICOUTIMI (RGT) - Rosario Thibeault affiche le meilleur triple chez les hommes, par suite des parties disputées cette semaine au sein du volet masculin des Ligues de quilles Alouettes du Dallo de Chicoutimi.

Thibeault a bricolé une carte de 615, suivi de loin par Albert Sasseville, 576, André Gaudreault, 560, Léo Perron, 556, Marc Bédard, 552, Denis Tremblay, 551, Raymond Lavoie, 549, Gilles Boulianne, 537, Louis-Philippe St-Hilaire, 530, René Racine, 529, Guy Boucher et Yvon Arseneault, chacun 527, Lucien Lalancette, 513, Lionel Gaudreault et Julien McClusky, 510, Antoine Desrosiers, 507, et Roland Pedneault, 504.

Du côté féminin, Agathe Tremblay a dû besogner fort pour présenter la meilleure carte en triple, en vertu d'un pointage cumulatif de 569, talonnée par Margot Dubé, 566, elle-même suivie par Denise McClusky, 547, Louise Arseneault, 528, Henriette Murray, 516, et Gaetane Tremblay, 500.

Kelley et Bouchard restent invaincus

CHICOUTIMI (RGT) - Martin Kelley et Mario Bouchard restent encore invaincus, au domaine des meilleurs simples produits dans la Ligue de quilles Saguenay.

Kelley et Bouchard présentent effectivement une carte identique de 278 à ce chapitre et leur plus sérieux rival a été Gaby Chassé, auteur d'un simple de 268.

Par ailleurs, le Royaume du quilleur domine le classement par équipe grâce à un total de 136 parties gagnées, suivi par Mégawatt, 124, Foyer des loisirs, 117,5, Carrefour Dom, 104,5, Fromagerie Boivin, 102,5, Palais du billard, 98, Quilles Jonquière pl, 93, Pièces Universelles, 82, Quilles Jonquière, jm, et Barsatech, 63.

Au plan individuel, Jeff Bittner obtient la meilleure moyenne, avec 203, suivi notamment par Ghislain Tremblay, 202,5, Martin Kelley, 202, Jocelyn Belley, 201, Mario Bouchard et Alain Bouchard, 198, Denis Gagnon et Bernard Tremblay, chacun 196, Marcel Sasseville et Sylvain Brisson, chacun 195, Michel Tardif, 194, Dominic Simard, 192, Éric Paquet, Pierre Gagnon et André Blackburn, chacun 191, Robin Gagnon, 190, Luc Desbiens, 189, Lévis Gagnon, 188, Pierre Laprise, Jacques Simard (2) et Bruno Girard, chacun 187.

AGYL MÉCANIQUE Sport inc.
Alain Gauthier
Yves Lalancette
Réparation de toutes marques
Achat, vente de pièces neuves et usagées
Réparation, balancement de Vilbrequin (crank shaft)
1919, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
545-4608
Fax: 545-2187
365290

La Martingale
Bertrand Robitaille et Fils, PROPRIÉTAIRES
FORFAITS POUR TOUS LES GOÛTS, 18 CHEVAUX DE RANDONNÉE
- Randonnée à l'heure, 1/2 journée ou journée complète. En groupe ou individuel
- Manège intérieur et 2 extérieur
- Cours avec instructeur reconnu FEC. FEQ. privé et semi-privé
- Pension disponible pour chevaux
- Tour de cariole et voiture
- Pour réservation de groupe, dîner, souper disponible.

5490, boul. Martel, St-Honoré — 673-4410, 673-3956
365221

ce soir
Centre Georges-Vézina
18 h 00 heures
vos Sag's reçoivent
Un p'tit cadeau!
50 casquettes aux 50 premiers spectateurs
Les Foreurs de Val-d'Or
Tél.:698-3071
Inter-Canadien
VISA MasterCard
SAGUENÉENS 25 CHICOUTIMI
#12 Sebastien Tremblay vous invite!
364191



Tom Draper chancelant

Premier revers à domicile des Rafales

Yves Poulin
Le Soleil

Toute bonne chose a une fin. Les Rafales en ont fait le constat en subissant leur premier revers de la saison au Colisée, 5-2, face aux Griffins de Grand Rapids.

Le gardien Tom Draper a connu un match so-so. À sa décharge, disons que les Griffins ont marqué deux buts (presque trois) avec l'avantage d'un homme. Contrairement au style de Frédéric Deschênes, celui de Draper est moins technique, le faisant mal paraître sur certaines séquences.

Le gros trio des Rafales en a arraché. Jean Pronovost a tenté toutes sortes de combinaisons. Ainsi, Rodgers, Mongeau, Martin et Chiasson ont tenté leur chance avec la paire Larouche-Ruff. Rien de concluant.

Le meilleur trio des Rafales: Rodgers-Mongeau-Schmidt. L'arrière le plus fringuant: Francis Bouillon.

On a annoncé une foule de 4757 spectateurs. Ça ressemblait plus à une assistance de 2000 fans éparpillés. Désolant.

Jean Pronovost a entamé son point de presse par une histoire de son cru. «C'est le gars qui visite un zoo. Dans le coin des ours, il en voit défiler des blancs, des bruns, des noirs. Puis il y va de cette remarque: «les ours (jours) passent mais ne se ressemblent pas!»

Façon imagée mais simpliste pour dire qu'il n'a pas reconnu les Rafales de la veille. Ni un gardien fiable.

«Tom n'était pas solide. Il se battait avec la rondelle. Mais je ne suis pas prêt à lui imputer tout le blâme. Certains joueurs doivent aussi s'acquitter du travail devant lui. Nous avons travaillé fort mais pas toujours de manière intelligente. Les gars ont peut-être pensé que ce serait aussi facile que vendredi.»

Pronovost a modifié son premier trio à profusion sans succès. «J'étais sur le point de tenter ma chance avec Larouche et Ruff», a-t-il badiné.

Un mot sur la maigre foule. «C'est décevant mais je n'ai pas de contrôle sur la situation. Nous essayons de présenter une équipe représentative tandis que certains s'acharnent à nous détruire.»

Griffins opportuniste

Draper s'est mis en évidence en début de match avec quelques bons arrêts sur des tirs voilés, dont un contre Michel Picard.

Deux buts de chaque côté en période initiale. Travis Richards a ouvert la marque sur une frappe déviée durant un avantage numérique. Francis Bouillon a répliqué lui aussi sur un jeu de puissance, avec la complicité du gardien Ian Gordon. Marc Greig a enchaîné en dirigeant un retour entre les jambières de Draper. Greg Schmidt a ensuite créé l'égalité avec son troisième filet en autant de matchs sur un autre cadeau du gardien visiteur.

Avance accrue

Todd Nelson a fait 3-2 au retour de l'entracte. Un tir sur réception qui n'a donné aucune chance à Draper. Françis Bouillon purgeait un «deux» pour rudesse. Reste qu'il s'agissait d'un troisième filet sur huit tirs seulement.

Glen Metropolit est venu hanter son ancienne équipe d'un angle fermé tout juste après la fin d'une pénalité (Duchesne). Quatre filets sur 12 tirs...

D'ailleurs, le trio de Greig-Picard-Metropolit a fait des étincelles lorsque réuni en deuxième. Les Rafales sont sortis de leur torpeur en fin de période mais Ruff n'a pas marqué sur une échappée tandis qu'un tir de Mongeau a atteint le tige verticale.

Les visiteurs n'ont fait que protéger leur avance en troisième. Question de tenter quelque chose, Jean Pronovost a utilisé Steve Larouche à toutes les sauces. Peine perdue.

Les Griffins ont marqué leur 5e but avec trois minutes au cadran.

Défaite historique de l'Impact

BUFFALO, New York (PC) - L'Impact de Montréal a subi une défaite de 11-7, hier soir, au Marine Midland Arena de Buffalo lors de son tout premier match dans la NPSL, la plus importante ligue professionnelle de soccer intérieur.

Malgré la défaite, l'équipe montréalaise a toutefois offert une belle performance devant une équipe expérimentée qui a remporté le championnat de la division Nord-Est en 1996-97.

«Nous avons bien joué face à une équipe très expérimentée. Il s'agit d'une bonne première expérience pour notre équipe. La glace est maintenant brisée et il nous faut maintenant tirer des leçons de nos erreurs», a commenté l'attaquant Grant Needham qui a évolué pour le Blizzard la saison dernière.

Le Blizzard a profité d'une erreur de communication entre le gardien Paolo Ceccarelli et Bruno Xavier pour prendre les devants grâce à un but de deux points à la cinquième minute de jeu. Needham a par la suite marqué le tout premier but de l'histoire de l'Impact à la sixième minute de jeu pour provoquer l'égalité.

DUPONT
PASSE LE KO
À TOUS SES COMPÉTITEURS

DODGE RAM 1500 1998 inv. 6817

- Moteur 6 cylindres, 3,9 litres
- Transmission automatique
- Différentiel autobloquant
- Pare-chocs arrière argent
- Direction assistance variable
- Cache moyeu noir
- PVB 6400 lb
- Prise électrique 12 volts
- Pneus P225/75R16
- Coussin gouflable côté conducteur
- Coussin gonflable côté passager désactivable
- Alternateur 117 ampères
- Poignée maintien côté passager
- Calandre chromée
- Feux de jour
- Chauffe bloc
- Rétroviseur 6 x 9
- Amortisseurs avant renforcés
- Amortisseurs arrière renforcés
- Barre stabilisatrice
- Moulure du pare-brise noir
- Glaces teintées
- Rétrov[illegible] jour/nuit
- Batterie 600 [illegible]
- Freins arrières à tambour
- Couche vernie blanc éclatant

260$ par mois *



* Basé sur une location de 30 mois ou 51 000 kilomètres, 0,06 $ du kilomètre excédentaire, 2000 $ comptant, taxes en sus.

CARAVAN SPORT 1998 inv. 6765



** Basé sur une location de 24 mois ou 36 000 kilomètres, 0,10 $ du kilomètre excédentaire, 2000 $ comptant, taxes en sus.

- Moteur 3.3 litres
- Transmission automatique
- Portes à commande électrique
- Glace à commande électrique
- Glace de custade électrique
- Freins auto-blocage
- Suspension renforcée
- Phare à iode
- Batterie sans entretiens
- Glaces à écran solaire
- Ensemble 7 places dont 4 baquets
- Mirroir électrique
- Air climatisé
- Porte coulissante côté conducteur
- Mirroir au pare-soleil
- Volant inclinable
- Tachymètre
- Sacs gonflable nouvelle génération
- Phares anti-brouillard
- Insonorisation de luxe
- Volant gainé de cuir
- Essuie-glace intermitant
- Prise électrique, av[illegible]ière
- Alternateur [illegible] ampères
- Lampe espace de chargement
- Régulateur de vitesse
- Témoins sonores

Détail: 31 600 $

204$ ** par mois

STRATUS inv. 6016

- Moteur 2.4 litres
- Automatique
- Radio AM/FM lecteur laser
- Télédéverrouillage des portes
- Volant inclinable
- Ensemble de sécurité personnel
- Climatiseur
- Direction assisté
- Vitres teintées
- Vitres électriques
- Portes électriques
- Régulateur de vitesse
- Dossier arrière rabattable
- Volant en cuir
- Pneu 14 pouces toute saison
- Console au plancher
- Climatiseur et chauffage arrière
- 2 coussins gonflable

Détail sugg.: 22 615 $

SUPER SPÉCIAL LIQUIDATION
17 491 17$



- 1997 GRAND CHEROKEE LAREDO, 20 315 km
- 1996 GRAND CHEROKEE LAREDO, 74 000 km
- 1995 SUZUKI SIDEKICK FULL, 19 600 km
- 1994 DODGE DAKOTA CLUB KAB
- 1994 GRAND CHEROKEE LAREDO, 66 000 km
- 1990 FORD F150 AUBAINE

DUPONT AUTO ALMA
662-6528 ou 1-800-463-9913
590, AV. DU PONT, ALMA
365919

C'EST RECONNU, DUPONT AUTO PAYE LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE VOITURE USAGÉE, VENEZ NOUS VOIR!

STATISTIQUES

progrès-dimanche



Ligue nationale



CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Boston	8	5	3	0	24	22	10	1-1-0	4-1-1	5-3-0	G3
Ottawa	8	4	2	2	23	20	10	3-0-0	1-2-2	4-2-2	G2
Pittsburgh	9	4	3	2	21	20	10	1-2-1	3-1-1	4-3-2	G1
Montréal	7	3	2	2	19	14	8	0-2-2	3-0-0	3-2-2	P1
Buffalo	8	2	4	2	19	25	6	1-2-0	1-2-2	2-4-2	P1
Caroline	9	1	6	2	19	29	4	1-1-2	0-5-0	1-6-2	P1
Section Atlantique											
Washington	8	7	1	0	30	15	14	3-0-0	4-1-0	7-1-0	G3
Philadelphie	9	5	3	1	25	22	11	3-1-0	2-2-1	5-3-1	P1
New Jersey	7	4	3	0	20	16	6	3-0-0	1-3-0	4-3-0	G1
N.Y. Islanders	6	2	2	2	16	15	6	1-1-0	1-1-2	2-2-2	G1
N.Y. Rangers	7	1	2	4	15	17	6	0-1-2	1-1-2	1-2-4	P2
Floride	6	2	3	1	13	18	5	1-0-1	1-3-0	2-3-1	P1
Tampa Bay	8	2	5	1	14	22	5	1-2-1	1-3-0	2-5-1	P4
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Detroit	8	6	1	1	31	16	13	3-1-1	3-0-0	6-1-1	G1
St. Louis	7	6	1	0	23	12	12	3-1-0	3-0-0	6-1-0	G6
Dallas	8	5	2	1	29	17	11	3-1-0	2-1-1	5-2-1	G4
Phoenix	6	3	2	1	17	17	7	2-1-0	1-1-1	3-2-1	G1
Toronto	8	2	5	1	16	23	5	0-3-0	2-2-1	2-5-1	P1
Chicago	7	0	7	0	6	26	0	0-3-0	0-4-0	0-7-0	P7
Section Pacifique											
Colorado	8	5	1	2	29	18	12	2-0-2	3-1-0	5-1-2	P1
Los Angeles	8	2	3	3	30	27	7	2-0-1	0-2-3	2-3-3	G1
Anaheim	6	2	2	2	10	12	6	2-1-2	0-1-0	2-2-2	G1
Vancouver	6	2	3	1	13	15	5	2-2-1	0-1-0	2-3-1	P1
Edmonton	8	2	5	1	15	29	5	1-3-1	1-2-0	2-5-1	P3
San Jose	7	2	5	0	17	21	4	2-4-0	0-1-0	2-5-0	L2
Calgary	7	1	4	2	18	24	4	1-3-1	0-1-1	0-4-2	G1

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE DE L'EST

	Mj	Pts
Washington	8	14
x-Boston	8	10
Philadelphie	9	11
Ottawa	8	10
Pittsburgh	9	10
New Jersey	7	8
Montréal	7	8
N.Y. Islanders	6	6
N.Y. Rangers	7	6
Buffalo	8	6
Floride	6	5
Tampa Bay	8	5
Caroline	9	4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Detroit	8	13
x-Colorado	8	12
St. Louis	7	12
Dallas	8	11
Phoenix	6	7
Los Angeles	8	7
Anaheim	6	6
Vancouver	6	5
Edmonton	8	5
Toronto	8	5
San Jose	7	4
Calgary	7	4
Chicago	7	0

X-Les meneurs de division sont assurés des deux premières positions de chaque conférence.

CALENDRIER

Vendredi, 17 octobre
Montréal 5 Buffalo 1
Ottawa 4 New Jersey 2
Pittsburgh 4 Tampa Bay 1
St. Louis 2 Chicago 0
Calgary 6 Colorado 5 (P)
Boston 2 Vancouver 0
Los Angeles 5 Philadelphie 1
Anaheim 2 Edmonton 1

Samedi, 18 octobre
Detroit 4 Caroline 2
Washington 3 Montréal 2
New Jersey 5 Tampa Bay 0
Dallas 5 Toronto 4
NY Rangers à St. Louis, 20h30.
Boston à Calgary, 21h30.

Dimanche, 19 octobre
Buffalo à Chicago, 15h.
Colorado à Vancouver, 17h.
Pittsburgh en Floride, 18h.
Edmonton à Los Angeles, 20h.
NY Islanders à Anaheim, 20h.
San Jose à Phoenix, 22h.

Lundi, 20 octobre
Caroline à NY Rangers, 19h30.
St. Louis à Detroit, 19h30.

Mardi, 21 octobre
Tampa Bay à Philadelphie, 19h30.
Vancouver à Dallas, 20h30.
Boston à Edmonton, 21h.
Anaheim à Phoenix, 22h.
NY Islanders à Los Angeles, 10:30

LES MARQUEURS

(Partie à Calgary non incluse)

	B	A	PTS
09-Mike Modano, Dallas	8	6	14
88-Eric Lindros, Philadelphie	6	7	13
10-John LeClair, Philadelphie	7	5	12
15-Jozef Stumpel, Los Angeles	5	8	12
05-Nicklas Lidstrom, Detroit	4	8	12
19-Joe Sakic, Colorado	5	6	11
02-Al MacInnis, St.Louis	5	6	11
21-Peter Forsberg, Colorado	3	8	11
16-Brett Hull, St.Louis	7	3	10
28-Steve Duchesne, St.Louis	2	8	10
13-Vyachelav Kozlov, Detroit	5	4	9
68-Jaromir Jagr, Pittsburgh	3	6	9
99-Wayne Gretzky, Rangers	3	6	9
21-Robert Reichel, Islanders	2	7	9
03-Garry Galley, Los Angeles	2	7	9
16-Pat LaFontaine, Rangers	6	2	8
16-Corey Stillman, Calgary	5	3	8
08-Mark Recchi, Montréal	5	3	8
39-Doug Weight, Edmonton	4	4	8
10-Ron Francis, Pittsburgh	4	4	8
77-Adam Oates, Washington	3	5	8
14-Brendan Shanahan, Detroit	3	5	8
38-Vladimir Malakhov, Montréal	2	6	8
19-Alexei Yashin, Ottawa	2	6	8
27-Shayne Corson, Montréal	2	6	8
90-Joé Juneau, Washington	1	7	8
55-Larry Murphy, Detroit	1	7	8
11-Saku Koivu, Montréal	1	7	8
21-Randy McKay, New Jersey	6	1	7
21-Ted Donato, Boston	5	2	7
26-Tim Taylor, Boston	4	3	7
16-Zigmund Palffy, Islanders	4	3	7
19-Nelson Emerson, Caroline	3	4	7
34-Bryan Berard, Islanders	3	4	7
12-Peter Bondra, Washington	3	4	7
76-Radek Bonk, Ottawa	3	4	7
26-Jere Lehtinen, Dallas	3	4	7
15-Craig Janney, Phoenix	2	5	7
20-Martin Lapointe, Detroit	2	5	7
09-Dainius Zubrus, Philadelphie	2	5	7
08-Igor Larionov, Detroit	1	6	7
23-Dave Andreychuk, New Jersey	1	6	7
17-Jason Dawe, Buffalo	5	1	6
18-Adam Deadmarsh, Colorado	4	2	6
13-Valeri Kamensky, Colorado	4	2	6
11-Dallas Drake, Phoenix	3	3	6
06-Calle Johansson, Washington	3	3	6
20-Luc Robitaille, Los Angeles	3	3	6
16-Sergei Zholtok, Ottawa	3	3	6
04-Kevin Hatcher, Pittsburgh	3	3	6
97-Jeremy Roenick, Phoenix	2	4	6
18-Marty McInnis, Calgary	2	4	6
23-Craig Johnson, Los Angeles	2	4	6
41-Jason Allison, Boston	2	4	6
08-Jan Bulis, Washington	2	4	6
19-Steve Yzerman, Detroit	1	5	6
10-Jim Campbell, St.Louis	1	5	6
45-Vaclav Prospal, Philadelphie	1	5	6
15-Dave Gagner, Floride	4	1	5
81-Miroslav Satan, Buffalo	4	1	5
10-Donald MacLean, Los Angeles	3	2	5
27-Scott Mellanby, Floride	3	2	5
92-Rick Tocchet, Phoenix	3	2	5
41-Brent Gilchrist, Detroit	3	2	5
55-Keith Primeau, Caroline	3	2	5
12-Dimitri Khristich, Boston	3	2	5
25-Joe Nieuwendyk, Dallas	3	2	5
22-Dino Ciccarelli, Tampa Bay	2	3	5
19-Rob DiMaio, Boston	2	3	5
14-Theoren Fleury, Calgary	2	3	5
15-Derek Morris, Calrary	2	3	5
17-Rod Brind'Amour, Philadelphie	2	3	5
27-Janne Laukkanen, Ottawa	2	3	5
23-Greg Adams, Dallas	2	3	5
24-Sami Kapanen, Caroline	2	3	5
17-Jari Kurri, Colorado	2	3	5
24-Niklas Sundstrom, Rangers	1	4	5
55-Chris Gratton, Philadelphie	1	4	5
08-Teemu Selanne, Anaheim	1	4	5
13-German Titov, Calgary	1	3	4
04-Grant Ledyard, Vancouver	0	5	5
56-Sergei Zubov, Dallas	0	5	5
34-Jaroslav Svejkovsky, Was.	3	1	4

Ligue américaine

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	Pj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	5	4	1	0	0	18	12	8
Portland	6	3	2	1	0	19	16	7
Fredericton	8	3	4	1	0	24	24	7
St. John's	5	2	3	0	0	14	18	4
Section Nouvelle-Angleterre								
Providence	5	3	1	1	0	20	17	7
Springfield	5	3	1	1	0	22	18	7
Worcester	6	2	1	2	1	24	23	7
New Haven	6	3	3	0	0	13	19	6
Hartford	6	2	3	1	0	19	19	5
Conférence de l'Ouest								
Section Empire								
Hamilton	5	4	1	0	0	13	8	8
Albany	6	2	2	1	1	21	18	6
Rochester	6	2	3	0	1	14	19	5
Adirondack	7	2	5	0	0	12	22	4
Syracuse	7	1	4	2	0	21	30	4
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	8	5	2	1	0	34	26	11
Kentucky	5	3	0	1	1	24	14	8
Hershey	6	3	3	0	0	19	21	6
Cincinnati	8	1	4	1	2	25	37	5

NOTE: Deux points pour une victoire.
Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 17 octobre
Providence 5 Springfield 3
Portland 4 Fredericton 2
Philadelphie 4 Syracuse 1
Worcester 5 Hershey 4
Albany 6 Adirondack 3
Hamilton 6 Rochester 4
Hartford 5 New Haven 2
Cincinnati 1 Kentucky 1 (P)

Samedi, 18 octobre
Philadelphie à Albany, 19h.
Syracuse à Hershey, 19h.
New Haven à Providence, 19h05.
Cincinnati au Kentucky, 19h30.
Hartford à Portland, 19h30.
Adirondack à Springfield, 19h30.

Mardi, 21 octobre
Adirondack à Hamilton, 19h30.

Ligue internationale

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Québec	6	4	2	0	21	19	8
Detroit	6	3	1	2	22	20	8
Grand Rapids	6	3	3	0	19	19	6
Orlando	5	1	3	1	14	20	3
Section Centrale							
Michigan	5	3	2	0	16	15	6
Fort Wayne	5	3	2	0	18	18	6
Cleveland	6	2	2	2	14	18	6
Cincinnati	5	2	2	1	11	12	5
Indianapolis	5	1	4	0	14	22	2
Conférence de l'Ouest							
Section Midwest							
Chicago	6	4	1	1	24	18	9
Milwaukee	5	4	1	0	17	10	8
Manitoba	5	3	2	0	12	11	6
Kansas City	6	3	3	0	14	15	6
Section Sud-Ouest							
Long Beach	10	5	4	1	30	23	11
Utah	7	4	2	1	24	22	9
Houston	6	3	1	2	22	19	8
San Antonio	6	3	3	1	19	21	7
Las Vegas	5	2	3	0	18	26	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 17 octobre
Cincinnati 2 Michigan 0
Detroit 3 Cleveland 1
Québec 5 Grand Rapids 1
Long Beach 3 Kansas City 1
Fort Wayne 5 Indianapolis 4
Milwaukee 5 Chicago 3
Utah 3 San Antonio 2 (F)

Samedi, 18 octobre
Grand Rapids 5 Québec 2
Manitoba à Orlando, 19h.
Detroit à Cleveland, 19h30.
Fort Wayne au Michigan, 19h30.
Kansas City à Chicago, 20h.
Cincinnati à Indianapolis, 20h30.
Long Beach à Milwaukee, 20h30.
San Antonio au Utah, 21h.
Houston à Las Vegas, 22h.

Dimanche, 19 octobre
Aucun match.

	B	A	PTS	PEN.
17-Jason Ruff	5	3	8	16
10-Steve Larouche	4	4	8	0
08-Marc Rodgers	4	2	6	4
22-Francis Bouillon	1	5	6	6
28-Greg Schmidt	3	2	5	7
20-Michel Mongeau	1	3	4	4
07-Liam Garvey	1	1	2	0
14-Dominic Chiasson	1	1	2	4
34-Donald Dufresne	0	2	2	10
02-Daniel Ratushny	0	2	2	8
13-Jeremy Mylymok	0	1	1	14
40-François Sasseville	0	1	1	2
21-Chistian Campeau	0	0	0	4
12-Steven Low	0	0	0	16
11-Gaëtan Duchesne	0	0	0	2
19-Martin Chouinard	0	0	0	0
23-Jeff Parrott	0	0	0	0
24-Serge Roberge	0	0	0	0

GARDIENS

	PJ	MIN.	BA.	MOY.
25-Tom Draper	4	240	16	3,66
30-Frédérick Deschênes	2	120	3	1,50
TOTAUX	**6**	**360**	**19**	**2,80**

Ligue Semi-pro

Section Est

	Mj	G	P	DF	BP	Bc	Pts
Pont-Rouge	10	9	1	0	59	31	18
Thetford Mines	9	6	3	0	40	36	12
Rive-Sud	9	4	4	1	48	48	9
Jonquière	9	2	6	1	31	43	5
Québec	8	1	7	0	37	66	2
Section Centrale							
Granby	8	6	2	0	49	35	12
Acton Vale	8	4	2	2	41	34	10
Asbestos	8	4	4	0	40	45	8
Windsor	8	3	5	0	35	44	6
Section Ouest							
St-Gabriel	8	6	1	1	45	36	13
Lachute	9	5	4	0	59	49	10
Iberville	9	5	4	0	37	35	10
Sorel	9	4	5	0	34	46	8
Ste-Thérèse	8	1	5	2	31	38	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 17 octobre
Ste-Thérèse 5 Sorel 2
Pont-Rouge 4 Jonquière 2
St-Gabriel 7 Iberville 5
Granby 10 Lachute 5
Québec 11 Asbestos 9
Windsor 5 Acton Vale 4 (F)

Samedi, 18 octobre
Jonquière à Thetford Mines, 20h
Granby à Acton Vale, 20h30

Dimanche, 19 octobre
St-Gabriel à Lachute, 19h
Iberville à Sorel, 19h30
Asbestos à Ste-Thérèse, 19h30

Mercredi, 22 octobre
Ste-Thérèse à St-Gabriel, 20h

Jeudi, 23 octobre
Windsor à Pont-Rouge, 20h30

	PJ	B	A	PTS
09-Jean Imbeau	9	3	9	12
22-Dominic Savard	9	4	5	9
19-Régis Tremblay	9	4	4	8
07-Joël Fillion	9	3	3	6
27-Jean-Marc Plourde	9	2	4	6
24-Éric Gravel	9	2	2	4
44-Stéphane Paradis	8	2	2	4
10-Stéphane Bouchard	8	3	0	3
14-Stéphane Potvin	7	2	1	3
20-Maxime Jean	8	1	2	3
25-Dereck Michaud	8	2	0	2
29-Richard Boivin	7	1	1	2
25-CarlLarouche	6	0	2	2
32-Eric Tremblay	2	1	0	1

Ligue Midget

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Jonq. (Marquis)	4	4	0	0	0	25	11	8
Alma	5	4	1	0	0	30	16	8
Dolbeau	4	3	1	0	0	25	8	6
Saint-Félicien	5	2	3	0	0	18	18	4
Chicoutimi	5	2	3	0	0	13	17	4
Jonq. (Orioles)	5	2	3	0	0	20	23	4
La Baie	4	1	3	0	0	10	26	2
Chicoutimi-Nord	4	0	4	0	0	11	30	0

Vendredi, 17 octobre
La Baie 5 Alma 11
Saint-Félicien 3 Jonq. (Orioles) 4

Samedi, 18 octobre
Dolbeau 7 Chicoutimi 1

Dimanche, 19 octobre
Alma à Dolbeau, 19h
Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), 19h
Chicoutimi-Nord à Chicoutimi, 19h30
Saint-Félicien à La Baie, 20h30

Junior majeur

Section Robert-Lebel

	MjG	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	11	9	2	0	42	30	18
Victoriaville	14	8	6	0	49	39	16
Laval	13	7	5	1	54	48	15
Rouyn-Noranda	13	6	5	2	61	52	14
Sherbrooke	12	6	5	1	43	38	13
Drummondville	12	6	6	0	45	41	12
Val-d'Or	12	5	6	1	31	31	11
Hull	14	5	9	0	56	68	10
Section Frank-Dilio							
Québec	12	7	4	1	56	41	15
Chicoutimi	12	7	5	0	48	41	14
Rimouski	12	6	6	0	55	53	12
Cap-Breton	13	5	6	2	45	60	12
Halifax	13	5	7	1	50	63	11
Moncton	11	3	4	4	41	40	10
Baie-Comeau	14	1	10	3	30	61	5

Vendredi, 17 octobre
Québec 7 Halifax 4
Val-d'Or 4 Baie-Comeau 1
Rimouski 4 Cap-Breton 2
Sherbrooke 3 Hull 0
Rouyn-Noranda 3 Laval 3
Drummondville 3 Chicoutimi 2
Shawinigan 3 Victoriaville 2

Samedi, 18 octobre
Drummondville 7 Baie-Comeau 1
Halifax 5 Rimouski 3

Dimanche, 19 octobre
Rimouski à Moncton, 14h
Québec à Cap-Breton, 16h
Val-d'Or à Chicoutimi, 18h
Sherbrooke à Victoriaville, 18h
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h

Lundi, 20 octobre
Hull à Laval, 19h30

Mardi, 21 octobre
Moncton à Halifax, 19h
Shawinigan à Rimouski, 19h30
Chicoutimi à Sherbrooke, 19h30

Mercredi, 22 octobre
Victoriaville à Hull, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30

Jeudi, 23 octobre
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Vincent Lecavalier, Rimouski	12	10	18	28
Brad Richards, Rimouski	12	8	19	27
Mike Ribeiro, Rouyn	13	9	17	26
Pierre Dagenais, Rouyn	10	12	12	24
Marty Johnston, Hull	13	12	12	24
28-Janick Boisvert	8	1	0	1
04-Dany Girard	3	0	1	1
05-Dave Salesse	7	0	0	0
12-Donald Bugeaud	8	0	0	0
26-Marc Simard	8	0	0	0
30-Alain Bilodeau	2	0	0	0
15-Stéphane Dastou	5	0	0	0
François Méthot, Shawinigan	9	13	9	22
David Thibeault, Victoriaville	14	10	12	22
Daniel Corso, Victoriaville	10	8	13	21
Eric Normandin, Rimouski	9	6	15	21
Derrick Walser, Rimouski	12	10	10	20
Mathieu Benoit, Chicoutimi	12	11	8	19
Alex Tanguay, Halifax	10	10	9	19
SimonGagné, Québec	12	9	10	19
Ryan Lauzon, Hull	14	8	11	19
RyanWalsh, Cap-Breton	13	7	12	19

SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

	PJ	B	A	PTS
14-Mathieu Benoit	12	11	8	19
19-Ramzi Abid	11	5	13	18
18-David Gosselin	12	6	10	16
22-Marc Bouchard	12	7	7	14
23-Grégory Dupré	12	6	6	12
25-Yves Bellerose	12	0	8	8
17-Daniel Archambault	10	2	4	6
31-Michel Beausoleil	11	2	3	5
26-Sacha Filion	12	2	3	5
10-Robin Bacul	12	0	5	5
15-Eric Van Acker	6	0	3	2
24-Patrick Gingras	11	0	3	3
04-Dominic Marleau	6	1	1	2
02-Vincent Ouellette	12	1	1	2
07-Alexandre Landry	12	1	1	2
12-Sébastien Tremblay	1	1	0	1
25-Anton Mikhailov	2	1	0	1
11-Tony Mchugh	1	0	0	0
00-Samuel Lavoie	10	0	0	0
20-Jean-Sébastien Trudelle	3	0	0	0
27-Bryan Dubé	4	0	0	0
33-Yann Collin	12	0	0	0
35-Maxime Tremblay	9	0	0	0
39-Rémi Bergeron	12	0	0	0

Collégial majeur

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Saint-Laurent	8	6	1	1	45	24	13
Lennoxville	7	5	2	0	35	38	10
Collège-Français	8	5	3	0	34	27	10
Laflèche	6	4	2	0	32	28	8
Lévis-Lauzon	7	4	3	0	44	19	8
Chicoutimi	6	3	2	1	28	28	7
John-Abbott	7	2	4	1	28	36	5
Joliette	7	1	4	2	30	53	4
Jonquière	6	1	5	0	17	35	2

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 17 octobre
John-Abbot 3 St-Laurent 5
Collège-Français 2 Lévis-Lauzon 4

Samedi, 18 octobre
Jonquière 4 Lennoxville 5
Chicoutimi 6 Laflèche 4

Dimanche, 19 octobre
Lévis-Lauzon à Laflèche, 14h
John-Abbott à Collège-Français, 19h
St-Laurent à Joliette, 19h30

Hockey régional

Ligue Junior

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Chicoutimi	5	4	1	0	34	19	8
Jonquière	5	4	1	0	28	16	8
Normandin	5	3	2	0	28	19	6
La Baie	5	2	3	0	25	18	4
Métabetchouan	5	2	3	0	18	32	4
Alma	5	0	5	0	10	39	0

Vendredi, 17 octobre
Jonquière 8 Métabetchouan 3
Alma 9 Normandin 9
Chicoutimi 7 La Baie 5

Dimanche, 19 octobre
Chicoutimi à Jonquière, 18h45
La Baie à Alma, 19h30
Normandin à Métabetchouan, 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Patrick Desbiens, Jonquière	11	8	19
Jean-Sébastien Vallée, Chicoutimi	8	7	15
Guillaume Tremblay, Normandin	5	9	14
David Lavoie, La Baie	4	9	13
Richard Lapointe, Chicoutimi	5	8	13
Mario Tremblay, Jonquière	1	11	12
Marc-André Gobeil, La Baie	2	8	10

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Dany Privé, Alma	8	11	19
Sébastien Renaud, Alma	8	6	14
François Asselin, Saint-Félicien	3	8	11
Pierre-Yves Tardif, Saint-Félicien	3	7	10
Gino Dion, Narquis	4	5	9
Pascal Lapointe, Alma	1	7	8
Serge Tremblay, Chicoutimi	4	3	7
Jean-François Blackburn, Orioles	4	3	7

Ligue bantam

	PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS
Lac-Saint-Jean-Est	5	5	0	0	0	35	13	10
Mistassini	5	4	0	1	0	24	12	9
Jonq. (Orioles)	5	3	2	0	0	20	14	6
Roberval	5	2	1	0	2	16	15	6
Chicoutimi-Nord	4	2	2	0	0	14	19	4
La Baie	5	1	4	0	0	15	28	2
Jonq. (Marquis)	4	0	2	2	0	9	17	2
Chicoutimi	5	0	4	1	0	9	25	1

Samedi, 18 octobre
Chicoutimi 0 La Baie 3
Mistassini 3 Jonq. (Orioles) 1
Lac-St-Jean-Est 4 Jonq. (Marquis) 2
Roberval 1 Chicoutimi-Nord 3

Dimanche, 19 octobre
Chicoutimi-Nord à Lac-St-Jean-Est, 14h
Chicoutimi à Jonq. (Orioles), 14h10
La Baie à Mistassini, 15h
Jonq. (Marquis) à Roberval, 15h

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Marc-André St-Pierre, Mistassini	5	6	11
Jimmy Tremblay, Lac-Saint-Jean-Est	3	8	11
Anthony Jomphe, Orioles	7	3	10
Dave Simard, Lac-Saint-Jean-Est	4	6	10
Pascal Vandal, Lac-Saint-Jean-Est	4	6	10
Dominic Riverin, Mistassini	4	6	10
Sébastien Larouche, Lac-Saint-Jean-Est	4	6	10

Ligue pee-wee

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Saint-Félicien	5	5	0	0	20	11	10
Jonq. (Orioles)	5	4	1	0	19	11	8
Lac-Saint-Jean-N	5	3	1	1	17	15	7
Lac-Saint-Jean-Est	5	3	2	0	21	13	6
Chicoutimi-Nord	5	2	2	1	23	23	5
Chicoutimi	5	2	3	0	19	16	4
Jonq. (Marquis)	5	0	5	0

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	14	9	4	1	63	48	18
Charles-LeMoyne	11	7	3	1	49	36	15
Lac St-Louis	12	7	5	0	53	42	14
Régents LLL	12	6	6	0	38	38	12
Gatineau	13	6	7	0	39	52	12
Collège Français	12	4	6	2	41	62	10

Section Tacks

Jonquière	15	9	6	0	71	52	18
Magog	12	8	3	1	59	46	17
Cap-de-la-Madeleine	12	7	5	0	53	59	14
Ste-Foy	11	6	5	0	56	56	12
Lévis	13	4	8	1	57	62	9
Antoine-Girouard	13	2	10	1	50	76	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 17 octobre

Magog 8 Collège Français 3
Cap-de-la-Madeleine 4 Gatineau 2

Samedi, 18 octobre

Antoine-Girouard 6 Ste-Foy 2
Jonquière 6 Lac St-Louis 5 (P)
Régents LLL 5 Amos 4 (F)
Charles-LeMoyne 6 Lévis 3

Dimanche, 19 octobre

Régents LLL à Amos, 13h
Collège Français à Gatineau, 14h
Antoine-Girouard à Jonquière, 14h
Lévis à Magog, 14h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Charles-LeMoyne à Cap-de-la-Madeleine, 19h

LES MARQUEURS

	PJ	B	P	PTS
48 - David Girard	15	17	14	31
24 - Pierre Lévesque	14	5	16	21
18 - Francis Pelletier	14	8	12	20
55 - Ken Arsenault	13	8	5	13
23 - Mathieu Pigeon	14	4	8	12
32 - Pierre-Luc Laprise	14	4	7	11
22 - Marc-André Gobeil	13	4	5	9
47 - David Chouinard	15	3	5	8
41 - David Bouchard	13	4	3	7
21 - André Bouchard	14	3	4	7
77 - Hugo Lévesque	14	1	4	5
29 - Benoit Martin	14	2	2	4
45 - Alexandre Belzile	15	2	2	4
43 - Patrick Gilbert	14	1	3	4
46 - Patrick Chouinard	14	2	1	3
66- Vincent Harvey	9	1	1	2
88 - Jean-François Rousseau	15	1	1	2

LES MARQUEURS

	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	5	3	8	0
38. Vladimir Malakhov	2	6	8	0
27. Shayne Corson	2	6	8	10
11. Saku Koivu	1	7	8	0
20. Valeri Bure	2	2	4	4
25. Vincent Damphousse	2	1	3	4
71. Sébastien Bordeleau	1	2	3	2
17. Benoit Brunet	0	3	3	2
44. Stéphane Richer	2	0	2	5
22. Dave Manson	1	1	2	4
26. Martin Rucinsky	0	2	2	8
28. Marc Bureau	1	0	1	0
24. Scott Thornton	0	1	1	4
12. Darcy Tucker	0	1	1	15
43. Patrice Brisebois	0	1	1	17
5. Stéphane Quintal	0	1	1	20
52. Craig Rivet	0	0	0	17
29. Brett Clark	0	0	0	2
23. Turner Stevenson	0	0	0	8
15. Eric Houde	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
3. David Wilkie	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	2	2	1	285	11		12.32
41. J. Thibault	1	0	1	145	3		01.24
Totaux	**3**	**2**	**2**	**430**	**14**		**11.95**

Football

CADET

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Jean-Gauthier	4	3	0	1	159	63	28
Camille-Lavoie	4	2	1	1	95	68	24
Laure-Conan	4	2	2	0	124	67	20
Charles-Gravel	4	2	2	0	113	89	20
Curé-Hébert	4	2	2	0	75	106	18
Wilbrod-Dufour	4	0	4	0	37	216	9

6 points pour une victoire.
4 points pour une nulle.
1 point pour une défaire.
2 points pour le comportement.

Samedi, 18 octobre

Charles-Gravel 14 Curé-Hébert 18
Laure-Conan 60 Wilbrod-Dufour 6
Camille-Lavoie 26 Jean-Gauthier 26

JUVÉNILE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Alma P.W.D.	5	5	0	0	204	12	34
Saint-Félicien	5	4	1	0	109	43	31
Arvida	5	2	3	0	80	144	23
La Tuque	4	2	2	0	65	60	19
Dominique-Rac.	4	2	2	0	33	49	18
Charles-Gravel	4	1	3	0	36	64	17
La Baie	4	0	5	0	51	206	12

6 points pour une victoire.
4 points pour une nulle.
1 point pour une défaire.
2 points pour le comportement.

Samedi, 18 octobre

La Baie 0, Alma P.W.D. 70
Saint-Félicien 40, Arvida 12

Dimanche, 19 octobre

La Tuque à Dominique-Racine, 13h30

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	5	1	0	.833	176	80
Miami	4	2	0	.667	119	111
N.Y. Jets	4	3	0	.571	177	137
Buffalo	3	3	0	.500	122	159
Indianapolis	0	6	0	.000	88	155

Section Centrale

Jacksonville	5	1	0	.833	169	119
Pittsburgh	4	2	0	.667	145	160
Baltimore	3	3	0	.500	161	134
Tennessee	2	4	0	.333	114	133
Cincinnati	1	5	0	.167	88	164

Section Ouest

Denver	6	0	0	1.000	190	85
Kansas City	5	2	0	.714	153	113
San Diego	3	4	0	.429	105	157
Seattle	3	3	0	.500	107	134
Oakland	2	4	0	.333	151	148

Conférence nationale

Section Est

Washington	4	2	0	.667	111	89
N.Y. Giants	4	3	0	.571	131	133
Dallas	3	3	0	.500	140	96
Philadelphie	2	4	0	.333	111	137
Arizona	1	5	0	.167	109	131

Section Centrale

Green Bay	5	2	0	.714	168	149
Minnesota	5	2	0	.714	176	155
Tampa Bay	5	2	0	.714	140	124
Detroit	4	3	0	.571	160	129
Chicago	0	7	0	.000	101	199

Section Ouest

San Francisco	5	1	0	.833	152	70
Caroline	2	4	0	.333	94	127
St. Louis	2	4	0	.333	104	142
N.-Orléans	2	5	0	.286	118	162
Atlanta	1	5	0	.167	105	153

Dimanche, 19 octobre

Arizona à Philadelphie, 13h.
Caroline en Nouvelle-Orléans, 13h.
Jacksonville à Dallas, 13h.
Nouvelle-Angleterre à New York Jets, 13h. **(NBC)**
San Francisco à Atlanta, 13h.
Seattle à St. Louis, 13h.
Washington au Tennessee, 13h.
Denver à Oakland, 16h. **(NBC)**
Miami à Baltimore, 16h.
New York Giants à Detroit, 16h.
Pittsburgh à Cincinnati, 16h.

Lundi, 20 octobre

Buffalo à Indianapolis, 21h. **(NBC)**

Dimanche, 26 octobre

Baltimore à Washington, 13h.
Cincinnati à New York Giants, 13h.
Dallas à Philadelphie, 13h.
Denver à Buffalo, 13h.
Kansas City à St. Louis, 13h.
Minnesota à Tampa Bay, 13h.
San Francisco en Nouvelle-Orléans, 13h.
Chicago à Miami, 16h.
Tennessee en Arizona, 16h.
Indianapolis à San Diego, 16h.
Jacksonville à Pittsburgh, 16h.
Oakland à Seattle, 16h.
Atlanta en Caroline, 20h.

Lundi, 27 octobre

Green Bay en Nouvelle-Angleterre, 21h.

Section Est

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
xy-Toronto	17	15	2	0	622	284	30
x-Montréal	16	11	5	0	425	460	22
Winnipeg	16	3	13	0	354	498	6
Hamilton	16	2	14	0	324	497	4

Section Ouest

x-Edmonton	16	10	6	0	408	374	20
x-Calgary	17	9	10	0	476	434	18
x-C.-B.	16	8	8	0	413	452	16
x-Saskatchewan	16	7	9	0	382	405	14

x-assuré d'une place dans les séeires.
y-assuré de la première place.

Samedi, 18 octobre

Toronto 48 Calgary 17

Dimanche, 19 octobre

Winnipeg à Montréal, 13h
C.-B. à Edmonton, 15h
Hamilton à Saskatchewan, 16h

Vendredi, 24 octobre

Saskatchewan à Winnipeg, 20h.

Samedi, 25 octobre

Edmonton à Hamilton, 14h.

LIGUE COLLÉGIALE

Division " A "

	PJ	G	P	N	PP	PCPTS
St-Jean-Richelieu	6	6	0	0	218	43 12
Jonquière	6	3	3	0	192	105 6
Alma	5	1	4	0	66	165 2
Sém. Sherbrooke	5	0	5	0	37	120 0

Division " B "

	PJ	G	P	N	PP	PCPTS
Maisonneuve	7	6	1	0	181	67 12
Ed.-Montpetit	5	4	1	0	137	97 8
Valleyfield	6	3	3	0	167	125 6
Sém. Québec	5	2	3	0	89	122 4
Bois-de-Boulogne	5	0	5	0	17	260 0

Samedi, 18 octobre

Jonquière 25 Maisonneuve 35

Dimanche, 19 octobre

Sherbrooke à Bois-de-Boulogne, 13h
St-Jean-Richelieu à Ed.-Montpetit, 13h
Alma à Sém. Québec, 13h30

Sur le clou



TABLEAU - Louis Maltais, Steeve Tremblay, Hervé Harvey, Réjean Simard et Pierre Gaudreault, du Comité Super Bowl, étaient fiers, hier, jour de l'inauguration du tableau installé aux abords du terrain de football du Creps.

(Photo Stephen Potvin)

Ringuette régionale

SAINT-AMBROISE (RGT) - Les activités de la Ligue régionale de ringuette du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont débuté, hier.

Une rencontre inscrite en catégorie junior était disputée au centre sportif de Saint-Ambroise.

Les Dynamiques locales ont donc profité de l'occasion pour s'offrir un premier gain, 4-2, devant les Calinours de Mistassini.

Geneviève Savard, deux fois, imitée par Véronique et Caroline Tremblay, une fois chacune, ont enrichi la feuille de pointage des gagnantes, tandis que Anne-Marie Bolduc et Laurie Allard assuraient la riposte des perdantes.

Baseball

Série Mondiale
(RDS, TSN, NBC)

Samedi, 18 octobre

Floride 7 Cleveland 4
(Floride mène 1-0)

Dimanche, 19 octobre

Cleveland en Floride, 19h35

Mardi, 21 octobre

Floride à Cleveland, 20h20

Mercredi, 22 octobre

Floride à Cleveland, 20h20

Jeudi, 23 octobre

x-Floride à Cleveland, 20h20

Samedi, 25 octobre

x-Cleveland en Floride, 20h

Dimanche, 26 octobre

x-Cleveland en Floride, 19h35 (EST)
x: si nécessaire.

Sommaires

Ligue nationale

Washington 3
Montréal 2
Première période

1. Washington, Simon 2 (Witt, Bondra) 10:16 (an)
2. Montréal, Manson 1 (Corson, Bordeleau) 12:27 (an)
3. Washington, Bulis 2 (Kolzig) 19:21

Pénalités Damphousse Mtl 5:06, Rivet Mtl 8:17, Hunter Was 10:35, Gonchar Was 15:01, Rivet Mtl 19:40.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Juneau Was 6:32, Damphousse Mtl 9:01, Montreal (banc) (purgée par Thornton) 11:35, Rucinsky Mtl 15:27, Bulis Was 18:05.

Troisième période

4. Montréal, Koivu 1 (Quintal, Corson) 7:44
5. Washington, Miller 1 (Hunter, Witt) 17:45 (dn)

Pénalités Zednik Was 17:07.

Tirs au but

Washington	6	12	15-33
Montréal	14	10	15-39

Gardien Washington: Kolzig (G,6-0-0); Montréal: Moog (P,2-2-1).
Avantages numériques: Washington: 1-6; Montréal: 1-5.
Arbitre Lance Roberts. **Juges de ligne** Pat Dapuzzo, Gerard Gauthier.
Assistance 21,085.

St. Louis 5
N.Y. Rangers 3
Première période

1. NY Rangers, Graves 3 (Gretzky, Sundstrom) 6:10
2. St. Louis, Murphy 1 (Campbell, Pronger) 8:24 (an)
3. St. Louis, Courtnall 3 (Hull, MacInnis) 9:38
4. NY Rangers, LaFontaine 5 (Savard, Leetch) 11:25 (an)
5. St. Louis, Conroy 1 (Bergevin) 17:07 (dn)

Pénalités Beukeboom NYR (maj.) et Chase StL (maj.) 6:23, Karpovtsev NYR 6:50, MacInnis StL 10:56, Poeschek StL 16:39.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Finley NYR 0:50, Murphy StL 1:55, Samuelsson NYR 4:16, Pronger StL 8:08, Bergevin StL 9:21, Berg NYR 11:49, Stevens NYR (d. min.) et Campbell StL 18:38.

Troisième période

6. St. Louis, MacInnis 5 (Murphy) 10:14
7. St. Louis, Murphy 2 (MacInnis, Hull) 11:56 (an)
8. NY Rangers, LaFontaine 6 (Keane) 18:58

Pénalités MacInnis StL 4:26, Samuelsson NYR 11:15, Chase StL 13:56, Keane NYR 16:49.

Tirs au but

NY Rangers	11	3	5-19
St. Louis	14	5	14-33

Gardiens NY Rangers: Richter (P,1-2-3); St. Louis: McLennan (G,2-0-0).
Avantages numériques NY Rangers: 1-7; St. Louis: 2-7.
Arbitre Dan O'Halloran. **Juges de ligne** Dan McCourt, Andy McElman.
Assistance 19,685.

Dallas 5
Toronto 4
Première période

1. Dallas, Modano 7 (Sydor, Lehtinen) 1:28 (an)
2. Toronto, Sundin 1 (Schneider, Sullivan) 6:00 (an)
3. Dallas, Langenbrunner 3 (Bassen, Verbeek) 15:51
4. Dallas, Reid 2 (Carbonneau, Zubov) 17:14
5. Toronto, Gustafsson 1 (Johnson) 19:40

Pénalités Domi Tor 0:40, Verbeek Dal 4:21, Hatcher Dal 13:16, King Tor et Hatcher Dal 18:42.

Deuxième période

6. Toronto, Korolev 3 (Zettler, Prochazka) 7:00 (an)

Pénalités Zettler Tor 3:00, Nieuwendyk Dal 7:02, Domi Tor 9:03, Dallas (banc) (purgée par Langenbrunner) 11:32, Verbeek Dal et Domi Tor 13:58.

Troisième période

7. Toronto, Johnson 1 (King, Schneider) 3:47
8. Dallas, Modano 8 (Errey) 12:46
9. Dallas, Hatcher 2, 15:12

Pénalités Harvey Dal 11:16.

Tirs au but

Dallas	15	7	6	28
Toronto	10	5	10	25

Gardien Dallas: Belfour (G,4-1-1); Toronto: Potvin (P,2-3-1).
Avantages numériques Dallas: 1-2; Toronto: 2-6.
Arbitre Stephen Walkom. **Juges de ligne** Gord Broseker, Pierre Racicot.
Assistance 15,726.

New Jersey 5
Tampa Bay 0
Première période

1. New Jersey, Holik 3 (Andreychuk, McKay) 3:12 (an)
2. New Jersey, Thomas 2, 12:25

Pénalités Dykhuis TB 1:42, Oliwa NJ 5:07, Wiemer TB 15:30, Niedermayer NJ 19:37.

Deuxième période

3. New Jersey, McKay 6 (Rolston, Holik) 9:09 (an)
4. New Jersey, Carpenter 1 (Odelein, McLean) 9:43

Pénalités Ysebaert TB 7:59, Vukota TB, Oliwa NJ, majeure 10:51, Rolston NJ 11:51.

Troisième période

5. New Jersey, Gilmour 1, 13:22

Pénalités Dykhuis TB 4:07, Odelein NJ 6:11, Langkow TB 16:41, Ulanov TB inconduite 16:41.

Tirs au but

Tampa Bay	10	9	8-27
New Jersey	10	12	7-29

Gardiens Tampa Bay: Schwab (P,0-2-0); New Jersey: Dunham (G,1-0-0).
Avantages numériques Tampa Bay: 0-3; New Jersey: 2-5.
Arbitre Mick McGough. **Juges de lignes** Kevin Collins, Tim Nowak.
Assistance 17,103.

Detroit 4
Caroline 2
Première période

1. Detroit, Kozlov 5 (Lapointe) 8:20

Pénalités Dandenault Det 5:20, McCarty Det 9:11, Osgood Det (purgée par D. Brown) 9:58, Dineen Car 11:58, Lapointe Det 16:01.

Deuxième période

2. Detroit, Lidstrom 4 (McCarty, Murphy) 16:16

Pénalités Knuble Det 2:00, Knuble Det 8:11, Rice Car 10:36, Larionov Det 11:23, Burt Car 14:09.

Troisième période

3. Detroit, Draper 2 (Rouse, Ward) 2:00
4. Detroit, McCarty 2 (Yzerman, Lidstrom) 7:20 (an)
5. Caroline, Dineen 2 (Chiasson) 16:06
6. Caroline, Ranheim 1 (Leach, Leschyshyn) 19:52

Pénalités Dineen Car (d. min.) 7:10, Dandenault Det 10:19, Grimson Car (maj.) et Pushor Det (maj.) 19:43.

Tirs au but

Caroline	4	11	14-29
Detroit	10	5	8-23

Gardiens Caroline: Kidd (P,1-4-0); Detroit: Osgood (G,5-1-1) (25-25), Hodson (13:21 3e, 4-2)
Avantages numériques Caroline: 0-9; Detroit: 1-5.
Arbitre Richard Trottier. **Juges de lignes** Thor Nelson, Dan Schachte.
Assistance 19,983.

VENDREDI
Anaheim 2
Edmonton 1
Première période

1. Anaheim, Van Impe 1 (Pronger) 9:50

Pénalités Berehowsky Edm (maj.) et Rychel Ana (maj.) 14:55, Todd Ana 14:58, Marchment Edm 17:34, McGillis Edm et, Sandstrom Ana 18:28.

Deuxième période

2. Edmonton, B.Mironov 2, 13:34

Pénalités Rychel Ana 3:50, Arnott Edm 7:46.

Troisième période

3. Anaheim, D.Mironov 1 (Selanne, Todd), 18:56

Pénalités Marshall Ana 2:45, Rychel Ana 14:01, Kelly Edm 16:41.

Tirs au but

Edmonton	7	10	10-27
Anaheim	7	9	7-23

Gardiens Edmonton: (Essensa L,0-2-0); Anaheim: Hébert (G,1-2-1).
Avantages numériques Edmonton: 0-4; Anaheim: 0-3.
Arbitre Rob Shick. **Juges de lignes** Baron Parker, Mark Wheler.
Assistance 16,565.

Los Angeles 5
Philadelphie 1
Première période

Aucun but.

Pénalités MacLean LA 0:46, Lindros Phi 4:09, Brind'Amour Phi 7:55.

Deuxième période

1. Los Angeles, Tsyplakov 1 (Blake, Stumpel) 0:39
2. Los Angeles, Stumpel 5 (Robitaille, Galley) 3:44 (an)
3. Los Angeles, Boucher 1 (Murray, Vopat) 14:29
4. Philadelphie, LeClair 7 (Niinimaa) 16:32 (an)
5. Los Angeles, Laperrière 1 (O'Donnell, Bylsma) 19:59

Pénalités Zmolek LA (maj.) et Lacroix Phi (maj.) 0:12, Lindros Phi 3:23, Stumpel LA 6:25, Zmolek LA (maj.) et Gratton Phi (maj.) 7:43, LeClair Phi 8:39, Los Angeles (banc) (purgée par Moger) 16:07, Thérien Phi (min.) (inc.) 17:04.

Troisième période

6. Los Angeles, Blake 1 (C.Johnson) 19:37

Pénalités Berg LA 0:23, M.Johnson LA (maj.) et Kordic Phi (maj.) 4:28, Perreault LA et Gratton Phi 4:53, Otto Phi et Laperrière LA 8:08, Lacroix Phi 12:53, Blake LA 17:29.

Tirs au but

Philadelphie	6	13	7-26
Los Angeles	15	7	7-29

Gardiens Philadelphie: Snow (P,1-3-0); Los Angeles: Fiset (G,2-3-2).
Avantages numériques Philadelphie: 1-5; Los Angeles: 1-6.
Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Darren Gibbs, Jay Sharrers.
Assistance 15,771.

Boston 2
Vancouver 0
Première période

1. Boston, Bourque 2 (Carter, Allison) 8:06 (an)

Pénalités Malkoc Bos 1:44, Malkoc Bos 6:36, Brashear Vcr (d. min.) 6:36.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Staios Vcr 4:38, Taylor Bos 12:07.

Troisième période

2. Boston, Donato 5 (Allison, Carter) 6:22 (an)

Pénalités Taylor Bos 0:33, Scatchard Vcr 4:56.

Tirs au but

Boston	9	6	5-20
Vancouver	15	10	7-32

Gardiens Boston: Carey (G,2-1-0); Vancouver: McLean (P,2-3-1).
Avantages numériques Boston: 2-3; Vancouver: 0-3.
Arbitre Paul Stewart; **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.
Assistance 16,304.

Calgary 6
Colorado 5

Première période

1. Colorado, Klemm 2 (Ozolinsh 12:15
2. Colorado, Klemm 3 (Kamensky) 12:24
3. Colorado, Kamensky 4 (Messier, Sakic) 13:25
4. Colorado, Lacroix 1 (Yelle, Klemm) 14:32

Pénalités Sakic Col 3:56, Foote Col et Iginla Cal 5:29, Hulse Cal 7:26, Leroux Col (maj.) et McCarthy Cal (maj.) 20:00.

Deuxième période

5. Calgary, Titov 1 (Hulse, Cassels) 0:45 (dn)
6. Calgary, Morris 2 (Albelin, Fleury) 1:22 (dn)
7. Calgary, McInnis 2 (Iginla) 8:13 (dn)

Pénalités Iginla Cal 0:27, Dingman Cal 3:06, Dingman Cal 5:38, Gauthier Cal 6:43, Sakic Col 11:48, Zalapski Cal 17:37.

Troisième période

8. Colorado, Sakic 5 (Forsberg) 4:10 (an)
9. Calgary, Cassels 1 (Fleury, Titov) 10:19 (an)
10. Calgary, Dingman 2 (Iginla, Nylander) 17:21 (an)

Pénalités Ward Cal 3:23, Stillman Cal 3:54, Forsberg Col (d. min.) 9:23, Deadmarsh Col (maj.) (inc. de partie) 12:39.

Prolongation

11. Calgary, Nylander 1 (Fleury, Hulse) 4:40

Pénalités Kurri Col 2:02.

Tirs au but:

Colorado	7	12	2	2-23
Calgary	9	10	13	33-5

Gardiens Colorado: Billington (P, 1-1-0); Calgary: Tabaracci (G, 1-4-1) (19-15), Tabaracci (0:00 2e)., Roloson (13:25 1ère, 4-3)).
Avantages numériques Colorado: 1-8; Calgary: 2-6.

Ligue internationale

Grand Rapids 5
Québec 2
Première période

1. Grand Rapids, Richards 2 (Tallaire, Gordon) 6:13 (an)
2. Québec, Bouillon 1 (Ratushny, Schmidt) 8:10 (an)
3. Grand Rapids, Greig 3 (Metropolit) 9:01
4. Québec, Schmidt 2 (Mongeon, Sasseville) 17:27

Pénalités Ramsay GR (maj.) et Low Qué (maj.) 5:07, Mylymok Qué 5:50, Metropolit GR 7:30, Nelson GR 11:25.

Deuxième période

5. Grand Rapids, Nelson 2 (Ruchty, Petterson) 1:34 (an)
6. Grand Rapids, Metropolit 1 (Ruchty, Nelson) 6:55

Pénalités Duchesne Qué 4:53, Sullivan GR et Bouillon Qué 14:46, Greig GR 15:44.

Troisième période

7. Grand Rapids, Greig 4 (Picard, Metropolit) 16:25

Pénalités Simon GR 6:21, Cole GR 9:05, Ruff Qué 9:30, Simon GR (maj.) et Martin Qué (min.) (maj.) 18:58, Ramsay GR (maj.) et Mylymok Qué (maj.) 19:29.

Tirs au but

Grand Rapids	7	11	4-22
Québec	14	8	12-34

Gardiens Grand Rapids: Gordon (G,2-0-0); Québec: Draper (P,2-2-0).
Avantages numériques Grand Rapids: 2-4; Québec: 1-5.
Arbitres Chris Lee. **Juges de lignes** Francois Gagnon, Eric Furlatt.

Le tout s'est joué en quatrième manche

Les Marlins ne font qu'une bouchée des Indians

MIAMI (AP) - Les Marlins de la Floride n'ont fait qu'une bouchée d'Orel Hershiser pour remporter le premier match de la Série mondiale, édition 1997, par la marque de 7-4 sur les Indians de Cleveland.

Le match s'est joué en quatrième manche quant les Marlins ont pris les devants 5-1 grâce à des circuits consécutifs de Moises Alou et Charles Johnson.

Bobby Bonilla a soutiré un but sur balles à Hershiser et Darren Daulton a suivi avec un roulant à l'avant-champ que le joueur de deuxième but des Indians n'a pu relayer au premier faute de couvreur. Avec Bonilla au deuxième et Daulton au premier, Alou a brisé une égalité de 1-1 en frappant un circuit dans la gauche et Johnson a suivi en expédiant une offrande de Hershiser dans les gradins supérieurs du champ gauche.

Il s'agit de la 11e fois que des joueurs claquent des circuits consécutifs au cours d'un match de la Série mondiale. Dwight Evans et Rich Gedman, des Red Sox de Boston, avaient été les derniers à réussir l'exploit contre les Mets de New York en 1986.

Manny Ramirez a réduit l'écart à 5-2 en cinquième en frappant un circuit en solo aux dépens de Hernandez, mais les Marlins sont revenus à la charge en inscrivant deux points à leur tour au bâton sur un simple de Jeff Conine et un mauvais lancer du releveur Jeff Juden qui a remplacé Hershiser après le simple productif de Conine.



CIRCUIT - Charles Johnson surveille la balle survoler la clôture pour aller atterrir dans les gradins supérieurs du champ gauche sur une offrande de Orel Hershiser. (Photo PC)

Hershiser a égalé un record peu enviable pour un match de la Série mondiale (9 manches) en accordant sept points. Andy Pettitte, de l'édition 1996 des Yankees de New York, avait été le dernier lanceur à concéder autant de points.

En quatre manches et un tiers, Hershiser a permis six coups sûrs et quatre buts sur balles.

Jim Thome, des Indians, a fait 7-3 en sixième avec un autre circuit en solitaire contre Hernandez qui a cédé le monticule à Dennis Cook après cinq manches et deux tiers.

Le frappeur suppléant Brian Giles a produit le quatrième point des Indians en huitième à l'aide d'un triple aux dépens de Jay Powell.

Hernandez a accordé trois points et huit coups sûrs.

Robb Nen a terminé au monticule pour les Indians et il a mérité le sauvetage.

Justice : premier point

David Justice avait produit le premier point de la Série mondiale, édition 1997, à l'aide d'un simple au champ centre dès la manche initiale.

Bip Roberts a entamé la manche des Marlins avec un double aux dépens de Livan Hernandez et il s'est rendu au troisième coussin sur un sacrifice d'Omar Vizquel. Après un but sur balles à Manny Ramirez, Justice a poussé une offrande de Hernandez à travers le monticule pour faire marquer Roberts.

Les Marlins avaient créé l'égalité en troisième manche grâce à un roulant-sacrifice d'Edgar Renteria. Craig Counsell a amorcé la manche avec un double au champ droite contre Hershiser et il a pris le troisième but sur un sacrifice de Hernandez. Après un but sur balles à Devon White, Renteria a dirigé un roulant vers le joueur de premier but Thome qui, ne pouvant doubler Counsell au marbre, a opté pour le retrait de Thome.

Match historique

Après seulement cinq ans d'existence, les Marlins sont devenus la concession la plus jeune à accéder à la Série mondiale la première à titre de quatrième as après avoir éliminé tour à tour les Giants de San Francisco et les Braves d'Atlanta en séries.

Cleveland, qui participe à la Série mondiale pour la deuxième fois en trois ans, est en quête de son premier titre depuis 1948. Les Indians ont mérité leur participation à la classique en disposant d'abord des Yankees de New York, champions en titre de la Série mondiale, puis des Orioles de Baltimore.

Le match a attiré 67 245 spectateurs au Pro Player Stadium, soit la foule la plus nombreuse jamais rassemblée pour un match de baseball en Floride et la plus importante à assister à un match de la Série mondiale depuis la première rencontre de la classique de 1963 au Yankee Stadium.

Le deuxième match de la série sera présenté ce soir, à Miami.

AUX DOUCHES - Le gérant des Indians, Mike Hargrove, glisse un petit mot d'encouragement à son lanceur, Orel Hershiser, avant de le retirer au cours de la cinquième manche. (Photo PC)

«Le fait de remporter ce match me procure une sensation incroyable»

- Moises Alou

MIAMI (AP) - Moises Alou a largement contribué à la victoire des Marlins de la Floride sur les Indians de Cleveland dans le premier match de la Série mondiale en claquant un circuit de trois points aux dépens d'Orel Hershiser en quatrième manche. Il paraissait d'ailleurs soulagé après ce gain historique des siens.

«Le fait de remporter le premier match me procure une sensation incroyable, a dit Alou. Il faut espérer que nous allons maintenir la cadence. Nous jouons contre une équipe qui n'abandonne jamais. Il faut se méfier... Même ce soir (hier), ils n'ont jamais abandonné et ils revenaient constamment à la charge.»

L'ancien voltigeur des Expos de Montréal n'avaient aussi que des bons mots à formuler à l'endroit de Hershiser qui a pourtant peiné en égalant un record pour un match de la Série mondiale en accordant sept points mérités en quatre manches et deux tiers, dont des circuits consécutifs à Alou et Charles Johnson.

«Il avait de la bonne étoffe, a dit Alou. Il n'était pas sans rappeler (Greg) Maddux. Ses balles bougeaient bien et sa glissante était particulièrement efficace.»

En bref

Une prière pour les Marlins

MIAMI (AP) - On pourra toujours dire que les chances des Marlins ne valent pas une prière, sauf que. . . à la porte de l'église catholique St. Bartholomew, située à Miramar, on peut lire le message suivant :

«DIEU CREA LE POISSON

«ET VIT QUE CELA ETAIT BON.

«ALLEZ, MARLINS!»

Le tableau sur lequel le message est inscrit a fait la une de l'édition de samedi du quotidien Sun-Sentinel, de Fort Lauderdale.

Questions d'âge

Orel Hershiser, des Indians, est devenu le lanceur le plus âgé à commencer un match d'ouverture de la Série mondiale depuis Early Wynn, des White Sox de Chicago, en 1959 contre Los Angeles. Hershiser avait 39 ans, un mois et deux jours, tandis que Wynn avait 39 ans, huit mois et 24 jours.

A 22 ans, Livan Hernandez, des Marlins, est quant à lui devenu le lanceur le plus jeune à commencer un match inaugural de la classique depuis Tim Belcher, des Dodgers, contre Oakland en 1988.

Les étoiles selon les gérants et les instructeurs

Le magazine The Sporting News a publié la liste des joueurs par excellence des deux ligues selon les gérants et les instructeurs.

Ainsi, dans la Ligue américaine on retrouve Tino Martinez (Yankees) au premier but; Chuck Knoblauch (Twins) au deuxième; Nomar Garciaparra (Red Sox) à l'arrêt-court; Matt Williams (Indians) au troisième; Ken Griffey Jr. (Mariners), David Justice (Indians) et Juan Gonzalez (Rangers) au champ; Ivan Rodriguez (Rangers) derrière le marbre; et Edgar Martinez (Mariners) au poste de frappeur désigné.

Dans la Ligue nationale, les élus sont Jeff Bagwell (Astros) au premier but; Craig Biggio (-Astros) au deuxième; Jeff Blauser (Braves) à l'arrêt-court; Vinny Castilla (Rockies) au troisième; Larry Walker (Rockies), Barry Bonds (Giants) et Tony Gwynn (Padres) au champ; Mike Piazza (Dodgers) derrière le marbre; et John Smoltz (Braves) au monticule.

Malgré la présentation de matches inter-ligues cette année, aucun lanceur n'a été choisi dans la Ligue américaine.

Première demie affreuse contre Maisonneuve

La défensive des Gaillards se fait broyer

MONTREAL (PAG) - Telle une équipe s'entraîne, telle sera éventuellement sa performance dans le feu de l'action. La défensive des Gaillards du Cégep de Jonquière, du moins ceux qui en forment les sédiments, furent peu nombreux à se présenter aux séances d'entraînement la semaine dernière. Cette désinvolture a coûté cher, hier soir, à Montréal, à l'occasion du match que les Gaillards disputaient aux Vikings du Cégep de Maisonneuve.



paul-armand girard

Hors circuit tout le long de la première demie, la défensive des Gaillards a concédé 28 points aux Vikings, une équipe pourtant peu reconnue pour son action offensive. Une demie de jouée et le mal était fait. C'est finalement sur une défaite de 35-25 que les Gaillards ont quitté le terrain et, dans le même temps, amoindrie à 3-3 leur fiche en saison régulière.

Pas très heureux du déroulement du match, surtout de la première demie, Alain Rioux a admis que certaines petites choses clochaient au sein de son équipe.

«Mais nous ne solutionnerons pas nos difficultés par l'entremise des médias. Nous allons avoir une petite rencontre entre joueurs et entraîneurs au cours de la semaine. Qui peut en connaître la teneur», a-t-il dit sur un ton interrogateur.

Ce qui a irrité non seulement pour la forme, mais dans toute sa substance l'entraîneur-chef des Gaillards, c'est le comportement de sa défensive en première demie contre les Vikings.

«J'avais déjà stipulé à plusieurs reprises que nous devions oeuvrer ensemble dans le but de regrouper les succès. Il y a lieu de penser que le message n'a pas été reçu ou mal compris. Car pour le second match consécutif, notre jeu en défensive a été pour le moins désolant lors des deux premiers quarts de jeu.»

En résumant en des termes appuyés que cette défaite était celle de la «défensive», Alain Rioux a exprimé le regret que le travail réalisé aux troisième et quatrième quarts de jeu ne soit pas survenu plus tôt.

«En preuve que nous formons une équipe de qualité quand nous nous en donnons la peine, les Vikings ont inscrit un seul touché en seconde demie. Et encore! Ce touché avait une connotation chanceuse, la passe effectuée par Pascal Tremblay retombant dans les mains du joueur de Maisonneuve après que celui-ci l'ait rabattu», de raconter l'entraîneur-chef des Gaillards.

La formation jonquiéroise qui, pour la première fois cette saison fit appel au jeu par la passe, a obtenu un résultat probant. En témoignent des gains de 163 verges et les touchés acquis par cette voie par Louis Mazurette et Martin Tougas. Au sol, Pascal Tremblay et Sébastien Tremblay ont traversé la zone des buts pour un majeur, respectivement.

Blessé vers la fin de la rencontre, le porteur de ballon Dave Fortin a récolté des gains de 128 verges. Quant à Dominic Raymond, blessé à une cheville au cours de la semaine, il a regardé le match depuis les lignes de côté...en béquilles!

Jeannois à Québec

Les Jeannois du Cégep d'Alma, qui accueilleront les Gaillards de Jonquière en fermeture de la saison régulière du circuit de football collégial AA, le dimanche 26 octobre à 13 h, visitent aujourd'hui les Alérions du Petit Séminaire de Québec.

A ce stade de la saison, les Jeannois présentent une fiche d'un seul gain et quatre revers, tandis que les Alérions ont deux victoires à leur dossier contre trois échecs.



FOOTBALL JUVENILE - Les Stornades de la Polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien (casque blanc) ont conservé leurs chances de remporter le titre du circuit juvénile en s'imposant hier devant la Polyvalente Arvida.

(Photo Sylvain Dufour)

Lynx ou Stornades seront couronnés

ALMA (PAG) - Le sort entourant la première position au classement général de la Ligue scolaire de football juvénile se jouera samedi prochain au... dernier match de la saison régulière entre les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma et les Stornades de la Polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien. Les deux formations ont écrit ce scénario ultime en l'emportant hier dans leur match respectif.

Les Lynx (5-0), dans un premier temps, ont pulvérisé les 21 de la Polyvalente de La Baie au pointage astronomique de 70-0. Nicolas Tremblay a inscrit quatre touchés pour les Lynx, son coéquipier Cédric Girard apportant sa contribution avec deux majeurs. Simon Lavoie, Sébastien Giguère, Daniel Tremblay et Cédric Boily ont aussi franchi sans coup férir la ligne des buts des 21.

Les Stornades (4-1), et qui accusent un retard de trois points au classement (34-31 en faveur des Lynx), ont, dans un second temps, pris la mesure du Bleu et Or de la Polyvalente d'Arvida au compte de 40-12.

Raphaël Lepage, Guillaume Bouchard et Philippe Savard ont produit deux touchés respectivement pour les Stornades. Benoît Pilon a signé les deux majeurs du Bleu et Or.

Dans le circuit cadet, Pierre-Luc Tremblay a orchestré trois touchés, dont un dans les derniers instants du match et les Panthères de l'école secondaire Curé-Hébert d'Hébertville a disposé 18-14 des Cyclones de la Polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi.

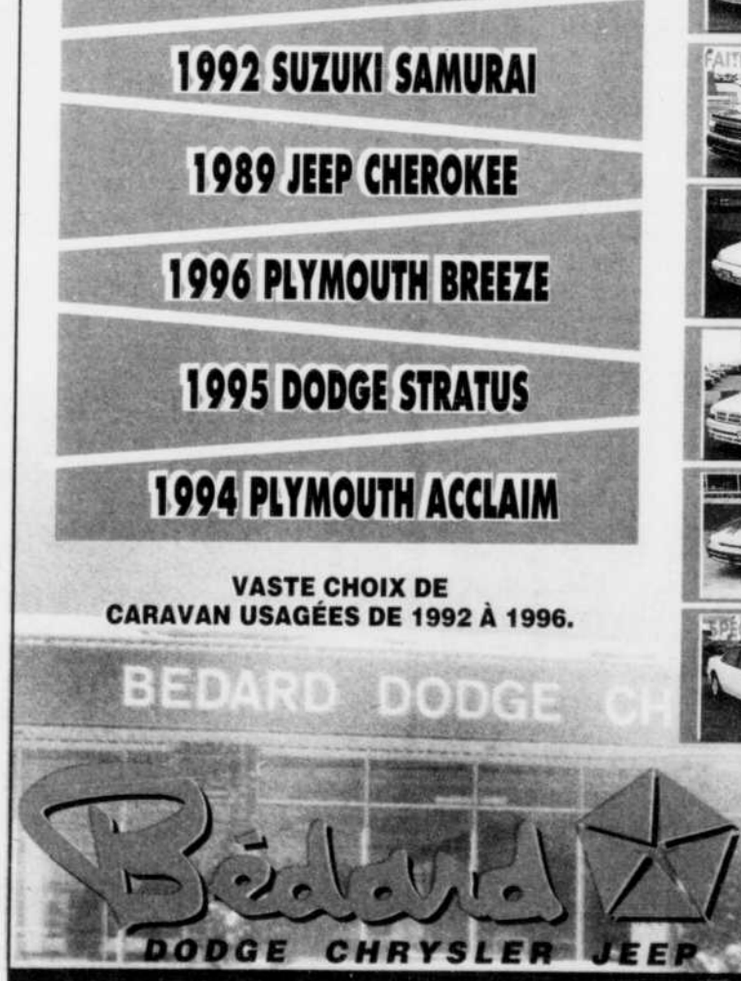
De son côté, Olivier Tremblay a amassé quatre touchés et les Mustangs de la Polyvalente Laure-Conan de Chicoutimi ont dérouté 60-6 les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma. Ailleurs, les Couguars de l'école secondaire Camille-Lavoie d'Alma et les Tigres de l'école secondaire Jean-Gauthier de Delisle ont terminé leur à égalité, vingt points partout.

VOTRE PROCHAIN VÉHICULE



1995 DODGE DAKOTA 4X4
1995 JEEP GRAND CHEROKEE
1994 DODGE CARAVAN SPORT
1993 DODGE GRAND CARAVAN LE
1992 DODGE CARAVAN
1992 SUZUKI SAMURAI
1989 JEEP CHEROKEE
1996 PLYMOUTH BREEZE
1995 DODGE STRATUS
1994 PLYMOUTH ACCLAIM

VASTE CHOIX DE CARAVAN USAGÉES DE 1992 À 1996.



Bédard DODGE CHRYSLER JEEP

1997 JEEP CHEROKEE
Verte, balance de garantie jusqu'au 15 juillet 2000, air climatisé, automatique, miroirs électriques, seulement 2800 km.

1996 DODGE STRATUS
Vert forêt, balance de garantie du fabricant, air climatisé.
COMME NEUVE!

1996 DODGE NEON
Automatique, bleue, seulement 18 000 km, démonstrateur, balance de garantie du fabricant.

1995 CHEVROLET CORSICA
Noire, 4 portes, transmission automatique, seulement 35 000 km, air climatisé, balance de garantie du fabricant.

1995 CHRYSLER CIRRUS
4 portes, transmission automatique, équipement complet, blanche, bas millage, balance de garantie du fabricant.

1994 DODGE CARAVAN ES
Verte, équipement électrique complet, ordinateur de bord, sièges électriques, super propre, seulement 70 000 km.

1994 PLYMOUTH COLT
5 vitesses, seulement 53 000 km, balance de garantie du fabricant jusqu'au 14-11-99.
IDÉALE POUR 2e VOITURE!

1993 DODGE GRAND CARAVAN ES
4X4, blanche, équipement électrique complet, balance de garantie jusqu'au 19-11-99 ou 115 000 km.

1993 CHRYSLER INTREPID
Rouge, air climatisé, balance de garantie du fabricant jusqu'au 19-03-98 ou 120 000 km.

1993 EAGLE VISION
Blanche, air climatisé, balance de garantie du fabricant jusqu'au 09-09-99 ou 115 000 km.


ALAIN TREMBLAY


RICHARD FLEURY


DENIS GRAVEL


JOSEPH SIMARD


JOHANNE DUVAL


PIERRE LALIBERTÉ


MARIO GAGNON

549-1264
RETENEZ CE NUMÉRO ET ÉCONOMISEZ DES $$$
1464, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI 549-1264
365864

Rien dans les jambes ni dans les bras

Les Condors s'affaissent devant les Coyotes

par Paul-Armand Girard



THETFORD-MINES (PAG) - Les Condors de Jonquière ont encaissé leur première véritable raclée de la saison, hier, en s'affaissant par le pointage net de 8-0 devant les Coyotes de Thetford-Mines. Telle est le conclusion d'un bien triste voyage, lequel voyage fut entrepris vendredi à Pont-Rouge par une défaite de 4-2 encaissée devant le puissant Grand Portneuf.

Intimidés par les 2300 spectateurs présents, des inconditionnels partisans des Coyotes, ou vidés de leurs énergies à la suite du match disputé la veille, les Condors n'ont tout simplement pas réussi à faire le poids devant leurs hôtes. Dès la fin de la période initiale, les Condors avaient un retard de quatre buts à combler; quatre buts qui ont surpris la vigilance du gardien Dominic Savard.

Invité à prendre la relève de Savard en deuxième période, Frédéric Lemieux est parvenu à réduire les dommages. Mais non sans être l'objet des furieuses séquences offensives des Coyotes, lesquelles séquences finirent par rapporter des dividendes à trois reprises.

D'après Eric Tremblay, qui a tenu le rôle de porte-parole des Condors à l'issue de la rencontre - pendant que l'entraîneur-chef Dave Lasalle discutait en compagnie de ses joueurs dans le vestiaire - la formation jonquiéroise n'était vraiment pas dans le coup cette fois.

«C'est le genre de contre-performance qui est difficile à expliquer. Thetford-Mines a rapidement pris les devants. Et dès lors, nos joueurs ont semblé figé, incapables de réagir adéquatement, a-t-il dit au cours d'une conversation téléphonique. Honnêtement, et je suis convaincu que personne au sein de notre équipe ne contestera cette vision personnelle, ce fut un mauvais match. Un mauvais match joué contre une excellente équipe.»

Sans invoquer un état de panique, Eric Tremblay a, dans la même foulée, mis en lumière la guigne qui semble poursuivre l'équipe. Lui-même blessé, Dominic Savard (l'attaquant) a été mis sur le carreau hier. De plus, les Condors se sont présentés à Thetford-Mines en sachant qu'ils ne pourraient escompter sur les services de Stéphane Bouchard, Alain Bilodeau, Stéphane Potvin et Pascal Boivin, entre autres.

Les Couguars remportent une victoire à Trois-Rivières

TROIS-RIVIERES (PAG) - Les Couguars du Cégep de Chicoutimi ont mis fin à disette de trois ans en soutirant une victoire de 6-4 sur la patinoire du Collège-Laflèche, hier, à Trois-Rivières. Les Couguars ont bâti une priorité de 4-0 dès la première période et ils ont par la suite résisté à une tentative de retour des Trifluviens, très actifs en troisième période avec pas moins de quinze tirs en direction du gardien Nicolas Pelletier.

«Nicolas a joué un rôle important dans cette réussite, de clamer Luc Quenneville à l'issue de la rencontre. Cette victoire nous rend un peu plus enthousiastes que d'habitude. Cela s'explique. Nous venons de vaincre les champions en titre du circuit de hockey collégial AA. Et, de surcroît, nous sommes enfin parvenus à battre cette équipe sur sa patinoire, un endroit qui ne nous était guère favorable depuis trois saisons», de continuer l'entraîneur-chef des Couguars.

Outre Jean-Philippe Delaunière, qui a produit un but et en a préparé deux autres, la production de la formation chicoutimienne a été assumée par Simon Roy, Eric Bélanger, Michaël Marceau, Pascal Noël et Patrick Desforges. La réplique du Collège Laflèche a été l'oeuvre de Maxime Tremblay, de Louis-Georges Perron, de Marc-André Garceau et d'Eric Lemaire.

Les Couguars, qui ont été à peine dominés 29-28 au chapitre des tirs au but, étaient privés des services de Stéphane Gauthier, d'Alain Provencher et Dominic Lavoie, tous trois suspendus à la suite d'événements survenus la semaine dernière lors du match contre les Pistolets, à Joliette.

A Lennoxville, les Gaillards du Cégep de Jonquière n'ont pas eu autant de veine que les Couguars en s'inclinant 5-4 devant la formation du cégep local.

«Je ne veux pas imputer la défaite à la fatigue. Mais la longue randonnée en autobus depuis Jonquière a amenuisé les énergies de nos joueurs qui ont été incapables d'offrir le second effort, d'expliquer Martin Gagné au retour de l'équipe à la maison au cours de la soirée. Quant à l'équipe rivale, elle peut remercier la clémence des officiels puisque deux de leurs buts ont été marqués après que nos joueurs aient été cavalièrement accrochés dans leur propre zone», d'ajouter l'entraîneur-chef des Gaillards.



Luc Quenneville

Mario Racette a réalisé le doublé en faveur de l'équipe jonquiéroise. Joël Tremblay et Steve Ratté ont fermé le sommaire au moyen d'un but, respectivement.

Dynamos pee wee

Quatre buts dans un verdict nul pour Fafard

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Simon Fafard s'est illustré avec quatre buts, hier, à l'occasion du match entre les Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord, et les Rapides de Dolbeau-Mistassini; une des trois rencontres qui étaient au programme de la Ligue pee wee régional.

Nonobstant cette belle performance du jeune Fafard, les Dynamos ont été forcés par les Rapides à un verdict nul de 5-5. Nicolas Harvey a revendiqué l'autre but des Dynamos.

Pierre-Luc Boillat (2), Maxime Dionne, Rémi Grenier et Mathieu Gauthier ont signé les buts chez les Rapides.

Victoire de 2-0 de l'Express de Saint-Félicien contre les Orioles de Jonquière; le jeu blanc étant réussi par Hélène Lavoie. Jonathan Launière et Carl Fortin ont inscrit les buts de l'Express.

Ailleurs, court gain de 4-3 des Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est aux dépens des Marquis de Jonquière. Les buteurs des Aiglons: Dominic Sherman, Alexandre Tremblay, Simon Gagnon et Camil Morin. Les compteurs des Marquis: François Jomphe, Michaël Blackburn et Marc-André Brassard.

Dans le circuit atome, les Marquis et les Orioles Jonquière ont terminé leur match sans couronner de vainqueurs. Michaël Voyer a récolté deux des trois buts chez les Marquis, l'autre étant produit par Shayne Tremblay. Chez les Orioles, Stéphane Larouche, Nicolas Brassard et Mathieu Brassard ont déjoué à tour de rôle le gardien de l'équipe adverse.

De leur côté, les Castors de Dolbeau ont infligé un cuisant revers de 7-1 aux Saguenéens de Chicoutimi, hier, à l'occasion du seul match au programme du circuit de hockey midget régional. Pierre-Marc Girard, Michaël Bouchard, Bruno Gobeil, Daniel Lavoie, Hugo Roy, Jonathan Claveau et Jimmy Gaudreault ont enrichi la production des Castors. Martin Lavoie a enregistré l'unique filet chez les Saguenéens.

Dans le circuit bantam, une performance sans tache du gardien Maxime Girard et des buts de Yanick Gagné, Yohan Boudreault et Eric Bergeron ont valu une victoire de 3-0 au National de La Baie contre les Saguenéens de Chicoutimi.

Pendant ce temps, trois buts en 2 mn 12 s ont suffi aux Optimistes de Mistassini pour l'emporter 3-1 contre les Orioles de Jonquière. Marc-André St-Pierre, Frédéric Guay et Jean-Pierre Morin ont associé leurs efforts dans le succès des Optimistes. Anthony Jomphe a réussi le but des Orioles.

Revers des Sabres de Roberval, 3-1, en face des Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord. Tous les buts ont été alloués en première période, soit ceux de Paul Houde (2) et Marc-André Lefebvre, chez les Dynamos, que même que celui de Julien Tremblay, chez les Sabres.

Quant aux Aiglons de Lac-Saint-Jean-Est, ils ont doublé 4-2 les Marquis de Jonquière à la faveur des buts de Jean-François Labonté, Jimmy Tremblay, Pascal Vandal et David Ouellet. Chez les Marquis, la réplique est provenue de Jean-François Guérin et Dany Villeneuve.

AVIS

À tous les coureurs et futurs coureurs automobiles du Saguenay – Lac-Saint-Jean, Côte-Nord

– STOCK CAR –

Vous êtes cordialement invité à une soirée d'information et d'organisation, en vue de l'ouverture de l'Autodrome Chicoutimi inc.

Vendredi, 24 octobre 1997
18 h 30 p.m.
Au motel Richelieu
3075, boulevard du Royaume
Jonquière, QC
Votre présence est très importante

366043

Victoire de 6-5 contre les Lions

Les Elites évitent de justesse la catastrophe

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Les Elites de Jonquière devront apprendre qu'il est préférable de ne jamais «rien tenir pour acquis». Certes, la formation jonquiéroise a évité de justesse la catastrophe, hier, contre les Lions du Lac Saint-Louis. Il est cependant souhaitable, pour reprendre les propos de leur entraîneur-chef, que la remontée effectuée par les visiteurs en troisième période, soit retenue comme une sévère leçon contre l'indolence.

«Un match est d'une durée de soixante minutes. Il semble que nos joueurs aient oublié cela après avoir pris les devants 4-2. Ils ont alors ouvert une porte et les Lions s'y sont glissés», de sentencer Pierre Boudreault à l'issue du verdict de 6-5 remporté par ses protégés en prolongation.

De fait, les Elites et les Lions ont disputé de part et d'autre un match subdivisé en deux parties. Les locaux ont dominé les deux périodes initiales, tandis que les visiteurs ont ravi les honneurs de la troisième période en s'adjugeant même une priorité de 5-4 après avoir comblé un écart de 2-4 au pointage. David Girard et Patrick Gilbert ont lancé les Elites en avant 2-1 en première période, Teddy Kyres étant le seul joueur des Lions à prendre en défaut Joël Thériault.

En période médiane, les Elites ont doublé la mise par l'entremise de David Girard et de Vincent Harvey, le remplaçant de Marc Villeneuve qui est sous le coup d'une suspension de deux rencontres. Maxime Bouchard a réduit la marque à 4-2 en déjouant le gardien de l'équipe jonquiéroise à 19 mn 22 s. En troisième période, les Lions ont renversé la vapeur en s'offrant successivement trois buts, soit ceux de David Hudgin, Joey D'Amico et de Patrice Thériault; trois buts qui ont jeté une certaine consternation chez les partisans des Elites. David Bouchard a néanmoins sauvé les «meubles» en portant la marque à cinq buts partout, grâce à son but survenu à la 11ième minute de jeu.

«Sauvés» in extremis par le but de Bouchard et derechef propulsés en prolongation, les Elites, à l'instar du magicien qui extirpe le lapin d'un chapeau, ont soutiré les honneurs du match lorsque Ken Arseneault inscrivit le but décisif sur un tir précis dans le haut du filet; lequel but a été compté à 1 mn 10 s en période de prolongation.

«En raison de notre indolence en troisième période, nous avons failli perdre un match qui nous appartenait, de noter Pierre Boudreault. En revanche, cette victoire, même courte, est bienvenue. Elle représente un certain équilibre en regard des deux ou des trois matchs que nous avons perdus au commencement de la saison; des matchs qui auraient dû nous revenir.»

En rendant hommage aux Lions, qui n'ont pas voulu rendre les armes aisément, l'entraîneur-chef des Elites n'a pas hésité à dénoncer le jeu individualiste pratiqué par ses joueurs en troisième période de préférence à un effort collectif. «Pourtant, a-t-il dit, nos joueurs savent très bien que nous irons nulle part en jouant en solitaire. Le succès de l'équipe doit, en tout temps, prévaloir sur l'intérêt d'un joueur en particulier.»

Bernatchez

Le gardien Mathieu Bernatchez entamera le match de cet après-midi en face du Collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe. Ce mouvement de personnel au sein des gardiens de but devrait inciter la défensive des Elites à revenir au jeu qui lui sied le mieux... Blessé superficiellement à un genou à l'occasion de son rappel par les Voltigeurs de Drummondville, vendredi soir contre les Saguenéens de Chicoutimi, David Girard a repris sa place dans l'alignement des Elites, hier après-midi. Sa contribution a valu deux buts aux Elites...



RATEE - Francis Pelletier, des Elites de Jonquière, a complètement raté la cible en dépit de l'ouverture béante qui s'offrait à lui sur cette séquence.

(Photo Sylvain Dufour)

DALLAIRE
ÉQUIPEMENT

Cher client et cliente,

La direction et le personnel de Dallaire Équipement et Dallaire SUZUKI Automobile, vous invitent cordialement au lancement des nouveaux modèles 1998 des manufacturiers SUZUKI et ARCTIC CAT® qui aura lieu le vendredi 24 octobre 1997 à 19 h.

*Goûter et rafraîchissement

560, Melançon, Saint-Bruno • (418) 343-3758



ARCTIC CAT®
Ça, c'est de la motoneige!

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande!℠

Le Canadien s'incline 3-2

Toujours à la recherche d'une victoire chez eux

MONTREAL (PC) - Le Canadien est une équipe nettement améliorée. Mais il n'arrive toujours pas à vaincre les équipes de tête. Après avoir perdu contre Philadelphie, le Tricolore s'est incliné devant les Capitals de Washington, qui l'ont emporté 3-2, hier soir, au centre Molson.

Les joueurs d'Alain Vigneault ont pourtant fourni un bel effort face à une des meilleures formations de la LNH. Ils ont même dominé 39-33 dans les lancers. Mais un but de Kelly Miller, réussi en désavantage numérique à 17:45 de la troisième période, a valu la victoire aux Caps. Saku Koivu, son premier de la saison, avait créé l'égalité 2-2 à l'aide d'un tir à ras la glace à 7:44 du dernier tiers.

Chris Simon en avantage numérique, puis Jan Bulis, qui a profité d'un mauvais changement de trio, ont marqué les autres buts du Washington.

Olaf Kolzig a toutefois été le joueur dominant chez les Caps. Le gardien de l'heure dans la Ligue nationale a été solide tout au long de la rencontre en repoussant plusieurs tirs dangereux. Dave Manson, lors d'un jeu de puissance, avait réussi à le déjouer avant le but de Koivu.

S'il a remporté ses trois matchs (3-0-0) à l'étranger, le Tricolore n'a toujours pas encore savouré la victoire (0-2-2) devant ses partisans.

«C'est une chose qu'on devra corriger si on veut avoir une bonne saison», avait dit Vincent Damphousse après le match à Buffalo. Le Canadien aura l'occasion de `briser la glace' mercredi face aux Panthers de la Floride.

Un mauvais changement

Les deux équipes ont profité du jeu de puissance pour marquer les deux premiers buts du match.

Simon a fait dévier un tir de Brendan Witt à 10:16 pour donner les devants aux Capitals. Saku Koivu avait permis à l'attaque des Caps de se poursuivre en échappant le disque en zone neutre.

Manson a créé l'égalité à 12:27 en déjouant Olaf Kolzig d'un tir sur réception après une passe de Shayne Corson. Patrice Brisebois avait amorcé l'attaque grâce à une belle entrée de zone.

Le premier engagement semblait devoir se terminer sur une égalité quand le Canadien s'est fait surprendre durant un changement de joueurs. Le jeune Jan Bulis, 19 ans, s'est échappé et a déjoué Andy Moog d'un revers à 19:21.

Les visiteurs sont passés maîtres dans l'art de fermer le jeu. C'est ce qu'ils ont fait en deuxième période. La stratégie aurait toutefois était vaine n'eut été de Kolzig. Celui-ci a été solide en repoussant plusieurs tirs dangereux.

Ce Kolzig est en train de profiter pleinement de l'absence de Bill Ranford, lequel soigne une blessure à l'aine. Avant d'affronter le Canadien, Kolzig, qui est né en Afrique du Sud, dominait la Ligue nationale avec une moyenne de 1,24 but par match. Après deux périodes, il n'avait rien fait pour entacher son palmarès.

Les trois étoiles: Kolzig, Miller, Koivu.



DISQUE - Le gardien du Canadien Andy Moog surveille le disque alors que Jaroslav Svejkovsky essaie de capter une passe pendant qu'il est retenu par Brett Clark du Tricolore.

(Photo PC)

«Déjà mieux que la saison dernière»

-Saku Koivu

MONTREAL (PC) - Le Canadien n'a pas à rougir de cette défaite. Seules la solide performance du gardien Olaf Kolzig et une ou deux maladresses ont coûté la victoire au Tricolore.

«C'est déjà mieux que la saison dernière», a fait remarquer Saku Koivu, qui a marqué le deuxième but du Tricolore en plus d'avoir dirigé huit tirs au filet des Caps.

«Nous avons fourni un bon effort. On va remporter notre part de victoires si on continue de travailler de la sorte», a ajouté le Finlandais qui faisait allusion aux 39 lancers de la Flanelle. La saison dernière, le Canadien avait en effet perdu ses quatre matchs contre Washington.

Patrice Brisebois a livré une autre bonne performance. Dans les circonstances, il aurait apprécié récolter au moins un point.

«C'est décevant, ça fait mal, a-t-il admis. Pourtant, on a commencé le match en force. On savait que c'était un bon défi. On était bien préparés. Faut maintenant l'oublier et reprendre le travail lundi.»

Vigneault confiant

Alain Vigneault a repris les mêmes propos que ses joueurs, lui qui n'a toujours pas savouré la victoire au centre Molson (0-2-2).

«C'est décevant de perdre après un tel effort, a-t-il dit. Ce match est un exemple de la forte compétition qui existe dans la Ligue nationale. La marge est mince entre la victoire et la défaite. De petites choses font souvent la différence.»

Vigneault a mentionné le premier but des Caps marqué en avantage numérique.

«On n'a pas su éliminer la ligne de passes», a-t-il indiqué.

L'entraîneur a ensuite mentionné le mauvais changement qui a mené au deuxième but des visiteurs.

«Kolzig nous a surpris lors d'un changement de trios, a-t-il rappelé. Quant au troisième but, on a fait une mauvaise lecture.»

Vigneault a d'ailleurs refusé de blâmer son gardien. Pourtant, Andy Moog s'est reproché le but vainqueur même s'il a réalisé deux arrêts avant de céder devant le tir de Kelly Miller.

«On gagne en équipe et on perd en équipe, a-t-il insisté. On aurait pu gagner bien avant si on avait marqué. Mais donnons crédit aux Capitals. Nous avons perdu contre une des meilleures équipes de la Ligue nationale. J'ai rarement vu une équipe dont les défenseurs se portent autant à l'attaque.

«Mais je reste confiant, a-t-il ajouté. Nos efforts vont finir par rapporter des dividendes.»

En deuxième, le Canadien a été surpris avec un sixième joueur sur la glace.

«C'est de ma faute, a dit Vigneault qui, cette fois, a accepté le blâme pour cette erreur.

Après le match, le Canadien a retourné Eric Houde et François Groleau à Fredericton.

En bref

MONTREAL (PC) - Stéphane Quintal ne devait pas affronter les Capitals à la suite du violent combat qu'il a livré à Rob Ray, des Sabres. Dans l'avion qui a ramené l'équipe de Buffalo, Quintal avait le côté gauche du visage tuméfié ainsi qu'une main endolorie.

Martin Rucinsky était de retour après avoir raté le match à Buffalo.

«Je ressens encore de la douleur au pied mais ce n'est pas assez souffrant pour manquer un match», a-t-il dit.

Le Canadien a rappelé François Groleau de Fredericton par mesure préventive.

Groleau n'a pas joué de même que Dave Wilkie, Eric Houde et les blessés Peter Popovic, Jassen Cullimore, Stéphane Richer et Brian Savage.

Chez les Caps, Bill Ranford, Pat Peake, Craig Berube, Joe Reekie, Mike Eagles et Phil Housley n'étaient pas en uniforme.

Martin Brochu était l'adjoint d'Olaf Kolzig. L'ancien gardien de l'organisation du Canadien se dit très heureux à Washington même s'il n'a pas encore eu l'occasion de jouer un match. Il devrait d'ailleurs retourner dans les mineures dès que Bill Ranford sera rétabli d'une blessure à l'aine.

«Je remercie le Canadien de m'avoir donné ma première chance, dit le gardien de Ville d'Anjou. Malheureusement, je n'ai jamais eu l'occasion de démontrer ce que je pouvais faire. Ca, c'est décevant. D'un autre côté, Patrick Roy était ici et c'était normal que je ne joue pas.»

Les Capitals ont quatre recrues dont trois sont d'origine tchèque. Il y a Jan Bulis, un centre âgé de 19 ans seulement qui a récolté un but et quatre passes en sept rencontres; son compatriote Richard Zednik, un ailier gauche qui a déjà marqué trois buts; Jaroslav Svejkovsky, un ailier gauche; et Jan Benda, un ailier droit qui est né à Reef, en Belgique.

«Bulis va être très bon», laisse entendre le vétéran Dale Hunter.

Le succès des Capitals est-il derrière le banc?

MONTREAL (PC) - Comment expliquer les succès des Capitals de Washington ? Suffit de regarder derrière le banc.

Ron Wilson a remplacé Jim Schoenfeld au cours de l'été. En l'espace de quelques semaines, l'ex-entraîneur des Mighty Ducks d'Anaheim a réussi à transformer l'équipe. Comme Alain Vigneault semble devoir le faire à Montréal.

Les Caps sont toujours aussi solides en défensive ayant limité l'adversaire à 1,86 but en moyenne par match. Mais ils sont aussi devenus une menace en attaque: 27 buts en sept rencontres alors qu'ils avaient maintenu un rendement de 2,60 buts la saison dernière sous la gouverne de Schoenfeld.

«Il y a une nouvelle direction, explique Joé Juneau en parlant de Wilson et du directeur général George McPhee. Il y a une nouvelle approche ainsi qu'un nouveau système de jeu.»

Selon le patineur de Pont-Rouge, Wilson laisse jouer ses joueurs en leur permettant d'exprimer leur talent.

«On n'est plus restreints. On ne craint plus de commettre d'erreurs. Ca nous permet d'être plus créatifs.»

Le feu vert

Juneau dit que les meilleurs éléments des Caps ont le feu vert pour se lancer à l'attaque. Wilson sait comment employer des joueurs de talent. Il l'a prouvé avec Paul Kariya et Teemu Selanne à Anaheim ainsi que durant la Coupe du monde remportée par les Etats-Unis.

«Il s'est vite rendu compte du talent qu'il y a à Washington. Personnellement, il s'est rappelé mes succès à Boston à la gauche d'Adam Oates», raconte celui qui a amassé 102 points en 1992-1993. Cette saison, Juneau se retrouve à 29 ans parmi les meilleurs marqueurs (1-7-8) de la LNH.

Une nouvelle atmosphère

D'après Juneau, les succès (6-1-0) des Caps s'expliquent également par l'ambiance qui règne dans l'équipe. L'an dernier, Schoenfeld ne se gênait pas pour crier après ses joueurs. Paraît-il que c'était l'enfer.

«Wilson veut qu'on s'amuse. Il veut que les joueurs aient du plaisir à pratiquer leur sport. L'atmosphère est tellement plus relaxe que l'an dernier.»

Avant d'affronter le Canadien, les Caps avaient perdu un seul match. Un revers de 5-2 à Buffalo.

«Le lendemain de la défaite, les gars ont quand même eu congé. Et lors de la pratique qui a suivi, l'ambiance était encore très détendue. Si on gagne, c'est parce qu'on a du `fun'.»

Des rumeurs d'échange

Au cours des deux dernières saisons, le nom de Juneau est constamment revenu dans les rumeurs d'échange. L'attaquant des Caps ne cache pas qu'il aurait souhaité une transaction plutôt que de devoir changer son style comme l'exigeait Schoenfeld.

«Il voulait me transformer. C'aurait été plus simple de m'échanger, assure-t-il. Il a voulu faire la même chose avec Adam Oates. Il voulait qu'il devienne un deuxième Kelly Miller. Mais avec Wilson, c'est différent. Il sait comment traiter ses joueurs. On a tous hâte d'arriver à l'aréna. Personnellement, j'ai retrouvé la passion du hockey.»

Sous la direction du Chicoutimien Richard Martel

Les Foreurs misent sur une défensive coriace

CHICOUTIMI (PAG) - Richard Martel apprécie chaque occasion de revenir dans sa ville natale. Chicoutimien un jour... et pour toujours, l'entraîneur-chef des Foreurs de Val-d'Or était donc rayonnant hier à la perspective de passer quelques heures en compagnie de ses proches, de sa famille.



Les traits étirés par le voyage ramenant son équipe depuis Baie-Comeau où les Foreurs l'avaient emporté la veille, et par une séance d'entraînement programmée en fin de journée au Pavillon de l'agriculture, Richard Martel a néanmoins accepté de livrer ses commentaires au sujet de son équipe.

La présente édition des Foreurs, a-t-il tout d'abord précisé, est différente de la précédente. La perte de l'attaquant Dominic Chiasson, en faveur des Rafales de Québec, a laissé un vide au niveau du «punch» offensif que l'équipe n'est pas encore parvenue à combler.

Impressionnants par le gabarit de la majorité des joueurs, les Foreurs qui forment la deuxième équipe la plus lourde du circuit derrière les Remparts de Québec, misent en contrepartie sur un jeu défensif resserré dont le leader incontesté est le gardien Roberto Luongo.

Relativement à son unité défensive, Richard Martel souligne que les Flames de Calgary ont eux-mêmes créé une brèche chez les Foreurs en retenant contre toute attente les services de Steve Bégin, un arrière-garde âgé de 19 ans. Sans blâmer ouvertement la formation de la LNH par suite de sa décision, Richard Martel a réaffirmé hier qu'il n'était pas convaincu du bien-fondé de celle-ci; que c'était probablement un défi trop lourd à relever que de demander à un garçon de 19 ans de tenir le rôle de pacificateur.

«Le cas Barnaby à Buffalo illustre très bien ce que je veux dire. Le joueur des Sabres est méconnaissable cette saison. Tenir un tel rôle est exigeant. Et les joueurs qui y sont conviés se fatiguent rapidement», de poursuivre sur un ton mordant l'entraîneur-chef des Foreurs de Val-d'Or.

A l'interrogation si oui ou non ses Foreurs possèdent les éléments pour prétendre succéder aux Olympiques de Hull, Richard Martel n'a pas tergiversé avant de rendre sa réponse. «Nous sommes parmi un groupe d'équipes candidates, a-t-il dit. Il ne faudrait pas nous dorer trop vite l'image de l'équipe numéro 1 du circuit. Les Saguenéens et Rimouski possèdent de bonnes offensives, tandis que dans notre section nous allons devoir en débattre avec Shawinigan, Victoriaville et Laval, entre autres.»

A l'esprit de Richard Martel, il est clair que la saison 1997-98 de la LHJMQ ne ressemblera en rien au déroulement de la campagne antérieure. Sans souscrire nécessairement à un fléchissement dans le niveau de jeu, l'entraîneur-chef des Foreurs a plutôt insisté sur la parité entre les équipes. Chose sûre, a-t-il reconnu, les pointeurs de 100 points et plus au sein des équipes seront moins nombreux cette saison que par le passé.

Des sélectionnés

Nonobstant les pertes de Chiasson et Bégin, les Foreurs ne sont pas dans la rue et sans ressource. En vertu du retour de Jean-Pierre Dumont (Islanders), Roberto Luongo (Islanders), Francis Lessard (Caroline), Lucio de Martinis (Toronto), François Hardy (Ottawa) et Olivier Morin (Montréal) constituent un excellent noyau de joueurs sélectionnés par des équipes de la LNH. Mathieu Létourneau est le seul hockeyeur âgé de 20 ans au sein des Foreurs présentement...

Ceux et celles qui assisteront au match Foreurs-Saguenéens, sur le coup de 18 h au centre Vézina, auront la chance de découvrir un super jeune défenseur chez les visiteurs. Jonathan Fauteux, un garçon de 6 pieds 2 pouces et 215 livres, impressionne depuis le commencement de la saison. Agé de 16 ans, Jonathan Fauteux provient des Estacades du Cap-de-la-Madeleine...



RICHARD MARTEL...l'entraîneur-chef des Foreurs de Val-d'Or.



ANTON MIKHAILOV...a démontré jusqu'à maintenant de belles aptitudes.

(Photo Sylvain Dufour)

Trudelle revient au jeu

CHICOUTIMI (PAG) - Les blessés reviennent à tour de rôle au jeu chez les Saguenéens de Chicoutimi. Par suite de la réintégration des défenseurs Eric van Acker et Sébastien Tremblay, vendredi, en face des Voltigeurs de Drummondville, Jean-Sébastien Trudelle renouera avec la compétition ce soir contre les Foreurs de Val-d'Or.

La défensive chicoutimienne retrouvera du coup sa véritable dimension, Daniel Archambeault, Yves Bellerose et Vincent Ouellet ayant défendu la forteresse avec l'aide de vertes recrues depuis le commencement de la saison.

Très allongée à un certain moment, la liste des blessés est maintenant restreinte au défenseur Dominic Marleau et à l'ailier gauche Tony McHugh...

Le défenseur russe Anton Mikhailov continue de faire belle impression au sein de la formation chicoutimienne. Une merveilleuse nouvelle en soi en prenant en compte les échecs encaissés par la direction des Saguenéens avec les joueurs européens. Pas facile de décrocher le gros lot!..

Les parents d'Eric van Acker et du gardien Yan Collin ont visité leurs fils en fin de semaine. Vincent Ouellet a également accueilli sa mère à Chicoutimi...

Les Saguenéens visiteront les Faucons à Sherbrooke, mardi.

Deux jours plus tard, ils accueilleront le Drakkar de Baie-Comeau, à 19 h 30...

Hockey pee wee régional

L'Express sera l'équipe à battre

ROBERVAL (RT) - L'Express de Saint-Félicien connaît un excellent début de saison dans la ligue régionale de hockey pee-wee. Ce qui ne semble pas surprendre l'entraîneur Michel Lavoie même si son équipe ne compte que trois vétérans cette saison.

«Nous avons une excellente formation, avec des jeunes qui ont du coeur et qui veulent s'amuser en travaillant fort. Avant nos deux rencontres de fin de semaine, nous montrons un dossier vierge de quatre victoires en autant de tentatives, le même dossier que les Orioles de Jonquière. Je suis évidemment fier de ce début de saison et nous maintenons notre cap sur notre objectif qui est de terminer en troisième position. La saison est jeune et on ne sait pas ce qui peut arriver», raconte Michel Lavoie qui est entraîneur de hockey depuis de nombreuses années et qui a même goûté aux joies de l'arbitrage l'an dernier.

Michel Lavoie en est à sa première saison derrière le banc de l'équipe pee-wee régionale même si l'an dernier, il aurait pu diriger cette formation.

«Ma jeune fille Hélène est gardien de buts. En 1996, elle ne voulait pas que je dirige l'équipe pee-wee par crainte que les gens disent que je l'ai choisie plutôt qu'un autre gardien. Elle voulait prouver qu'elle méritait son poste. Comme elle a fait le club l'an dernier, cette année, ça ne la dérangeait pas que je pilote l'équipe. Je travaille en compagnie de mon frère Jean et aussi d'Alain Ouellet qui s'occupe des gardiens de buts. On a une belle entente entre nous tout comme on s'entend fort bien avec les parents des jeunes hockeyeurs», souligne Michel Lavoie.



L'équipe à battre

L'Express de Saint-Félicien est l'équipe à battre dans le circuit pee-wee tout comme les Orioles. D'ailleurs, ces deux clubs se rencontraient hier à Jonquière.

«J'ai beaucoup de respect pour toutes les formations du circuit. On devrait lutter avec Jonquière et Alma pour les trois premières positions. Présentement, tous les clubs nous voient comme l'équipe la plus costaude, la plus lourde. C'est vrai que nous avons une formation bien nantie. Je pense que la saison sera intéressante à tous les points de vue. Ce sera serré car au cours de nos premières rencontres, le pointage n'était pas très élevé... On va bien s'amuser cette année. On a terminé en ce place l'an dernier et c'est certain qu'on va faire mieux. On va travailler pour», estime Lavoie qui est directeur du service chez Roberval Pontiac Buick dans la vie de tous les jours.

L'Express, hormis les activités régulières du circuit pee-wee, participera aux tournois pee-wee de Jonquière et d'Alma en plus de participer au tournoi de Magog en Estrie.

«À ce dernier endroit, on y va parce que des équipes américaines s'y sont inscrites. On veut voir quel calibre ces équipes montrent et aussi pour nous situer par rapport à elles», conclut Michel

Patinage de vitesse

Alma et Chicoutimi se font une chaude lutte

par Rémi Gilles Tremblay

CHICOUTIMI (RGT) - Le premier rendez-vous au calendrier de l'Association régionale de patinage de vitesse a donné lieu à une vive lutte pour la position de tête par équipe entre les patineurs d'Alma et de Chicoutimi, hier, un combat que les seconds, hôte de l'événement, ont remporté au total des médailles, mais avec moins d'or que leurs rivaux jeannois.

Au total, les porte-couleurs des Comètes sont montés six fois sur l'une ou l'autre des marches du podium, contre cinq pour ceux de Dolbeau.

Les Chicoutimiens ont récolté l'or deux fois, l'argent trois fois et le bronze en une seule occasion, tandis que les patineurs dolbiens amassaient l'or à trois reprises, l'argent et le bronze une fois chacun.

Des patineurs, au nombre d'une soixantaine, battant pavillon au couleurs des sept clubs de la région, ont pris part aux épreuves d'hier disputées sur la patinoire du centre Georges-Vézina. L'événement constituait le premier rendez-vous régional, division III, de la saison 1997-98.

Le groupe le plus imposant, celui des benjamins, opposait dix-neuf patineurs, en tête desquels figure le nom du Baieriverain Guillaume Dallaire. Le jeune athlète a cueilli la première place aux épreuves de 500m et de 222m, avant de reculer au cinquième rang à l'issue du 333m. Ces performances lui ont valu de récolter au total 124 points, devançant ainsi facilement deux patineurs des Comètes, Louis Mazerolle, 99 points, premier au 333m, et Jasmin Lavoie, 97 points, premier au 333m.

Du côté féminin, Sarah McNicoll, de Dolbeau, a été la plus rapide au 500m et au 222m, en plus de cueillir une quatrième place au 333m, ce qui lui a valu une récolte totale de 125 points. La jeune Dolbienne devançait ainsi Marie-Pier Simard, de Roberval, 112 points -1ère au 333m, 2e au 500m et 4e au 222m-, et Marilyne Tremblay, de Jonquière, 92 points, auteure d'une 2e place au 222m, d'une 3e au 333m et d'une 4e au 500m.

Minime

Par ailleurs, rien n'a pu empêcher la petite Janie Fortin, d'Alma, de filer à vive allure vers une note parfaite, 150 points, en tête du groupe minime féminin au sein duquel s'affrontaient neuf patineuses. La jeune fille, qui a connu une excellente saison l'an dernier, est promise de nouveau au succès en 97-98.

Hier, elle a enlevé la victoire à chacune de ses présences sur la glace du centre Georges-Vézina, tant en finale qu'en qualification des épreuves de 333m, 111m et 222m. Elle fut suivie au fil par Catherine Bouchard, de Chicoutimi, et Marie-Frédéric Bouchard, de Dolbeau.

Sept patineurs se retrouvaient chez les garçons. Du nombre, Tommy Pronovost, de Dolbeau, a enlevé la position de tête au cumulatif, grâce à une moisson de 137 points - avec deux premières et une deuxième places -, devant Pierre-Samuel Larouche, de Roberval, 124 points -1er au 333m, second au 111m et au 222m-, et Nicolas Godin, de La Baie, trois fois troisième.

Autres résultats

La liste des médaillés de cette journée est complétée par Léonie Côté, de Dolbeau, Renée-Claude Simard, de Roberval, et Stéphanie Gervais, de Jonquière, respectivement 1ère, 2e et 3e en catégorie novice féminine, et par Patrick Perron, de Chicoutimi, en tête, de Manuel Pronovost, de Dolbeau, et Lucas Fortin, d'Alma, ex aequo au second rang, et Alexandre Lapointe, d'Alma.

Chez les cadets, l'or est allé au cou de Mathieu Desmeules, de Chicoutimi, devant son coéquipier Alexandre Pelletier et le Baieriverain Pierre-David Morin, tandis que Marilyne Francoeur obtenait l'or chez les filles.

Enfin, en catégorie juvénile, la palme a été attribuée à Serge-Olivier Caouette, de La Baie, devant Nicolas Paré, de Saint-Félicien, et François Côté, de Jonquière, alors que Caroline Tremblay, de Saint-Félicien, cueillait l'or du côté féminin.



VEDETTE DU JOUR - Pierre-Samuel Larouche, de Roberval, 2e en catégorie minime, et Jasmin Lavoie, de Chicoutimi, 3e benjamin, entourent la vedette du jour, Janie Fortin, d'Alma, trois fois première en catégorie minime, accompagnée de son petit frère, Lucas, auteur de l'argent (ex aequo avec Manuel Pronovost) au sein du groupe novice.

(Photo Rocket Lavoie)

Haltérophilie

Guénard et Tremblay: des noms à retenir

NORMANDIN (RGT) - Les noms du Dolbien Stéphan Guénard et de l'Almatois Bernard Tremblay continueront très certainement de hanter les compétitions d'haltérophilie cette saison, à en juger par les performances offertes au rendez-vous initial du calendrier régional, hier, à l'école polyvalente de Normandin.

L'événement s'inscrit à la première tranche de calendrier de la Ligue provinciale d'haltérophilie. Le rang des athlètes de la région ne sera véritablement connu qu'après comparaison avec les performances des leveurs de toutes les régions comptabilisés par un système informatique.

Hier, Guénard, a soulevé des charges totalisant 205 kilogrammes, soit 90 kg à l'arraché et 115 à l'épaulé-jeté, pour enlever les honneurs régionaux de la catégorie la plus courue, hier, celle des leveurs de 69 kilos.

Dans ce groupe, Guénard était suivi par son compatriote Pierre-Luc Gagné, 155 kg (70/85), et l'Almatois François Larouche, 140 kg (65/75).

De son côté, Bernard Tremblay a porté à bout de bras des barres pesant au total 230 kilos, soit 105 kilos à l'arraché et 125 kg à l'épaulé-jeté, remportant ainsi la première place chez les leveurs de 77 kg. Tremblay a fait mieux, notamment, que Dominic Cloutier, de Dolbeau, 182,5 kg (77,5/105), et Martin Dumais, de Normandin.

Chez les dames, Isabelle Langevin, de Dolbeau, a soulevé des charges totalisant 105 kilos (45/60), soit la meilleure performance au sein du groupe des leveuses de 63 kg, suivie par Annick Dallaire., 95 kg (40/55), et Maryline Verreault, 72,5 kg (32,5/40).

Championnat senior

Sélectionnés à partir des performances réalisées au cours des douze derniers moins, il est d'ores et déjà acquis que Bernard Tremblay, Stéphane Guénard, Steve Gauthier et Isabelle Langevin iront au championnat provincial senior, le 8 novembre. L'événement se tiendra au Centre Claude-Robillard de Montréal.

Portes ouvertes 98



• RAFRAÎCHISSEMENTS
• CASSETTES GRATUITES AUX PREMIERS ARRIVÉS • COURSE VIDÉO, etc.

BOMBARDIER ski-doo DES MOTONEIGES À VOTRE MESURE

PAS DE T.P.S. ET T.V.Q. SUR MOTONEIGES USAGÉES SAMEDI SEULEMENT

RABAIS jusqu'à 50 % SUR VÊTEMENTS SKI-DOO

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi et mercredi de 8 h à 17 h. Jeudi et vendredi de 8 h à 21 h. Samedi de 9 h à 12 h.

Venez nous voir!

La Baie Moto Sports

1142, avenue du Port
Ville de La Baie

544-6530

366288

Championnats scolaires régionaux de cross-country

Harold Lavoie recueille le titre masculin

SAINT-FÉLICIEN (RGT) - Harold Lavoie a hanté les 26e Championnats scolaires régionaux de cross-country, hier, sur des sentiers aménagés sur les terrains du club Tobo-ski de Saint-Félicien.



Le Robervalois a effectivement cueilli le titre masculin en classe ouverte de ces championnats, auxquels prenaient part un impressionnant lot de 520 compétiteurs, devant David Gill, de Mashteuiatsh, et Jean-Marc Normandin, de Jonquière.

Chez les dames, l'honneur de la victoire en classe ouverte est attribué à la Dolbienne Caroline Desgagné, qui a franchi le fil devant Bernadette Girard, de Mashteuiatsh.

Sarah Cleary, du Cégep François-Xavier Garneau, à Québec, a dominé le volet féminin collégial, devançant Élisa Gagnon et Janie Hébert, deux athlètes battant pavillon aux couleurs du Cégep de Chicoutimi, tandis que Mathieu Cleary, un étudiant de l'École de foresterie, prenait également le pas sur deux athlètes chicoutimiens, Frédéric Bessozzi et Sylvain Mercier.

Secondaire

Comme il fallait s'y attendre, Érika St-Pierre, de St-Augustin, représentante de la Zone Louis-Hémon, a dominé le groupe juvénile féminin, franchissant les 4000 mètres réglementaires en 14 mn 37 s. Cette performance lui a permis de devancer sa légendaire rivale et compatriote, Véronique Goulet, étudiante à Jonquière, 15 mn 30 s, de même que Sonia Bouchard, de Louis-Hémon, 16 mn 00 s.

Du côté juvénile masculin, Luc Savard, de Jonquière, a dominé en parcourant 6000m en 22 mn 34 s, devant David Simard, de Chicoutimi 23 mn 07 s, et Louis Robichaud, de Chicoutimi, 23 mn 19 s.

Chez les cadets, Robin Verreault, Louis-Hémon, est premier grâce à un temps de 14 mn 02 s, à moins d'une fraction de seconde devant Olivier Huot-Beaulieu de Jonquière. Martin Cleary, de Roberval, est troisième après avoir couru les 4000m du parcours en 14 mn 55 s.

Le meilleur temps chez les cadettes, 12 mn 16 s (3000m), portent le nom de Marie-Luce Simard, de la CS Baie-des-Ha!-Ha!, qui fut suivie par Sonia Marceau, Louis-Hémon, 12 mn 27 s, et Sandra Villeneuve, de Roberval, 13 mn 24 s.

En tête du groupe benjamin masculin, au sein duquel les compétiteurs devaient courir une distance de 3000m, on retrouve trois athlètes portant les couleurs de Louis-Hémon, soit Julien Bouchard, 11 mn 27 s, Maxime Charland, 11 mn 55 s, et Luc Asselin, 12 mn 02 s.

Vanessa Gagné a pour sa part dominé chez les benjamines, franchissant 2000m en 7 mn 37 s, devant Marie-Michelle Guénard, 8 mn 09 s, et Sabrina Gilbert-Fillion, 8 mn 14 s.

Au classement par équipe des athlètes de niveau secondaire, Louis-Hémon figure au premier rang, grâce à un total de 147 points, suivi par Jonquière, Valin/La Baie, Lac-Saint-Jean et Chicoutimi.

Primaire

Samuel Truchon-Tremblay a signé le meilleur chrono parmi les athlètes de calibre moustique, après avoir couru 2000m en 7 mn 18 s, devant Julien-Pierre Girard, 7 mn 22 s, et Christian Desbiens-Poitras, une seconde derrière.

Chez les filles, Amélie Houde, de Baie des Ha! Ha!, a obtenu la position de tête en courant 2000m en 8 mn 03 s, suivie par Claudie Bouchard, Lac-Saint-Jean, et Julie Veillette, de Valin, avec des temps égaux de 8 mn 11 s.

En catégorie atome, Jordan Gagné-Laferrière a couru pendant 5 mn 41 s, prenant ainsi la tête devant Raphaël Gagné, 5 mn 45 s, et Steeve Gill, 5 mn 48 s.

Chez les filles, Joëlle Laroche, de Roberval, a obtenu le haut du pavé en 6 mn 22 s (1500m), devant Claudia Côté, 6 mn 29 s, et Valérie Ouellet, 6 mn 39 s.

Au classement par équipe des athlètes de niveau primaire, Louis-Hémon, détentrice de 120 points, domine une nouvelle fois, devant Valin/La Baie, Jonquière, Lac-Saint-Jean et Chicoutimi.

L'événement, qui constitue donc un immense succès, était placé sous la coordination de Éric Drolet.



GAGNANTES CADETTES - Sandra Villeneuve, de Chambord, et Sarah Marleau, de Mistassini, respectivement détentrices du bronze et de l'argent, entourent la gagnante, catégorie cadette, Marie-Luce Houde-Simard, de la zone Valin/La Baie.

(Photo Stephen Potvin)



ERIKA ST-PIERRE... est championne juvénile après avoir complété la distance de 4000m en 14 mn 37 s, hier, dans les sentiers du club Tobo-Ski de Saint-Félicien.

(Photo Stephen Potvin)



VÉRONIQUE GOULET... originaire de St-Augustin mais étudiante à Jonquière, a couru la distance de 4000m en 15 mn 30 s pour s'offrir la deuxième place en catégorie juvénile féminin.

(Photo Stephen Potvin)

Coupe du Québec I juvénile

Les judokas de la région performent bien

CHICOUTIMI (RGT) - On pourrait imaginer toutes sortes de belles tournures pour expliquer que les bons crus s'améliorent avec le temps. Préciser que les judokas de la région ont enrichi leur coffre au trésor de quatre médailles de plus qu'à leur participation de l'an dernier, à la Coupe du Québec I juvénile, suffit à prouver l'adage.

La rencontre, qui se poursuit aujourd'hui avec les combats en catégorie senior non élite, a permis à 198 judokas juvéniles, dix de plus qu'en 1996, de s'affronter sur les tatamis installés dans les gymnases de l'école secondaire Dominique-Racine de Chicoutimi, hier. Du nombre, quarante portent les couleurs de la région hôte et les couleurs des clubs de Mistassini, d'Alma, de Jonquière et de Chicoutimi.

Si l'on considère la couleur des médailles, Chicoutimi, avec une brochette de 18 judokas, offre la meilleure prestation sagamienne avec une d'or, trois d'argent et une de bronze, cueillies respectivement par Jérôme Boudreault-Leclerc, -40 kg, son frère Alex, -59 kg, Alexandre Gagné, -74 kg, pourtant absent de la finale en raison d'une blessure au dos, de Joël Girard, +74 kg, et Annie Gagné, +61 kg.

Les onze judokas mistassins ont pourtant tout aussi bien besogné sur les tatamis, après avoir amassé également cinq médailles, dont deux d'argent et trois de bronze.

Les deux premières sont le fruit du travail de Barbara Bouchard, -52 kg, et Dave Gauthier, -69 kg, tandis que le bronze a été obtenu par Sébastien Séguin, +74 kg, Isaï Gagné, -50 kg, et Martin Belley, -59 kg.

Quant au Club de judo de Jonquière, il peut revendiquer l'honneur d'afficher la meilleure moyenne en raison des deux médailles, dont une d'or, arrachées par une délégation comptant seulement quatre combattants.

Jérémi Ruegsegger, -74 kg, est effectivement monté sur la plus haute marche du podium, tandis que Jean-Denis Daigle, -43 kg, cueillait le bronze.

Enfin, les judokas du Club Seiko d'Alma, au nombre de sept, ont besogné pour deux médailles de bronze.

Marc-André Gagnon a remporté sa récompense chez les -46 kg, alors que David Villeneuve réussissait de même chez les -74 kg.

Près d'une centaine de compétiteurs seniors non élites fouleront à leur tour les tatamis, aujourd'hui, dont une quinzaine proviendront du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Quelques bonnes performances régionales à surveiller...



MEDAILLES - Quelques médaillés d'hier, à la Coupe du Québec I juvénile de judo, soit Jérôme Boudreault-Leclerc, de Chicoutimi, Barbara Bouchard et Isaï Gagné, de Mistassini, Jérémi Ruegsegger, de Jonquière, et Marc-André Gagnon, d'Alma.

(Photo Sylvain Dufour)

SEARS

RABAIS 20%

RoadHandler^MD glace et neige II

à partir de 48,99 Chacun

P145/80R12. Rég. Sears 61,99

Pneu à sculpture très marquée pour une excellente traction en hiver. La carcasse robuste en polyester et les deux ceintures d'acier assurent une grande résistance aux perforations et un roulement doux. Série n° 70000

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX



Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	72,99	**57,99**
P165/80R13	75,99	**59,99**
P175/80R13	78,99	**62,99**
P185/80R13	81,99	**64,99**
P185/75R14	85,99	**67,99**
P195/75R14	88,99	**69,99**
P205/75R14	91,99	**72,99**
P205/75R15	97,99	**77,99**
P215/75R15	102,99	**81,99**
P225/75R15	108,99	**86,99**
P235/75R15XL	115,99	**91,99**
P175/70R13	74,99	**59,99**
P185/70R13	77,99	**61,99**
P185/70R14	83,99	**66,99**
P195/70R14	85,99	**67,99**
P205/70R14	88,99	**70,99**
P205/70R15	95,99	**75,99**
P215/70R15	101,99	**80,99**
P225/70R15	108,99	**86,99**
P205/65R15*	98,99	**78,99**
P215/65R15*	106,99	**84,99**
P185/60R14*	98,99	**78,99**
P195/60R14*	105,99	**83,99**
P195/60R15*	107,99	**85,99**
P205/60R15*	113,99	**90,99**
P225/60R16*	141,99	**112,99**

Avec garantie gratuite contre les avaries routières†
*RoadHandler II n'est pas inscrit sur le flanc
†Détails complets de la garantie en magasin



PAS DE PAIEMENT AVANT MARS 1998

pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 $ achetés avec la carte Sears

Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 26 octobre 1997. Renseignez-vous.

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 26 octobre 1997 dans la limite des stocks disponibles

10426 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord" ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, **Chicoutimi**:549-8240. Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

RABAIS 15%
- Alignement aux 4 roues par ordinateur
- Inclus réglages avant et arrière requis
- Pièces et installation en sus

Rég.: ~~59,99$~~

Spécial: 49,99$
à l'achat de 4 pneus

RABAIS 15%
- Sur amortisseurs et jambes de forces installées
- Pièces garanties aussi longtemps que vous possédez le véhicule
- Optez pour le confort et la tenue de route!

RABAIS 10%
- Silencieux et systèmes d'échappement
- Pièces et main-d'œuvre
- Silencieux garantis aussi longtemps que vous possédez votre véhicule.

RABAIS 50%
- Sur analyse électronique du moteur
- Inclus rapport informatisé et estimé

Rég.: ~~59,99$~~

Spécial: 29,99 $

A80

365866